météo
page 85

Maximum
1°

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

OBLIGATIONS CORPORATIVES
Intérêts 2 fois par année
6,50%
BLC VALEURS MOBILIÈRES SECURITIES
375-3711

SAMEDI 18 novembre 2000, Volume 66, No 126, Granby — 60¢, samedi 1.75$ (+ taxes)

La drogue... DÈS LE PRIMAIRE!

pages 16 et 17
photo Michel Saint-Jean

FUSIONS
Le moment de vérité

pages 8 et 9

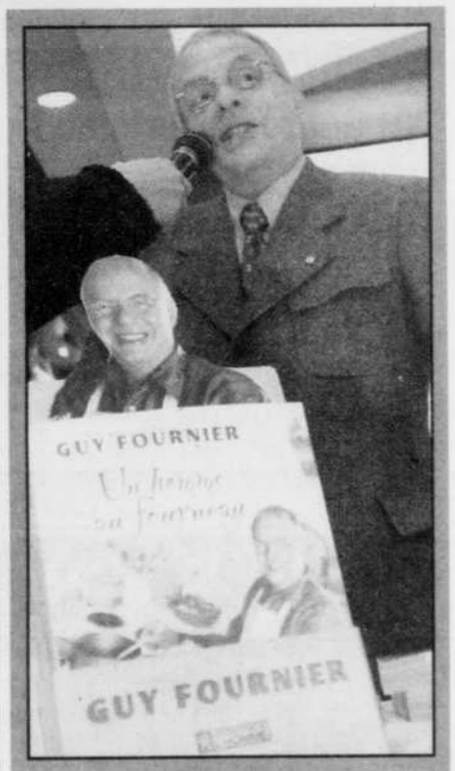


photo Janick Marois

Tombé dans la marmite quand il était petit

page 47

Des maisons parlantes à Granby!

page 3

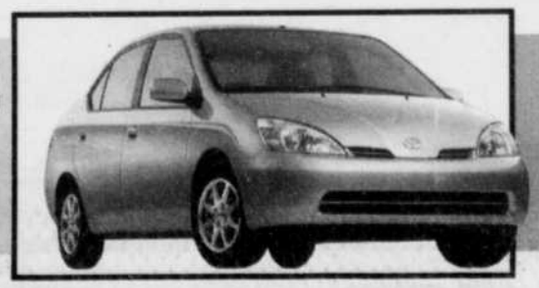
archives La Voix de l'Est

Un projet de loi pour cinq joueurs de hockey

page 93

Estrie TOYOTA GRANBY
On vous a à coeur

LA Prius EST ARRIVÉE
Nouveau type de voiture désigné hybride.
MOTEUR À ESSENCE ET MOTEUR ÉLECTRIQUE
pour seulement 29 995 $ + transport et préparation



PEA
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute
Granby
378-8404

159859

18

Le sperme américain déferle sur le Canada

TORONTO
Presse Canadienne

Des quantités sans précédent de sperme humain américain sont importées au Canada parce que les règles plus sévères de contrôle des échantillons ont rendu plusieurs réserves canadiennes inutilisables, écrivait vendredi le quotidien National Post.

«Nous avons peine à répondre à la demande», a affirmé David Towles, de la société Xytex, une importante banque de sperme aux Etats-Unis, dont le tiers des commandes proviennent du Canada.

L'an dernier, au Canada, une inspection fédérale des cliniques de fertilité avait été menée à la suite de la contamination, par la chlamydia, d'une femme qui avait reçu du sperme provenant d'une banque canadienne.

Cette inspection avait alors mis en lumière plusieurs irrégularités dans les tests obligatoires qui doivent être effectués sur les échantillons de sperme. Plusieurs cliniques canadiennes se sont vues obligées de mettre toutes leurs réserves en quarantaine.

Règles plus rigides

En mars dernier, le ministère fédéral de la Santé a donc adopté des règlements plus sévères pour les tests effectués sur les dons de sperme. Le nouveau test plus strict pour détecter l'infection à chlamydia n'a toutefois pas encore été autorisé pour les échantillons déjà en banque. Il est seulement permis pour les dons futurs.

Ce qui a pour conséquence d'empêcher les banques canadiennes de sperme de distribuer aux femmes les échantillons déjà en réserve. Les médecins canadiens se tournent donc vers les Etats-Unis pour s'approvisionner et pour obtenir des donneurs convenables.

M. Towles a soutenu que Xytex est prêt à répondre aux nouveaux règlements canadiens, même si ces exigences ne sont pas requises dans son pays.

ReproMed, une banque de sperme basée à Toronto, serait la seule entreprise canadienne de distribution de sperme.

Mise à la porte pour cause d'embonpoint

QUEBEC
Presse Canadienne

«C'est une victoire. Le commissaire a confirmé que c'est parce que je suis grosse que j'ai été congédiée. Je suis contente d'avoir gagné. Mais je ne sais pas ce qui m'attend lundi matin. Mon patron, le propriétaire de l'Hôtel Lindbergh de Sainte-Foy, a indiqué son intention d'en appeler de la décision du commissaire Pierre-Philippe Lachapelle.»

Sylvie Bouchard a 38 ans. Pendant six ans, de 1992 à 1998, elle a été réceptionniste au Motel Louise, démoli en octobre 1997 pour être remplacé, en juin 1998, par l'Hôtel Lindbergh. Le 4 septembre, un peu moins de trois mois avant l'ouverture du nouvel établissement, elle est chassée sans aucun préavis. Pas pour incompétence. Pas pour inconduite. Mais parce qu'elle ne correspondait plus au profil et à l'image que l'employeur, Marcel Beaulieu, veut donner au public de l'Hôtel Lindbergh.

Allure agréable

Le commissaire du Travail, Louis-Philippe Lachapelle, le dit tout haut dans sa décision. «Quoi qu'en pense M. Beaulieu, je considère, quant à moi, que Mme Bouchard a une allure agréable et se présente fort convenablement, écrit-il. Si sa seule présence à la réception du Lindbergh entraîne la perte de clients pour l'employeur, il n'en a pas fait la preuve.» M. Lachapelle déclare que le fait que l'employeur ait préféré pour le poste de réceptionniste une jeune fille mince et jolie n'est pas un motif valable de congédiement.

«Il s'agit d'un geste discriminatoire qui repose sur des considérations subjectives et arbitraires (...) Etre congédié en raison de son apparence physique constitue une atteinte illicite à la dignité de Mme Bouchard», tranche le commissaire, qui qualifie sa mise à pied d'abusive, capricieuse et discriminatoire, et ordonne qu'elle reprenne son emploi comme réceptionniste à l'Hôtel Lindbergh dans les huit jours.

Dans sa décision ordonnant sa réintégraton au travail, le commissaire accorde à Sylvie Bouchard, à titre d'indemnité, l'équivalent du salaire et des autres avantages dont l'a privée son congédiement et condamne l'employeur à lui rembourser la somme de 3000 $ représentant les honoraires de son avocat, Me Frédéric Saint-Jean.

Dernière heure

Al Gore l'emporte au Nouveau-Mexique

ALBUQUERQUE, Nouveau-Mexique
Associated Press

Le démocrate Al Gore l'a finalement emporté par 481 petites voix, vendredi, au Nouveau-Mexique: il s'agit du plus faible écart enregistré dans l'élection présidentielle américaine en dehors de la Floride.

M. Gore est ainsi assuré du soutien des cinq grands électeurs de cet Etat de l'Ouest américain. Ces résultats seront officialisés le 28 novembre.

Au Nouveau-Mexique, Al Gore a recueilli 286 558 voix contre 286 077 à son adversaire républicain George W. Bush.

A part la Floride, le Nouveau-Mexique était le seul autre Etat sans vainqueur déclaré. George Bush peut encore éventuellement en contester le résultat. (voir autre texte en page 38)

À ne pas manquer... La Voix de l'Est

Mercredi prochain Pour qui voterez-vous dans Shefford ?

Un sondage CROP pour La Voix de l'Est et Radio-Canada Télévision CKSH

Les résultats, commentaires et analyses dans notre édition de MERCREDI LE 22 NOVEMBRE

Les détails aux bulletins de 18 heures de Radio-Canada Télévision CKSH le mardi 21 novembre

Pour nous joindre
375-4555

Événements urgents
375-9081
Bell Mobilité (gratuit)
#1SCOOP
Petites annonces
375-8888
Télécopieur petites annonces
375-2195
Télécopieur rédaction
777-4865
Télécopieur publicité
777-7221

Internet rédaction
redaction@lavoixdelest.qc.ca
Internet publicité
publicite@lavoixdelest.qc.ca

PRIX DU JOURNAL À LA SEMAINE

LIVRAISON
par camelot ..... 3,75 $
par motorisé ..... 4,00 $
Taxes comprises

Profitez-en pour faire vérifier votre alignement 29,95 $

Faites poser vos pneus d'hiver dès maintenant

Charland LE No1

Informez-vous à l'un de nos conseillers 375-2960

«J'ai eu l'idée en pensant au ciné-parc», raconte «l'inventeur» du système et agent immobilier chez les Immeubles Michel Mailhot, Michel Vachon.
photo Janick Marois

Il suffit de syntoniser le 1610 AM et la «propriété parlante» vous dira tout sur ses plus beaux attraits

Visiter une maison... comme au ciné-parc!

GRANBY

Visiter une maison en vente est plus facile que jamais. Pas besoin d'entrer, ni même de quitter son auto. Il suffit de syntoniser le 1610 AM et le tour est joué: la «propriété parlante» vous dira tout sur elle et ses plus beaux attraits.

Éric Yvan Lemay

«Bienvenue au 172, boulevard Leclerc Ouest à Granby. Cette propriété d'architecture particulière vous séduira par ses aires ouvertes, sa luminosité et l'imposante dimension de ses pièces.»

On croirait entendre un agent immobilier qui vous vante les mérites d'une maison de rêve, mais il s'agit tout simplement d'un message radiophonique diffusé en continu sur le réseau AM. À Granby, trois maisons sont équipées de ce système avant-gardiste, dont une sur la rue Cowie et l'autre sur Duvernay.

«J'ai eu l'idée en pensant au ciné-parc. C'est la même chose: tu te stationnes et tu syntonises un poste de radio qui diffuse sur quelques centaines de pied», raconte «l'inventeur» du système et agent immobilier chez les Immeubles Michel Mailhot, Michel Vachon.

L'émetteur situé dans une maison voisine diffuse un message d'environ deux minutes indiquant les caractéristiques de la maison à vendre. «Les chambres à coucher sont au nombre de deux. Le plancher est en bois franc et est en super état», dit la publicité radiophonique.

«Mais les possibilités sont infinies. On pourrait mettre de la musique et même diffuser en direct», indique Michel Vachon.

Mais attention, dès que l'on s'éloigne à environ 300 mètres de la «propriété parlante», le message devient difficile à saisir et devient complètement inaudible quand on franchit plus de 500 mètres.

Une première

Le système qui serait une première dans la région et possiblement au Québec est en fonction depuis quelques semaines déjà. Avec l'aide d'un technicien en électronique, Michel Vachon a mis un an pour mettre au point l'émetteur dans lequel le message est codifié. «Je trouvais ça intéressant comme concept. Ça permet aux gens d'avoir une idée approximative sans avoir besoin de contacter d'agent», raconte-t-il entre deux ventes.

Imaginez si le projet fait des petits comme le souhaite Michel Vachon. Il deviendrait alors possible pour les acheteurs de magasiner les maisons en faisant une simple balade en voiture. Finis les rendez-vous manqués, les vendeurs trop insistants. Vous saurez tout seulement en écoutant la radio.

CRTC

Même s'il s'agit d'une très petite station émettrice, Michel Vachon a dû obtenir les autorisations nécessaires à son utilisation notamment auprès du CRTC. «Au niveau radiophonique, tous ceux qui diffusent sont sujets à l'approbation», souligne-t-il.

Pour ceux que ça intéresse, la maison où est installé l'émetteur au coin des rues Leclerc et Court se vend «dans les 80 000 $», mais il est impossible de négocier... à moins de contacter le vendeur!

De multiples possibilités

Éric Yvan Lemay

GRANBY

S'il n'en tient qu'à Michel Vachon, le système d'émetteur qu'il a mis en place dépassera largement le cadre de la vente de maisons.

«Il y a plein de possibilités. Par exemple, on pourrait l'installer dans un Jean Coutu et les gens pourraient entendre les spéciaux de la semaine dans leur radio d'auto», cite-t-il en exemple. Le vendeur pense aussi aux restaurants où défilerait le menu du jour et même - pourquoi pas - aux épiceries.

En faisant les démarches nécessaires, un commerce pourrait même diffuser en direct pour annoncer les produits en promotion. «On pourrait même faire jouer de la musique dans les pourvoiries avec des écouteurs pour les pêcheurs», croit-il.

Immobilier

Dans le domaine immobilier, Michel Vachon rêve du jour où plusieurs maisons seront reliées ensemble. «Une personne qui veut s'acheter une maison à Granby n'aurait qu'à se promener en syntonisant un poste», lance-t-il enthousiaste.

Le propriétaire de la compagnie immobilière où travaille Michel Vachon, Michel Mailhot, est lui aussi emballé. «J'ai bien l'impression que ça va faire des petits, même pour les immeubles commerciaux à vendre.»

BUFFET DÉJEUNER À VOLONTÉ
3,89$
335 Principale
375-3552
Lundi au vendredi
de 7 h à 10 h AM
161260

Sommaire

Agenda	18
Opinion	20
Décès	89
Jeux	69
A ne pas répéter	18
Petites annonces	70
Météo	85
Sports	90

Loteries

Quotidienne 3 195

Quotidienne 4 ... 7636

Extra 759597

Prix du journal à la semaine

Livraison par camelot	3,75$
Livraison par motorisé	4,00$

Taxes comprises

Histoire de rire

Admirant le superbe bijou que portait une connaissance, elle lui demande en la complimentant:
«Un anniversaire?»
– Non, une querelle!

POULET FRITOU
LIVRAISON
de 11 h à 23 h
776-4444
POULET FRIT
159578
200 Denison Est, Granby

18

Madame Hortense renaît de ses cendres

Isabelle Gaboriault
GRANBY

Après de grandes émotions et de longues attentes, la boutique et le café Madame Hortense renaissent de leurs cendres.

«C'est le dernier sprint! Ça été long, mais ça valait la peine. J'ai hâte de voir le monde, même si je suis un peu rouillée!», a lancé hier la copropriétaire de la boutique, Huguette Boulais, extrêmement émue.

Quelques larmes, de la fatigue... et de la joie se lisaient sur le visage des copropriétaires et des employés qui s'affairaient à préparer la boutique pour l'ouverture.

Rappelons que dans la nuit du 6 janvier dernier, la boutique et le café Madame Hortense avaient été ravagés par un incendie.

Depuis, la bâtisse, sur laquelle trône une tourelle, a été rénovée de la cave au grenier.

«Nous avons complètement changé la configuration, explique Marcel Tarte, aussi copropriétaire du commerce. C'était un gros chantier. Nous sommes vidés mais tellement heureux de réouvrir.»

Sur trois étages

Alors que la boutique a conservé son cachet champêtre où les boiseries débordent d'idées cadeaux, le café lui a gagné un étage. Il s'allonge maintenant sur trois étages, le dernier étant une mezzanine, et il offre une décoration reposante et accueillante.

«La boutique est comme avant mais c'est aussi très différent. L'inventaire est complètement nouveau et nous avons ajouté un coin peinture sur bois. Nous donnerons des cours en janvier», souligne Mme Boulais.

«Le café c'est un plus. On avait ouvert en novembre l'an passé et c'était merveilleux... Maintenant, il occupe toute la maison», explique son conjoint, M. Tarte.

Ouvert depuis ce matin, le café Madame Hortense invite les gens à venir se sucrer le bec en buvant un café chaud. Hier, Marcel Tarte et son fils Jean-Sébastien s'affairaient aux derniers préparatifs avant le grand jour. *photos Alain Dion*

Ça roule dans le canton!

Dany Brochu
CANTON DE GRANBY

Depuis hier, il n'y a plus de saison morte pour les amateurs de planche à roulettes granbyens. La boutique Ultimate Skate & Snow vient d'ouvrir le plus grand «skate park» intérieur du Québec hors de la métropole.

Cette vaste aire d'amusement, située à côté de la boutique rue Robichaud, comprend plusieurs types de modules inclinés sur lesquels les «skateurs» peuvent s'adonner à loisir à leurs acrobaties les plus audacieuses.

Hier, les premiers utilisateurs ont vite fait d'envahir l'endroit dès son ouverture à 17h. Pour l'occasion, des «pro riders» (grands noms de la discipline) ont fait montre de leurs talents sous les yeux d'une jeune clientèle visiblement épatée par leurs pirouettes casse-cou.

Événement attendu

«Ça faisait au moins trois ans qu'on attendait d'avoir un skate park ici», clame Alexandre Tardif, un jeune amateur de la planche à roulettes.

«C'est sûr qu'on va venir au moins deux fois par semaine. Avant, l'hiver était plate parce qu'on pouvait juste faire du skate dans notre sous-sol», ajoute son compagnon Jean-Philippe Ruel.

C'est grâce entre autres à Nicolas Dubuc et Alain Dubuc, de Ultimate Skate & Snow, que le désir d'Alexandre, Jean-Philippe et leurs amis se réalise enfin.

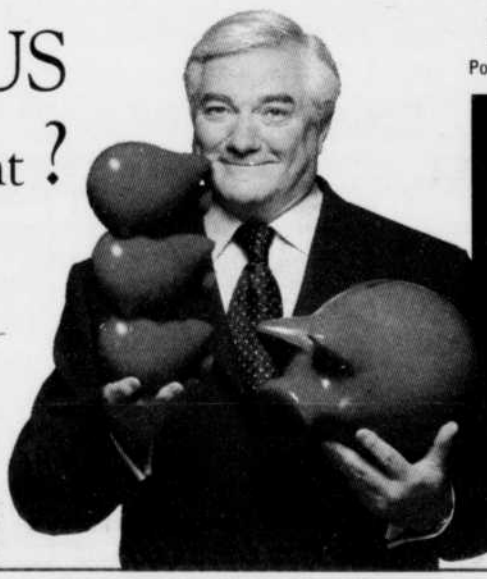
Pour cette première fin de semaine d'activités, les propriétaires du centre ont décidé d'ouvrir leurs portes gratuitement à toute la population. Par la suite, il en coûtera 5 $ par jour pour accéder au site et rouler parmi les cuvettes à pic du parc.

Ils étaient nombreux hier à s'adonner aux joies de la planche à roulettes... *photo Janick Marois*

Vous cherchez la liberté de la liquidité PLUS le rendement d'un bon placement ?

L'Épargne Flexi-Plus Placements Québec vous offre le meilleur des deux mondes pour gérer efficacement vos liquidités. Vous avez **accès en tout temps** à vos fonds et, de **plus**, vous bénéficiez d'un **taux d'intérêt avantageux**, variable en fonction du marché et **progressif** selon le montant accumulé. Votre capital est aussi garanti sans limites par le gouvernement du Québec. Pour une réponse avisée, contactez l'un de nos agents d'investissement du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

Placements Québec. Une réponse en tout temps à vos besoins de placements.



1 800 463-5229
Pour la région de Québec, composez le 521-5229.

ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLACEMENTS QUÉBEC
www.placementsqc.gouv.qc.ca

Québec
Placements Québec

L'élection de Sylvain Lapointe confirmée

Marie-France Létourneau

SAINT-HYACINTHE

Sylvain Lapointe conserve son siège à l'hôtel de ville de Marieville. Le recomptage judiciaire, effectué hier au palais de justice de Saint-Hyacinthe, l'a confirmé dans ses fonctions de maire.

«J'ai toujours fait confiance au système de votation», a commenté brièvement M. Lapointe hier.

Réalisé devant le juge Yves Morier de la Cour du Québec, le recomptage judiciaire n'a modifié le résultat enregistré aux élections du 5 novembre dernier que de deux voix. Sylvain Lapointe en a perdu une, tandis que son opposant, Alain Brière, en a gagné une.

Le décompte final laisse ainsi une marge de 13 voix, plutôt que 15, entre M. Lapointe et M. Brière.

Ce dernier avait demandé un recomptage, car il remettait en doute la fiabilité du système d'urne électronique. Un nombre élevé de bulletins avaient aussi été rejetés.

«Je ne m'étais pas fait d'illusion, mais je demeure déçu du résultat final», a pour sa part laissé tomber M. Brière hier en fin d'après-midi.

Il affirme toutefois avoir eu la «satisfaction» de voir tous les bulletins.

Sylvain Lapointe
archives La Voix de l'Est

«Je vais être comme un personnage fantôme, glisse-t-il. Mais la population peut être sûre que l'équipe Brière va s'occuper de réaliser au cours des quatre prochaines années ce qui était dans notre programme.»

«Ce que je trouve dommage, c'est que lui (Sylvain Lapointe) va être payé pour regarder son Internet et moi, je ne le serai pas pour diriger mon équipe...», reprend M. Brière.

Les poursuites en diffamation entreprises par le candidat défait contre Sylvain Lapointe sont par ailleurs «toujours en cours».

«On continue à monter notre dossier, ce qui ne se fait pas du jour au lendemain. Mais M. Lapointe aura à répondre de ses actes. Moi, mes preuves ont été faites et je suis intègre», conclut Alain Brière.

Chef fantôme

Bien que défait, Alain Brière ne met pas complètement une croix sur la mairie, car il continuera à diriger son parti, l'équipe Brière. Celle-ci a réussi à faire élire cinq conseillers municipaux sur six; un résultat qui satisfait évidemment grandement M. Brière.

En bref

Raleigh à plein régime

WATERLOO (MFL) - Une semaine après avoir récupéré son matériel bloqué au port de Montréal par la grève illégale des camionneurs, l'usine Raleigh de Waterloo a repris sa production à plein régime. Au moment des événements, une soixantaine d'employés avaient dû être mis à pied. Leur congé forcé aura duré une semaine. La situation revenue à la normale, la direction de l'entreprise respire maintenant d'aise. «On est bien content que les employés n'aient pas été obligés de rester chez eux jusqu'à Noël, ça n'aurait pas été un cadeau», a lancé hier le vice-président administration de Raleigh, David Edwards. Le fabricant de vélos emploie présentement quelque 130 personnes. Ce nombre pourrait toutefois grimper après Noël, alors que la production de Raleigh entrera en période de pointe.

Panier à salade

Feu, feu...

POTTON (RG) - La SQ Memphrémagog a institué une enquête hier, portant sur deux incendies suspects survenus la veille dans la région de Potton. Vers 19h, des passants ont aperçu des flammes émanant d'un chalet sis au 23, rue Bombardier. À l'arrivée des pompiers, non seulement le chalet, mais une maison mobile inhabitée, située à bonne distance du chalet, commençait aussi à brûler. Il est impossible que les tisons du premier incendie aient joint la maison mobile, ce qui laisse croire à une intervention criminelle dans les deux cas. En outre, on a noté des traces d'effraction dans le chalet, de même qu'une forte odeur de produit inflammable. Les pompiers n'ont finalement rien pu faire pour éviter le pire au chalet. Ils sont toutefois parvenus à sauvegarder partiellement la maison mobile. Les pertes ainsi encourues par les deux propriétaires, demeurant à l'extérieur de la région, totaliseraient 60 000 $.

Un meilleur avenir pour tous.

« Cette campagne électorale nous fournit, à tous, l'opportunité de façonner la société dans laquelle nous voulons vivre. La plate-forme du parti Libéral privilégie, pour combattre la pauvreté, une panoplie de moyens : subvention canadienne pour l'épargne-études, régimes enregistrés d'apprentissage personnel, Fondation canadienne des bourses du millénaire, crédit d'impôt-doublé pour études : programme de prêts étudiants bonifiés, sans compter de substantielles réductions fiscales, en particulier pour les familles ayant des enfants à charge et pour les familles monoparentales.

Je m'engage à poursuivre vigoureusement l'action que je mène depuis plusieurs années contre la pauvreté...

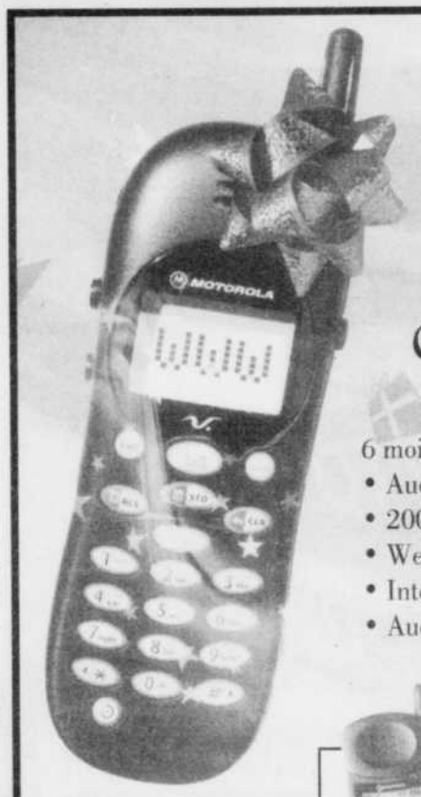
pour encore mieux vous servir!»

Comité électoral de
Diane St-Jacques
25, rue Dufferin, Granby
372-2322

DIANE ST-JACQUES

JE VOTE Libéral Shefford

Autorisée et payée par Me Alain Faucher, agent officiel de Diane St-Jacques. 160322



Économisez jusqu'à 175$

Pour Noël, offrez-vous un cadeau qui fait jaser !

6 mois de service compris
- Aucun contrat
- 200 minutes par mois
- Week-ends illimités
- Internet et courriel
- Aucuns frais d'activation

Trousse-cadeau téléphone et forfait À partir de 149$*

V2267 de Motorola est compris dans la trousse-cadeau à 199 $

QCP 2760 de QUALCOMM 169$

NOKIA 252 149$

* Prix réduits en vigueur jusqu'au 31 décembre 2000. Forfait Mobilité à 200 minutes/mois pendant 6 mois. Les week-ends gratuits comprennent uniquement les appels vocaux locaux.

CTM no1 au Québec

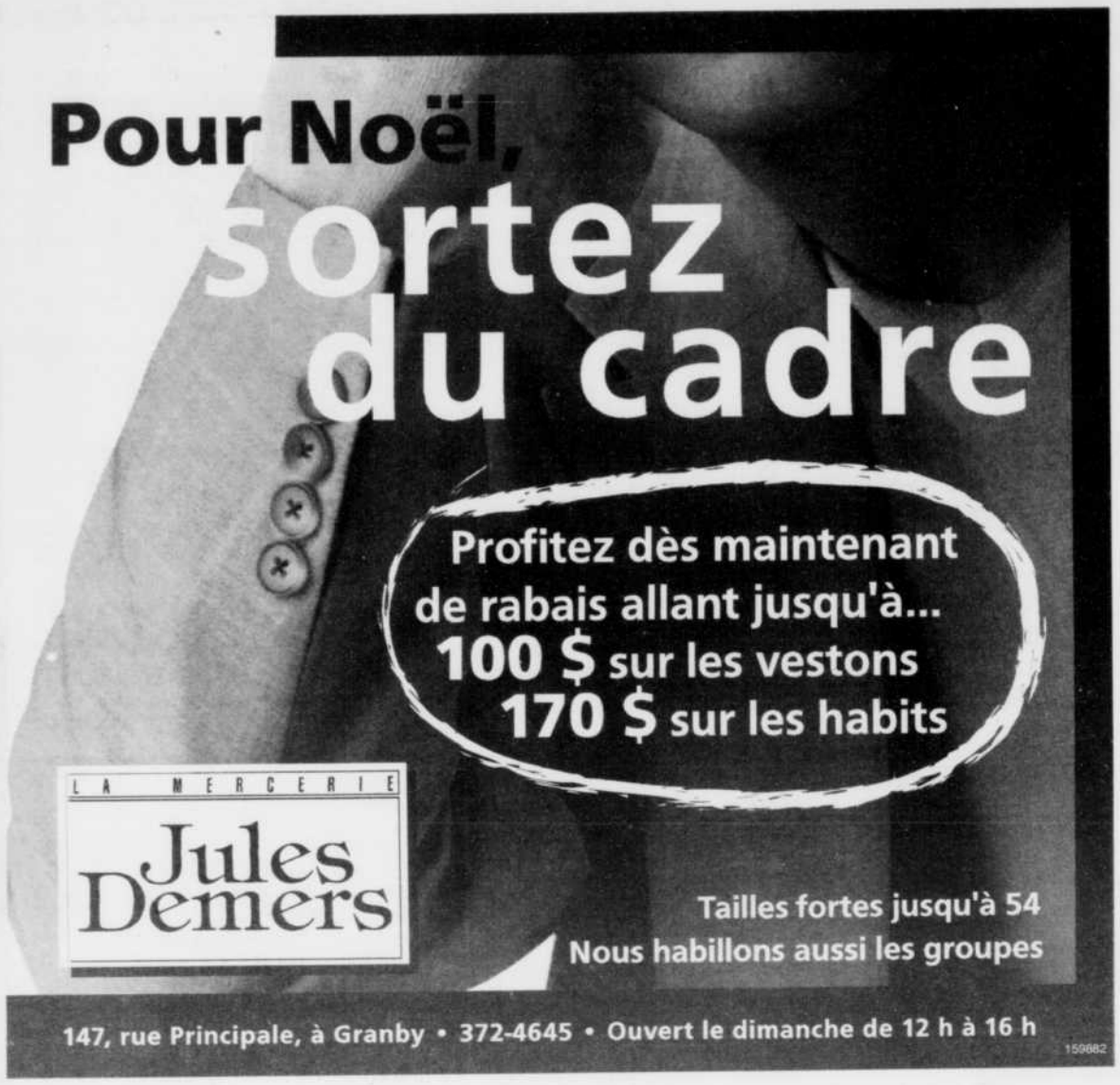
LE CELLULAIROLOGUE

CTM AUDIOTEC GRANBY
590, boul. Boivin, Granby
(450) 378-3618

ESPACE BELL
GAleries de Granby
(450) 777-4058

Bell Mobilité

18



147, rue Principale, à Granby • 372-4645 • Ouvert le dimanche de 12 h à 16 h
159882

St-Césaire aura une salle Henry-McGale

Marie-France Létourneau
SAINT-CÉSAIRE

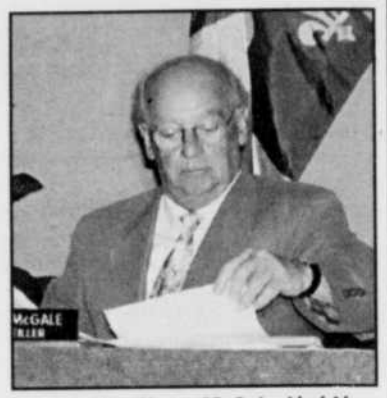
La Ville de Saint-Césaire a décidé de commémorer la mémoire du conseiller municipal Henry McGale, décédé le 1er novembre dernier, en donnant son nom à la salle municipale de l'aréna Guy-Nadeau.

«C'est une salle qui est à la disposition de la communauté et le communautaire, c'était M. McGale. Il était extrêmement dévoué», a déclaré le maire, Yvon Boucher, lors de la dernière séance du conseil.

Une minute de silence a d'ailleurs été observée en début d'assemblée à la mémoire de celui qui siégeait à la table du conseil municipal depuis 1995.

Henry McGale était bien connu à Saint-Césaire, d'abord comme commerçant où il a opéré un supermarché Métro durant de nombreuses années, puis comme bénévole, discret mais des plus actifs.

«M. McGale était sur le comité des Fêtes du 175e anniversaire de Saint-Césaire et sur celui des fêtes de l'an 2000. À chaque fête, il était là comme bénévole. Il faisait énormément de travail. Je pense qu'il était plus actif depuis sa retraite...», glisse le maire en souriant.



Le conseiller Henry McGale décédé début novembre.
archives La Voix de l'Est

Henry McGale siégeait également sur une foule de comités au sein du conseil municipal comme la Régie d'assainissement des eaux, l'Office municipal d'habitation, le comité consultatif d'urbanisme et le Centre local de développement.

Une élection partielle sera tenue le 4 mars 2001 pour combler le siège laissé vacant par le décès de M. McGale.

Fini de payer pour la clinique médicale

Marie-France Létourneau
SAINT-CÉSAIRE

Désirant faire réagir la population, la Ville de Saint-Césaire a décidé de cesser de payer le loyer de la clinique médicale locale, où un seul médecin continue de garder le fort.

«C'est une façon de faire réagir, car le Centre local de développement avait entrepris une étude il y a un an pour l'établissement d'une coop de services. Mais il n'y a jamais eu de poursuite», indique le maire de Saint-Césaire, Yvon Boucher.

Un comité spécialement formé pour résoudre la problématique devait aussi se pencher sur la question.

Solution temporaire

De son côté, la Ville avait accepté de payer le loyer de la clinique médicale il y a un peu plus d'un an pour éviter que la pénurie de médecins ait raison de la seule spécialiste encore en place. Le fonctionnement de la clinique serait trop cher à assumer à elle seule.

Le montant du loyer s'élève à 700 $ par mois. La Ville a décidé de cesser ses paiements le mois prochain.

«Le dossier est tombé dans l'oubli. Mais on continue de payer, fait valoir Yvon Boucher. Ça devait être une situation temporaire. Mais ce qu'on veut, c'est trouver une solution permanente.»

Saint-Césaire en bref

Collège à vendre: prise deux

SAINT-CÉSAIRE - La Ville de Saint-Césaire a décidé de donner un grand coup pour trouver un acheteur au défunt Collège, vide depuis la faillite de la Coop d'employés en 1998. Elle a remis le dossier entre les mains de la maison de courtage immobilier Impact, à Montréal, spécialisé dans la vente d'immeubles généralement plus ardus à vendre comme les églises et les édifices patrimoniaux. «Le rayonnement d'Impact est plus grand: il se rend jusqu'aux États-Unis et en Ontario, et son taux de vente est de 90 %», précise le maire Yvon Boucher. Selon ce dernier, Impact lui aurait assuré être en mesure de trouver un acheteur d'ici... la fin de l'année. Le dossier pourrait donc aboutir prochainement. La Ville de Saint-Césaire a acquis le Collège au début de l'automne de la caisse populaire locale qui avait aussi tenté de vendre le complexe immobilier centenaire. Mais en vain.

Marie-France Létourneau

TECHNICAIR
NETTOYAGE DE CONDUITS D'AIR
• Résidentiel • Commercial • Industriel
- Permet une meilleure circulation d'air
- Aide les gens souffrant d'allergies
- Purifie l'air
- Facilite l'entretien ménager
- Diminue les dangers d'incendie
- Élimine suie, mousse, pollen, poils d'animaux, poussière, débris de construction et toutes saletés formant des bactéries nocives dans les conduits d'air, en plus des odeurs de tabac, de cuisine et des polluants industriels
- Facilite l'entretien ménager en améliorant l'efficacité des filtres standards à fournaises qui normalement est de 10 à 15 %
- Réduit les coûts de chauffage et de climatisation

RABAIS DE 30 %
sur le nettoyage des conduits d'air
(conduits principaux seulement)
TECHNICAIR
INSPECTION, ENTRETIEN, NETTOYAGE ET DÉCONTAMINATION DE SYSTÈMES DE VENTILATION
1-877-526-8686 (sans frais)
375-8686 Résidentiel seulement

VOYEZ LA DIFFÉRENCE PAR VOUS-MÊME !
ALORS N'ATTENDEZ PLUS, PROFITEZ VOUS AUSSI D'UN RENDEMENT MAXIMUM ET D'UN AIR PLUS PUR

AVANT

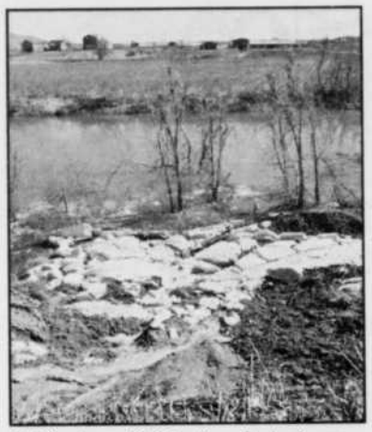
APRÈS
375-8686 • SANS FRAIS : 1-877-526-8686

Déficit de 100 000 $ à Saint-Césaire

Marie-France Létourneau

SAINT-CÉSAIRE

La nouvelle ville unifiée de Saint-Césaire prévoit terminer l'année financière en cours avec un déficit d'opération de 100 000 $ sur un budget de 5,8 millions $, a annoncé le maire Yvon Boucher, lors de son dis-



St-Césaire a dû faire face à plusieurs imprévus cette année, dont un glissement de terrain.

archives La Voix de l'Est

cours sur la situation financière de la Ville.

Selon M. Boucher, ce déficit est attribuable en grande partie à tous les imprévus survenus au cours de l'année.

Parmi ces événements fortuits: le glissement de terrain du rang Haut-de-la-Rivière-Nord qui a coûté 56 726 $. De ce montant, une somme de 17 000 $ sera allouée à un règlement d'emprunt.

Une demande d'aide financière au Conseil du Trésor est toutefois à l'étude actuellement.

L'achat du Collège de Saint-Césaire et du complexe sportif non budgété ainsi que les coûts d'opération de 60 000 $ assumés depuis le 1er septembre 1999 ont aussi contribué à ces résultats financiers.

Par ailleurs, la Ville a été obligée d'acquérir un nouveau terrain au coût de 130 000 $, dont 60 000 $ sont payables cette année, pour y aménager un dépôt de neiges usées, à la suite d'un constat d'infraction du ministère de l'Environnement.

Pas de baisse

Pour rééquilibrer le budget, les revenus des taxes foncières ont cependant été plus élevés. Le club de golf a pour sa part généré des revenus de 213 000 $, tandis que le nouveau pacte fiscal avec le gouvernement a permis à la Ville d'économiser 58 287 $.

Dans son discours, le maire a dit entrevoir l'année 2001 avec optimisme. Les réparations du complexe sportif seront complétées pour janvier afin d'optimiser les revenus de l'établissement. En janvier également, les employés de la Ville auront droit à un réajustement de leur salaire.

Le budget sera adopté à la mi-décembre, mais déjà le maire a laissé entendre que les contribuables ne doivent pas compter sur une baisse du taux de la taxe foncière l'an prochain.

Saint-Césaire en bref

Régie intermunicipale de loisirs

SAINT-CÉSAIRE - Les municipalités de Saint-Césaire, Saint-Paul, Rougemont et Ange-Gardien réfléchissent à la possibilité de former une régie intermunicipale de loisirs. Celle-ci consisterait à une mise en commun de tous les services et infrastructures des quatre municipalités. Selon ce principe, la gestion de l'aréna Guy-Nadeau à Saint-Césaire, par exemple, serait assurée par la Régie et non plus par la Ville seule. Il en va de même pour les infrastructures des autres municipalités. Cette structure permettrait de partager les frais et d'offrir davantage de services à tous les résidants. Selon le maire de Saint-Césaire, Yvon Boucher, si l'organisme devait voir le jour, il s'agirait d'une première. «Habituellement, on voit plus des régies de services et non d'infrastructures», souligne-t-il. Un mandat a été confié à l'organisme Loisirs et Sports Montérégie pour la réalisation d'une étude. Étant donné qu'il s'agit d'un projet pilote, la Ville de Saint-Césaire demande à ce que l'étude soit réalisée gratuitement. Les résultats de l'étude, attendus pour 2001, seront analysés par chacun des conseils municipaux, avant qu'une suite soit apportée au dossier.

Marie-France Létourneau

Plus puissant, plus durable que la compétition

PUISSANT • DURABLE • EFFICACE

Venez faire l'essai de nos camions HEAVY DUTY équipés des nouveaux moteurs GMC et transmission automatique Allison 5 vitesses

DURAMAX DIESEL

Une nouvelle norme pour les pick-ups lourds le moteur DURAMAX DIESEL

Transmission manuelle ZF 6 vitesses
Transmission automatique Allison Série 1000

Le moteur Duramax Diesel développe la même puissance avec transmission automatique ou manuelle

	DURAMAX DIESEL	FORD (NAVISTAR T444)	DODGE (CUMMINS)
TYPE DE MOTEUR	V8, soupapes en tête, 4 soupapes par cylindre	V8, soupapes en tête, 2 soupapes par cylindre	6 cylindres, soupapes en tête, 4 soupapes par cylindre
CYLINDRÉE (LITRES)	6,6	7,3	5,9
PUISSANCE (HP)	300 à 3100 tr/mn	235 à 2700 tr/mn	235 à 2700 tr/mn
COUPLE (LBF-PI)	520 à 1800 tr/mn	500 à 1600 tr/mn	460 à 1400 tr/mn*
POIDS EN KG (LB)	379 (836)	421 (928)	436 (961)

* moins avec boîte manuelle

DURAMAX DIESEL Ensemble remorquage capacité 22 000 LBS

AUSSI DISPONIBLE
Moteur à essence GMC 8,1 Litres 340 HP 455 LBS de couple
COMPAREZ À
Moteur à essence FORD V10 de 6,8 Litres 310 HP 425 LBS de couple

8 véhicules équipés de ce moteur actuellement en production

Réservez le vôtre dès maintenant

Optimum VÉHICULES D'OCCASION
Premier concessionnaire dans la région à obtenir la franchise Optimum

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
922 Principale • Granby • 378-9063

161228

Illustration Michel St-Jean

La suite du plan de 1996

GRANBY

Au début des années 1960, il existait 1674 municipalités au Québec. Il en subsistait 1401 lorsque, le 30 mai 1996, le ministre Rémy Trudel a présenté sa «politique de consolidation des communautés locales» et une carte des premières municipalités à fusionner.

Benoit Lapierre

Son prédécesseur, Guy Chevrette, avait préparé le terrain en décembre 1995 en soumettant aux unions municipales une liste de regroupements qui étaient souhaités par le gouvernement.

Le coup d'envoi de ce qui allait devenir la «réforme Harel» était donné. Le volet I de la politique de M. Trudel visait le regroupement plus ou moins volontaire de 416 municipalités de 10 000 habitants et moins en 179 nouvelles municipalités, dont 131 anciens ensembles village-paroisse.

Dans la région, le projet a notamment abouti à des fusions à l'Ange-Gardien (village et paroisse), Roxton Pond (village et paroisse), St-Césaire (ville et paroisse) et Farnham (avec Rainville). Mais bien des dossiers traînent encore, comme celui de la ville et du canton de Bedford, de la ville et du canton de Sutton, de Roxton Falls et du canton de Roxton, sans parler du fameux cas Waterloo-Shefford-Warden.

«À ce jour, plus de 80 regroupements se sont réalisés et des interventions sont en cours dans une dizaine d'autres», signalait cette semaine le ministère des Affaires municipales (MAM), après le dépôt du projet de loi 170 sur la réorganisation municipale dans les régions métropolitaines de Montréal, Québec et de l'Outaouais.

Ces fusions forcées sont en quelque sorte une suite logique au volet II de la réforme Trudel de 1996, volet qui visait les six régions les plus urbanisées - Montréal, Québec, Hull, Chicoutimi, Sherbrooke et Trois-Rivières -, de même que 21 agglomérations de plus de 10 000 habitants.

Les agglomérations les plus importantes étaient invitées à présenter avant le 30 juin 1997 des propositions pour la consolidation, le regroupement ou le renforcement de l'administration locale. C'était la méthode douce pour obtenir des fusions et elle n'a pas donné de grands résultats.

Mais quelques hypothèses avaient quand même commencé à germer. Il faut se rappeler qu'ici, en septembre 1997, les maires de la Haute-Yamaska avaient demandé au gouvernement de financer une étude sur le regroupement des 11 municipalités de la MRC. C'était l'idée «d'une MRC, une ville» lancée par le maire de Shefford, Jean-Paul Forand, qui luttait contre le rattachement de Shefford à Waterloo et l'annexion à Granby de la partie ouest de sa municipalité.

La réforme Harel

En juin 1997, le gouvernement manifestait son intention de conclure un nouveau pacte fiscal avec le monde municipal et en avril 1998, il mettait sur pied la Commission Bédard sur les finances et la fiscalité locale, dont les travaux devaient durer de septembre 1998 à mars 1999.

Le dossier des fusions municipales avait donc peu évolué lorsqu'est arrivé le rendez-vous électoral de l'automne 1998. Loin d'être un enjeu de la campagne provinciale, le sujet s'est retrouvé loin derrière des questions brûlantes comme la réforme de la santé et l'équité salariale.

Mais il n'en restait pas moins une priorité du gouvernement de Lucien Bouchard. Et dès sa nomination à titre de ministre des Affaires municipales et de la métropole, Louise Harel, ex-ministre de l'Emploi et de la Solidarité et de la Condition féminine, a été chargée de poursuivre la réforme entamée par ses prédécesseurs.

Mme Harel devait s'inspirer du rapport Bédard pour rédiger son livre blanc sur la réorganisation municipale, énoncé qui vient d'aboutir à des lois sur les fusions.

Ce ne sont pas les premières. La Commission Bédard nous rappelle dans son rapport la Loi sur les fusions volontaires de 1965, la Loi favorisant le regroupement des municipalités en 1971, les lois spéciales sur les fusions de Laval et Bécancour en 1965, Mirabel en 1969 et par la suite, Rouyn-Noranda et Baie-Comeau-Hauterive.

La Commission signale aussi que bien des projets de réformes globales ont déjà vu le jour, mais sans connaître le succès: le projet du ministre Pierre Laporte en 1966 de créer 40 régions municipales, le projet de réforme du ministre Lussier, en 1970, qui proposait entre autres de regrouper les municipalités en entité de 8000 à 10 000 habitants. Ce même ministre avait déposé en 1971 un livre blanc proposant l'identification de 131 secteurs de regroupements de communautés municipales.

Notons qu'en mars 2000, au moment du dépôt du libre blanc de Mme Harel, il y avait encore 1306 municipalités au Québec.

Granby attend l'envoyé de Québec

Benoit Lapierre
GRANBY

Le maire de Granby, Denis Langlois, ne s'attend pas à ce que son agglomération soit épargnée dans le redécoupage de la carte municipale qui est en train de s'opérer.

«De toute évidence, oui, on va nous envoyer un mandataire bientôt. Je ne vois pas en quoi nous sommes différents des 24 autres villes-centres», analyse Denis Langlois.

En marge du dépôt du projet de loi 170 visant les régions métropolitaines de Montréal, Québec et de l'Outaouais, la ministre Louise Harel a rappelé cette semaine que des projets de regroupement étaient à l'étude pour les «agglomérations de recensements» (AR) d'Alma, Thetford-Mines, Saint-Jean-sur-Richelieu et que des conciliateurs avait été désignés pour analyser la problématique dans les AR de Saint-Georges-de-Beauce, Matane, Saint-Jérôme et Saint-Hyacinthe. Mme Harel a également assigné des mandataires aux régions métropolitaines de Chicoutimi-Jonquière, Sherbrooke et Trois-Rivières.

Bref, le maire de Granby sent que la réforme est aux portes de sa région et c'est ce qui l'a incité à mettre sur pied un comité du conseil sur les fusions. «Et on va se réunir la semaine prochaine pour établir la position de Granby dans le dossier», annonce-t-il.

Le poids de Granby

Le gouvernement a déterminé que l'agglomération de recensement de Granby est constituée de la ville elle-même (45 441 habitants), du Canton de Granby (11 769 habitants) et de la ville de Bromont (3 381 habitants).

Ces trois entités pourraient être

La Ville veut prendre position dans le dossier

appelées à fusionner pour former une ville de 60 000 habitants, quoique Bromont ait manifesté le désir d'aller du côté de Cowansville et de la MRC voisine.

Advenant que ce projet soit accepté, la seule fusion ville-canton augmenterait quand même considérablement l'espace que Granby occupe à la MRC, où son poids politique dérange déjà. Mais le maire Langlois ne croit pas que la fusion signifierait nécessairement la fin de la MRC. «Pourquoi? C'est une simple question de bonne foi. Je pense qu'on pourrait arriver à s'entendre.»

Ce n'est pas l'avis du préfet de la Haute-Yamaska et maire du Canton de Granby, Louis Choinière. «Je ne pense pas que la MRC survivrait à une fusion comme celle-là. À ce moment-là, je verrais une fusion des MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi. Je pense que ça réglerait tous les problèmes, comme celui de la double majorité (qui profite à Granby», calcule M. Choinière.

Mais selon lui, les maires disposent d'un certain temps encore pour aviser. «Je n'ai pas l'impression qu'il va se passer grand chose avant l'adoption du projet de loi 170 et il y a tout un mouvement d'opposition qui s'organise: tu ne peux pas bafouer la démocratie sans que ça provoque de la résistance.»

Louis Choinière reconnaît malgré tout que la ministre Harel a fait preuve jusqu'ici d'une détermination peu commune. «C'est une femme qui parle lentement, mais qui ne recule pas souvent.»

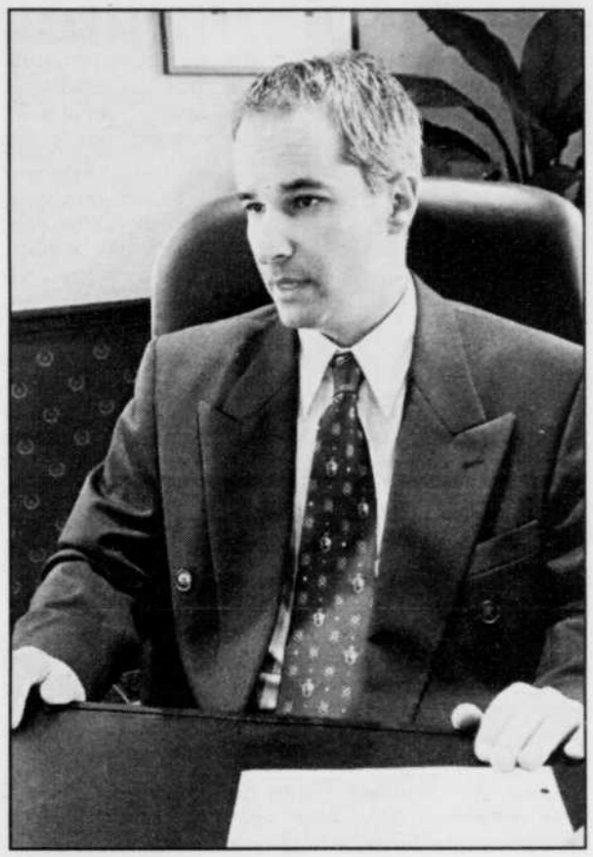
Et Waterloo?

Si la fusion ville-canton n'entraîne pas le regroupement de toute la MRC, au moins une autre fusion est à prévoir et c'est du côté de Waterloo.

Le maire Paul Masse n'a pas perdu espoir de voir sa ville fusionner avec le Canton de Shefford et Warden. Il aimerait ajouter à ce noyau d'autres entités voisines de manière à former une nouvelle ville de taille respectable.

«Si on laisse le mandataire faire l'ouvrage à notre place, il va arranger le découpage comme il veut. Dès la semaine prochaine, on va entreprendre des démarches de conseil à conseil pour parler de fusion. C'est le temps de s'asseoir et de discuter», lance-t-il.

Il déplore que les municipalités aient tant tardé à réagir alors qu'elles savaient depuis 1996 que la gouvernement souhaitait la fusion de l'AR Granby-Bromont et de l'ensemble Shefford-Waterloo-Warden.



Denis Langlois

M. Masse a raconté que des maires avaient sué à grosses gouttes cette semaine, juste avant le dépôt du projet de loi 170, parce qu'ils s'attendaient au pire. «Le député Brodeur nous avait dit que dans le projet de loi, il y avait aussi la fusion du Canton de Granby avec la ville de Granby et la partie ouest de Shefford. Il avait entendu ça à Québec mais finalement, il n'y avait rien. Mais attention: quand il y a de la fumée, c'est parce qu'il y a le feu quelque part.»

Désabusement dans les municipalités rurales

Benoit Lapierre
GRANBY

Les fusions, ça ne dit rien qui vaille aux maires des localités rurales de la Haute-Yamaska: ils ne voient pas ce que leurs populations auraient à gagner d'un rattachement à une grande agglomération urbaine.

Tout comme Clément Choinière, de St-Alphonse, le maire de St-Joachim-de-Shefford, Gilles Groulx, choisirait le statu quo si on lui laissait ce choix.

«Mais je ne pense pas que le gouvernement soit intéressé à savoir ce qu'on en pense. Vous savez aussi bien que moi qu'à part les villes-centres, il n'y a pas beaucoup de municipalités intéressées aux fusions. Regardez Bromont, qui essaie de se sauver du côté de Cowansville pour éviter de se faire manger à Granby. Je ne sais pas ce qui va se passer avec le fusions, mais ça n'augure rien de bon pour nous.»

M. Groulx croit que de toute façon, St-Joachim est appelée à voir son faible poids politique dans la MRC diminuer encore, s'il ne disparaît pas complètement dans la création d'une seule ville à même la Haute-Yamaska.

«Nos citoyens seraient désavantagés dans une maxiville parce qu'ils seraient trop loin du centre de décision. Je me demande bien comment on traiterait la plainte du citoyen qui appelle parce que le 10e rang est mal déneigé. Parce que c'est ça qu'on fait, nous: on répond à ces demandes-là.»

Paul Masse

Gilles Groulx

Armand Bienvenue
archives La Voix de l'Est

À Roxton Pond, où la fusion du village et de la paroisse s'est concrétisée il y a deux ans, le maire Armand Bienvenue croit qu'un autre regroupement est à l'horizon.

«Ce ne sera pas juste la ville et le canton de Granby, Bromont va suivre aussi, et ça va aller en chercher d'autres, Roxton Pond je crois bien. C'est ça qui sera le pire: la nouvelle ville, ça va être un vrai gouvernement», prédit-il.

Jusqu'ici, M. Bienvenue ne se plaignait pas trop: la fusion du village avec la paroisse se vit paraît-il assez bien. «Il y a toujours un avantage pour quelqu'un et dans ce cas-ci, c'est le village qui en a profité. C'est ça l'objectif partout: on prend la ville riche et on la met avec la ville pauvre pour l'aider.»

Si jamais Roxton Pond est amalgamée à Granby, il croit que son développement sera stoppé. «On ne pourra plus obtenir le zonage pour ça, parce qu'ils ne voudront pas que la construction s'en aille à la campagne.»

Louis Choinière *archives La Voix de l'Est*

Comme un mal de dents...

On approche de la fin. On serait donc en droit de s'attendre à ce que les citoyens et les citoyennes commencent enfin à s'intéresser à cette campagne électorale. Mais non, il est encore difficile de trouver la passion, l'enthousiasme. En fait, cette élection commence à ressembler à un mal de dents dont on veut se débarrasser au plus vite.

«C'est vrai. Souvent quand on parle d'élection dans mon taxi, c'est pour dire qu'on a hâte que ça finisse», dit une chauffeuse de Granby.

«C'est une élection «phoney», dira un client du bar. La seule raison des libéraux, c'était de ne pas laisser le temps aux autres de se préparer. Comment tu veux que le monde s'y intéresse?»

Les élections fédérales ne sont toujours pas le sujet de conversation entre amis ou dans les endroits publics. (Vous-même, en parlez-vous beaucoup?)

Le Canadien est pourri

«Ici au salon, les clients me disent: «Oublie pas de regarder les Alouettes dimanche», ou «le Canadien est pourri», raconte notre coiffeur, le Canadien étant ici le club de hockey et non l'honnête citoyen comme tout le monde l'aura compris.

Et ces jours-ci quand il est question d'élection, on parle beaucoup du premier ministre Jean Chrétien, et ce n'est généralement pas en termes élogieux.

Selon un client du bar, les enquêtes au sujet des subventions controversées aux Ressources humaines ne dérangent personne ou presque. Mais la dernière affaire à laquelle le premier ministre est associé paraît un peu scandaleuse à ses yeux.

«Écoute, il s'arrange pour que son ami qui avait acheté une auberge

dont il était l'un des propriétaires reçoive un prêt. C'est aller loin. C'est une belle magouille, ça. Pis c'est pas sûr que ça va être remboursé.»

Notre homme au salon de coiffure croit que Jean Chrétien est un poids pour les candidats libéraux, qu'il leur fera perdre des votes. «Je ne vote pas pour Chrétien, je suis tanné de le voir là. C'est quelque chose que j'entends souvent», dit-il.

Plusieurs croient que notre premier ministre a «manqué le bateau» cet automne. «Il avait un «move» à faire et c'était de laisser sa place à Paul Martin. Là, c'aurait été un ba-

layage libéral. Mais il l'a pas fait, il va payer pour», a-t-on pu entendre.

Selon le coiffeur, le taux d'abstention risque d'être élevé cette année, ce que confirment certains sondages qui montrent que 42 % des électeurs ne se rendraient même pas aux urnes. Aux États-Unis, on se réjouirait d'une telle participation mais au Canada, on est habitué à plus.

Dans le comté de Shefford, la lutte s'annonce toujours serrée. En tout cas, ils sont nombreux à le penser sauf peut-être celui-là, accoudé au bar, un partisan inconditionnel de Diane St-Jacques. À son avis, même l'impopularité de Chrétien ne risque pas de lui nuire.

«Elle va passer comme une balle, sans problème avec une forte majorité», lance-t-il.

«Tu vas voter pour Chrétien qui a toujours écrasé le Québec?», lui demande son voisin.

«Comment ça écraser? Es-tu écrasé, toi? T'as pas l'air écrasé.»

«Ah! Écrase.»

La conversation s'est quand même terminée dans la bonne humeur et l'admirateur de la libérale St-Jacques maintient sa position.

«Elle va gagner facilement. Veux-tu gager une bière», demande-t-il au journaliste.

«Une grosse ou une petite?»

«Une grosse.»

«OK, on se revoit le 28 novembre.»

Citations du jour

«Je suis tout à fait mal à l'aise avec l'idée qu'on utilise notre vote au fédéral pour punir quelqu'un au Québec. Je déteste qu'en démocratie on mêle les affaires. Si on veut punir Lucien Bouchard, qu'on attende la prochaine élection au Québec»

— Mario Dumont

«Il faut régler le problème de l'assurance-chômage pour éviter que le monde passe la période des Fêtes avec pas une cenne dans les poches. Je pense à des enfants qui veulent vivre un Noël comme tous les autres»

— Gilles Duceppe

«À neuf jours des élections, le Bloc prépare pour dimanche avec ses alliés une de ces grandes messes dont eux seuls ont le secret. Ce sera encore une occasion pour tous ces grands esprits de s'attaquer à moi personnellement. (...) Comme toujours, les grands prêtres vont ressasser le passé. C'est ça, leur vision de l'avenir (...)»

— Jean Chrétien

A propos de la piètre performance du Parti conservateur dans les sondages électoraux: «Je crois que plusieurs décisions seront prises au cours de la dernière semaine de la campagne et que le comportement des autres partis en fait des alternatives de moins en moins intéressantes»

-Joe Clark

«Si nous ne remportons pas la victoire, je vais continuer à être député»

—Stockwell Day

Enfin...

Madame Hortense

RÉOUVERTURE aujourd'hui dès 9 h 30

En cette occasion, venez nous visiter, du côté cadeaux ou du côté café, et voir notre maison toute rénovée ainsi que notre inventaire complètement renouvelé.

« Nous payons LES TAXES aujourd'hui et demain »

141-143 Principale, Granby (angle Court) 375-4161 • 375-3600

160396

Fusions: Benoît pas d'accord avec les propos de Charest

Dany Brochu
GRANBY

Michel Benoît trouve incongrue l'attitude de Jean Charest qui encourage les Québécois à ne pas voter pour le Bloc aux élections du 27 novembre afin de protester contre les fusions municipales imposées par le gouvernement provincial.

Shefford

Joint par *La Voix de l'Est*, le candidat bloquiste dans Shefford ne s'attendait visiblement pas à ce qu'on lui pose la question, mais a vivement réagi après quelques secondes de réflexion.

«M. Charest se sert d'un dossier provincial pour s'immiscer dans la campagne fédérale. Je ne partage pas ce comportement», a déclaré M. Benoît.

Selon lui, le Bloc Québécois n'a pas à payer pour les humeurs de Jean Charest.

«M. Charest se sert d'un dossier provincial pour s'immiscer dans la campagne fédérale», dénonce Michel Benoît.
archives La Voix de l'Est

«Le Bloc Québécois est à Ottawa pour défendre les intérêts du Québec dans les dossiers qui concernent le fédéral. Nous demandons au PLC de ne pas s'ingérer dans les champs de compétence provinciaux, alors nous n'avons pas non plus à y être impliqués», exprime M. Benoît.

Pour l'instant, le candidat du Bloc préfère se concentrer sur le débat de la Chambre de commerce qui se tiendra lundi soir. À ce propos, il se dit fin prêt à affronter ses adversaires.

Leroux: «Une blague monumentale!»

Marie-France Létourneau
COWANSVILLE

«C'est une blague monumentale!»

Le candidat bloquiste dans Brome-Missisquoi, André Leroux, trouve risible la récente déclaration de Jean Charest voulant qu'un vote pour le Bloc soit «un vote pour les fusions forcées».

«C'est un non-respect des institutions, car les élus fédéraux n'ont pas la juridiction municipale. Cela relève plutôt du gouvernement provincial», a déclaré M. Leroux hier.

Jean Charest estime que les Québécois qui s'opposent aux fusions forcées devraient envoyer un message clair en n'appuyant pas le Bloc lors des élections fédérales.

M. Charest a pourtant siégé à la Chambre des communes à Ottawa et devrait connaître les compétences des différents paliers de gouvernement, ironise le bloquiste.

Celui-ci croit d'ailleurs que la population est «assez avisée» pour faire la part des choses et ne craint pas de perdre de votes à cause de l'intervention du chef du PLQ.

Dans la région

Au sujet de la possible fusion des municipalités de Cowansville, Bromont, Brigham et East-Farnham, André Leroux, lui-même ancien maire de Brigham, refuse de prendre une position formelle.

«Des représentants municipaux ont été élus démocratiquement et ce sont à eux de défendre les meilleurs intérêts de leur population», indique-t-il.

Pour sa part, le candidat libéral et député sortant, Denis Paradis, affirme que certaines fusions «vont de soi» comme Philipsburg et Saint-Armand ou Farnham et Rainville. Il s'élève toutefois contre les fusions forcées, qui peuvent se traduire par la «perte de l'âme» des municipalités et le «désengagement des bénévoles».

Les candidats conservateur et allianciste, Heward Grafftey et Jacques Loyer, éludent tous deux la question en rappelant que les municipalités relèvent du gouvernement provincial.

Chez Chagnon Honda, vous trouverez une gamme de véhicules certifiés incluant une garantie globale jusqu'à 160 000 km

HONDA

1999 HONDA CIVIC COUPÉ DX
5 vit., climatiseur, aileron, « mags », 74 800 km, garantie avril 2005 ou 160 000 km

1999 OLDSMOBILE ALERON
automatique, tout équipée, seulement 30 000 km

1997 HONDA CIVIC DX
climatiseur, noire, glaces teintées

1998 CHEVROLET MALIBU LS
tout équipée, seulement 27 000 km, balance de garantie

1998 FORD WINDSTAR LTÉE
47 000 km, tout équipée avec cuir, balance de garantie août 2004 ou 120 000 km

1998 HONDA CIVIC CX
77 200 km, garantie avril 2004 ou 160 000 km

1997 HONDA CIVIC COUPÉ DX
automatique, bas kilo., garantie Honda

1998 HONDA COUPÉ SI
tout équipée, avec toit ouvrant électrique, garantie octobre 2003 ou 160 000 km

1997 HONDA ACCORD LX
5 vitesses, climatiseur, balance de garantie

1997 CRV LX 4x4
75 000 km, tout équipé, garantie Honda 160 000 km

1997 PLYMOUTH VOYAGER
climatiseur, 76 000 km, garantie 1 an ou 20 000 km

1996 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME
80 000 km, verte, t. équipée

1995 HONDA ACCORD EX
t. équipée, 94 000 km

1993 OLDSMOBILE CUTLASS SUPRÊME
blanche, vraiment propre

HONDA
VÉHICULE D'OCCASION QUALITÉ PLUS
La qualité, c'est un plus.

La maison du service
Chagnon
HONDA
1711 Principale, Granby 378-9963

Réal Chagnon *Président* — Manon Chagnon *Adj. aux ventes* — Denise Sirois *Dir. commerciale* — Daniel Favreau *Dir. des ventes* (Véhicules usagés) — Gilles St-Laurent *Dir. des ventes* (Véhicules neufs) — René Parent *Représentant* — David Simard *Représentant* — Alain Dion *Représentant* — Michel Levasseur *Représentant*

160849

Duceppe refuse de parler des fusions

Il qualifie le geste de Charest d'«irresponsable»

Huguette Young

BONAVENTURE
Presse canadienne

Le chef bloquiste Gilles Duceppe maintient son silence au sujet du projet controversé de fusions municipales au Québec et exhorte le chef libéral Jean Charest à en faire autant.

Pressé de questions à Bonaventure, où il poursuivait sa tournée électorale, hier, M. Duceppe a répété qu'il ne s'aventurera pas à commenter cette question parce qu'il s'agit d'une compétence purement provinciale.

«J'ai la même réponse que Paul Martin, Joe Clark, Stockwell Day. Il n'est pas question que l'on débatte de cela, a affirmé le chef bloquiste aux journalistes. On se bat pour qu'Ottawa n'intervienne pas dans les champs de compétence...»

Qualifiant le geste de M. Charest «d'irresponsable», M. Duceppe a affirmé que M. Charest, le dernier des «transfuges» conservateurs, faisait fausse route en se mêlant de ce dossier provincial en pleine campagne fédérale.

«Ça n'a aucun sens»

«Ça n'a aucun sens et c'est d'autant plus offensant lorsque je vois certains libéraux jouer ce jeu-là alors que Paul Martin avait dit que ça ne le concerne pas, a lancé vivement M. Duceppe. Rappelons-nous que les libéraux, lorsqu'il y a eu des fusions à Toronto et à Ottawa, ils n'ont pas dit un mot. Ils ont respecté la compétence provinciale en Ontario.»

Au moment où tous les sondages montrent que libéraux et bloquistes sont nez à nez au Québec, le Parti libéral du Canada a financé une campagne publicitaire radiophonique dans la région de Québec pour convaincre les électeurs à délaisser le Bloc et à voter pour les libéraux, en réaction aux fusions forcées.

La présidente du Conseil du Trésor, Lucienne Robillard, et son collègue aux Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, n'ont pas hésité à sauter dans la mêlée.

«Le problème n'est pas de juridiction fédérale mais comme citoyenne, j'aimerais voir un processus plus démocratique en impliquant les citoyens», avait déclaré Mme Robillard, jeudi, dans la région de Montréal.

Contre-attaque

Le Bloc a contre-attaqué hier en faisant savoir qu'il diffuserait une nouvelle publicité radio dans la région de Québec. «Qu'est-ce qu'un libéral à Ottawa pourra faire dans le dossier des fusions?, demande la publicité. Il vous répondra: 'rien parce que c'est de juridiction provinciale'. Concluez par vous-même.»

Le chef bloquiste Gilles Duceppe.
photo Presse canadienne

Irrité, M. Duceppe estime que les députés libéraux font de la récupération électorale pour détourner l'attention de leur bilan décevant.

«Ils ont tellement peur de leur bilan, ils veulent semer la confusion, discuter de tout sauf de ce qui est discuté à Ottawa, a poursuivi M. Duceppe lors d'un point de presse, vendredi après-midi. C'est de l'irresponsabilité, c'est semer la confusion et Jean Charest joue ce jeu-là.»

M. Charest a nié avoir préparé le coup avec les libéraux fédéraux.

Le chef libéral, qui avait pourtant juré de rester à l'écart de la campagne fédérale, a plongé jeudi en attaquant le projet des fusions municipales, au lendemain du dépôt du volumineux projet de loi 170.

Dans une entrevue à *La Presse*, M. Charest a invité les Québécois à exprimer leur «mécontentement» face aux fusions forcées en votant contre le Bloc québécois.

Pour un temps limité

Pas de versement initial®
Pas d'intérêt avant 90 jours®
Pas de paiement avant 90 jours®

à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

Le solde à trois pas

La nouvelle
Montana *2001*

278 $/mois*

La fourgonnette qui offre la meilleure économie d'essence de sa catégorie.

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

Sécurité 5 étoiles^
★★★★★

location 36 mois Transport et préparation inclus	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
2,9 % à l'achat ou à la location**	0 $	430 $
	2 491 $	358 $
	5 253 $	278 $

• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Climatiseur • Rétroviseurs chauffants / portes et vitres à commandes électriques • Deux portes latérales coulissantes • Glaces teintées foncé • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Dispositif antivol PassKeyIII • Volant inclinable • Siège d'enfant intégré

PONTIAC BUICK GMC

gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.
Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tel que décrit ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. ®Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableau de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 500 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement de 2,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location. ™Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. ^Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.

Jean Chrétien répond à Landry

VANCOUVER (PC) - Jean Chrétien a rétorqué vivement à Bernard Landry, hier, en l'accusant d'incitation à la haine. Il n'a pas apprécié que le vice-premier ministre québécois déclare qu'il fallait détester le Québec et le Canada pour voter pour Jean Chrétien.

«J'ai profondément confiance dans mes compatriotes du Québec et je crois que, le 27 novembre, ils jugeront sévèrement ces propos irresponsables et abusifs qui incitent à la haine», a-t-il affirmé.

La contre-attaque du premier ministre Chrétien est dure, puisque l'incitation à la haine peut être considérée, dans certains cas, comme une infraction criminelle.

Mercredi soir, M. Landry a affirmé, alors qu'il faisait campagne avec le Bloc québécois, que «pour voter Jean Chrétien, il faut détester beaucoup le Québec, mais il faut détester aussi le Canada, parce que ce pays quand même honorable ne mérite pas d'être représenté surtout à l'étranger par un homme comme Jean Chrétien».

Les publicités de l'Alliance lui nuiront

NEWMARKET, Ont. (PC) - Les Canadiens n'appuieront pas un politicien qui utilise les crimes violents ou les gens qui en sont victimes comme arguments électoraux, a déclaré hier le leader conservateur Joe Clark.

M. Clark, qui prenait la parole à un déjeuner regroupant environ 75 partisans, dans la circonscription de York-Nord, en Ontario, a reproché au leader de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, de mousser sa campagne électorale avec l'arrestation d'un pédophile et le meurtre d'une fillette de 10 ans en Colombie-Britannique.

Des PRIX à vous faire sortir les yeux de la tête!

OUVERT LE DIMANCHE

FINANCEMENT 36 MOIS DISPONIBLE sur place

Des prix fous... pour vous!

Armoire de rangement 69$

Mobilier de chambre 5 MCX 699$

Bureau triple, commode, tête, miroir, table de nuit

Armoire TV 225$

Table de nuit 65$

Lit matelot 169$

MATELAS

MATELAS MOUSSE 39" 59$

MATELAS RESSORTS 54" 159$ 60" 199$

PLATEFORME 39" — 54" NOIR OU BLANC 89$

Super Promo 50$ ESSENCE GRATUITE À L'ACHAT DE MATELAS 532 ressorts

39" simple 299$ 54" double 389$ 60" queen 439$

Station informatique 185$

Meuble audio/vidéo 185$

CLUB MEUBLES Avantage

1555, Boul. Industriel FARNHAM 293-4727

HEURES D'OUVERTURE

Lundi ..... 9 h à 17 h 30
Mardi ..... 9 h à 17 h 30
Mercredi ..... 9 h à 17 h 30
Jeudi ..... 9 h à 21 h
Vendredi ..... 9 h à 21 h
Samedi ..... 9 h à 17 h
Dimanche ..... 12 h à 17 h

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent être en quantités limitées.

18

159208

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252
157701

Chrétien pourrait partir rapidement

Mathieu Boivin

SANS INDICATIF
Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Chrétien a reconnu hier qu'il pourrait envisager de quitter sa fonction de premier ministre dans trois ans, tandis que Gilles Duceppe, lui, a déploré les interventions des gens qui invitent les Québécois à voter contre son parti pour protester contre les fusions municipales au Québec.

À Victoria, Jean Chrétien a indiqué hier qu'il pourrait quitter son poste dans trois ans, une manière de laisser entendre qu'un vote pour le Parti libéral n'impliquerait pas forcément un gouvernement placé sous sa gouverne pour toute la durée d'un mandat.

«Si je décide de ne pas me représenter pour un autre mandat, bien sûr, je devrai prendre une décision dans trois ans ou plus afin que le parti ait la possibilité de sélectionner un autre chef», a-t-il déclaré en point de presse hier.

«Je réviserai la situation (dans trois ans), comme je l'ai fait il y a deux ans. Il a fallu que je le répète (qu'il allait rester pour un autre mandat), parce qu'on ne me croyait pas», a-t-il expliqué.

M. Chrétien a par ailleurs rétorqué vivement à Bernard Landry, hier, en l'accusant d'incitation à la haine. Il n'a pas apprécié que le vice-premier ministre québécois déclare qu'il fallait détester le Québec et le Canada pour voter Jean Chrétien.

«J'ai profondément confiance dans mes compatriotes du Québec et je crois que, le 27 novembre, ils jugeront sévèrement ces propos irresponsables et abusifs qui incitent à la haine», a-t-il affirmé au cours d'un discours.

Le premier ministre Jean chrétien et Paul Martin.
photo Presse canadienne

Duceppe muet

Le chef bloquiste Gilles Duceppe, qui se trouvait hier en tournée électorale en Gaspésie, maintient quant à lui son silence au sujet du projet controversé de fusions municipales au Québec, et exhorte le chef libéral Jean Charest à en faire autant.

«Il n'est pas question que l'on débatte de cela, a affirmé le chef bloquiste aux journalistes. On se bat pour qu'Ottawa n'intervienne pas dans les champs de compétence» (qui ne sont pas les siens).

Irrité par une campagne publicitaire radiophonique libérale visant à convaincre les électeurs à délaisser le Bloc et à voter pour les libéraux en vue de protester contre les fusions forcées, M. Duceppe estime que les libéraux font diversion.

HONDA

CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION

FAITES UN ESSAI ROUTIER QUI POURRAIT VOUS CONDUIRE JUSQU'À WHISTLER!*

Un séjour de luxe d'une valeur de 6 000 $ à gagner!

15 800 $** à l'achat

CIVIC COUPÉ 2001

* ESSAYEZ LA CIVIC NOUVELLE GÉNÉRATION ET VOUS POURRIEZ GAGNER UN SÉJOUR D'UNE SEMAINE POUR DEUX D'UNE VALEUR DE 6 000 $ À WHISTLER, BANFF OU TORONTO, À VOTRE CHOIX.

POUR UN ESSAI ROUTIER, RÉSERVEZ AU 378-9963 OU SUR
www.chagnonhonda.com

EMBARQUEMENT IMMÉDIAT CHEZ CHAGNON HONDA

Pour chaque essai routier, un porte-clés vous sera remis gratuitement.***

* Date limite de participation : 31 mars 2001. Tirage le 16 avril 2001. Aucun achat ni essai routier requis. 18 ans et plus. Règlement complet disponible au www.essayercivic.com. ** P.D.S.F. du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurances en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez Chagnon Honda. *** Limite d'un porte-clés par client. Les quantités sont limitées.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC
HONDA
CONÇUE ET CONSTRUITE SANS CONCESSION

Réal Chagnon, Président
Manon Chagnon, Adj. aux ventes
Denise Sirois, Dir. commerciale
Gilles St-Laurent, Dir. des ventes (Véhicules neufs)
Daniel Favreau, Dir. des ventes (Véhicules usagés)
René Parent, Représentant
David Simard, Représentant
Alain Dion, Représentant
Michel Levasseur, Représentant

La maison du service
Chagnon
HONDA

Département de service
Lundi : de 8 h à 17 h
Mar., mer., jeu. : de 8 h à 21 h
Vendredi : de 8 h à 17 h
* SERVICE CONTINUEL

Département des ventes
Lundi au vendredi :
de 8 h à 21 h

1711 Principale
Granby 378-9963
160854

188468

Seconde jeunesse pour le Jardin du Mont

Fermé depuis le dimanche 12 novembre, le Jardin du Mont situé de la rue Denison a ouvert ses portes ce matin. *photo Alain Dion*

Isabelle Gaboriault
GRANBY

Les ouvriers fourmillaient hier dans le nouveau décor du Jardin du Mont situé rue Denison, à Granby. Fermé depuis le dimanche 12 novembre le marché d'alimentation, qui a vu sa superficie augmenter de 2200 pieds carrés, a rouvert ses portes ce matin.

«Nous avons emprunté du plancher à nos entrepôts afin d'avoir plus d'espace pour circuler dans le magasin. Nous avons aussi agrandi la boucherie de beaucoup», explique la copropriétaire du commerce, Suzette Ouellette.

À peine un an après les rénovations du Jardin du Mont situé rue Principale à Granby, Bruno et Suzette Ouellette ont voulu rendre leur commerce de la rue Denison plus accessible.

«Les clients le demandaient. L'agrandissement va maintenant leur donner beaucoup plus d'espace et de choix», dit Mme Ouellette.

À la suite des modifications apportées au magasin, deux nouveaux emplois pourraient être créés. À travers le bruit des coups de marteau et des perceuses, Mme Ouellette a confirmé que de nouveaux produits rempliront les tablettes et que la quantité de produits naturels allait augmenter.

Sherbus conserve son bon dossier de conduite

QUEBEC
Presse Canadienne

La compagnie d'autocar Sherbus garde son bon dossier de conduite. Six mois après que deux véhicules défectueux de la compagnie aient été interceptés à Québec et à Sherbrooke, la Commission des transport du Québec (CTQ) dit avoir maintenant des garanties de sécurité et ne changera pas la cote de l'entreprise.

Dans une décision qui date du 27 septembre, la CTQ affirme que Sherbus, une compagnie qui relie quotidiennement Sherbrooke à Québec, Hull, Montréal et Trois-Rivières, pourra conserver la cote satisfaisante dans le registre des transporteurs.

On se rappellera qu'en mars, deux autobus en piteux état avaient été interceptés par hasard par des inspecteurs de la Société d'assurance automobile du Québec à la gare du Palais de Québec d'abord, puis à Sherbrooke.

Inspection

Devant le sérieux de l'affaire, la Société de l'Assurance automobile du Québec (SAAQ) avait fait une inspection systématique de la flotte de Sherbus: 11 des 21 autobus présentaient des défectuosités majeures. L'enquêteur Jocelyn Beaudoin de la SAAQ avait constaté «que les services d'entretien étaient déficients». La compagnie, croulant déjà sous les dettes, avaient alors été mise à l'amende pour 8000 $.

Mais la situation est semble-t-il bien différente aujourd'hui. La compagnie a été rachetée par Robert Auger, frère de l'ancien propriétaire Jean-François Auger.

Le nouveau propriétaire a investi 8 millions $ pour acquérir 11 autobus neufs destinés aux liaisons Sherbrooke-Montréal et Sherbrooke-Québec.

«Il a congédié tous les administrateurs, réaffecté tout son personnel et engagé de nouvelles ressources», ajoute Me Léonce Girard, porte-parole de la Commission des transports du Québec.

Dans sa décision, la CTQ conclut que «les changements intervenus dans les entreprises et les politiques déjà mises en place par les nouveaux gestionnaires satisfont la Commission.»

En bref

Nigeria: sus aux minijupes

ABUJA (AP) — Des femmes en minijupe dans l'enceinte du Parlement d'Abia, un des Etats nigérians, ont été priées de quitter les lieux par le chef de la majorité à la Chambre, Kalu Okoro. Selon lui, les «femmes faciles» habillées de manière «indécente» n'ont pas leur place à l'Assemblée. Et d'ajouter, pour que les choses soient claires: «Si je veux des femmes, je sais où aller.»

URGENT
AVEZ-VOUS DE VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS AMANDE ?
FRIGIDAIRE White-Westinghouse KitchenAid MOFFAT
MAYTAG HOTPOINT GE Inglis Whirlpool
NOUS VOULONS LES ACHETER MAINTENANT ! QUEL EST VOTRE PRIX ?
Nous irons les cueillir chez vous gratuitement !
Profitez-en pour changer ! RIEN À PAYER AVANT 1 AN !
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTROMÉNAGER
Nous achetons vos vieux appareils sur échange. Certaines restrictions s'appliquent. Détails sur place. Rien à payer avant 1 an. Taxes exigibles. Sujet à l'approbation de crédit.
385 Dufferin, Granby
Tous les détails
777-5544
www.servicedelestrie.com
LA PERCEPTION DES AMANDES • LA PERCEPTION DES AMANDES

18

La drogue chez les jeunes

Ex-fumeur de marijuana à... 13 ans

ST-CÉSAIRE

À 13 ans, Olivier (nom fictif) est déjà un ex-fumeur de marijuana.

«Tu ne peux pas fumer à l'école parce que t'as pas des bonnes notes», assure le jeune, sans aucune gêne. L'élève de l'école secondaire P-Germain-Ostiguy avait trop de difficulté à se concentrer pendant ses cours. «Tu ris, après t'as faim et puis après tu t'endors dans la classe», explique-t-il.

Brigitte McCann

«Comme tout le monde à l'école», Olivier ne prend plus qu'une bouffée du joint d'un ami à l'occasion. «Fumer une fois de temps en temps, c'est pas un crime!», lance-t-il, suscitant l'approbation immédiate de son groupe d'amis.

Est-ce que tous ont déjà fumé de la marijuana? «Ben oui!», répondent-ils en choeur, soulignant l'évidence. «J'ai 17 ans, je n'ai jamais fumé et c'est un exploit!», tempère un autre élève de l'école.

«Tout le monde a déjà essayé!, prétend une copine d'Olivier. Il y a les trois quarts des élèves qui fument.» Approbation générale.

Même les policiers de St-Césaire ont été étonnés en découvrant que deux jeunes de 12 ans se promenaient avec 5000 $ de marijuana volée dans leur sac à dos la semaine dernière. Olivier, lui, n'est pas surpris du tout. «Ces gars-là sont dans mes cours, indique-t-il, désinvolte. Il y en a un qui fume depuis sa 5e année.»

«On ne se surprend plus de rien», laisse tomber François Lafortune, directeur de P-Germain-Ostiguy. «C'est un problème social qui nous dépasse», continue-t-il.

Triste première

Les élèves de l'école secondaire de St-Césaire sont loin de constituer une exception. Depuis environ cinq ans, les drogues douces séduisent des adolescents de plus en plus jeunes dans la région.

Triste première à Granby, au moins deux cas de possession et un cas de revente de marijuana ont été rapportés par des écoles primaires depuis l'an dernier. (Voir autre texte)

«Environ 10 % des élèves de premier et deuxième secondaire consomment des drogues douces», affirme Raymond Savaria, un des quatre éducateurs en prévention de la toxicomanie de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

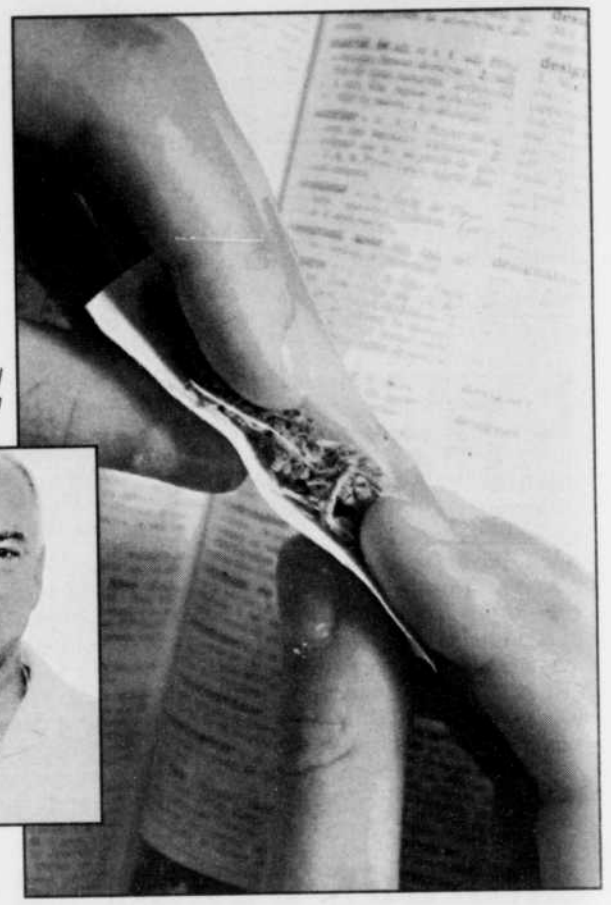
Jeune et expérimenté

À 12 ans, certains élèves du secondaire n'en sont déjà plus à leurs premiers joints. «Une bonne proportion de ces jeunes ont commencé à consommer en 6e année ou pendant l'été précédant le secondaire 1», affirme Gilles Paquette, intervenant du Virage, centre de réadaptation du ministère de la Santé et des services sociaux.

La consommation de marijuana à la J-H-Leclerc et à l'Envolée augmente en flèche en troisième secondaire, où trois élèves sur 10 en fument, selon Raymond Savaria, qui travaille dans ces deux écoles. «Il y a plein d'élèves qui arrivent gelés en classe», affirme l'intervenant.

Ce dernier doit apprendre aux enseignants à réagir adéquatement devant un jeune qui a fumé à l'extérieur pendant la récréation ou la pause du lunch. «Certains professeurs ne les voient pas, d'autres paniquent, raconte l'intervenant. D'autres encore ne font rien en autant que le jeune ne dérange pas.»

La tendance diminue en quatrième et cinquième secondaire, où 15 à 20 % des élèves consomment des drogues douces. «Plusieurs travaillent et ont plus de responsabilités, ils ne peuvent plus se permettre de faire les fous comme avant», explique Raymond Savaria.



Depuis environ cinq ans, les drogues douces séduisent des adolescents de plus en plus jeunes dans la région. *photo Michel Saint-Jean*

Raymond Savaria

Dès le primaire

Brigitte McCann

GRANBY

La vente et la consommation de marijuana ne sont plus l'apanage des seuls élèves du secondaire. Depuis un an, au moins trois élèves d'écoles primaires de Granby se sont faits prendre avec du pot.

«À Granby, j'ai vu un consommateur de marijuana de 5e année et un vendeur de 6e année l'an dernier», affirme Raymond Savaria, intervenant en toxicomanie de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

«Il n'y a pas un mois, un jeune de 11 ou 12 ans s'est fait prendre à fumer du pot à l'école... pour la troisième fois», renchérit Gilles Paquette, intervenant du Virage, un centre de réadaptation du ministère de la Santé et des services sociaux situé à Granby.

«La consommation est rare au primaire, mais elle est là quand même», affirme M. Paquette. On voit de plus en plus de jeunes qui commencent à s'adonner aux drogues douces à 11 ou 12 ans.»

Les problèmes de drogues ne touchent pas toutes les écoles primaires de Granby. «Je n'ai pas eu connaissance de ça», indique Claude Ouellet, directeur de l'école primaire St-Jean. «Ça pourrait arriver, mais nous n'avons jamais pris personne sur le fait», ajoute Roger Vachon, directeur de l'école primaire St-Joseph.

De «nobody» à vedette

C'est pour impressionner ses amis et non parce qu'il est devenu toxicomane qu'un élève du primaire s'exhibe un joint au bec dans la cour d'école, selon M. Paquette.

«Imaginez le jeune qui arrive un jour à l'école avec un joint: il passe de *nobody* à «vedette», explique-t-il. C'est un objet de valorisation.»

Certains jeunes de 11 et 12 ans n'ont aucun mal à se procurer de la marijuana à même les réserves... de leurs parents. «Un jeune qui s'est fait prendre l'an passé fouillait dans la filière de son père et emportait ses sacs de pot à l'école», raconte Raymond Savaria.

Pour contrer le phénomène, la commission scolaire et le CLSC de la Haute-Yamaska dispensent le programme Nuances au sein des classes de 6e année depuis environ cinq ans. «Nuances veut habiliter les jeunes à résister à la pression de leurs pairs et à faire leurs propres choix», explique Rolande Daudelin, directrice des programmes Enfance-jeunesse du CLSC.

ZOOM info — La Voix de l'Est

La drogue chez les jeunes

	Jamais consommé	Anciens consommateurs	Consommateurs actuels
Hommes			
15-17 ans	57,3 %	4,2 %	38,5 %
18-19 ans	42,9 %	7,9 %	49,2 %
20-24 ans	43,8 %	9,9 %	46,3 %
Total	**48,1 %**	**7,6 %**	**44,3 %**
Femmes			
15-17 ans	58,2 %	5 %	36,7 %
18-19 ans	50,3 %	15,8 %	33,9 %
20-24 ans	49,7 %	16,5 %	33,9 %
Total	**52,6 %**	**12,5 %**	**34,8 %**

Source: Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1998*

	Jamais consommé	Anciens consommateurs	Consommateurs actuels
1992*			
15-24 ans	**57,4 %**	**15,6 %**	**27 %**
1998**			
15-24 ans	**50,3 %**	**10 %**	**39,7 %**

* Source: Ministère de la Santé et des Services sociaux, *Et la santé, ça va en 1992-1993 ?*

** Source: Institut de la statistique du Québec, *Enquête sociale et de santé 1998*

La tolérance sociale s'est accrue

Brigitte McCann

GRANBY

Bloc pot, confessions de personnages publics, sites Internet, usages médicaux... Si de plus en plus de jeunes fument du pot, c'est peut-être parce que cette drogue douce ne représente plus un tabou.

«C'est vu comme un délit mineur maintenant de fumer du pot, c'est banalisé», déplore Lucien Laliberté, directeur de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand de Farnham. «La tolérance sociale s'est accrue au cours des dernières années», ajoute-t-il.

La consommation de pot au secondaire s'étend aujourd'hui à toutes les catégories d'élèves et non plus seulement qu'à ceux qui ont des troubles de comportement, selon le directeur. «Maintenant, des premiers de classe qui performent académiquement peuvent être des consommateurs occasionnels», affirme M. Laliberté.

illustration: Serge Paquette

Banalisation

Certains parents en «banalisent» les effets et vont même jusqu'à contester les sanctions imposées par l'école. «Des parents m'appellent pour me dire que ça ne les dérange pas que leur enfant fume du pot, en autant qu'il maintienne ses bonnes notes et qu'il ne dérange pas», s'insurge Raymond Savaria, intervenant en toxicomanie de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs.

Toutefois, certains jeunes fumeurs doivent payer le prix de leur consommation régulière.

«Le pot est un démotivateur, un anti-rêve qui ralentit l'évolution du jeune, indique l'intervenant. La majorité des gros consommateurs décrochent ou terminent leur secondaire en 6 ou 7 ans.» Sans compter qu'ils peuvent se retrouver avec un casier judiciaire et une expulsion de l'école s'ils sont pris sur le fait.

Les jeunes qui arrivent en classe «intoxiqués» peuvent être suspendus pendant un à trois jours, une mesure dont l'efficacité laisse toutefois à désirer, selon le directeur de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand. «Suspendre un élève aujourd'hui, c'est lui donner des vacances, déplore Lucien Laliberté. Nos moyens sont très limités.»

Pas moins pire dans le privé

Brigitte McCann

GRANBY

La situation serait aussi inquiétante dans les écoles privées, selon Raymond Savaria. «Je dirais que c'est pire dans les écoles privées parce que les jeunes sont plus nantis», croit l'intervenant en toxicomanie.

L'an dernier, les policiers sont intervenus au Mont Sacré-Coeur et au moins trois élèves ont été expulsés pour trafic de drogue. «Il y a trois de mes amis qui se sont fait renvoyer», affirme un élève du collège privé de Granby.

Toutefois, l'intervenante en toxicomanie du Collège Mont Sacré-Coeur, Annie Gagné, affirme que la consommation de drogues n'y est pas plus problématique qu'ailleurs. «Depuis quatre ou cinq ans, il y a plus de drogue de façon générale partout», affirme-t-elle.

L'établissement tente de décourager les consommateurs de marijuana, qui fument à l'extérieur, en imposant diverses contraintes. «On leur fait la vie dure en maudit!, raconte Annie Gagné. Personne n'a le droit de fumer des cigarettes sur le terrain de l'école et ils doivent se procurer une carte de sortie s'ils veulent quitter le midi.»

À ne pas répéter

Téléphone: 375-4555
Télécopieur: 777-4865
anpr@lavoixdelest.qc.ca

Valère Audy

À lire dans le Plus

- Enfant, le nom de Gilles Lamoureux rimait déjà avec curieux et «ramasseur». Depuis, le Granbyen entasse les timbres dans de gros cartables noirs et collectionne avec passion la monnaie, les cuillères, les verres à «shooter», les cartes d'appel, les correspondances de métro...

- La Guignolée 2000 est à nos portes. Mais avant la tenue de cet événement annuel, qui aura lieu le dimanche 3 décembre, 28 138 sacs, clairement identifiés aux couleurs de SOS Dépannage / Moisson Granby, seront distribué dans Le Plus du 25 novembre. «Préparez votre sac», la Guignolée s'en vient.

- Pour éviter de mettre la clé dans la porte, le comité de survie de l'école L'Héritage tiendra une collecte de fonds le samedi 25 novembre, au Cégep de Granby. L'objectif visé est de 110 000 $.

Quand **Louise Maheu,** de Roxton Pond, se trouve au restaurant en compagnie de bonnes connaissances, elle est alors tellement attentionnée à celles-ci qu'elle ne voit plus les amis qui passent à côté d'elle ou lunchent aux tables voisines...

•

Il y a des chasseurs qui chassent, d'autres qui dorment. Il y a des chasseurs qui oublient leurs fusils, d'autres qui oublient leur cadran... comme **Denis Rioux,** de Cowansville, qui s'est réveillé à temps, mais juste pour voir passer un beau six pointes.

•

Jean Martin, premier vice-président et directeur général du Fonds de Solidarité FTQ, et **Michel Dupont-Hébert,** directeur du Fonds FTQ (relève PME), seront les invités des **Clubs d'administration** du Canada, chapitre de Granby, le mercredi 29 novembre. Le sujet de leur exposé: «Les familles en affaires... une affaire de famille». La rencontre est prévue pour 18h30, au Granbyen. Le président **Bernard Beaudry** invite les membres à confirmer leur présence le plus tôt possible au 777-0303.

•

René Constantin se dit Américain, la semaine, puisqu'il travaille au États-Unis cinq jours semaine. Mais il se dit également très fier d'être Granbyen la fin de semaine.

•

Message reçu: «Comme potineur, **Claude Daigneault** est extra, mais comme détective, ça laisse à désirer... Mardi, Claude n'a pas payé son déjeuner et c'est une cliente surnommée **Yoyo** qui a finalement réglé la note. Tout surpris, **Claude** chercha qui ça pouvait bien être. Mais non, ce n'est pas la belle blonde qu'il croyait. Alors, qui est-ce?»

•

Les décorations de Noël sont plus belles que jamais. **Jules Demers** a été l'un des premiers à installer ses sapins à l'extérieur de son commerce. **Jules** sent la neige venir et le temps froid à l'horizon.

•

Josée Archambault veut bien «embarquer» dans les partys, mais avant elle devra finaliser certains dossiers pour la «fusion» du centre-ville. De nombreuses rencontres ont déjà eu lieu. Comme **Bourque** dirait: «un centre-ville, une association».

•

Heureuse nouvelle pour **Lucie Boyer**, son conjoint et sa petite fille: maman **Lucie** donnera naissance dans quelques mois à un autre enfant.

•

Maintenant qu'il est à sa retraite, **Réal Charland** a le temps d'aller voir ses amis du Club du lundi.

•

Selon **Jean-Paul Desroches**, s'il avait vécu dans une vie antérieure, il aurait sûrement été propriétaire du premier Capitole.

•

Suite à la page 19

René Constantin

Jean Martin

Michel Dupont-Hébert

Agenda

Aujourd'hui

Souper-rencontre organisé par le **Club souper amical**, tous les samedis à 18h30, au restaurant Le Rétro, 452 Principale, Granby. Inf.: 378-9226.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église, Granby.

Soirée de danse du **Club d'âge d'or Granby**, à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse sociale du **Club d'âge d'or Princesse**, à 20h, au local. Disco: Boudreau.

Soirée de danse du **Centre St-Jacques**, à 19h, au 325 St-Jacques, Granby. Musique: Mario Dulude.

Entraide Ste-Trinité: Tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Trinitaires, 200 boul. Robert, Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club 3e âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville, entrée rue St-Vincent, Farnham. Disco: Le bel âge.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 9842 Ste-Trinité**, tous les samedis à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Soirée d'animation organisée par le **Café d'accueil chrétien**, de 20h à 22h30, au 18 St-Antoine nord, Granby. Invitée: Janine Thibault.

Soirée de danse organisée par le **Club du 3e âge de Cowansville**, à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Soirée de divertissement organisé par les **Chevaliers de Colomb de St-Césaire, conseil 2172**, à 20h, au 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Soirée de danse organisée par le **Club d'âge d'or de St-Damase**, à 20h, à la Salle de l'école, 18 St-Joseph, St-Damase. Musique: Gaston Bienvenue. Pratique de danse à 19h30.

Partie de cartes organisée par le **Cercle des Fermières de St-Césaire**, à 20h, au Centre communautaire, 1372 Notre-Dame, St-Césaire.

Soirée de danse organisée par **Célibataires en fête**, à 19h30, à la Maison des Optimiste, 288 Bourget ouest, Granby. Inf.L 450-531-7311.

Dimanche

Le groupe **Al-Anon Regain de vie** se réunit tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner **Parler pour parler**, pour personnes seules, à 9h, à la Salle des Chevaliers de Colomb, 160 Dufferin, Granby. Inf.: 378-6390 et 777-0862.

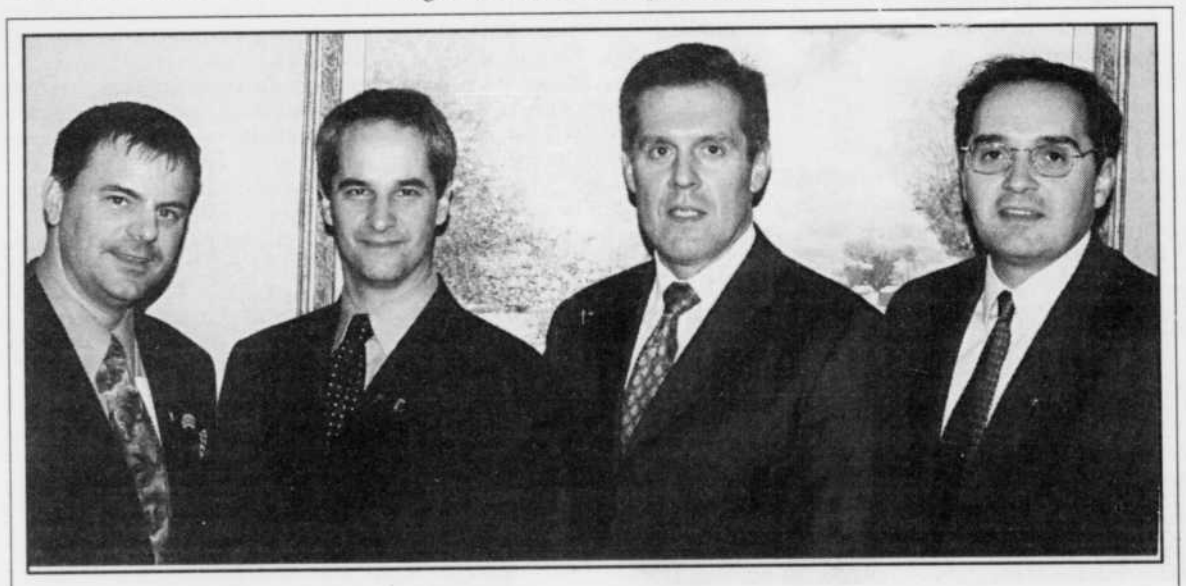
Bingo au profit des **Petits chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au 228 Bourget, Granby.

Réunion des **Émotifs anonymes**, tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

Célibataires en fête: Déjeuner-rencontre au restaurant Chez Charlie, tous les dimanches, à 9h. et quilles à 19h, au Quillorama, rue Princiipale, Granby. Info.: 531-7311.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Déjeuner organisé par la **Légion royale canadienne, filiale 77 Waterloo**, de 8h30 à 12h30, au 77 Lewis, Waterloo.



Mission accomplie: 13 500 $

La deuxième édition de la dégustation de vins et fromages à saveur australienne au bénéfice de la Maison d'hébergement l'Arc-en-Ciel a atteint et même dépassé l'objectif fixé avec un total de 13 500 $. L'argent amassé servira à l'adaptation d'une salle de bain pour handicapés physiques. Dans l'ordre habituel: Danny Lamoureux, directeur général; Denis Lanlois, directeur de la Financière Banque nationale, succursale de Granby, et maire de Granby; David Buckley, consul général d'Australie; et Jean Pinsonneault, président du conseil d'administration de la Maison Arc-en-Ciel.

Nouveau à Granby !

UNI PRO freins silencieux suspension injection

GARAGE SYLVESTRE & FRÈRE INC.

MISE AU POINT

- Freins
- Silencieux
- Suspension
- Injection
- ALIGNEMENT
- Mise au point
- Vidange d'huile

VIDANGE D'HUILE (sur rendez-vous) 14,95 $* Filtre inclus

* Détails au garage sur présentation de ce coupon. Valide jusqu'au 15 décembre.

545 Principale (angle Pie IX), Granby 776-7701

162295

Suite de la page 18

Appelé l'amiral **Deschamps**, **André Deschamps**, de la Caisse populaire de Granby, fait maintenant partie des personnages historiques de la Ville de Granby. Qui sait, peut-être qu'un jour l'un de nos descendants se déguisera en amiral **Deschamps**?

•

Paul-O. Trépanier, qui est toujours aussi volubile et alerte d'esprit, est encore très présent sur la scène municipale. On le voit régulièrement aux activités des gens d'affaires de la région.

•

Depuis que **Robert Grondin** n'a plus de barbe, ni de moustache, tous ses employés trouvent qu'il a l'air bien plus jeune. Il passe même pour un beau bonhomme.

•

Guy Racine, spécialiste en marketing, est apparemment débordé de travail. Trouvera-t-il le temps de faire ses achats des fêtes?

•

Paraît que l'animateur de radio bien connu **Jean Lapierre** est venu rendre visite à son ami et conseiller vestimentaire **Jean Gamache**. La preuve qu'il a du goût...

•

Imaginez que lors des noces de son amie **Manon Duchesneau**, l'avocat **Sylvain Gagnon** s'est permis de chanter et danser. Il a d'ailleurs été consacré le meilleur danseur de la soirée. Mais comme chanteur, là, c'est à discuter. Que voulez-vous, on ne peut pas avoir tous les talents!

•

L'expérience des fameuses boîtes vocales! **Roger Talbot** a passé de longues minutes à comprendre le système expliqué par au moins six personnes de Bell. Mais comme toute bonne chose a une fin, **Roger** a joint la bonne personne qui lui a dit «comment entrer dans sa boîte».

•

Marc Dufour et **Laurent Guilbault** représentaient le Zoo de Granby au Salon des organisateurs à Montréal. Déjà, la popularité du Zoo comme destination vacances pour les groupes est en hausse. Depuis l'ouverture du parc aquatique Amazoo, de nombreuses compagnies organisent des journées familiales ou corporatives.

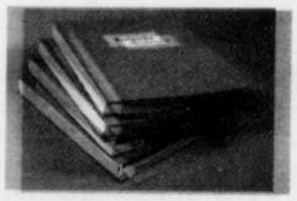
Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à Jeannine Plante, de Bromont (Adamsville); Francine Germain, de St-Ignace-de-Stanbridge; Mylène Gaboriault, d'Ange-Gardien; Michel Audy, de Farnham; Nancy Déragon, de Cowansville; Yves Bouchard, de Granby; Ronald Castonguay, de Granby; Jean-Guy Marcil, de St-Césaire; Bruno Ricard, de Roxton Pond; Diane Monty Bergeron, de St-Pie; Julie Paradis, de Granby; Gabriel et Mathieu Pontbriand, de Roxton Pond; Denis Nadeau, du Canton de Granby; Paul-André Ouellet, de Cowansville; Jacqueline Guillemette, de Granby; Laurette Bourgeois, de Granby; Marc Laplante, de Cowansville.

Dimanche

Joyeux anniversaire de naissance à Guy Choquette, de Bromont (Adamsville); Yves Pariseau, de Bromont (Adamsville); Louise Dupont Royer, du Canton de Granby; Claire Catudal Roberge, de Ste-Anne-de-la-Rochelle; Claire Balthazar Lacroix, de Dunham; Josée Pontbriand, de Roxton Pond; Mme Falcon, de Cowansville; Suzanne Larose McLaughlin, de St-Alphonse; Pierre McLaughlin, de St-Alphonse; Antoinette Macaluso, de St-Ignace-de-Stanbridge; Martin Lafrance, de Granby; Vincent Ruel, de Granby; Martin Ruel, de Granby; Jean-Luc Grenier, de St-Pie. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Avez-vous remarqué? On dirait que chaque fois que nous modifions nos habitudes alimentaires pour profiter d'une nouvelle découverte scientifique, une autre découverte semble venir la contredire. C'est que la nutrition est une science qui évolue constamment. Bien que nous ne connaissions pas les réponses à toutes les questions, une chose est sûre : pour manger sainement, mieux vaut miser sur la variété. Et ce principe s'applique aussi au gras. En mangeant une variété d'aliments nutritifs, nous profitons de différents types de gras naturellement présents dans ceux-ci. Ainsi, bien que l'on consomme du lait et des produits laitiers depuis la nuit des temps, les chercheurs commencent à peine à découvrir la présence de substances potentiellement bénéfiques dans le gras laitier.



Autrement dit, si vous vous privez de produits laitiers pour diminuer votre consommation de gras, vous pourriez en sortir perdant. **Parce que l'évolution de nos connaissances en matière de nutrition nous porte à penser que la présence du gras dans les produits laitiers est probablement justifiée.**

Série informative sur le gras présentée par le Bureau laitier du Canada.

Aller jusqu'au bout avec le regroupement municipal

Le gouvernement Bouchard a décidé de faire le ménage qui s'impose dans les municipalités du Québec. Comme il l'a précédemment fait dans le monde scolaire. Le projet soulève de fortes vagues d'opposition chez les maires de plusieurs villes et les libéraux de Jean Charest qui parlent de génocide, de dictature et qui appellent à toutes sortes de manifestations, dont au vote contre le Bloc québécois le 27 novembre.

Enfin, un gouvernement qui se tient debout! Mme Harel n'est pas toujours aimée, mais il faut cette fois l'apprécier et, surtout, espérer que Lucien Bouchard la soutienne jusqu'au bout. Malgré la grogne des maires et des libéraux qui s'agitent en criant leur indignation, qui se complaisent ainsi dans l'hypocrisie et la démagogie.

Commençons par le commencement. Il y a trop de municipalités au Québec. Il y a même trop de villes voisines qu'on pourrait facilement regrouper. D'où des dédoublements de toutes sortes et, en même temps, des équipements et services incomplets faute de bassins de population les justifiant et des ressources financières utiles. D'où, bien sûr aussi, impact sur les coûts. D'où, également, en bien des cas, incapacité d'assumer correctement toutes les responsabilités récentes et à venir dans le cadre du développement économique régional et du désengagement du gouvernement des affaires locales.

Ce discours-là, il ne date pas d'hier. Ça fait tout près de 40 ans que les gouvernements le tiennent. Il en a été question sous Lesage, Johnson, Bourassa, Lévesque et Parizeau avant d'être repris par le cabinet Bouchard. Mais aucun n'a jusqu'à maintenant eu le courage d'aller jusqu'au bout. Que le tandem Bouchard-Harel passe à l'action dérange, bien sûr, mais il faut que ça se fasse. Il y a trop longtemps que ça traîne.

La démarche s'apparente à du tordage de bras. Mais il importe ici de relever que le gouvernement, qui avait déjà annoncé ses couleurs il y a quelques années alors que Rémy Trudel était aux Affaires municipales, avait demandé des propositions aux municipalités. Et les petits rois, du haut de leurs trônes qu'ils croyaient éternels, n'ont pas bougé.

Puisque le gouvernement n'a pas eu de réponse et que le Québec prend du retard par rapport à d'autres provinces, états et pays, le cabinet Bouchard est justifié de procéder. Bien sûr, se fera-t-il accuser d'improviser et essayera-t-on de tout bloquer à partir de référendums et d'autres actions. Mais ce ne sera que perte de temps et d'énergie et on en a déjà justement trop perdu. Il y a 35-40 ans qu'on tergiverse.

Jean Charest est par ailleurs mal placé pour contrer ce projet de regroupement. Son parti en a fait la promotion durant des décennies, mais il n'a jamais eu le courage d'aller au bout. Même chose avec le monde scolaire et le virage en santé. Comment peut-il logiquement aujourd'hui s'élever contre ce qu'il sait nécessaire et impossible à réaliser autrement que par un geste de force de la part de Québec? M. Charest est plus conservateur que novateur en se rangeant du côté de ceux qui se traînent les pieds depuis des décennies.

Et là, voilà qu'on mêle tout, qu'on sombre dans la démagogie en appelant à voter contre le Bloc québécois aux élections fédérales du 27 novembre en guise de protestation contre le projet de regroupement municipal proposé. Faudrait-il demander aux libéraux qui sont d'accord de voter BQ? Ridicule!

La Voix des lecteurs

redaction@lavoixdelest.qc.ca Télécopieur: 777-4865

Diane la transfuge

Quelle horreur! Diane St-Jacques s'est ralliée aux libéraux! De l'avis des Bloquistes, elle devrait être battue aux prochaines élections. Leurs réactions auraient été bien différentes si elle était passée au Bloc.

Malheureusement pour vous, Diane St-Jacques jouit d'un avantage auprès des électeurs: elle est aimée et très présente pour eux.

Si j'en crois M. Roberge, dans sa lettre de samedi, Mme St-Jacques ne peut passer allégrement d'un parti à un autre.

Vous avez la mémoire courte. Je n'ai qu'à penser au fondateur du Bloc, Lucien Bouchard, qui fut tour à tour libéral, conservateur, bloquiste et péquiste. Jacques Parizeau, conseiller de Jean Lesage, péquiste et bloquiste. René Lévesque, ministre libéral et péquiste. Jean-Paul Lallier, député libéral et péquiste, etc.

Quand on est Bloquiste comme vous avez le droit de l'être, M. Roberge, le but ultime est de diviser le vote fédéraliste. Vous mentionnez que le Bloc est le seul parti qui peut représenter adéquatement les Québécois et Québécoises, parlez pour vous M. Roberge.

En tant que femme, où était le Bloc pour nous appuyer dans le comté lors de la Marche mondiale des femmes? Où était le Bloc pour appuyer les infirmières et infirmiers lors de leurs revendications?

Où était le Bloc pour expliquer aux femmes à faible revenu que les garderies à 5 $ les privaient d'un manque à gagner de 1 460 $ par année et que cette politique en était une de riche? (réf. Pierre Tourangeau, reportage Radio-Canada).

Où était le Bloc pour inciter ses partenaires du parti québécois à remettre aux parents le surplus pour les enfants alloué par Ottawa?

Où était le Bloc lorsque des femmes et des hommes du Québec devaient se faire soigner aux États-Unis pendant que, quelque part à Toronto, Bernard Landry avait placé les 842 millions donnés par Ottawa, pour la santé?

La misère humaine existe et bien souvent ce sont les femmes et les enfants qui en sont les victimes.

Diane St-Jacques a pris l'engagement de travailler à enrayer la pauvreté dans le comté et, aussi, à travers le pays et je lui fais confiance.

Pendant que certains écrivent des livres pour détruire, une femme parcourt le comté pour être à l'écoute des électeurs et avec eux bâtir un monde meilleur.

Les femmes du Québec et du monde entier ont décidé de prendre les grands moyens pour en finir avec la violence et la pauvreté.

Pour se donner toutes les chances, une femme telle que Diane St-Jacques, avec le parti au pouvoir, pourra donner le maximum pour toutes les femmes, les hommes et les enfants de ce pays.

Les femmes sont majoritaires dans ce pays et doivent se faire confiance. C'est pourquoi, le 27 novembre, je voterai Diane St-Jacques.

Françoise Hivon Robert
Granby

La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par Les Journaux Trans-Canada (1996) Inc.

Jacques Pronovost *président et éditeur*
Yvon Gauvin *directeur, finances et administration*
Johanne Bouthiette *contrôleure*
Sylvain Denault *directeur de la publicité*
Jean-Nil Laplante *directeur vente du journal*
Valère Audy *éditorialiste*
Denis Poissant *directeur de l'information*
Claudette Ostiguy *adjointe au directeur des finances, projets spéciaux*
Jean-Paul Desrochers *conseiller informatique*

La Voix de l'Est (courrier de seconde classe,enregistrement n° 0679) est membre du Conseil de presse du Québec.
Seule la Presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Dans le doute, opter pour la fidélité

«Dans le doute, il faut choisir d'être fidèle.»

Il faut conclure que cette règle de conduite morale, d'un grand politicien français, n'a pas été retenue par l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale dans Shefford à l'élection du 27 novembre.

Comment, depuis 1997, après avoir tant décrié le gouvernement Chrétien, peut-on s'y rallier et prétendre bien représenter ses concitoyennes et ses concitoyens?

Il y a à peine deux mois, le gouvernement Chrétien était considéré, par l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford, comme hostile au Québec. Les déclarations du gouvernement Chrétien le démontrent très facilement. Comment ce même gouvernement Chrétien est-il devenu spontanément la réponse obligée aux besoins du Québec?

Comment l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford peut-elle justifier ses revirements spontanés? Peut-on parler d'arrivisme, d'avidité du pouvoir ou d'inconscience?

Le 10 février 2000, l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford déclarait solennellement à la Chambre des communes, à propos du projet de Loi C-20 concernant les modalités d'un éventuel référendum au Québec: «...après une lecture rapide du projet de Loi C-20, vous serez convaincu comme moi que cette initiative pêche par improvisation et viole le respect du fédéralisme canadien, du Parlement du Canada, de l'Assemblée nationale et des compétences des provinces... De plus, le projet de Loi est mal rédigé, ce qui lui donne l'apparence d'un programme électorla plutôt que d'un texte sérieux. Des questions d'une grande importance sont occultées par le cabinet libéral au profit de claculs politiques et machiavéliques».

Ce qui était inacceptable il y a quelques mois est devenu son programme politique. En joignant l'équipe Chrétien, l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford cautionne l'arrogance de l'équipe Chrétien envers tout le Québec.

Le 29 février 2000, toujours à la Chambre des communes, l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford déclarait à propos du budget présenté par le gouvernement Chrétien: «Après avoir assisté à la lecture de ce budget et en avoir pris connaissance dans les grandes lignes, j'en arrive à croire qu'il s'agit d'un budget à saveur pré-électorale, et je m'explique. je crois que le ministre des Finances a raté une belle occasion de présenter le budget qui aurait pu être celui de sa vie. Il disposait de sommes d'argent suffisantes pour faire en sorte que ce budget en soit un qui puisse aider les Canadiens et les Canadiennes à refaire surface et à pouvoir respirer un peu, surtout après les années d'austérité que nous venons de passer». Aujourd'hui, l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford applaudit le dernier mini-budget à saveur hautement électorale qui fait en sorte que le gouvernement Chrétien nous remet l'argent qu'il a puisé dans nos poches depuis 1993.

Nous pourrions à la lecture du journal des débats de la Chambre des communes présenter d'autres prises de position solennelles de l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford. Mais à quoi bon. Elle a choisi de joindre l'équipe Chrétien. C'est le même Jean Chrétien qui déclarait le 12 février 1993: «Je vous le dis. La TPS s'en va. C'est un engagement et je vais m'attirer des problèmes si je ne le respecte pas». Et c'est le même Jean Chrétien qui déclarait plus tard, toujours concernant son engagement: «Je ne vous ai pas menti, c'est vous qui m'avez mal compris». Tant les membres de l'équipe Chrétien que l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford nous prennent pour des canards de bois.

Je peux pardonner aux gens de n'être pas de mon avis, je ne leur pardonne pas de n'être pas du leur. Dans ce sens, l'ex-députée PC de Shefford et actuelle candidate libérale de Shefford manque tragiquement de cohérence.

Bernard Fournelle, Granby

Le Bloc... des transfuges

Monsieur Benoit,

Il est dit qu'à trop vouloir enlever la paille dans l'oeil de son voisin, on en oublie la poutre qui est dans le nôtre.

M. Benoit, n'êtes-vous pas candidat pour un parti fondé par des transfuges?

Oui, tout le monde le sait, Mme St-Jacques a changé de parti et n'a pas toujours été d'accord avec les décisions des libéraux.

Mais rappelez-vous que M. Bouchard, qui était alors membre du Parti conservateur, n'était pas toujours d'accord avec M. René Lévesque et, pourtant, quelques années plus tard, il a fondé le Bloc québécois.

Seriez-vous en mesure, M. Benoit, de nous dire vos priorités, de nous expliquer à fond le contenu de votre programme? M. Benoit, svp, parlez-nous de ce que nous ne savons pas.

Lise Decelles, Granby

L'ancien maire de Brigham

L'ancien maire de Brigham fait campagne en tant que candidat du Bloc québécois dans Brome-Missisquoi

En tant que maire, l'une des réalisations de M. Leroux fut la construction d'un trottoir dans le centre-ville de Brigham.

Des trottoirs? Pourquoi en aurions-nous besoin?, se fit demander le maire Leroux par les citoyens de la ville. (Pour que les gens puissent aller à l'église en toute sécurité, répondit le maire). Le trottoir fut donc construit.

Lorsque l'hiver arriva, les nouveaux trottoirs avaient évidemment besoin d'être déneigés. Les citoyens se mirent alors à demander: où est le budget pour le déneigement? M. Leroux fut contraint d'admettre qu'il n'y avait aucun budget prévu pour le déneigement des trottoirs.

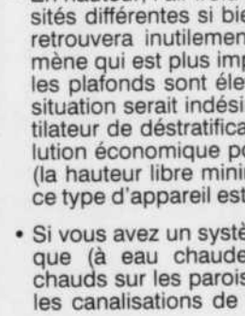
Alors, les trottoirs ne furent pas déneigés et demeurèrent couverts de neige. On plaça donc des petites enseignes annonçant que les gens ne devraient pas les utiliser.

Voici un des nombreux exemples de la mauvaise gestion de l'administration Leroux, ce qui explique pourquoi ce dernier ne fut pas réélu à la mairie de Brigham.

M. Leroux tente maintenant de se faire élire en tant que député du Bloc québécois dans Brome-Missisquoi. Pensez-vous qu'il est digne de nous représenter?

David Weiss, résidant de Brome-Missisquoi

Chronique énergétique



par Marcel Henniaux
Représentant commercial, Gaz Métropolitain
Forum Énergie
de la Chambre de commerce Granby-Bromont

Augmenter son rendement énergétique tout simplement

Publi-reportage

Augmenter son rendement énergétique peut être plus simple qu'on ne pourrait le croire à prime abord. Notre première réaction est souvent d'associer efficacité énergétique avec de grands travaux de modernisation d'équipements énergétiques ou de rénovations majeures de bâtiment.

Or, il peut s'agir, dans un premier temps, de mettre en pratique quelques trucs simples. En voici quelques-uns.

- L'installation de thermostats programmables vous permettra de contrôler facilement les périodes de chauffage aussi bien que les températures de consigne. Programmer son chauffage de façon différente pendant les périodes d'occupation et d'inoccupation peut être très efficace. Une baisse de 1àC sur une période de 24 heures peut vous faire économiser jusqu'à 5 % en frais de chauffage et une baisse de 3àC pour une période de 8 heures, par exemple la nuit, vous fera économiser jusqu'à 6 % en frais de chauffage.
- En hauteur, l'air froid et l'air chaud ont des densités différentes si bien que l'air plus chaud se retrouvera inutilement en hauteur. Un phénomène qui est plus important dans les locaux où les plafonds sont élevés. Dans le cas où cette situation serait indésirable, l'installation de ventilateur de déstratification peut s'avérer une solution économique pour redistribuer l'air chaud (la hauteur libre minimum pour l'installation de ce type d'appareil est de 8 pieds).
- Si vous avez un système de chauffage hydronique (à eau chaude), recherchez les points chauds sur les parois de votre chaudière et sur les canalisations de distribution d'eau chaude afin de déceler les lacunes d'isolation. Rappelez-vous que si c'est trop chaud pour y laisser la main dessus, c'est qu'il y a une perte importante de chaleur. Vérifiez aussi les pompes et les valves pour déceler toute fuite d'eau.
- Enfin, si vos appareils de chauffage ont plusieurs années « de service », ils sont sans doute dépassés du point de vue technologique et offrent donc un rendement beaucoup moins efficace. D'ailleurs voici, pour votre information, la durée de vie « utile » moyenne de quelques appareils : chaudière (30 ans), fournaise (20 ans), thermostat programmable (20 ans), unités de toit (12 ans et plus), chauffage infrarouge (15 ans), aérothermes (10 ans), chauffe-eau (10 ans).

Il faut savoir qu'au cours des dernières années de nombreux développements technologiques ont permis de développer des équipements énergétiques de plus en plus performants. Ces gazotechnologies à haute efficacité permettent d'obtenir des rendements élevés tout en consommant de moins en moins d'énergie. Renseignez-vous sur les rendements énergétiques des appareils.

Pour les fournaises, il est généralement exprimé en termes de rendement saisonnier (AFUE) et pour les chaudières, en efficacité de combustion.

Plus la cote de rendement énergétique est élevée, plus l'appareil est performant et consomme moins d'énergie.

Je vous invite fortement à vous renseigner sur les gazotechnologies les plus performantes pour votre secteur d'activité et sur les différents programmes de votre distributeur d'énergie.

Soyez au rendez-vous!

FORUM énergie

Bonne Semaine de l'Énergie!

CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT GRANBY-BROMONT

Gaz Métropolitain
Votre conseiller en énergie
Gaz Métropolitain
Source d'avenir
(450) 375-4201
www.gazmetro.com
159282

18

18

• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

Faillite Barcana de Granby

Directement de la manufacture

LA CORPORATION COMMERCIALE CRESCENT (ENCANTEURS - LIQUIDATEURS - ÉVALUATEURS) DISPOSE DE PRÈS DE 2 500 000 $ (PRIX DE GROS) D'ARBRES DE NOËL, DE BOULES, DE FIGURINES ET D'ACCESSOIRES DE NOËL. C'EST LE TEMPS DE FAIRE VOS ACHATS POUR LES FÊTES ET DE BÉNÉFICIER DE 70 % À 80 % DE RÉDUCTION SUR LES PRIX RÉGULIERS. N'ATTENDEZ PAS LE « BOXING DAY » !

VENTE de FAILLITE

ARBRES DE NOËL

	Modèles	Prix faillite
4 pi	Alaskian	21,30$
5 pi	Jasper	53,25$
6 pi	Noble Fir	50,25$
6 pi	Promo	41,25$
7 pi	St-Nicholas	65,25$
7,5 pi	Brunswick Fir	83,25$

BOULES

	Emballage	Prix faillite
60 mm	de 12	3,70$
70 mm	de 12	5,45$
80 mm	de 8	4,20$

Toutes les boules sont incassables, de qualité supérieure et fabriquées au Canada.

FIGURINES

Modèles	Prix faillite	Maintenant
Moon baby	~~57,40$~~	45$
Small Santa	~~54,60$~~	45$

D'autres grandeurs et accessoires de décoration disponibles avec les mêmes réductions.

CRESCENT

CORPORATION COMMERCIALE CRESCENT
ENCANTEURS- LIQUIDATEURS - ÉVALUATEURS

La vente débute le jeudi 26 octobre à 9 h 30
905, boul. Industriel, Granby
Entrée côté « shipping »

Cartes acceptées : VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

Du lun. au ven. : de 10 h à 18 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 12 h à 17 h

161125

• FAILLITE • FAILLITE • FAILLITE

Les lecteurs

Questions à nos candidats

(...) Voter, c'est important. C'est une manière d'indiquer et d'incarner le projet de société que nous souhaitons se réaliser. Or, une société ne peut s'avérer viable à long terme que si elle parvient à intégrer les personnes exclues.

Voici dix questions qui reflètent notre préoccupation pour les êtres humains:

1 - Qui favorisera la coopération comme moteur du développement plutôt que la compétition et la guerre économique? Il est possible de renverser la tendance actuelle qui priorise les marchés financiers plutôt que les êtres humains. Qui propose d'établir, au niveau international, des règles et des balises pour favoriser une économie bénéfique aux êtres humains et à l'environnement?

2 - Qui est en faveur de la taxe Tobin? Il s'agit d'une taxe minime sur les transactions financières internationales qui permettrait d'amasser les fonds nécessaires pour éliminer la pauvreté et ralentir la spéculation financière dictant les finalités des sociétés.

3 - Qui se souciera de l'environnement? Il est important d'orienter vers un développement écologique assurant la vie et l'accès aux biens de base pour toutes et tous, en particulier aux personnes vulnérables, tant pour aujourd'hui que pour demain.

4 - Qui acceptera de s'investir concrètement dans le combat nécessaire et urgent pour l'élimination de la pauvreté et pour la recherche d'une qualité de vie pour tous les citoyennes et citoyens qui ne sont pas uniquement des contribuables? Il est possible d'établir des priorités différentes à celles qui orientent actuellement notre société. (...)

5 - Qui est en faveur d'une loi anti-pauvreté? Depuis quelque temps, un collectif québécois a élaboré un projet de loi crédible éliminant la pauvreté. Est-il possible de reprendre cette initiative au niveau fédéral?

6 - Qui prendre en compte l'expertise de tous les citoyens et non seulement celle des payeurs de taxes? Un danger pour la démocratie est la tendance actuelle à établir une équivalence entre contribuables et citoyen(ne)s et à ne prendre en compte que les intérêts des payeurs de taxes.

7 - Qui assurera aux groupes le financement nécessaire pour favoriser l'éducation et l'accès aux outils d'analyses indispensables à l'exercice autonome de la citoyenneté? Pour exercer une citoyenneté responsable, cela nécessite un accès aux ressources favorisant une capacité à s'exprimer et à se faire entendre.

8 - Qui va permettre une meilleur répartition du fardeau fiscal? La diminution des taxes (TPS) est-elle préférable à la baisse des impôts? La baisse des taxes toucherait toutes les classes sociales et contribuerait à de meilleures conditions de vie.

9 - Qui favorisera le maintien et le développement de nos programmes sociaux en cherchant à assurer une meilleur qualité et accessibilité aux plus pauvres de notre société? Les programmes sociaux donnent juste assez pour survivre péniblement. Il est important de les bonifier afin de permettre aux personnes la possibilité de vivre dignement.

10 - Qui est en faveur d'un cadre législatif permettant une véritable égalité entre les hommes et les femmes? Même s'il y a avancées depuis un demi-siècle, elles sont fragiles et bien des pas restent à faire pour une égalité et une reconnaissance réelles entre les hommes et les femmes.

Il s'agit là d'interrogations qui proposent la vision d'une société qui maximise la dignité, l'égalité et l'équité entre les personnes.

Patrice Perreault pour le Comité de pastorale sociale de Granby et la région

Ski Bromont.com

Offres spéciales de novembre

100$ de rabais

à l'achat d'un 2e abonnement de saison 2000-2001

Abonnements de saison

soir 15 heures à la fermeture

Achetez un billet saisonnier à 224$ + taxes

et obtenez le 2e pour seulement 124$ + taxes

en prime

25 % de réduction sur vos billets de jour

Une visite gratuite au Mont Orford sur semaine

10 % de rabais au Bar et à la cafétéria

semaine lundi au vendredi de 9 h à 17 h

Achetez un billet saisonnier à 299$ + taxes

et obtenez le 2e pour seulement 199$ + taxes

en prime

25 % de réduction sur vos billets de soir et week-end

Une visite gratuite au Mont Orford sur semaine

10 % de rabais au Bar et à la cafétéria

Offre valide jusqu'au 30 novembre 2000

Investissements de 1 500 000 $ pour la saison 2000-2001

- 65 nouveaux canons pour un total de 200 canons en 3 ans et augmentation de 50 % de la capacité pour une troisième année consécutive
- Nouveau centre de location «La Découverte» avec des équipements flambants neuf de marque Rossignol
- Deux nouvelles dameuses pour un entretien maximal des pistes • Éclairage de la piste Sorel

ROSSIGNOL Fournisseur officiel

(450) 534-2200
1 866 Bromont

160152

LE BEAU BOIS
20 ans d'expérience !

- Armoires de bois traditionnelles
- Armoires de cuisine et salle de bain

600 Laurent, Granby
777-3050

159293

Original défectueux

Chez Charland Le No 1

ON EN VEND DES PNEUS !

Un seul numéro : 375-2960

Patrice Favreau — Jean-Louis Foisy — Annie Boileau — Charles Bersau — Jean-Roger Catudal — Karine Trapanier — Marc-Antoine Larochelle

18

Un changement attendu pour les familles

La génération des 25 à 45 ans veut passer à autre chose le 27 novembre. Le «Système Day», un changement bienvenu pour les familles!

En voyant le peu d'engouement et l'intérêt plus que mitigé de la population dans la présente campagne électorale, nous devons reconnaître que le gouvernement fédéral actuel ne propose pas les solutions de changement dont nous avons besoin. L'écrasant fardeau fiscal constitue toujours et encore un poids énorme pour les familles qui essaient de joindre les deux bouts.

De nombreuses familles préfèrent que l'un des parents reste à la maison. Or, pour le jeune chef de l'Alliance canadienne, Stockwell Day, les tâches domestiques et décider d'élever ses enfants à la maison constituent un véritable travail. Un bon régime fiscal devrait traiter de la même façon les conjoints qui gagnent un revenu et ceux qui n'en gagnent pas.

Il se propose ainsi de mettre un terme à la discrimination fiscale envers les familles dont un conjoint reste à la maison et de donner plus de choix à tous les parents par différentes politiques visant à renforcer la famille incluse dans son fameux Plan (ou programme):

- plus d'argent dans nos poches grâce à un véritable allégement fiscal, avec un taux d'imposition unique de 17 %;
- abolition de la «taxe sur la taxe» en supprimant la TPS;
- élimination de la surtaxe actuelle de 5 %;
- toutes les familles sur un pied d'égalité grâce à une hausse de l'exemption personnelle de base des salariés et de l'exemption de personne mariée à 10 000 $;
- aider tous les parents à élever leurs enfants grâce à une déduction annuelle de 3 000 $ par enfant;
- l'obligation d'équilibrer le budget et de rembourser la dette.

Il faut absolument alléger le fardeau fiscal qui nous empêche d'aller de l'avant. Il est bon de se rappeler qu'au Canada, c'est seulement à partir du 30 juin qu'un contribuable cesse de travailler afin de financer le gouvernement et commence à travailler véritablement pour lui-même!

Nous entamons un nouveau siècle, et nous faisons face à de nouveaux défis et à de nouvelles possibilités. L'Alliance canadienne a la vision et le leadership qui lui permettront de relever ces défis pour le 21e siècle. Un nouveau leadership qui nous assurera un meilleur niveau de vie, à nous et à nos enfants, en réduisant les impôts et la dette. Enfin un parti politique vraiment à l'écoute des gens et qui prend au sérieux la réforme fiscale!

Alain Senécal, Granby

CINQ ÉTOILES

LA MEILLEURE DODGE CARAVAN DE TOUS LES TEMPS.

PROTECTION CINQ ÉTOILES SUR TOUS LES VÉHICULES DODGE 2001

PROTECTION 5 ANS OU 100 000 KM* SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
ASSISTANCE ROUTIÈRE DE 5 ANS OU 100 000 KM*

Découvrez l'expérience Cinq étoiles:

Une toute nouvelle façon de vendre et d'assurer l'entretien d'un véhicule. L'accréditation Cinq étoiles est la plus haute distinction que DaimlerChrysler Canada octroie à un concessionnaire pour souligner l'excellence de son service à la clientèle. Cette distinction reconnaît ses efforts soutenus pour améliorer l'ensemble de ses activités par l'observation d'exigences rigoureuses en matière de formation, d'aménagement et de service. Tout ceci pour vous permettre, à titre de propriétaire, d'être maître de la situation. Après tout, votre concessionnaire sait que la seule façon de vous garder comme client est de s'assurer que vous êtes entièrement satisfait chaque fois que vous lui rendez visite. Alors, pour votre prochain achat ou location de véhicule, passez chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MC}$. Vous constaterez vous-même que son engagement à votre égard se manifeste chaque jour d'une multitude de façons. CINQ ÉTOILES

Découvrez la protection Cinq étoiles:

Notre engagement fait du chemin. Notre protection enrichit l'expérience vécue à titre de propriétaire. La protection 2001 de DaimlerChrysler Canada est simple et directe. Elle offre une protection qui répond aux besoins des conducteurs canadiens: une garantie de base de 3 ans ou 60 000 kilomètres*, incluant la protection anticorrosion de toute la carrosserie pendant 3 ans, et une protection du groupe motopropulseur pendant 5 ans ou 100 000 kilomètres*. De plus, DaimlerChrysler Canada offre une assistance routière «24 heures» durant 5 ans ou 100 000 kilomètres*. Ajoutez notre philosophie Cinq étoiles à ce niveau de protection, et vous comprendrez pourquoi votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MC}$ peut s'engager à vous faire vivre l'expérience la plus satisfaisante qui soit sur le marché. Pour plus de détails, communiquez avec nous au 1 800 387-9983.

5 100

Dodge

*Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.
Jeep$_{MC}$ et les ailes Chrysler sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y!

Important le pouvoir?

Mme St-Jacques a déclaré à un journaliste de La Voix de l'Est, édition du 28 octobre, et je cite: «Être un backbencher ne m'a jamais empêchée de participer aux débats importants à la Chambre des communes». Mme St-Jacques a juste oublié un petit détail,-elle ne se présente plus dans l'opposition. Et si on est efficace dans l'opposition quand on est Conservateur, cela devrait être vrai aussi pour le Bloc québécois.

À la Chambre des communes, que fera ou dira Mme St-Jacques si elle est élue et qu'un projet de loi ou une mesure discutée est défavorable aux intérêts québécois ou plus précisément aux gens de son comté? Rien! Elle devra suivre la ligne de parti, c'est-à-dire rien dire ou répéter et supporter ce que son chef M. Chrétien dira et fera. Comme on le sait, la politique de M. Chrétien et de M. Dion, c'est de mettre les bâtons dans les roues de tout ce qui est québécois. Ce n'est pas M. Trudeau, ancien chef du parti Libéral, qui aurait dit à un journaliste: «Un simple député est à un mille du pouvoir»? Quel pouvoir aura donc Mme St-Jacques?

Quand voit-on un simple député libéral intervenir en Chambre à Ottawa? Pratiquement jamais. On appelle ça un député d'arrière banc «backbencher», c'est celui ou celle qui a intérêt à se confondre avec les rideaux, surtout lorsqu'on connaît le tempérament bagarreur du premier ministe M. Chrétien. Mais en revanche, un député dans l'opposition peut questionner, dénoncer, proposer, débattre. Il a un rôle beaucoup plus dynamique dans la situation présente à Ottawa.

Une autre chose importante, qu'il soit au pouvoir ou pas, un bon député c'est celui ou celle qui défend ses dossiers et les fait progresser dans les différents ministères. À moins qu'il y ait magouille, les ministères ont un mandat neutre. Il y a des lois qui défendent aux élus de s'ingérer dans leur bonne marche. (...)

Donc, Mme St-Jacques n'aura d'autre choix que de se taire.

Jeannette Rainville
Roxton Pond

Pépinière Abbotsford cultive la qualité... et les honneurs !

Publi-reportage

Qui n'a pas, dans son aménagement paysager, le printemps venu, des bulbes, fleurs ou vivaces, quelques beaux arbres ou arbustes, ou encore un potager rempli de légumes bien frais dont les plants proviennent de Pépinière Abbotsford ? Depuis près de 40 ans, cette entreprise, qui cultive tout aussi bien l'excellence que les honneurs, se fait un plaisir de partager sa passion de l'horticulture avec vous.

Une entreprise des plus florissantes

Fondée le 21 juin 1962 par M. Jean-Claude Paquette, cette entreprise familiale, qui ne comptait à ses débuts que quelques hectares défrichés, en totalise aujourd'hui 65 et, des quatre employés qui y travaillaient à l'époque, elle embauche maintenant 130 personnes en haute saison. Florissante comme jamais, elle est toujours administrée par son fondateur, appuyé par son fils Pierre, ainsi que par M. Pierre Choquette, tous trois propriétaires.

Comme producteur et grossiste, Pépinière Abbotsford figure parmi les trois pépinières les plus importantes au Québec. Spécialisée en culture en contenants, elle produit en effet la majorité des 1 000 espèces dont elle fait la vente. Et, depuis 1995, elle s'est taillée une place enviable sur le marché de la Nouvelle-Angleterre, qui apprécie de plus en plus la rusticité des produits québécois.

Lors de la remise de l'Ordre national du mérite agricole au Château Frontenac de Québec, de gauche à droite, nous reconnaissons les propriétaires : M. Pierre Choquette, M. Pierre Paquette, M. Jean-Claude Paquette et M. Rémy Trudel, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Le plus grand prix en agriculture au Québec

Le 11 octobre dernier, au Château Frontenac de Québec, Pépinière Abbotsford remportait la plus prestigieuse récompense qu'une entreprise agricole puisse recevoir : la médaille d'or de l'Ordre national du mérite agricole, décernée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Cet honneur attribué en l'an 2000 à Pépinière Abbotsford est l'aboutissement des efforts déployés et de l'amélioration continue faite par l'entreprise. En effet, en 1990 et en 1995, elle avait déjà été finaliste respectivement pour la médaille de bronze et celle d'argent lorsque les entreprises de la Montérégie étaient en compétition. «Le concours est d'autant plus important qu'il regroupe l'ensemble des activités agricoles de la région de la Montérégie, qui occupe le premier rang pour la concentration agricole au Québec», explique M. Pierre Paquette. Précisons que les entreprises en nomination sont évaluées selon cinq critères, soit la gestion de la production, la gestion des ressources humaines, la gestion financière, l'environnement et le rayonnement social.

Implication communautaire

Très présente en région, Pépinière Abbotsford est d'ailleurs reconnue pour son rayonnement social et sa participation à de nombreux événements spéciaux. Que ce soit au niveau de la promotion de l'horticulture par l'entremise des sociétés d'horticulture de la région, par les concours «Villes et villages fleuris» ou par sa participation à l'émission télévisée «Fleurs et jardins» (TVA), Pépinière Abbotsford est présente pour fleurir notre environnement.

L'entreprise s'est aussi impliquée directement dans divers projets de la communauté granbyenne. Citons à titre d'exemples la Ville de Granby («Un arbre, un enfant»), le Zoo de Granby («Viens planter ton arbre»), le Centre hospitalier de Granby (terrasse extérieure) ainsi que plusieurs autres organismes («Jardins communautaires de Granby», «Fondation du Centre hospitalier de Granby», etc.)

De plus, Pépinière Abbotsford valorise aussi le volet éducatif autant auprès de ses clients que des étudiants en horticulture. C'est pourquoi des visites en pépinière sont organisées régulièrement et que les stages en entreprise affluent des écoles en agriculture de St-Hyacinthe, St-Jean, Nicolet et Alma. «Notre implication communautaire nous permet de nous rapprocher des gens de multiples façons tout en nous permettant de partager notre passion avec eux», précise M. Jean-Claude Paquette.

Par ailleurs, la gestion du personnel de l'entreprise contribue largement à sa réussite. «Nous tenons à demeurer près de notre personnel, à lui fournir la formation, les équipements, les méthodes sécuritaires et l'écoute dont il a besoin pour bien travailler. Chez nous, les employés font partie intégrante de notre succès», continue M. Pierre Choquette.

Une décennie sous le signe de la reconnaissance

Outre le prestigieux prix du Mérite agricole, Pépinière Abbotsford a remporté, au fil des ans, différents honneurs, qui sont venus couronner plus de trois décennies d'efforts de toute l'équipe. Parmi les quelque 20 prix attribués depuis 30 ans, mentionnons plusieurs distinctions offertes par la Chambre de commerce Granby-Bromont, soit : le Mérite investissement, le Mérite action communautaire et le Grand Prix Mérite d'or (1988), ainsi que le prix Distinction de la semaine (1998). Plusieurs prix remis par des associations professionnelles sont aussi venus souligner la qualité de la production et de la commercialisation des végétaux chez Pépinière Abbotsford, mais d'autres soulignent aussi la qualité de la gestion.

À ce titre, Pépinière Abbotsford a été, en 1998, récipiendaire du premier prix décerné par l'Institut québécois des ressources humaines en horticulture pour la bonne gestion de ses ressources humaines.

Mais, au-delà de ces multiples reconnaissances, c'est dans sa poursuite quotidienne de l'excellence et, à travers son implication sociale que Pépinière Abbotsford se distingue depuis 1962. «Nos plantes sont et resteront nos meilleures ambassadrices. En ce sens, notre principal projet consiste à demeurer un leader en horticulture tout en continuant à introduire de nouvelles variétés. Bien sûr, nous continuerons également à privilégier la qualité de gestion de notre personnel, afin de mieux servir notre clientèle», conclut M. Pierre Paquette.

605, rue Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

Les vrais spécialistes

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

À votre service !

158310

18

AUTO R CHAUVIN GRANBY

• VENTE • ACHAT • ÉCHANGE

99 FORD WINDSTAR, t. équi., 17 495 $
99 JEEP CHEROKEE, t. équi., 15 995 $
98 CHRYSLER INTREPID ES, t. équi., 14 995 $
97 PLYMOUTH VOYAGER, t. équi., 12 995 $
97 DODGE STRATUS, aut., clim., 10 495 $
97 CADILLAC DE VILLE, t. équi., 21 995 $
97 CHEVROLET CAVALIER, aut., 4 p., 9 995 $
96 FORD THUNDERBIRD, t. équi., 9 950 $
96 CHRYSLER INTREPID, t. équi., 9 995 $
96 ACURA INTEGRA, 5 vit., 4 p., 10 500 $
96 HONDA ACCORD, t. équi., 11 995 $
96 HYUNDAI ACCENT, 5 vit., lecteur CD, 6 995 $
95 CHEVROLET S-10, 5 vit., 8 995 $
95 PLYMOUTH NEON, man., clim., 4 995 $
95 VOLKS JETTA, 5 vit., 4 p., 9 495 $
95 OLDS. CUTLASS SUPRÊME, t. équi., 10 995 $
95 CHEVROLET CAVALIER, 5 vit., 2 p., 6 995 $
94 PLYMOUTH VOYAGER, longue, t. équi., 7 995 $
94 EAGLE VISION, t. équi., 6 995 $
94 FORD TEMPO, V6, t. équi., 5 995 $
94 PONTIAC SUNBIRD, 5 vit., 5 995 $
94 CHRYSLER NEW-YORKER, t. équi., 8 995 $
94 MAZDA MX-3, 5 vit., 8 995 $
94 PONTIAC GRAND AM, V6, t. équi., 8 495 $ VENDU
94 PONTIAC FIREFLY, 4 cyl., 5 vit., 4 p., 4 495 $
94 CADILLAC DE VILLE, t. équi., 13 995 $
94 OLDS. CUTLASS CIERA, t. équi., 7 995 $
94 CHEVROLET CAVALIER, aut., 4p., 5 995 $
93 PLYMOUTH VOYAGER, t. équi., 8 995 $
93 CADILLAC SEDAN DE, t. équi., 10 995 $
93 CHEVROLET LUMINA, t. équi., 6 995 $
93 CHEVROLET LUMINA, V6, 6 995 $
93 HONDA CIVIC, aut., 7 995 $
93 HONDA CIVIC, aut., 6 995 $
93 TOYOTA CAMRY, 4 cyl., t. équi., 10 495 $
93 CADILLAC STS, t. équi., 13 995 $
92 FORD RANGER, man., 4 cyl., 4 995 $
92 MERCURY GR. MARQUIS, t. équi., 7 995 $
92 OLDS. CUTLASS, décapotable, t. équi., 9 995 $
92 HONDA CIVIC LX, aut., 4p., 6 495 $
92 DODGE CARAVAN, t. équi., 6 995 $
91 PLYMOUTH VOYAGER, t. équi., 5 995 $
91 PONTIAC GRAND PRIX, t. équi., 5 495 $
89 HONDA CIVIC LX, aut., 4 495 $

Grâce à notre immense pouvoir d'achat, nos prix sont imbattables.
En plus... nous payons le meilleur prix pour votre échange.
GARANTI !

Avant d'acheter ailleurs, venez voir !
Une équipe dynamique vous attend !

** Tous nos véhicules sont inspectés.*

1324 PRINCPALE, GRANBY
776-6854
160386

Johanne Denis nommée juge

Richard Gosselin
GRANBY

«Je trouve dommage que les fauteuils réservés aux parents soient trop souvent vides.»

Me Johanne Denis, spécialisée en droit familial dans le district depuis 20 ans, pose ce constat troublant, à la veille de son assermentation comme juge à la chambre de la jeunesse de la Cour du Québec.

La future magistrate prêtera serment le 24 novembre, à la suite de sa nomination annoncée fin octobre. Elle remplacera le juge Gilles Thériault qui a accédé à la retraite.

Pour avoir oeuvré dans le domaine toutes ces années, Madame la juge a une bonne vision de la détérioration sociale qui amènera au fil des ans des centaines de jeunes devant elle.

«Il faut déplorer le manque d'encadrement des jeunes, provoqué par l'effondrement des structures sociales. Les jeunes d'aujourd'hui doivent supporter beaucoup plus de responsabilités que ceux de notre génération», dit l'avocate de 47 ans.

«La présente génération de ces jeunes, nos futurs leaders, a cependant un potentiel incroyable. Il est dommage que certains s'en servent pour se détruire. Il importe de les guider.»

Pas de sexe

Aura-t-elle une inclination matriarcale dans son nouveau rôle?

Suite à la page 27

Faites vite! La promotion se termine le 26 novembre 2000

Voyez comment on vous fait ÉPARGNER!

Réfrigérateur 60$ en bons d'essence
Laveuse 50$ en bons d'essence
Ensemble laveuse sécheuse 80$ en bons d'essence
Cuisinière autonettoyante 60$ en bons d'essence
Lave-vaisselle 40$ en bons d'essence
Cuisinière 40$ en bons d'essence

Inglis

499$ 40$ en bons d'essence

Innovation Inglis!

Senseon
Le temps de séchage le plus court de l'industrie!

Catalyst
Le meilleur système de détachage de l'industrie!

80$ en bons d'essence

Cuisinière 30"
• Surface de cuisson relevable
• Lumière de four
• Porte en métal

Laveuse «Catalyst»
• Super capacité Plus
• 3 vitesses
• 5 niveaux d'eau
• Distributeur d'assouplissant et de détergent

Sécheuse «Catalyst»
• Super capacité Plus
• 6 niveaux de température
• Réduit le temps de séchage jusqu'à 20 minutes

Offre valable sur les appareils Inglis et Whirlpool. Achat minimum requis 400$. Détails en magasin
Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Les photos peuvent différer des modèles en magasin.

MEUBLES Auger

10 St-Louis, Granby
378-5151

NISSAN VIDÉOTRON PRINCIPALE MEUBLES ST-LOUIS ST-CHARLES

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17 H

160575

Me Johanne Denis deviendra sous peu Madame la juge. *photo Michel St-Jean*

Suite de la page 26

«Le droit n'a pas de sexe, rit-elle. L'approche sera peut-être légèrement différente, mais demeurera dans les limites des lois.»

On le sent, Me Denis n'entend pas ruer dans les brancards, à l'instar d'une célèbre collègue juge. «Je suis passionnée par le droit, la justice et surtout par le respect des gens. J'ai vécu l'évolution du droit de la famille et j'entends accomplir un travail efficace.»

Sur le plan personnel, cette nomination arrive à point pour Me Denis qui, sans le dire ouvertement, avait besoin d'un nouveau défi.

«Cela me permettra d'aller plus loin, d'analyser les dossiers sous une nouvelle perspective. La magistrature, c'est une autre dimension, un magnifique défi. Et cela sans compter que j'aurai l'immense privilège de continuer à travailler dans le milieu où j'oeuvre depuis 20 ans», assure la nouvelle juge.

L'Acura 1.7EL 2001 **Incluant : tout nouveau moteur 1,7 litre VTEC, coussins gonflables avant et latéraux (SRS), freins à disque aux 4 roues avec ABS, climatiseur, groupe électrique, radio AM/FM avec lecteur de CD, régulateur de vitesse, système d'entrée sans clé, roues en alliage et tellement plus...**

L'Acura 3.2TL 2001 **Incluant : V6 VTEC de 225 chevaux, boîte SportShift séquentielle, sièges chauffants en cuir, chaîne Bose® avec lecteur de CD, coussins gonflables avant et latéraux (SRS), phares haute intensité (HID), climatiseur et tellement plus...**

Là, vous avez tout pour être heureux.

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

*P.D.S.F. de 21 500 $ pour la 1.7EL (modèle ES3561E) et de 36 000 $ pour la 3.2TL (modèle UA5661JT) 2001 neuves. Transport et préparation (900 $ pour la 1.7EL et 950 $ pour la 3.2TL), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les modèles offerts peuvent différer des photographies. ®Bose est une marque déposée de Bose Corporation. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.

Elegance ACURA

1325 Principale
Granby 378-4969

ACURA
Votre concessionnaire fiable

www.acura.ca

159831

EN EXCLUSIVITÉ
DANS NOTRE RÉGION

les nouveaux aspirateurs

Miele
La tranquillité n'a pas de prix

- Moteur puissant de 1 100 watts (9,2 amp.)
- Débit d'air : 62 l/s (131 pieds cubes par minute)
- Aspiration : 25 kPa (colonne d'air de 100 po)

Ces aspirateurs sont disponibles à Sherbrooke, Rock Forest, Brossard, St-Hyacinthe et Ste-Julie et dans votre région chez

LES ASPIRATEURS
LISE & DANS enr.
Le service et la qualité sont nos spécialités

Vente • Service • Réparation de toutes marques
Plus de 25 ans d'expérience en réparation et service

901, rue Sud, Cowansville
263-8453

160783

18

CONSULTATIONS DATACT
SERVICES INFORMATIQUES

Internet haute vitesse en réseau pour votre entreprise

- Réseautique
- Sécurité informatique
- Windows NT, Linux

Alain Chagnon
Spécialiste de système pare-feu « Check Point »

100, rue Ste-Thérèse
Granby

Tél. : (450) 372-5062
E-mail : achagnon@videotron.ca

153784

Donner du sang,
une question de vie.

Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca

HÉMA-QUÉBEC

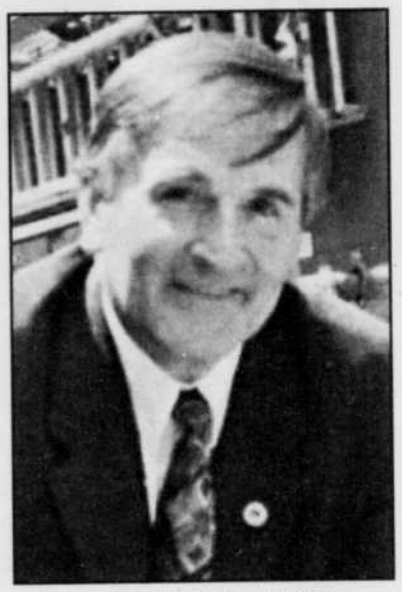
Fusions: la banlieue de Montréal part en guerre

MONTREAL
Presse Canadienne

Réunis toute la journée vendredi pour discuter stratégie, les 26 maires de l'Union des municipalités de banlieue dans l'île de Montréal (UMBM) ont affirmé que pour vaincre les fusions, il faut que tous les citoyens partent en guerre.

«Les citoyens du Québec et particulièrement ceux de l'île de Montréal, n'accepteront jamais de ne pas avoir été consultés, a lancé le président de l'UMBM, Georges Bossé, sous une salve de cris et d'applaudissements de ses collègues. On ne cherche plus à faire changer des points et des virgules. On veut arrêter le projet (de loi). Et il faudra que les citoyens s'en mêlent.»

Pour ce faire, le groupe de pression a un programme bien précis, mais qu'il entend dévoiler au compte-gouttes. «Dans les prochains jours et les prochaines semaines, les gens seront appelés à participer», a indiqué M. Bossé. Il a également précisé que les maires organiseront de nombreuses assemblées et manifestations.



Georges Bossé, président de l'Union des municipalités de banlieue dans l'île de Montréal, entend tout faire pour empêcher le gouvernement québécois d'adopter le projet de loi 171.
photo Presse Canadienne

Projet ambitieux

Le projet de loi 170 doit être adopté avant la fin de l'année. Et si les journalistes lui ont fait remarquer qu'une mobilisation rapide était chose ambitieuse, M. Bossé a répondu que c'était possible. «En janvier 1998, quand on a eu le verglas, ça n'a pas pris du temps pour s'organiser. Et ça va se répéter en 2000 pour sauver nos villes!»

Premier test: dimanche après-midi à Pointe-Claire, dans l'ouest de l'île de Montréal. Les citoyens de l'Ouest de l'île et aussi de la banlieue métropolitaine sont invités à un «rallye des citoyens». Mais si la population n'afflue pas à la manifestation, M. Bossé affirme que son mouvement ne mourra pas pour autant.

«C'est clair pour les élus et pour les citoyens que nous représentons que le gouvernement Bouchard abuse de son pouvoir de façon flagrante», clame Georges Bossé. Les maires prétendent qu'ils ont travaillé fort pour s'entendre avec le gouvernement et qu'ils ont été floués.

Comme le chef du Parti libéral du Québec, le président de l'UMBM a invité les Québécois à boycotter le Bloc québécois au scrutin du 27 novembre. Les maires croient qu'ainsi le message passera par ricochet au gouvernement péquiste.

JEAN COUTU

Le dimanche 19 novembre
de 12 h à 16 h

GRATUIT
PHOTO AVEC LE PÈRE NOËL

Le Père Noël vous attend !

A votre succursale
du centre-ville de Granby seulement

LE CENTRE VILLE GRANBY

CENTRE-VILLE
168 PRINCIPALE
372-6666

160402

NOMINATION

Mme Jolaine Pelletier

M. Joseph De Gobbi, propriétaire de Hyundai Granby et M. René Lamarche, directeur des ventes sont heureux d'annoncer la nomination de Mme Jolaine Pelletier à titre de directrice commerciale. Forte de ses 20 ans dans le domaine financier, l'expérience et le professionnalisme de Mme Pelletier constituent un atout important pour l'entreprise.

Venez la rencontrer lors de l'achat de votre prochain véhicule. Elle se fera plaisir de vous donner de judicieux conseils.

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666

Québec créera un centre de coordination contre le cancer

MONTREAL
Presse Canadienne

Un centre de coordination contre le cancer sera instauré au Québec, couvrant tout ce secteur, de la prévention aux soins palliatifs.

C'est la ministre de la Santé et des Services sociaux Pauline Marois qui en a fait l'annonce, vendredi matin, lorsqu'elle prenait la parole au premier colloque du Conseil québécois de lutte contre le cancer.

Pour le moment, elle a seulement fait part de son intention d'instituer ce centre de coordination, sans en préciser tous les détails. Elle a cependant précisé qu'il commencerait ses activités en 2001 et que son mandat couvrirait tant le dépistage que le traitement et les soins palliatifs.

La Fondation québécoise du cancer a applaudi à cette initiative. Son président Pierre Audet-Lapointe a rappelé que son organisme réclamait la création d'un tel organisme national de lutte contre le cancer qui soit imputable, depuis un certain temps déjà. La fondation a cependant hâte que tous les détails soient connus et veut être certaine que l'organisme sera imputable.

Transfert de patients

Par ailleurs, la ministre Marois pense toujours pouvoir mettre fin en 2001 au transfert de patients québécois cancéreux vers les Etats-Unis, pour fins de traitement, la situation s'étant nettement améliorée dans les listes d'attente au Québec.

La ministre de la Santé et des Services sociaux a précisé que 180 patients de plus que prévu ont pu être traités au Québec.

Depuis plusieurs mois, de nombreux investissements ont été faits, tant dans les équipements que dans l'ouverture de nouveaux centres dans plusieurs régions du Québec. De plus, du personnel supplémentaire est formé «à un rythme accéléré», afin de répondre à la demande, a souligné la ministre.

Pour votre sécurité, des gens de la région !

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION

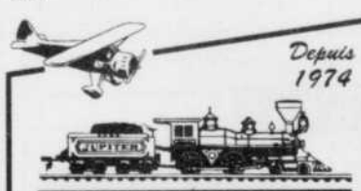
Daniel Lavallée
Claude Lagueux
Central d'alarme
Caméras • Accès
Licence R.B.Q. :8217-5092-41
372-1995 • Téléc. : 372-8285
160379

LES ÉLEVAGES B & F Boulay
NOUVEAU SITE INTERNET

ACHETEZ VOTRE PORC DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
1/2 PORC OU PORC ENTIER
469-4751
www.elevages-boulay.com
• Commandes
• Choix de coupes
• Recettes
• Éléments info-nutritionnels
158304

Chez vos concessionnaires Ford du Québec,
DES OFFRES À NE PAS MANQUER !
0% DE TAUX DE CRÉDIT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
0 PAIEMENT PENDANT 90 JOURS
0$ DE MISE DE FONDS

Sur la plupart de nos modèles de voitures, VUS, Windstar, Ranger et F-150 2000 neufs en stock.
En plus d'offres de location avantageuses sur nos modèles 2000 et 2001.
FAITES VITE. OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE.
Ford
VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com
1000$ remis aux diplômés
L'offre pour le taux de crédit de 0% jusqu'à 48 mois, ainsi que le congé de paiement pendant 90 jours est offerte par Crédit Ford et s'applique à l'achat au détail des modèles Ford 2000 neufs en stock suivants : Windstar/Explorer/Expedition/Excursion/F-150 (dont le PTAC est inférieur à 8500 lb)/Ranger/Focus/ZX2/Mustang/Cougar/Taurus/Grand Marquis. Les modèles Lincoln et Econoline ne font pas partie de cette offre. Exemple : pour un prêt de 15 000 $ à un taux d'intérêt de 0 % pendant 48 mois, les mensualités sont de 312,50 $, le coût de l'emprunt est de 0 $ et le montant total à rembourser s'élève à 15 000 $. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Sujet à l'approbation du crédit. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.
160446 9h04 29

Depuis 1974

Modèles exclusifs

• Modèles de collection
Meilleur choix de « Die Cast » dans la région !
• Modèles réduits « kit à coller » plastique et bois
• Pistes de course • Trains
• Avions, autos et bateaux téléguidés
• Aérographes « airbrush »
• Etc.
HOBBEC
18 Principale
Granby 372-3622

18

Pas de vache folle au Québec

Norman Delisle

QUEBEC
Presse Canadienne

L'intoxication avec des viandes avariées provenant de l'étranger, comme la «vache folle», semble peu probable au Québec.

«La réglementation au Québec interdit toute importation de viande en provenance de l'un ou l'autre des pays qui a des cas d'encéphalopathie spongiforme bovine, qu'on appelle vache folle», a rappelé le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, Rémy Trudel, lors d'une interpellation qui s'est déroulée vendredi à l'Assemblée nationale.

«Nous avons l'intention de doubler cette réglementation et de multiplier la batterie de tests au cours des prochaines semaines pour faire du dépistage précoce», a expliqué le ministre de l'Agriculture.

M. Trudel a réclamé le versement

Le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis *archives La Voix de l'Est*

par Ottawa de fonds de 5 millions $ pour que le Québec instaure une «opération traçabilité» des produits alimentaires québécois.

Cette opération consisterait à «suivre à la trace, de la ferme jusqu'à la table, chacune des productions, chacun des éléments de notre production bioalimentaire».

«Cette traçabilité des produits québécois doit se mettre en place dès le printemps 2001», a dit le ministre Trudel.

Pierre Paradis

Mais le porte-parole de l'opposition libérale, Pierre Paradis, député de Brome-Missisquoi, a adressé une mise en garde.

«Le ministre se pense à l'avant-garde parce qu'on va être capable de retrouver qui nous a empoisonnés. Ce n'est pas cela que veut le consommateur», a dit M. Paradis.

Ce que les consommateurs désirent, a-t-il ajouté, c'est savoir ce qu'ils se mettent sous la dent. Le consommateur veut être capable de consommer un produit en sachant ce qu'il contient, quelle en est l'origine et quels sont les médicaments qui ont pu être utilisé pendant sa croissance.

«On veut savoir ce qu'on mange, on ne veut pas savoir qui notre succession doit poursuivre», a ironisé le député de Brome-Missisquoi.

Quant au député libéral d'Argenteuil, David Whissell, il a déploré que le Québec n'avait toujours pas de règlement sur l'étiquetage des aliments génétiquement modifiés.

Pourtant, tant le Bloc québécois sur la scène fédérale que les militants du Parti québécois à leur congrès de mai dernier ont exigé la mise en place d'un tel étiquetage, a fait valoir le député Whissell.

équipement
ameublement
librairie agréée
matériel d'art et de dessin

- Salle d'exposition
- Service de livraison
- Département de service

Papeterie La Liberté

209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620

160281

ISOLEZ VOTRE MAISON ET ÉPARGNEZ

ESTIMATION GRATUITE
378-0326

LES ENTREPRISES JACQUES DOSTIE& FILS INC.
349 Domaine-Fruitier
Granby (R.R.7)
Licence RBQ :2531-3057-59

158823

TAUX D'INTÉRÊT à partir de 6,75%*

Comparez les avantages que vous donne un véhicule d'occasion certifié Toyota à ceux d'un véhicule vendu par un concessionnaire de véhicules d'occasion ou par un particulier	CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS TOYOTA	CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES D'OCCASION	PARTICULIERS
Processus de certification mécanique Toyota en 100 points+	✓	x	x
Véhicules remis en état professionnellement selon les normes de Toyota	✓	x	x
Couverture de 12 mois / 20 000 km sur le groupe propulseur offerte par Toyota	✓	x	x
Privilège d'échange offert au client	✓	?	x
Reprises acceptées	✓	?	x
Assistance pour le financement	✓	?	x

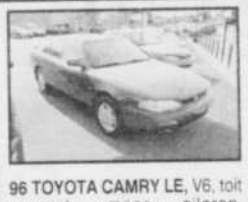
VOICI POURQUOI LES MEILLEURES VOITURES NEUVES FONT LES MEILLEURES VOITURES USAGÉES

Certifiées TOYOTA

94 TOYOTA TERCEL DX, aut., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

96 TOYOTA 4RUNNER SR5, 6 cyl., 4x4, toit ouvrant, gr. élect., gar. Toyota certifiée

96 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., t. équi., 61 000 km, gar. Toyota certifiée



96 TOYOTA CAMRY LE, V6, toit ouvrant, « mags » aileron, lecteur CD, démarreur, antivol, bal. de gar. 2002 ou 180 000 km

96 TOYOTA COROLLA SD, aut., clim., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

96 TOYOTA COROLLA SD, aut., clim., radiocassette AM/FM, gar. Toyota certifiée

97 TOYOTA RAV4, aut., clim., gr. élect., « mags », seulement 46 000 km, bal. de gar. 2002 ou 100 000 km

98 TOYOTA RAV4, 5 vit., « mags », gr. style, bal. de gar. 2003 ou 100 000 km

99 TOYOTA COROLLA VE aut., clim., radiocassette AM/FM, bal. de gar.

99 TOYOTA COROLLA VE, 5 vit., radiocassette AM/FM, lecteur CD, bal. gar. 2004 ou 100 000 km

99 TOYOTA TACOMA, 5 vit., « bed liner », radiocassette AM/FM, bal. de gar. 2003 ou 100 000 km

99 TOYOTA TERCEL CE, aut., gr. valeur, choix de couleurs, 6 en inventaire

2000 TOYOTA COROLLA VE, aut., clim., choix de couleurs, 5 en inventaire

2000 TOYOTA ECHO, 4 portes, aut., roues 14 po, radio AM/FM, lecteur CD, bal. de gar. 2005 ou 100 000 km

2000 TOYOTA ECHO, 2 portes, aut., gr. style, radio AM/FM, lecteur CD, bal. de gar. 2005 ou 100 000 km

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE
TOUS NOS VÉHICULES SONT INSPECTÉS

* Sur approbation du crédit de 6,75 % sur 36 mois, 7,75 % sur 48 mois, 8,75 % sur 60 mois, financement minimum 7 500 $ et maximum 15 000 $. Pour véhicules 1996 et plus. Sujet à changement sans préavis.

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute 10
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca

Rabais de 500$ aux diplômés

• ASSISTANCE ROUTIÈRE •

La certification garantit une assistance routière de 24 heures pour une couverture minimum de 12 mois. Kilométrage illimité. Votre assistance routière couvre :

- Démarrage-secours
- Livraison d'essence
- Changement de pneu
- Service en cas d'oubli des clés dans le véhicule
- Remorquage en cas de bris mécanique
- Service de planification de voyages

Certifiées TOYOTA

Plus de 30 unités en inventaire

MEILLEUR TAUX - MEILLEURE GARANTIE

ARMOIRES DE CUISINE

René LAURENDEAU
• Bois
• Thermoplastique • Mélamine
375-1606
Cell. : 531-1084
Licence R.B.Q. : 2927-3968-47
USINE : 201, boul. Montcalm, Granby
158621

LES ÉLEVAGES B & F Boulay
NOUVEAU SITE INTERNET

ACHETEZ VOTRE PORC DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR
1/2 PORC OU PORC ENTIER
469-4751
www.elevages-boulay.com
• Commandes
• Choix de coupes
• Recettes
• Éléments info-nutritionnels
158305

Lait: un ex-président intente une poursuite

Jean Nobert réclame des dommages de 700 000 $ à la Fédération des producteurs de lait du Québec.
photo Le Nouvelliste

QUEBEC
Presse Canadienne

Alléguant des manoeuvres diffamatoires pour l'évincer de son poste, l'ancien président de la Fédération des producteurs de lait du Québec intente une poursuite en dommages de 700 000 $ contre celle-ci.

D'avril 1998 à novembre 1999, Jean Nobert, un agriculteur de Sainte-Ursule, dans la région de Trois-Rivières, a occupé la présidence de la fédération. A l'été 1999, relate-t-il dans sa déclaration déposée en Cour supérieure, certaines rumeurs ont commencé à circuler à son sujet. Celles-ci laissaient entendre qu'il s'était servi de son poste de président pour faciliter à son avantage le transfert de certains quotas de lait.

Selon M. Nobert, des membres de la fédération se sont faits l'écho de ces rumeurs afin de le forcer à quitter son poste. En novembre de l'an dernier, les officiers de la fédération l'ont poussé à se retirer, affirme-t-il.

Temporaire

On lui aurait expliqué que ce retrait était temporaire, le temps que «la tempête passe». L'ancien président allègue toutefois que l'objectif était de se débarrasser de lui en se servant à tort des informations mensongères.

A la suite du retrait de son président, la fédération se serait comportée de façon à ce qu'il ne puisse plus jamais réintégrer ses fonctions. De plus, on aurait tout fait pour lui nuire dans l'exercice d'autres fonctions.

L'agriculteur cite comme exemple une lettre envoyée à l'organisme Les Producteurs de lait du Canada. Le contenu de cette lettre aurait eu comme objectif de forcer cet organisme à destituer M. Nobert de ses fonctions de représentant de la fédération québécoise au sein de celui-ci.

Les dommages réclamés consistent en une perte de revenus, une atteinte à la réputation et des dommages moraux. L'ancien président énumère en outre les troubles suivants entraînés par les gestes qu'il reproche: perte d'ambition professionnelle, perte de confiance, agoraphobie, insomnie, irritabilité et isolement.

Notre vente ZÉRO* SOU à débourser
ZÉRO* transport et préparation
ZÉRO* comptant
ZÉRO* dépôt de sécurité

3,9% financement à l'achat pour 36 mois² sur ces modèles 2001 en stock
Corolla • Camry • Solara
Sienna • 4Runner • Tacoma
3,9% financement à l'achat
Écho 2001 100$/mois*

Les toutes nouvelles Prius et Sequoia sont arrivées!

Encore quelques modèles 2000 à liquider. Financement à partir de 0,9%.
* Location 60 mois, sur approbation du crédit. Taxes en sus. 120 000 km inclus. 7¢ du km excédentaire. #AT123M-AA.
Photo à titre indicatif seulement. Transport et préparation inclus.

André Beauregard Président | Guy Lavigne Directeur général | Jean-Pierre Demuy Directeur des ventes | Normand Paré Directeur du service | Sylvain Coste Directeur commercial | Carl Golden Directeur véhicules d'occasion | Pierre Maheu Représentant | Dominic Sigouin Représentant | Gérald Roy Représentant | Claude Côté Représentant

Estrie TOYOTA inc.
GRANBY
On vous a à coeur
378-8404
www.estrie-toyota.qc.ca
160747
Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute
Département des ventes ouvert du lund. au ven., de 8 h à 21 h
TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT L'assistance routière, Un plein réservoir d'essence, Des tapis protecteurs
PEA
PROGRAMME TOYOTA POUR DIPLÔMÉS
Jusqu'à 1000$ de remise**

18

Coifferies
Ambiances
Salon de coiffure pour hommes
15-A Babin, Granby

Monick Viau, propriétaire

Prenez rendez-vous selon votre horaire au 776-6741

Produits haut de gamme pour hommes :
« Back to Basics »

HEURES D'OUVERTURE
Mar., mer. : de 9 h à 17 h 30
Jeu., ven. : de 9 h à 19 h 30
Samedi : de 8 h 30 à 15 h

158573

Monde

Vietnam: Clinton prêche la réconciliation

HANOI
Associated Press

Accueilli triomphalement par la population de Hanoi, Bill Clinton s'est adressé vendredi aux Vietnamiens pour leur dire que la «souffrance partagée» durant la guerre avait tissé un lien indéfectible entre leurs deux pays.

Premier président des Etats-Unis à se rendre au Vietnam après la chute de Saigon, il y a 25 ans, Bill Clinton a également plaidé, au premier jour de cette visite historique, pour une ouverture plus grande de la société et de l'économie vietnamiennes.

Devant quelque 600 étudiants, le président américain a prononcé un discours à l'Université nationale du Vietnam. L'allocution a été exceptionnellement retransmise en direct par la télévision d'Etat, suscitant des attroupements de badauds devant les vitrines des magasins de matériel audiovisuel, dans les rues de Hanoi, avant d'être rediffusée dans la soirée.

Lors de ce discours, l'allocution majeure de sa visite, il a rendu hommage aux 58 000 soldats américains et aux trois millions de Vietnamiens qui périrent durant ce «conflit que nous appelons la guerre du Vietnam et que vous appelez la guerre américaine».

Mais à deux mois de son départ de la Maison Blanche, il a surtout insisté sur le processus de réconciliation des deux pays engagé au cours de ses huit années au pouvoir, qui ont vu successivement la reprise des relations commerciales en 1994, l'instauration de relations diplomatiques l'année suivante et enfin un nouvel accord commercial cette année.

«Nous ne pouvons pas changer le passé. Ce que nous pouvons changer, c'est l'avenir», a souligné le président Clinton après avoir entamé son discours par «bonjour tout le monde» en vietnamien, autorisant son auditoire à se moquer de son accent.

La traduction du reste du discours a en revanche suscité quelques problèmes, l'ambassade américaine ayant choisi un interprète qui parlait un dialecte du Sud, pouvant semer la confusion pour les Vietnamiens du Nord.

Sous le regard du leader révolutionnaire Ho Chi Minh, Bill Clinton a invité le Vietnam et les États-Unis à la réconciliation. *photo Associated Press*

Pour faire des rencontres agréables

FEMME CHERCHE HOMME

JEUNE FEMME DE 42 ANS, de belle app, extravagante dans sa façon de penser, cherche H extraverti, de belle apparence. 6780

GENEVIÈVE, 22 ans, 5'2", 95 lb, chev châtains, yx bruns, cherche H 26-34 ans, qui aime les enfants, pour amitié et peut-être plus. 6782

PROFESSIONNELLE, 50 ans, 5'4", châtaine, poids prop, n-fum, douce, aime les restos, danse, marche, cherche H n-fum, sobre, doux, pour amitié ou plus. 6738

20AINE, 5'3", chev châtains, yx bleus, affectueuse, fidèle, aime les sorties dans les discos, cherche H 20-24 ans, doux, sens de l'humour, respectueux, pour des rencontres occasionnelles au début. 6783

CÉLIBATAIRE, 45 ans, 5'4", 145 lb, sans enfants, n-fum, aime le soleil, musique, soupers en tête-à-tête, soirées tranquilles, cherche H de 5'9" et plus, avec affinités. 6785

50AINE, 5'4", 130 lb, chev châtain roux, yx bruns, n-fum, en santé, positive, affectueuse, aimant la vie, cherche H 50aine, 5'8" et plus, bien dans sa peau, pour une belle relation harmonieuse. 6742

36 ANS, deux enfants, généreuse, fidèle, sincère, aime rire, sans enfants, espère un jour se marier, cherche H avec affinités. 6803

60 ANS, aimant la vie, le ciné, cherche H 60-67 ans, n-fum, sensible, affectueux qui aime dialoguer, pour réaltion stable. 6804

FEMME ENJOUÉE, curieuse, cherche compagnon entre 40-47 ans, yx foncés, de 5'9" et plus, pour sortir, découvrir une intimité. 6802

47 ANS, 5'5", poids santé, n-fum, aime le ciné, la marche, cherche H bien dans sa peau, fidèle, pour relation stable franche. 6384

JEUNE INDÉPENDANTE, 28 ans, chev châtains, yx bleus, grassette, mère de 2 enfants, cherche H 25-36 ans, de 5'10" et plus, doux, n-fum, compréhensif. 6818

TAUREAU DE 51 ANS, 5'3", 120 lb, chev châtains, yx verts, sans enfants, simple, fidèle, aimant la danse, les restos, cherche H de 50 et plus, 5'7", poids prop, de Granby, pour partager la vie. 6825

FEMME 26 ANS, 4'11", 95lb, chev et yx bruns, fumeuse, douce, calme, fille de 7 ans, cherche H 26-32 ans, pour une relation stable et à long terme. 6430

FEMME DE 29 ANS, sans enfants, cherche H 30-35 ans, de belle app, avec ou sans enfants, pour amitié ou plus. 6837

FEMME DE 64 ANS, grande, mince, n-fum, souriante, cherche H 60-65 ans, n-fum, sérieux, pour une belle complicité et partager les bons moments de la vie tout en restant libre. 2833

45 ANS, 5'7", jolie, obèse autonome, cherche H de 50 ans et moins, 6', obèse, pour maigrir ensemble, très bon sens de l'humour, afin de se donner une meilleur quaité de vie. 6775

MAMAN 20AINE, grassette, cherche H 25-35ans, de belle app, avec ou sans enfant, honnête, pour amitié et plus. 6836

28 FEMME DE ANS, 5'4", 145 lb, chev et yx bruns, simple, timide, passionnée de chevaux, cherche H 25-36 ans, gentil, n-fum, pour faire sorties et plus. 6849

FEMME 39 ANS, de belle app, dynamique, sincère, aime bouger, cherche H 30-40ans, bien dans sa peau, pour amitié et plus. 6855

FEMME FIN 40AINE, chv et yx bruns, poids prop, aime la nature, cherche H pour combler son besoin d'affection, pour amitié et plus. 6856

FEMME 40AINE AVANCÉE, 5'1", 120 lb, fumeuse, aime les sports, cherche homme 45-50 ans, de belle app, propre, honnête. 6703

FEMME DE 36 ANS, chev blonds, yx bleus, 5'8", menteuse, manipulatrice, lâche, hypocrite, cherche H professionnel aussi impartait, perfide, inconstant, artificieux, pour amitié ou superbe complicité. 6686

64 ANS, veuve, jolie, jeune, blonde, yx bleus, distinguée, 5'3", 140 lb, cherche H 64-70 ans, de belle app, 5'8", de 160 lb et plus, jeune, sobre, affectueux, pour retaire sa vie. 6732

25 ANS, 5'2", yx bleus, 3 enfants, n-fum, sobre, simple, fidele, forceuse, franche, sens de l'humour, sensuelle, cherche H 27-36 ans, honnête, travaillant, sobre, pour vie stable remplie d'amour. 6706

48 ANS, 5'4", 170 lb, autonome, n-fum, aime le théâtre, danse, restos, quilles, sans enfants, cherche homme pour complicité, dialogue et plus. 6708

DIVORCÉE, 46 ans, grassette, fidèle, tranquille, autonome, aime les restos, soupers tête-à-tête, cherche homme 46-49 ans, pour briser la solitude. 6710

BALANCE, grande, mince, 58 ans, jeune de coeur et d'esprit, affectueuse, romantique, sensuelle, spirituelle, cherche âme-soeur, grand, capable d'aimer et être aimé, croyant à l'amour. 6720

22 ANS, chev bruns, yx pers, 5'8", 122 lb, de belle app, simple, douce, sensuelle, affectueux, cherche H 22-30 ans, de belle app, bien proportionné, communicatif, pour amitié et plus. 6721

JEUNE MAMAN À TEMPS PLEIN, 32 ans, autonome, grande, proportionnée, cherche H 30aine, grand, athlétique, genre 6', 200 lb, sportif, n-fum, gentil, avec de bonnes valeurs. 6723

MYLÈNE, 41 ans, 5'3", 135 lb, beau corps, sensuelle, chaleureuse, spontanée, cherche homme engagé ou non, pour échanger bons moments intimes. 6726

JULIE, simple, cherche homme 25-35 ans, pour l'écouter et le comprendre, être là pour elle, et avec qui s'arrêter pour découvrir, prendre le temps d'apprécier, essayer de sauvegarder. 6707

JEUNE FEMME LIBRE DE 51 ANS, 5'6", brune aux yx bruns, n-fum, sensuelle, bilingue, aime la nature, dialogues, voyages, cherche H 48-55 ans, 5'8" et plus, libre, discret, bien dans sa peau. 6660

59 ANS, 5', 110 lb, fumeuse, aime la danse, musique populaire, cherche H 5'6" et plus, franc, sérieux, avec les mêmes goûts, pour amitié et plus. 6477

VÉRONIQUE, 18 ans, 5'9", 120 lb, cherche H 18-25 ans, aime rire et sortir, pour amitié et plus. 6669

BÉLIER DE 49 ANS, 5'7", femme ni mince ni grasse, fumeuse, autonome, au caractère jeune, honnête, fidèle, distinguée, aime les conversations profondes, restos, cherche H 45-55 ans, sobre, doux, spirituel. 6671

50AINE, 5'3", grassette, autonome, aime la marche, nature, danse, vélo, patin, cherche H honnête, aimant la vie, rire, avec affinités. 6357

LINE, 41 ans, chev châtains, yx bruns, affectueuse, sans enfants, aime les films, musique, cherche H 38-48 ans, sans enfants, sens de l'humour, honnête, sérieux, doux, pour amitié et plus. 6700

40 ANS, 5'5", poids prop, cheveux foncé court, yx verts, autonome, bien dans sa peau, aime bons dialogues, sports, cherche H 5'8" et + avec sens de l'humour, avec affinités. 5948

MI-30AINE, 5'5", de belle app, poids prop, monoparentale, cherche H aux cheveux foncés, de belle app, simple, sens de l'humour, honnête, pour un but sérieux. 6480

50 ANS, fumeuse, calme, aime la danse, restos, cherche H de 50 à 56 ans, de 5'7" et plus, pour partager sa vie. 6736

39 ANS, jolie, grande, cheveux longs, poids santé, sensuelle, cherche H mûr de 45 ans et plus, tendre, généreux pour rencontres occasionnelles. 4209

43 ANS, Maria, chev noir long, yx bleus, douce, tranquille, aime le bon vin, la bonne compagnie, la nature, cherche H de grand, beau, costaud, distingué qui croit en l'amour. 6393

47 ANS, grand coeur, affectueuse, cherche H de 46 à 49 ans pour relation sérieuse. 6751

18 ANS, 5'3", 110 livres, douce, romantique, cherche H de 18 à 23 ans, fidèle, honnête de Cowansville, Granby et environs, pour amitié d'abord. 6757

JEUNE MAMAN, 20aine, un peu grassette, 3 enfants, aime les soirées tranquilles, sorties, marche, lecture, cherche H 28-36 ans, 5'11" et plus, 180-230 lb, communicatif, pour amitié au début. 6602

45 ANS, chev blonds, 5'4", 105 lb, désire correspondre avec homme sobre, compréhensif, sens de l'humour, simple, de belle app, avec affinités, sans enfants. 6606

51 ANS, 5'3", 120 lb, autonome, active, fumeuse, sans enfants, bilingue, cherche homme 50-55 ans, 5'8" et plus, avec affinités, pour amitié ou plus. 6608

20 ANS, jolie, pas Barbie, un peu grassette, aime le ciné, musique, marche, baseball, hockey, cherche homme fidèle, pour partager intérêts, relation stable, amitié curable ou amour. 6609

24 ANS, 5'6", grassette, aime les choses simples de la vie, cherche homme 18-35 ans, pour amitié d'abord. 6611

JOLIE ROSE OUBLIÉE, cherche homme 60-67 ans, libre, n-fum, sens de l'humour, aimant la nature, marche, petits voyages, peinture, échecs, avec affinités, pour partager loisirs. 6612

CÉLIBATAIRE DE 21 ANS, 5'9", poids prop, chev blonds, yx pers, de belle app, aime le ciné, musique, lecture, restos, cherche H 20-30 ans, doux, romantique, avec affinités, pour relation à long terme. 6613

59 ANS, 5'3", 112 lb, n-fum, de belle app, bonne santé, sens de l'humour, chaleureuse, franche, transparente, aime la musique, danse, marche, cartes, cherche H 5'5" et plus, pour amitié d'abord. 6625

24 ANS, 5'4", chev bruns, yx brun vert, aime la musique, soirées tranquilles, cherche H 25-30 ans, 5'5" et plus, romantique, honnête, sincère, aimant les enfants, pour relation amicale d'abord. 6573

FEMME DE 25 ANS, 5'2", chev châtains, yx bleus, charmante, affectueuse, romantique, fidèle, sincère, cherche H 27-37 ans, sobre, travaillant, avec affinités. 6474

41 ANS, 5'7", 135 lb, chev châtains, yx verts, honnête, discrète, aime la danse, soirées intimes, dialogue, cherche H 40-50 ans, 5'8" et plus, engagé, affectueux, pour rencontres occasionnelles. 6595

5'6", 175 lb, chev poivre et sel, yx bruns, grassette, bien dans sa peau, aime les sorties, restos, ciné, nature, golf, natation, cherche H pour rencontres occasionnelles ou à long terme. 6596

43 ANS, 5'7", 140 lb, chev bruns, divorcée, cherche H 40-49 ans, sens de l'humour, pour créer des liens de complicité. 1504

48 ANS, 5'2", 140 lb, avec quelques rondeurs, chev auburn, aime la campagne, nature, musique, théâtre, cherche H sincère, honnête, pour relation à très long terme. 6510

23 ANS, 5'1", 135 lb, belle app, indépendante, responsable, douce, fidèle, romantique, avec enfants, aimant le plein air, soirées tranquilles, cherche H 30-35 ans, avec affinités. 6591

FEMME SINCÈRE, affectueuse, romantique, cherche H 50-60 ans, intelligent, sens de l'humour, chaleureux. 6597

60 ANS, douce, chaleureuse, aime le ciné, musique country, cherche H 60-65 ans, 5'5" à 5'8", n-fum, avec affinités, pour relation stable. 6600

BRUNETTE, 55 ans, 150 lb, autonome, aime la marche, ciné, voyages, restos, cherche H 56 ans et plus, 5'7" et plus, n-fum, non-alcoolique, avec affinités. 6527

FILLE DE 20 ANS, 5'5", 150 lb, chev noirs, yx bleus, cherche H 20aine, avec grand sens de l'humour, aimant les sorties, faire plein d'activités. 6462

59 ANS, 5'3", 110 lb, châtaine, yx bleus, chaleureuse, enjouée, de belles qualités, aime la nature, restos, musique, danse, théâtre, cartes, cherche H 5'5" et plus, avec affinités, amitié d'abord. 6463

JEUNE FEMME DE 19 ANS, 5'4", chev châtains, yx bleus, cherche H 19-22 ans, ponctuel, affectueux, sociable, fidèle, pour relation stable. 6468

25 ANS, 5'1", yx bleus, n-fum, forceuse mais réaliste, aime la vie, soirées tranquilles, sports, cherche H 26-35 ans, bien dans sa peau, fidèle, cherche vraie vie de famille. 6473

FEMME FUMEUSE, 5', 110 lb, aime les cartes, un peu de danse, marche, restos, sérieuse, cherche H 5'6" et plus, honnête, franc. 6475

19 ANS, 5'6", chev bruns, yx pers, cherche H 19-25 ans, fidèle, honnête, doux, romantique, affectueux, sociable, bon sens de l'humour, aime profiter de la vie, pour relation durable. 6426

CÉLIBATAIRE, 37 ans, 5'3", chev brun foncé, yx verts, grassette, cherche H 38-48 ans, pour activités ou sorties à deux, pour amitié ou plus. 9658

MARJO, 18 ans, 5'9", 185 lb, chev auburn, yx bleus, cherche H 20aine, aimant la musique, ciné, sorties. 6483

HOMME CHERCHE FEMME

HOMME MI-50AINE, bon, cherche F douce et chaleureuse, aimant la campagne, pour partager les joies de la vie. 6620

DÉBUT 50AINE, engagé, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, de belle app, affectueux, doux, propre, discret, cherche F engagée, discrète, avec affinités, pour amitié ou plus. 7418

PATRICK, 5'9", 140 lb, chev et yx bruns, aime la musique, balades, restos, cherche F 18-26 ans, pour amitié d'abord et relation sérieuse par la suite. 1004

24 ANS, 5'10", 160 lb, chev et yx bruns, romantique, doux, affectueux, aime la nature, cherche F 18-24 ans, affectueuse, douce, qui aime la nature. 6774

HOMME SÉPARÉ, 30aine, 5'7", 150 lb, fumeur, doux, affectueux, fidèle, franc, sobre, aime le vélo, natation, marche, soirées en famille, cherche F 30aine, avec enfants, pour but sérieux. 6777

33 ANS, 165 lb, chev châtains, yx bleus, cherche F 29-36 ans, avec poids proportionné, franche, qui veut retaire sa vie et connaître le bonheur. 6778

STÉPHANE, 27 ans, 6'1", blond, yx bleus, costaud, cherche F 25-30 ans, de belle app, qui aime sortir la fin de semaine, pour amitié et peut-être plus. 6530

54 ANS, bilingue, bien dans sa peau, sensible, passionné de la vie, aime la simplicité, plein air, musique, nature, marche, cherche F 50-56 ans, n-fum, avec affinités, but sérieux. 6781

43 ANS, 5'6", 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, sobre, équilibré, cherche compagne début 40aine, sportive, enjouée, avec affinités. 6654

60 ANS, bien dans sa peau, sensible, passionné, aime le plein air, musique, nature, marche, cherche F 50-58 ans, 5'3" et plus, 108-128 lb, n-fum, but sérieux. 6786

40AINE, 5'7", 150 lb, chev noirs, yx pers, travaillant, sérieux, n-fum, cherche F 35-45 ans, poids prop, honnête, compréhensive, discrète, n-fum, qui aime la nature. 5846

28 ANS, 5'7", 165 lb, chev et yx bruns, sportif, sens de l'humour, aime le ciné, soirées tranquilles, cherche F 25-30 ans, pour relation stable et sérieuse. 6787

40 ANS, engagé, discret, cherche F 25-45 ans, un peu grassette, engagée ou non, discrète, pour passer des moments intimes occasionnelles. 1432

DÉBUT 30AINE, 5'10", 190 lb, chev châtains, yx bruns, apparence moyenne, gentil, cherche F bien dans sa peau, pour relation amicale ou amant-maîtresse. 6790

28 ANS, 5'11", 190 lb, chev et yx bruns, romantique, sens de l'humour, aime les soirées en tête-à-tête, enfants, cherche F 26 ans et moins, fidèle, romantique, poids prop, pour relation à long terme. 4964

42 ANS, 5'5", chev châtains, yx pers, doux, affectueux, sens de l'humour, chaleureux, aime la marche, restos, cherche F 30-50 ans, sobre, avec ou sans enfants, but sérieux. 6794

46 ANS, 5'8", 150 lb, doux, simple, aime les restos, marche, cherche F 35-45 ans, 5'2", 115 lb, de belle app, douce, honnête, affectueuse, pour relations intimes. 6293

61 ANS, bel homme, grand, mince, n-fum, cherche compagne dans la 50aine, sérieuse, jolie, affectueuse, dévouée, coquette. 1774

CÉLIBATAIRE, 48 ans, 5'6", 160 lb, sans enfant, libre, honnête, tranquille, simple, sérieux, cherche F 30-46 ans, 140 lb et moins, aimant la campagne, plein air. 7092

41 ANS, 5'9", 160 lb, de belle app, cultivé, distingué, romantique, cherche F 32 ans et plus, ouverte d'esprit, affectueuse, discrète, pour rencontres occasionnelles et une belle amitié durable. 6797

36 ANS, grand, mince, de belle app, doux, chaleureux, respectueux, cherche F 20-45 ans, douce, sensuelle, poids prop. 2343

18 ANS, 5'6", 140 lb, aime les sorties, les soirées romantiques, cherche F entre 18 et 20 ans, poids prop, aimant les soirées sensuelles. 6799

HOMME DE 38 ANS, grand, mince, de belle app, doux, respectueux, cherche F entre 30 et 40 ans, mince et jolie pour amour intense. 2343

50 ANS, 6', 180 livres, doux, romantique, chaleureux, cherche F entre 40 et 45 ans avec ou sans enfants, pour relation sérieuse. 3520

PAUL, 5'7", 130 lb, yx bleus, chev châtains, camionneur, cherche F de 25 à 35 ans, chev longs, 5'7" aimant faire diverses activités. 6800

LUC, 6'1", châtain, autonome, aime discuter, cherche F de 35 à 40 ans, poids santé, 5'7" et plus, pour relation amicale d'abord. 6754

GILLES, 41 ANS, 5'7", 138 lb, curieux, cultivé, cherche F de moins de 44 ans, mince, jolie, distinguée, pour relation amicale d'abord. 6692

ANDRÉ, 42 ans, 6'2", 190 lb, fumeur, de belle app, tendre, cherche F 30-40 ans, de 5'6" et plus, avec ou sans enfants, pour relation stable. 6271

HOMME DE 45 ANS, 5'11", 175 lb, chev bruns, yx verts, doux, affectueux, gentil, engagé pour des moments intimes. 8149

HOMME ENGAGÉ, 45 ans, doux, affectueux, calme, sensuel, cherche F 35-50 ans, pour des rencontres intimes et occasionelles. 6805

HOMME DÉBUT 60AINE, 5'5", 130 lb, n-fum, cherche F 35-55 ans, 100-125 lb, n-fum, libre, sens de l'humour, pour de bons moments. 5297

JEUNE HOMME 30 ANS, 5'9", 220 lb, chev noirs, yx bleus, aime les soirées tranquilles, ciné, cherche F 25-32 ans avec affinités, pour but sérieux. 6809

ANDRÉ DE GRANBY, 5'8", romantique, aime les restos, cherche F sincère qui aime partager la vie à deux. 6808

30AINE, 5'10", n-fum, sans enfants, cherche F pour fonder une belle grande famille dans le respect et la complicité. 6546

HOMME DE 41 ANS, 5'11", yx et chev bruns, de belle app, doux, romantique, aime les soirées à deux, la marche, cherche F 35-42 ans, de belle app, but sérieux. 6605

MARIO, 30 ans, 5'7", chev foncés, poids prop, yx verts, travaillant, aime le ciné, cherche F 24-35 ans, sans problème, pour relation à long terme. 6813

BRUNO, 45 ans, doux, sensible, romantique, viril, aimant la danse, cherche F 35-48 ans, avec affinités, pour relation sérieuse. 6815

SCORPION ENGAGÉ, 5'8", 140lb, de belle app, chev blond châtain, cherche F engagée ou non, pour passer de bons moments intimes. 6817

JEAN-FRANÇOIS, 43 ans, 160 lb, 5'9", chev et yx bruns, divorcé, autonome, aimant la nature, la musique, cherche F 38-45 ans, de belle app, pour amitié et plus. 6822

40AINE, 5'10", poids prop, aimant la nature, les balades en auto et la vie, cherche jolie compagne de vie entre 35-49 ans. 6820

CÉLIBATAIRE, n-fum, sans enfants, franc, honnête, cherche jolie F aimant la nature, avec affinités, pour amitié et plus. 6823

156409

PROBLÈMES DE VESSIE HYPERACTIVE ?

Si vous souffrez d'hyperactivité de la vessie, l'étude d'un médicament expérimental que nous menons, pourrait vous aider.

Les symptômes doivent inclure la nécessité d'uriner fréquemment, des envies urgentes et des fuites accidentelles.

Vous devez avoir plus de 18 ans et souffrir de symptômes de vessie hyperactive depuis plus de 6 mois.

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez-nous dès aujourd'hui au:

1-866-322-7474

160156

LOUEZ *À PARTIR DE*

199 $ par mois pour 48 mois*

Comptant initial de 2 095 $

Transport et préparation inclus. Taxes en sus.

GRANDE LIQUIDATION À VOUS DE JOUER

mazda

Sur tous nos modèles

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT 0 % *jusqu'à 36 mois*

La liquidation achève,
plus que quelques modèles 2000 en inventaire

Mazda Protégé SE 2000

- Radio AM/FM avec lecteur de CD et 4 haut-parleurs
- Banquette arrière 60/40 rabattable
- Volant inclinable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés et repliables
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Roues de 14 po en acier avec enjoliveurs intégraux

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale, Granby 378-6222

mazda

Coup de foudre ! Coup de fougue !

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

159920

Visitez notre site internet : WWW,GEMMEAUTO.QC.CA

...ou pour trouver l'âme sœur

La Voix du Cœur

www.compagnie.com/vde

HOMME 60AINE, 5'9", 155 lb, chev poivre et sel, fumeur, aimant la nature, le bricolage, le vélo, cherche F pour but sérieux. 6730

PATRICK, 23 ans, 5'7", 160 lb, chev brun court, yx pers. de belle app, engagé, cherche F pour partager moments intimes à l'occasion. 6824

HOMME DÉBUT 50AINE, 5'9", 165 lb, chev châtains, yx foncés, doux, calme, cherche F 40 aine, mince, gentille, dans un but sérieux. 6649

HOMME DE 38 ANS, 5'10", 165 lb. chev châtains, yx verts, n-fum, sociable, sportif, aimant le ciné, cherche F 28-38 ans, de belle app, avec affinités. 6827

HOMME DE 27 ANS, 5'8", 190 lb, chev noirs, yx verts, aimant le ciné, restos, cherche F entre 20-32 ans, pour relation sérieuse. 5529

HOMME DE 38 ANS, divorcé, 6', chev et yx bruns, de belle app, romantique, aime la nature, restos, cherche F 27-44 ans, de belle app, avec affinités. 6828

BEAU JEUNE HOMME, 25 ans, yx bleus, chev blonds, original, affectueux, aime le ciné et la musique, cherche F 18-30 ans, pour partager romantisme. 6830

HOMME DE 30 ANS, assez grand, chev bruns, yx bleus, cherche F 20-35 ans et plus, bien dans sa peau, pour relations occasionelles. 6831

HOMME DIVORCÉ, 40 aine, 5'9", 155 lb, aime la nature, ciné, cherche F 40-48 ans, autonome, simple, de belle app, douce. 6834

JACQUES, divorcé, 55 ans, 5'6", 200 lb, n-fum, sobre, sens de l'humour, aime le plein air, ciné, cherche F 40-60 ans, pour un but sérieux. 6833

HOMME DE 41 ANS, 5'10", 170 lb, beau, romantique, cherche F 30-40 ans, 5'4" et plus, poids prop, affectueuse, pour combler manque d'affection. 6839

HOMME À L'ALLURE JEUNE, 48 ans, 5'5", 140 lb, chev noirs, yx verts, autonome, aime le ciné, cherche F de 47 ans et moins, poids prop, pour un but sérieux. 6741

YVAN, 40aine, 5'9", sensuel, chaleureux, sportif, cherche F pour des rencontres intimes occasionnelles. 6832

DÉBUT 40AINE, 6', 290 lb, chev châtain poivre, yx bleus, romantique, respectueux, aime le plein air, cherche F grande, affectueuse, avec affinités. 6840

43 ANS, 6'2", aime le ciné, les restos, cherche F de belle app, poids prop, simple, pour amitié et plus. 9981

HOMME DE 41 ANS, 6', de belle app. honnête, romantique, sens de l'humour, cherche F 33-41 ans, de belle app, pour un but sérieux. 6845

HOMME DE BELLE APPARENCE. 40 ans, doux, tranquille, aime la nature, musique, cherche F 35-45 an, tendre, pour amitié et plus. 6241

30AINE, engagé, 5'8", 160 lb, châtain, yx pers, cherche F 20-45 ans, 5' et plus, poids prop, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 5974

ALEX, 28 ans, 5'11", 170 lb, châtain, yx noisette, ouvert d'esprit, aime le ciné, restos, cherche F 20-30 ans, pour partager amitié et plus. 6851

YVAN, 55 ans, 5'7", 163 lb, chev bruns, propre, aime la danse, marche, soirées intimes, cherche F 5'5", mince ou poids prop, croyant à l'amour. 6852

HOMME DE 39 ANS, 5'10", de belle app, beau, distingué, doux, cherche F 40-45 ans, pour vivre une nouvelle expérience intime. 6854

SCORPION, 60aine, 5'8", 155 lb, bien dans sa peau, sensible, aime le plein air, musique, cherche F avec affinités, pour but sérieux. 5933

CÉLIBATAIRE, 32 ans, 5'8", 167 lb, châtain, yx bruns, sans enfants, affectueux, n-fum, aime le ciné, cherche F 25-35 ans, sans enfants, pour amitié d'abord. 6835

SERGE, 5'10", 180 lb, chev poivre et sel, yx pers, fumeur, de nature simple, aime la danse, cherche F 50 ans, féminine, poids prop, pour amitié et plus. 6363

JEUNE HOMME DE 56 ANS, 6', 190 lb, chev poivre et sel, autonome, sportif, aime la cuisine, cherche F n-fum, de belle app, grande, pour amitié et plus. 6858

HOMME DE 42 ANS, 5'5", fumeur, châtain, yx pers, corpulent, doux, affectueux, sens de l'humour, chaleureux, cherche F 30-50 ans, fumeuse ou non, avec ou sans enfants, sobre, pour but sérieux. 6704

28 ANS, 5'11", 175 lb, professionnel, sportif, sociable, aime le ciné, sorties à deux, dialogue, cherche F 23-30 ans, de belle app, mature, avec affinités. 6705

60AINE, semi retraité, 5'8", 160 lb, bilingue, sensible, passionné de la vie, aime la simplicité, plaisir, musique, nature, vélo, ski de fond, cherche F avec affinités. 5933

43 ANS, 5'9", 155 lb, cherche femme engagée ou non, 30-45 ans, pour partager moments intimes. 6071

DIVORCÉ, début 50aine, de belle app, 5'9", 175 lb, cultivé, doux, gentil, propre, travaillant, sans enfants, cherche F 5'4" et plus, physique normal, pour relation sérieuse dans la sérénité et le bonheur. 6709

52 ANS' 5'7", 155 lb, fidèle, doux, affectueux, aime le ski de fond, gif, bon vin, bonne bouffe, sorties culturelles, cherche jolie F mince, 40-50 ans, simple, croyant à l'amour. 6712

ALEXIS, 48 ans, 5'9", 160 lb, aime la nature, campagne, cherche jolie dame, 35-45 ans, pour partager doux plaisirs de la vie. 5581

CANCER DE 39 ANS, 5'8", chev et yx bruns, recherche F Scorpion ou Balance, 30-40 ans, sérieuse, n-fum, désirant vivre une vie de couple basée sur l'honnêteté et la franchise. 6482

BÉLIER DE 45 ANS, travaillant, autonome, doux, sensible, affectueux, tendre, romantique, viril, aime la danse, restos, marche, cherche F 35-48 ans, avec affinités, pour but sérieux. 6716

CÉLIBATAIRE DE 39 ANS, 5'11", 180 lb, de belle app, 2 enfants, simple, honnête, fidèle, aime la nature, marche, vélo, ciné, cherche F 30aine, avec ou sans enfants, avec affinités, but sérieux. 8315

HOMME CHERCHE HOMME

HOMME DE 28 ANS, 155 lb, 5'9", chev et yx bruns, de belle app, bisexuel, cherche H 18-45 ans, viril, discret, pour des rencontres occasionnelles. 6764

DÉBUT 30AINE, 6', 150 lb, de belle app, cherche H 20aine, chev blonds, yx bleus, de belle app. 6791

HOMME DE 33 ANS, 5'7", 130 lb, chev bruns, yx pers, bisexuel, cherche H 18-40 ans, bisexuel ou gay, pour vivre sa première expérience et nouveaux fantasmes. 8761

40AINE, 6'1", 225 lb, bien proportionné, aime la lingerie féminine, cherche copain, peu importe l'âge. 6796

50AINE, 5'6", 155 lb, yx et chev bruns, professionnel, aime la lecture, cherche H bien dans sa peau, loyal, pour amitié et plus. 6161

MI-30AINE, de belle app, cherche camionneur 20-40 ans, pour des rencontres occasionnelles agréables et plus. 6807

DANIEL, 27 ans, 5'7", 125 lb, chv bruns, yx bleus, compréhensif, pour des rencontres à but sérieux seulement. 6814

JEUNE HOMME 30AINE, 5'6", 150 lb, imberbe, sportif, cherche jeune H 18-20 ans, pour soirée spéciale avec bain tourbillon. 6821

ÉTALON DE 37 ANS, doux, propre, peu poilu, ouvert d'esprit, discret, cherche H sensuel, pour partager soirées agréables. 6829

HOMME MARIÉ, 50 ans, 5'8", 160 lb, doux, discret, cherche H doux, propre, qui aime porter de la lingerie fine. 6653

GILLES, 49 ans, 5'6", 125 lb, aime le travestissement, cherche H propre et discret, pour des soirées intimes et occasionelles. 6859

HOMME DE 26 ANS, 5'9", 150 lb, châtain, yx bleus, cherche H 22-30 ans, sens de l'humour, aimant sortir, peu jaloux, but sérieux. 6838

GARS DOUX, de belle app, sensuel, sensible, tendre, cherche H pour vivre une très belle expérience. 6844

HOMME GAY, 34 ans,5'8", 140 lb, yx pers, chev bruns, aime la danse, ciné, restos, cherche H 18-44 ans, 130-170 lb, pour amitié et plus. 6755

HOMME 30 AINE, désire vivre sa première expérience avec H bisexuel, 25-35 ans, pour relation privilegiée. 6847

MI-30AINE, de belle app, cherche homme célibataire ou homme marié, pour rencontres occasionnelles et plus. 6713

25 ANS, chev blonds, yx pers, 5'6", 130 lb, doux, sensuel, affectueux, cherche H bisexuel ou gay, 18-35 ans, poids prop, pour rencontres occasionnelles régulières discrètes si désirées. 5644

BENOIT, 30aine, 5'7", 195 lb, bien proportionné, de belle app, cherche H 25-45 ans, de belle app, sensuel, aimerait partager les joies de la vie et de belles expériences. 6664

25 ANS, 5'10", 160 lb, chev blonds, yx verts, engagé, cherche H de belle app, bien proportionnée, engagé. 6622

MI-50AINE, grand, mince, aime les fantasmes, cherche H 18-45 ans, pour réaliser des fantasmes et passer de bons moments. 6693

20AINE, 6', de belle app, bisexuel, cherche H 27-40 ans, propre, discret, ouvert d'esprit, pour réaliser et partager mes fantasmes. 5301

HOMME DE 20 ANS, de belle app, cherche H 20-30 ans, doux, sensible et romantique. 6740

50 ANS, 5'8", 160 lb, marié, affectueux, recherche jeune H blond de petite taille, pour rencontres occasionnelles et discrètes. 6743

30AINE, 5'9", 155 lb, yx bleus, engagé, discret, esprit de poète, cherche H foncé en forme. 6658

HOMME DE 41 ANS, 57", chev bruns, yx verts, marié, cherche H n-fum, marié ou non, pour première expérience. 6748

FEMME CHERCHE FEMME

FEMME DE 25 ANS, 5'4", poids prop, de belle app, engagée, cherche F 20aine, jolie, bien proportionnée, n-fum, pour complicité, première expérience. 6566

KARINE, 28 ans, yx bleus, grande, brune, engagée avec homme, cherche F pour première expérience, homosexuelle ou bisexuelle. 6841

FEMME DE 40 ANS, 5'5", 130 lb, allure jeune, honnête, engagée, cherche F 25-40 ans, bisexuelle, pour complicité et sorties. 6853

FEMME FIN 20AINE, 5'3", 130 lb, de belle app, propre, discrète, cherche belle F avec poids prop, pour première expérience. 6768

FEMME SEMI-RETRAITÉE, 50aine, n-fum, cherche F féminine, sportive, bien dans sa peau, pour vivre une belle relation dans l'échange et les joies du quotidien. 6793

FEMME FIN 30AINE, grassette, mariée, 1 enfant, cherche femme grassette, très discrète, propre, pour réaliser fantasmes. 6715

40AINE, de belle app, grande, grassette, affectueuse, sens de l'humour, cherche F 40 ans et plus, aimant le dialogue, l'humour, la tendresse, pour rencontres occasionnelles. 6682

FEMME, 22 ans, 5'8", 145 lb, bisexuelle, cherche F 20aine, de belle app, pour partager des moments intimes. 6701

JEUNE FEMME DE 22 ANS, mariée, recherche jeune femme, afin de vivre une première expérience. 6619

DANS LA 30AINE, allure jeune, 5'4", poids prop, chev blonds, yx bleus, calme, humaine, ouverte d'esprit, cherche F 30 ans et plus, allure jeune, avec affinités, pour amitié et tendresse. 6651

FILLE DE 20 ANS, chev et yx bruns, de belle app, ouverte d'esprit, sensuelle, propre, cherche F 18-24 ans, de belle app, discrète, sensuelle, pour vivre sa première expérience. 6488

47 ANS, douce, chaleureuse, honnête, libre, n-fum, aime la nature, ciné, spectacles, restos, cherche F pour relation sérieuse et pour partager les plaisirs de la vie. 6494

PARTENAIRE DE SORTIE

HOMME 40AINE, cherche F distinguée, libre en semaine surtout, pour partager de belles journées de ski de niveau avancé, d'abord amical. 6826

RETRAITÉ NON TRADITIONNEL, actif, ouvert d'esprit, aime la méditation, la croissance personelle, cherche compagnon ou compagne pour partir dans le Sud. 6398

32 ANS, homme gay, 5'10", 175 lb, nouveau à Cowansville, veut se créer un nouveau réseau d'amis, rencontrer des gens. 6491

Comment répondre à une annonce

1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez 24 heures par jour le **1 (514) 976-9119**.
Service à la clientèle de 9 h à minuit: 776-1555, puis appuyez sur le (0).
3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même.**
4- Des frais de 1,98$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

1- Composez sans frais le **776-1555** avant le mercredi 9 h pour les publications du week-end.
2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
4- Dans votre annnonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
5- Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Comment récupérer vos messages

1- Composez sans frais le **776-1555**.
2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service.

Les Messageries Vocales Vox Tel n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télé-rencontre. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir plus de 18 ans.

Le Plus de notre région — La Voix de l'Est

Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.

158401

18

« Quand ma vie m'appartient... »
André Fortin
Thérapeute en Relation d'Aide MC
Psychothérapie Individuelle
459, Principale
Granby, Qué. J2G 2W9
450.777.1991
andre.fortin.tra@moncourrier.com
160159

Chantiers Jeunesse
un don qui marque...
Chantiers Jeunesse
Tél. : (514) 252-3015
ou 1 800 361-2055
No. de charité : 0653709-59-08

Première greffe de nerf à partir d'un donneur vivant

Le petit Rodrigo devrait retrouver l'usage normal de son bras après l'opération
photo Associated Press

HOUSTON
Associated Press

Des médecins espéraient rendre l'usage de son bras à un petit Mexicain de huit mois, en lui greffant vendredi du tissu nerveux provenant de la jambe de sa mère. C'est la première greffe de ce type faite à partir d'un donneur vivant

«Sept transplantations de tissu nerveux ont déjà été réalisées aux Etats-Unis, mais les nerfs étaient prélevés sur des cadavres», a déclaré le Dr Scott Gruber, chef de l'équipe de chirurgiens transplanteurs, lors d'une conférence de presse au Memorial Hermann Children's Hospital de Houston, au Texas.

Les nerfs de l'épaule et du bras gauches du petit Rodrigo Cervantes Corona ont été déchirés au moment de l'accouchement, réduisant la motricité et la sensibilité de l'enfant à cet endroit.

«Ce genre d'accident survient une ou deux fois toutes les 1000 naissances», a précisé le Dr Gruber. «Dans la plupart des cas, le nerf n'est pas déchiré, il est juste abîmé.»

Longue opération

Au cours de l'intervention, prévue pour durer de six à huit heures, les chirurgiens devaient pratiquer une incision dans le côté droit de l'enfant, afin d'y glisser les nerfs de la maman, avant de les introduire par la poitrine dans son bras gauche, puis vers la main gauche.

«Les nerfs vivants de l'enfant qui se trouvent à droite de son corps vont pousser doucement dans les nerfs maternels jusqu'au bras gauche», a expliqué le Dr Gruber. «Les nerfs maternels n'exercent aucune fonction particulière. Ils servent de conduit pour faciliter la croissance des nerfs de l'enfant.»

Environ un mètre de nerfs a été prélevé vendredi dernier dans la jambe de Patricia Corona Montez, la maman de Rodrigo, qui est âgée de 24 ans. Une petite zone de son pied en restera définitivement engourdie. «L'opération fait un peu mal, mais cela n'a pas d'importance», a-t-elle confié après l'intervention.

SOIRÉE D'INFORMATION pour DIABÉTIQUES

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

le mercredi 22 novembre
de 18 h 30 à 21 h 30
à l'hôtel Le Castel
901 Principale, Granby

en collaboration avec avec

UNIPRIX participants

Bayer

Lilly

Conférencières
Véronique Fortier,
pharmacienne
et Carole Cliche,
diététiste

UNIPRIX André Forest
338 St-Jacques, Granby • 372-4447

UNIPRIX Laurier Lavoie et René Claude Gagnon
101 Albert, Cowansville • 263-2666

UNIPRIX Pierre Bourassa
4551 Foster, Waterloo • 539-2747

UNIPRIX Brigitte Bachand
89, boul. Bromont, Bromont • 534-3434

UNIPRIX Jacques De Laganière
320, boul. Leclerc, Granby • 372-0814
35 Principale, Granby • 378-6999

AINSI QUE l'Association des diabétiques Haute-Yamaska
et l'Association des diabétiques Brome-Missisquoi

Le diabète et ses complications, les nouvelles méthodes de traitement et l'alimentation des diabétiques.

Plusieurs prix de présence • Entrée gratuite
160378

MÉNARD ET GINGRAS INC.
ST-PAUL-D'ABBOTSFORD
Depuis 30 ans !
Vente - Installation - Pièces
CHASSE-NEIGE
Saleuses, Sableuses
Pour camions et tracteurs
(450) 379-5895
ligne Granby : (450) 776-0615

Jean-Pierre, Dominic
et Benoit Ménard
propriétaires
156918

Fondation du Centre hospitalier de Granby

Centre hospitalier de Granby

Pour une seule cause...
VOTRE SANTÉ !

SPECTACLE-AMATEUR NOËL DE L'AN 2000

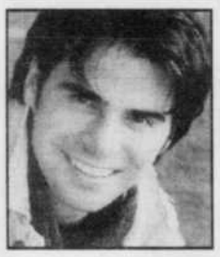
LES 22 ET 23 NOVEMBRE 2000 19 H 30 - Au Palace

Billetterie
Palace : 375-2262
Centre hospitalier (Guichet d'information)
Fondation

Pour le bénéfice de la
Fondation du Centre hospitalier de Granby

BILLET : 10 $
(2 $ remis à la porte pour les enfants de moins de 10 ans.)

PROMOTION
À la présentation de votre billet, au Palace, une carte-visite d'une journée vous sera remise gratuitement pour le
COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS



Steeve Diamond
Porte-parole artistique

COMITÉ ORGANISATEUR

Louise Boivin

Mélanie Caron

Jean-Luc Hébert

Denise Lachance

Ruth Leduc

Angèle Messier

Louise Morin

Alain Morissette

Lise Petit

Sophie Séguin

Partenaires associés
C.T.M. Audiotec - Bell Mobilité
Desjardins

Partenaires majeurs
Le P'tit Monde de Julie

Partenaires
Abris - Auvents Magie inc.
Bernard Brodeur - Député
Comptoir BM enr.
Dépanneur Carrefour du Bourg
Distribution Emco ltée
Garage Rock Lavallée et Fils
Guylaine Beauregard
Inter Sécurité DL
Intergolf
La Piazzetta
Lafarge Canada inc.
Langlois Chaussures
Le Plus - Restaurant Bar
Les Rôtisseries Duhamel
Pierrette Messier, podiatre
Quincaillerie Nouvelle-France inc.
Re/Max Professionnel inc.
Tradelco

Collaborateurs
Au Septième Ciel
Canadian Tire
Cégep de Granby / Haute-Yamaska
Centre de copie rapide de Granby inc.
Chevaliers de Colomb - Conseil 1093
Club social Boukinoff du CHG
Collège Mont Sacré-Coeur
Consoltex inc.
Dollarama
Dunkin Donuts
École de chant Cantabilé
École de danse Hélène Gagné
Glidden Peintures
Granby Photo
Hélène Clément coiffure enr.
Hudon Industriel
Jardin du Mont enr.
Johanne Beauregard, photographe
La Brocante des Cantons
La Capitale - Services conseils inc.
La Costumière
Le Château
Les Dragoniers de la landre obscure
Les Fosses septiques de l'Estrie
Les Loisirs de Granby
Les Matériaux de l'Estrie - BMR
Les Pneus Robert Bernard ltée
Les Traiteurs GG St-Alphonse
Les Viandes du Mont enr.
Lettracom Granby inc.
Livraison indépendante enr.
Location Budget
Location MDR (1995) inc.
Magasin CPC'Pas Cher inc.
Magik-Art Trapèze
Mercerie Jules Demers
Meubles Gémo inc.
Oxygène Granby
Papeterie Haute-Ville inc.
Papeterie La Liberté inc.
Paroisse Notre-Dame
Paroisse Saint-Joseph
Pharmacie Jean Coutu
Polyform plastiques cellulaires inc.
Productions Réflex inc.
Restaurant La Cloche Vaudoise
Restaurant La Merveille d'Orient
Rita Fleuriste enr.
Rona - Le Rénovateur Régional
Sears Canada inc.
Serrures Cowansville enr.
Serrures de l'Estrie inc.
Services Vidéo Image PVI
Sexatisfait
Sonoco ltée
Studio de Musique André
Super C
Tim Horton
Tissus Mode de l'Orme inc.
Vidéo Glace
Wal-Mart

Fondation du Centre hospitalier de Granby : 205, boulevard Leclerc Ouest, Granby • **Téléphone : (450) 375-8030**

La Voix de l'Est · Le Plus · Express · 105 Classique Rock · Cité Rock détente 102.7 FM · Canal Vox

18

La joie légendaire de conduire l'original des utilitaires sportifs du monde n'a jamais été aussi accessible. Même sa protection est quasi inimitable.

Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001

- Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à 4 rapports • Système 4RM Selec-Trac^{MD} • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit$^{\Omega}$
- **Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur**
- **Assistance routière 5 ans/100 000 km***

Radiocassette AM/FM avec lecteur CD, alarme antivol, pneus P225/70R16 tout terrain et télédéverrouillage sans frais additionnels.

Valeur de plus de 1 300$.

LOUEZ À

399$† par mois.

Options de location de 36 mois offertes	
Mensualités	Comptant initial
399$†	4850$
469$†	2425$
539$†	0$

Terme de 36 mois. Comptant initial de 4 850$.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

5/100

Protection 5 ans/100 000 km* sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière pendant 5 ans/100 000 km*.

Jeep
LE SEUL ET UNIQUE

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$

† Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 15¢ le km. Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel seulement. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Tarifs mensuels établis d'après la description du Jeep$_{MD}$ Grand Cherokee Laredo 2001 ensemble 26E + ADC + LSA + RBP. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. La photo est à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à échanger ou à commander le véhicule. Ces offres, applicables sur les modèles 2001 seulement, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Voir le concessionnaire pour tous les détails. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tous les véhicules Jeep$_{MD}$ neufs. Jeep$_{MD}$ est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants. Voyez-y! * Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

DIPLÔMÉS
Rabais de 750$

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep | Jeep

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep$_{MD}$ du Québec

Hommage aux victimes du funiculaire de Kaprun

SALZBURG, Autriche
Associated Press

Proches des victimes, secouristes et dirigeants du pays ont rendu un dernier hommage vendredi, en la cathédrale de Salzbourg, aux 155 skieurs et surfeurs des neiges qui ont péri dans la catastrophe du funiculaire de Kaprun.

Le président autrichien Thomas Klestil, le chancelier autrichien Wolfgang Schuessel et le chancelier allemand Gerhard Schroeder avaient fait le déplacement pour assister à la messe dans cette cathédrale du 17e sicèle construite dans le style du premier baroque. Trente-sept ressortissants allemands figurent parmi les victimes.

Sur fond de musique solennelle de Brahms et Mendelssohn qui accentuait encore la douleur de l'assistance, les secouristes, dans leur uniforme rouge et or, ont déposé 155 roses rouges, une à une, près d'un crucifix.

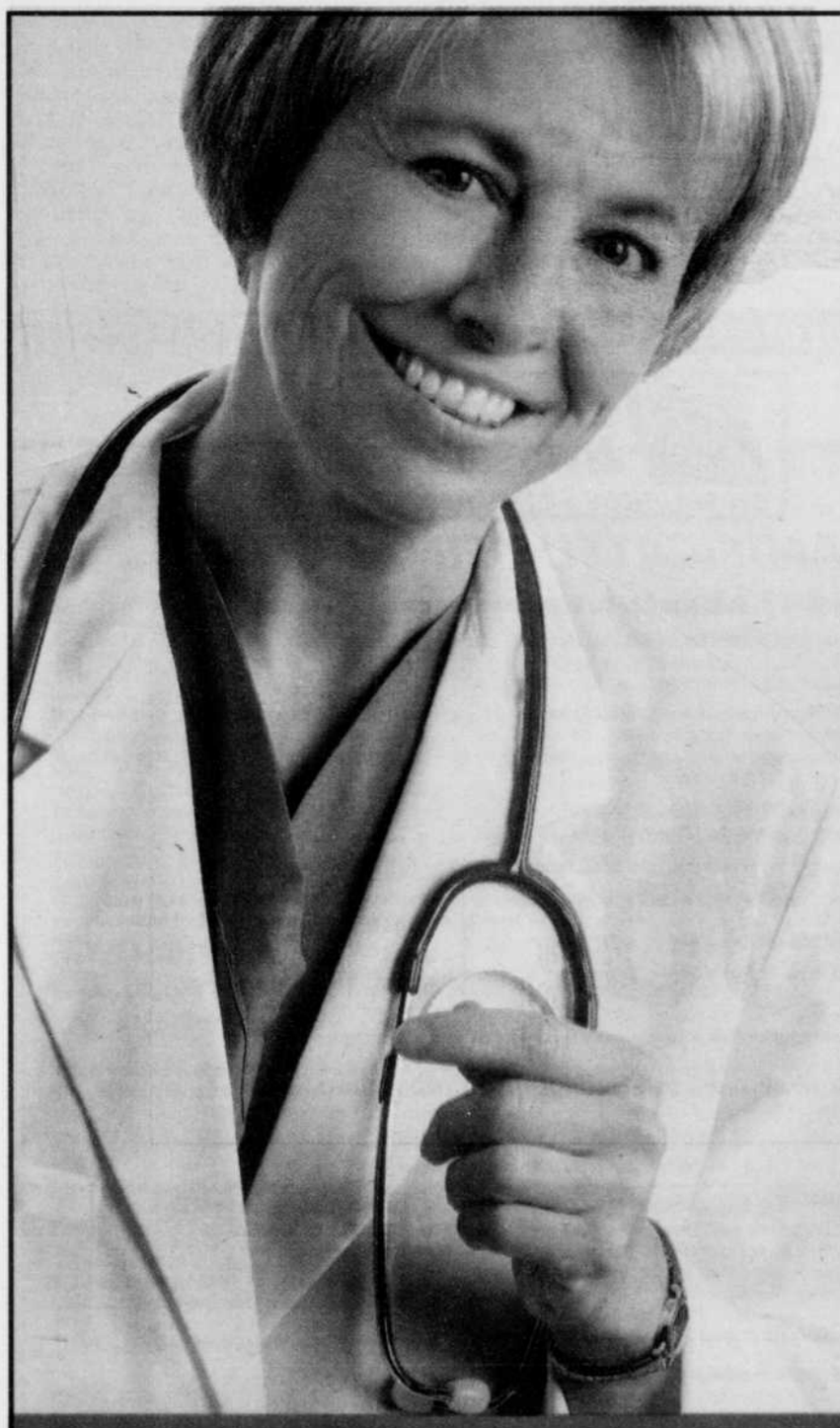
La messe a commencé à l'heure précise où, il y a six jours, les premiers secourites sont sortis désespérés du tunnel de Kitzsteinhorn pour annoncer qu'il n'y avait plus aucun espoir de retrouver des survivants.

Le président Klestil s'est adressé aux parents, aux conjoints et aux enfants des victimes pour compatir à leur immense douleur. «Aucun autre accident en Autriche n'a suscité dans le pays un tel flot de tristesse, de douleur et de solidarité», a déclaré le chef de l'Etat.

Deux proches d'une victime se réconfortent à la sortie de la cathédrale de Salzburg. *photo Associated Press*

Richard
VASILIAUSKAS
CONSEILLER EN PLACEMENT
• Révision de portefeuille (sans frais)
BLC VALEURS MOBILIÈRES
Filiale de la Banque Laurentienne
Membre de FCPE
20 place du Lac
Granby
375-3711
161080

SHEAFFER. PARKER. MONT BLANC WATERMAN CROSS
le spécialiste de l'écriture
Stylo • Crayon mécanique • Bille roulante • Plume réservoir
Le meilleur choix en région
Papeterie La Liberté
209, rue Principale, Granby • Tél.: 372-6263 • Fax: 372-1620
160282



Partenaire de ma santé financière,
SFL

Moi aussi j'ai besoin d'un spécialiste pour:
- établir un diagnostic complet et fiable de ma situation financière
- analyser de manière objective l'ensemble de mes besoins actuels et futurs
- assurer un suivi professionnel et à long terme de mon dossier

Une santé financière assurée par:
- un réseau d'experts capables de m'appuyer dans tous les domaines: investissement, protection, fiscalité
- un choix parmi une diversité inégalée de produits financiers
- des services personnalisés d'un conseiller qui comprend mes besoins

Le plus grand réseau d'experts en santé financière au Québec:
près de 1000 représentants parmi les plus qualifiés de l'industrie œuvrant dans de nombreux centres financiers répartis à travers le Québec.

Partout au Québec : 1 888 558-5525

www.sfl.qc.ca

SFL SERVICES FINANCIERS LA LAURENTIENNE*

*Marque de commerce enregistrée de l'Assurance vie Desjardins-Laurentienne inc.

La force du regroupement de grands partenaires québécois

18

Succès judiciaire pour Bush

WASHINGTON
Associated Press

George W. Bush a marqué un point vendredi. Un juge a apporté son soutien à la décision de la secrétaire d'Etat de Floride, la républicaine Katherine Harris, de rejeter les résultats des décomptes manuels en cours dans certains comtés. Les avocats d'Al Gore ont annoncé qu'ils feraient appel.

La Floride a commencé vendredi le dépouillement de quelque 2500 votes par correspondance dans la confusion. Les tout premiers résultats donnent 10 voix pour M. Bush, contre cinq à M. Gore, ce qui porte l'avance provisoire du candidat républicain en Floride à 305 voix. Mais des démocrates du comté du Monroe contestent deux voix attribuées au gouverneur du Texas.

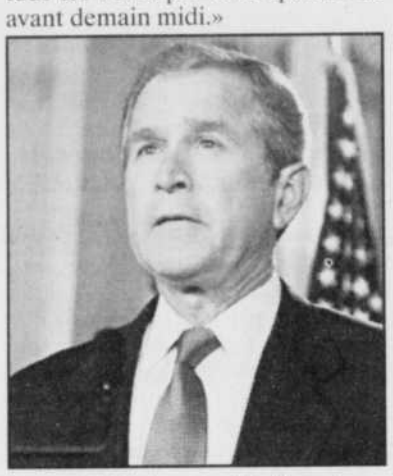
Katherine Harris devrait annoncer samedi le nom du vainqueur en Floride, qui du même coup deviendra le 43e président des Etats-Unis, après le dépouillement des voix par correspondance. Mais cette décision pourrait faire l'objet d'un énième recours en justice et il pourrait encore se passer des jours avant que le rideau ne tombe définitivement sur le feuilleton de la présidentielle. Le dépouillement des votes par correspondance dans les 67 comtés de Floride devrait être achevé samedi à midi, heure locale.

Juge démocrate

Bien que démocrate, le juge Terry Lewis a rendu une ordonnance qui donne raison à la secrétaire d'Etat de Floride. Il estime ainsi que Mme Harris dispose de l'autorité légale pour faire respecter la date-limite du 14 novembre pour le dépouillement des bulletins de Floride, ce qui exclut les décomptes à la main en cours.

Cette échéance est fixée par la législation de l'Etat mais les démocrates arguaient qu'elle pouvait être assouplie si la secrétaire d'Etat constatait que certains comtés avaient besoin de davantage de temps pour faire parvenir leurs résultats.

Dans une brève déclaration, Mme Harris a déclaré qu'elle «continuerait à suivre les procédures électorales prévues par la loi de Floride». «Nous nous attendons à recevoir les résultats certifiés de tous les votes par correspondance avant demain midi.»



George W. Bush a reçu hier l'appui d'un juge opposé au recomptage manuel des votes.

photo Associated Press

M. Gore doit faire appel de la décision du juge Lewis devant la Cour suprême de Floride à Tallahassee. Jeudi, cette même cour a rendu une décision favorable aux démocrates en donnant son feu vert à la poursuite des recomptages manuels, mais elle n'a pas tranché sur la question de savoir si Mme Harris devait les prendre en compte.

Dick Cheney

Des démocrates ont menacé de saisir la justice si Mme Harris refusait d'accepter les résultats des nouveaux dépouillements.

Le colistier de M. Bush, Dick Cheney, a déclaré sur la chaîne ABC jeudi soir que le ticket républicain était prêt à proclamer sa victoire samedi s'il était donné vainqueur en Floride, quand bien même des décomptes à la main se poursuivraient.

Une telle attitude «serait une grave erreur», a riposté vendredi l'émissaire d'Al Gore en Floride, Warren Christopher. «Nous prendrons toutes les mesures légales possibles» dans ce cas.

Les deux camps estiment que les votes par correspondance, envoyés pour l'essentiel par des militaires, devraient favoriser le gouverneur du Texas. La seule chance de M. Gore d'inverser la tendance reste donc les recomptages à la main.

Dans le comté de Broward, M. Gore aurait déjà gagné 25 voix alors que le recomptage manuel était achevé dans 102 des 609 circonscriptions. Un autre décompte à la main était en cours dans le comté de Palm Beach et les démocrates espéraient également en lancer un autre dans celui de Miami-Dade. Ces trois comtés représentent plus d'un million de voix.

Joignez-vous à notre équipe !

BRASSERIE Saoûlé Ange-Gardien

Cuisiniers / Aide-cuisiniers
Plongeurs / Buss boys
Barmans / Barmaids
Serveurs/ Serveuses
Hôtesses
DJ / Animateur

Présentez-vous avec C.V. et photo
le mardi 21 ou mercredi 22
novembre 2000
entre 11 h et 18 h au :
95, route 235, Ange-Gardien
Sortie 55 de l'autoroute 10
Tél. : 293-3007

188552

Carrières et professions

Chef de file nord-américain dans la fabrication de raccords, de composantes et d'accessoires incluant l'éclairage d'urgence, Thomas & Betts emploie au-delà de 2 000 personnes au Canada et exploite plusieurs usines certifiées ISO.

Le poste suivant est présentement disponible à notre Centre de distribution de Bromont :

TECHNICIEN DE MAINTENANCE
(ÉQUIPE DE NUIT)

Vous devrez effectuer l'entretien préventif et correctif des équipements de production (tels que chariots élévateurs, emballeuses, convoyeurs, batteries et chargeurs, etc.) ainsi que des équipements du bâtiment (tels que génératrice, éclairage, ventilation, chauffage, climatisation, système de gicleurs, etc.).

Pour postuler, vous devez être titulaire d'un DEP en mécanique industrielle et avoir de l'expérience en machinage et en électricité industrielle. Faisant preuve de débrouillardise, d'une grande autonomie et d'un bon esprit d'équipe, vous possédez également une connaissance de l'informatique (Windows) et des chariots élévateurs.

Nous offrons une excellente formule de rémunération et un environnement de travail agréable. Merci de faire parvenir votre curriculum vitæ, avant le **1er décembre 2000**, en mentionnant le numéro de référence **TM-BRO-1118**, à l'adresse suivante : **Centre de distribution de Bromont, Service des ressources humaines, Thomas & Betts Limitée, 1515, route Pierre-Laporte, Bromont (Québec) J2L 2W6. Télécopieur : (450) 534-4443. Courriel : elise_tougas@tnb.com**

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

160451

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE MC

PLANIFICATEUR FINANCIER

Ne manquez pas l'occasion de vous associer au no 1 au Canada...

Le Groupe Investors, dont les origines remontent à 1894, est reconnu depuis longtemps comme le no 1 de l'industrie des fonds d'investissement au Canada. En effet, nous gérons au-delà de 45 milliards d'actifs en fonds d'investissement pour plus d'un million de Canadiens. Mais, le nouveau Groupe Investors c'est bien plus que ça!

Nous offrons un service de courtage d'assurance-vie, d'assurance-invalidité et d'assurance de maladies graves, individuelles et collectives. Nous offrons également un service de courtage de valeurs mobilières, une gamme complète de produits de placements, du financement hypothécaire et d'ici peu, une gamme complète de services bancaires pour la gestion du crédit et des liquidités. Faites équipe avec le no. 1 du XXIe siècle!

Bien sûr, il n'y a pas que l'argent qui vous intéresse, mais ne ratez pas cette occasion exceptionnelle de...

- Travailler au sein de l'entreprise la plus prestigieuse du secteur de la planification financière au Canada;
- Joindre l'entreprise qui a résolument pris l'engagement de devenir le principal gestionnaire de fortunes et créateur de richesses au Canada d'ici 10 ans, et celui de vous fournir tous les moyens de demeurer le principal fournisseur de services financiers auprès de votre clientèle;
- Faire partie de l'équipe locale la plus reconnue en planification financière dans la région.

et vous pourrez...

- Bénéficier d'un programme de formation de 10 semaines considéré comme le meilleur du secteur;
- Être reconnu comme un expert-conseil en planification financière et bénéficier d'une équipe de spécialistes chevronnés, de la meilleure technologie de pointe et d'une gamme complète de produits et services financiers pour répondre aux besoins de votre clientèle;
- Toucher un revenu à la mesure de votre rendement (plusieurs de nos conseillers gagnent un revenu confortablement dans les six chiffres) et bénéficier d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Pour réussir, vous possédez...

- Un D.E.C. ou préférablement une formation universitaire en finance ou en administration des affaires;
- Un sens inné des affaires et un passé professionnel rempli d'accomplissements et de réussites;
- Une réputation de leader auprès de vos proches et de vos collègues;
- Le désir profond d'aider vos clients à atteindre leur propre indépendance financière;
- Une solide crédibilité ainsi qu'un sens développé de l'écoute et des communications;
- La volonté irréductible de vous surpasser et d'atteindre les résultats les plus élevés

Joignez-vous à l'équipe d'élite dans la région!

Faites parvenir immédiatement votre curriculum vitae, avant le 30 novembre 2000 à :

Les Services Investors Limitée Réf. #BDP 001201
11, boul. Mountain Nord, bureau 202
Granby (Québec) J2G 9M5
ou par télécopieur au : 378-7570
ou par courriel à : Michel.Giguere@investorsgroup.com

Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes.

180538

Vache folle: la crise s'étend à toute l'Europe

ROME
Associated Press

La crise de la vache folle prend de l'ampleur en Europe. Après les restrictions imposées par l'Espagne, la Pologne et la Russie, l'Italie à son tour a interdit vendredi la plupart de ses importations bovines en provenance de la France. L'Allemagne envisage quant à elle d'en faire autant.

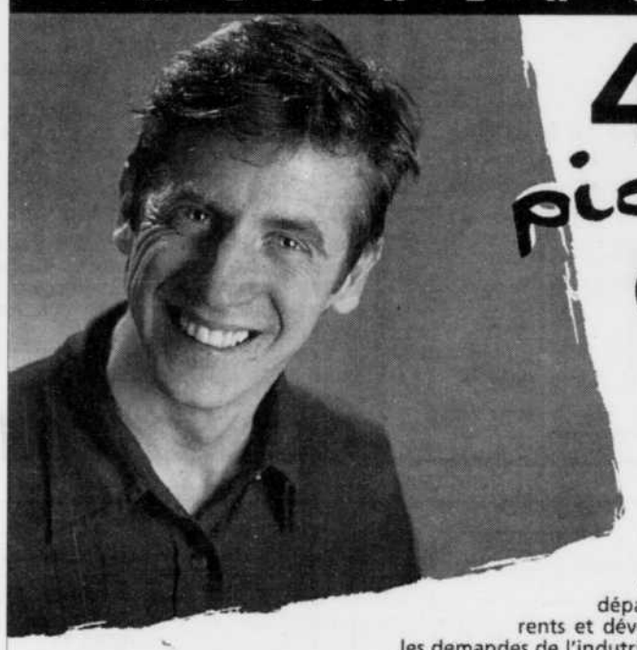
L'interdiction italienne, effective immédiatement, concerne les importations de vaches et boeufs français âgé de plus de 18 mois ainsi que de T-bone steaks en provenance de France, une mesure de précaution pour empêcher la crise de la «vache folle» de se propager en Italie. Les animaux de plus d'un an et demi sont considérés comme les plus à risque.

Cette décision a été prise après la réunion du comité vétérinaire de l'Union européenne mercredi, qui n'a débouché sur aucune mesure pour enrayer la propagation de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB, ou maladie de la «vache folle«). Mercredi, le gouvernement italien avait déjà interdit les farines animales.

«Lorsqu'aucune mesure n'est prise par l'Union européenne, ce n'est que justice d'adopter des mesures au plan national par précaution», a expliqué le ministre italien de l'Agriculture, Alfonso Pecoraro Scanio, lors d'une conférence de presse. «Nous avons l'obligation de rétablir la confiance des consommateurs italiens.»

Carrières et professions

R E C H E R C H O N S



4 pionniers

CFA CIRCUIT FOIL AMERICA

Circuit Foil America construira une usine de fabrication de feuilles de cuivre minces à **Granby**. La création de cette société marque l'arrivée, en Amérique du Nord, d'un joueur important dans la production pour les circuits imprimés qui base son avenir sur la compétence de son personnel et l'accumulation d'expériences à mettre au service de ses clients. Grâce au succès des relations de partenariat qu'elle entretient avec sa clientèle et avec son personnel, Circuit Foil dépasse les niveaux de performance de ses concurrents et développe de nouveaux produits qui rencontrent les demandes de l'indutrie électronique du 21e siècle.

Dans sa nouvelle usine de Granby, Circuit Foil entend créer un environnement qui favorise la communication, l'autonomie, la responsabilisation et la synergie dans le respect des individus.

INGÉNIEUR DE PRODUCTION

Capable de gérer la production et les procédés de production, vous mettrez à profit vos aptitudes pour la communication en étant le lien entre la direction et les opérations. En plus de détenir un baccalauréat en génie mécanique ou électrique, de procédés ou industriel, vous avez acquis de 5 à 10 ans d'expérience en production continue dans un domaine d'autogestion tel que les produits plastiques, la métallurgie, l'électrolyse ou la chimie. Axé sur les résultats et reconnu pour votre sens des responsabilités, vous avez les compétences requises pour devenir le leader d'un groupe de 15 à 20 personnes. Enfin, vous êtes disponible pour travailler sur des quarts de travail en rotation.

TECHNICIEN EN INSTRUMENTATION ET CONTRÔLE

À vos 10 à 15 ans d'expérience en automatisation, en électricité et en électromécanique s'ajoutent d'excellentes connaissances des automates programmables et des systèmes informatiques. Vous faites preuve de débrouillardise et êtes très ouvert à la nouveauté. De plus, vous possédez de solides aptitudes pour la communication et un bon sens de l'organisation.

INGÉNIEUR EN ENVIRONNEMENT ET EN SÉCURITÉ

Vous serez responsable de la santé et de la sécurité du travail dans l'usine, ainsi que de la gestion et de la sécurité de l'usine d'épuration. Bachelier en chimie ou en traitement des eaux, vous possédez de 3 à 5 ans d'expérience pertinente vous ayant permis d'acquérir de très bonnes connaissances des réglementations gouvernementales et de la santé et sécurité du travail. Vous êtes un leader mobilisateur doublé d'un communicateur hors pair en mesure de sensibiliser le personnel.

ACHETEUR

En étroite collaboration avec le service de la production et le groupe de la logistique, vous mettrez en place un système d'achats efficace et rentable. Négociateur chevronné, vous saurez établir de bonnes relations d'affaires avec les fournisseurs et veillerez à l'amélioration continue de la livraison, des coûts et de la qualité des produits et services. Pour ce faire, vous devez posséder de 5 à 10 ans d'expérience dans des secteurs d'activités tels que le plastique, le métal, l'électrolyse ou la chimie, et être capable d'assurer la gestion de 3 000 produits dont 2 000 courants. Un parfait bilinguisme et du talent pour la communication complètent les exigences.

Si vous souhaitez vivre cette aventure, faites parvenir votre curriculum vitæ en toute confiance à :

Adecco
1, rue Court, Granby (Québec) J2G 4Y6. Télécopieur : (450) 375-5888. Courriel : adecco.mtl@globetrotter.net

Notre client respecte l'équité en matière d'emploi.

Pour en savoir davantage au sujet de ces perspectives de carrière et de nombreuses autres offertes par Adecco, visitez notre site Web à

www.decouvrez.qc.ca

160453

Adecco
LA passion DES GENS!

CONVERPRO

ASSISTANT-CONTRÔLEUR

ConverPro Inc., *située à St-Césaire, est une entreprise de conversion de papiers hygiéniques et de papiers à main destinés vers le marché commercial et industriel au Canada et aux États-Unis. Elle est un joueur important dans son domaine et est en pleine expansion.*

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, autonome et, de préférence, bilingue, pour combler un poste temporaire d'environ six (6) mois pouvant se prolonger, selon les projets, comme assistant contrôleur. Familière avec un environnement de production, son mandat sera prioritairement d'implanter un système de prix de revient, et également d'assister la contrôleure dans ses tâches quotidiennes.

Votre formation universitaire en comptabilité de gestion et vos deux (2) années d'expérience en prix de revient vous ont préparé à assumer ce nouveau défi. Toute autre combinaison d'expériences et d'études sera également considérée. Vous êtes à l'aise avec un environnement informatisé, système central MAXIMUM, Windows 97 et Office 97, et vous savez vous intégrer facilement à une nouvelle équipe.

Relevant du contrôleur, vous travaillerez en étroite collaboration avec le planificateur et le directeur de production. Le salaire sera compétitif et basé sur l'expérience et les compétences.

Si vous désirez vous joindre à notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae ***le plus rapidement possible*** *à l'attention du :*

Service des ressources humaines, ConverPro Inc.,
801 des Érables,
St-Césaire (Québec)
J0L 1T0
ou par télécopieur au : (450) 469-1839

Ce poste est également ouvert aux femmes et aux hommes. Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt; cependant seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

188482

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile qui recherche actuellement des candidats ayant de l'expérience, de l'initiative, une bonne personnalité ainsi qu'un esprit d'équipe remarquable afin de combler les postes mentionnés ci-dessous :

APPRENTI MÉCANICIEN
PRÉPOSÉ AU SERVICE
COMMIS AUX PIÈCES / SERVICES
CARROSSIER
ESTIMATEUR

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre C.V. au service des ressources humaines, Deragon inc., 317, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1J4. Télécopieur : (450) 263-9271.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon Ford/Lincoln
317 Principale
Cowansville

Deragon Honda
441 Principale
Cowansville

Voie Rapide
319 Principale
Cowansville

188560

Le groupe Deragon est un ensemble d'entreprises en pleine croissance oeuvrant dans le domaine automobile qui recherche actuellement des candidats :

Assistant(e) au directeur de compte

Qualifications requises :
- Parfaitement bilingue
- Connaissance de l'informatique
- Expérience de secrétariat
- Expérience en administration
- Souci du détail
- Travail d'équipe
- Aptitude pour le service à la clientèle

Location Deragon / Deragon US Leasing

Nous offrons un régime de rémunération concurrentiel et un ensemble complet d'avantages sociaux. Si vous croyez posséder les qualités requises, veuillez faire parvenir votre C.V. au service des ressources humaines, Deragon inc., 317, rue Principale, Cowansville (Québec) J2K 1J4. Télécopieur : (450) 263-9271.

Nous tenons à remercier tous les postulants de leur intérêt. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus aux fins d'entrevue. Le groupe Deragon prescrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Deragon Ford/Lincoln
317 Principale
Cowansville

Deragon Honda
441 Principale
Cowansville

Voie Rapide
319 Principale
Cowansville

188562

18

Fidel Castro dénonce un complot ourdi contre lui

PANAMA
Associated Press

Fidel Castro a déclaré vendredi devant la presse que des Cubains exilés aux Etats-Unis avaient fomenté un complot pour «l'éliminer» et qu'à cette fin ils avaient caché des armes au Panama où il se trouve actuellement pour participer au 10e sommet ibéro-latino-américain.

Fidel Castro a expliqué que la Fondation cubano-américaine, dont le siège est à Miami en Floride, avait «envoyé des gens au Panama avec l'objectif de m'éliminer physiquement». «Ils sont déjà au Panama et ils on introduit des armes et des explosifs», a-t-il déclaré à l'hôtel où il réside à Panama.

Fidel Castro a ajouté que les autorités panaméennes avaient «le devoir de localiser le chef terroriste et ses complices, de les empêcher de s'échapper (...) de les arrêter et de les traîner en justice». Il s'agit, selon lui, de «l'infâme Luis Posada Carriles» qui, a-t-il dit, a commis un attentat en 1976 contre un avion de la compagnie Cubana de Aviacion.

Les autorités panaméennes n'ont pas réagi dans l'immédiat.

PGI DIFCO

ISO 9002

PGI DIFCO tissus de performance inc., une importante entreprise manufacturière de l'Estrie, est à la recherche d'un

DIRECTEUR COMPTABILITÉ D'USINE

Le titulaire aura la responsabilité de gérer les activités de la comptabilité d'usine. Ceci comprend l'établissement des coûts standards et des états financiers d'usine. Il sera membre du comité de direction de l'usine.

Bonne connaissance du prix de revient et être capable de bien gérer les ressources tant financières qu'humaines. La connaissance du logiciel de comptabilité J.D. Edwards serait un atout important.

Le candidat devra posséder un diplôme universitaire en comptabilité et être CGA ou CMA avec un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans la gestion financière et humaine dans un environnement manufacturier.

Nous offrons un salaire compétitif ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

PGI/DIFCO tissus de performance inc.
a/s Martial Maurice
Directeur administratif, ressources humaines
160 Principale Est
Magog (Québec) J1X 3X2
Télécopieur : (819) 843-6068

188521

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Sport Maska Inc. Filiale de A Subsidiary of

The Hockey Company

Leader dans la conception, la fabrication et la distribution d'équipements de hockey (CCM-KOHO-JOFA), Sport Maska Inc. cherche à combler le poste suivant pour son usine de bâtons de hockey située à Cowansville :

Technicien(ne) administratif(ve)

Relevant de la chef relations avec les employés, vous serez responsable de l'administration de la paye et des avantages sociaux pour le personnel horaire. Vous aurez aussi la responsabilité de diverses tâches reliées à la comptabilité, telles les comptes payables et la production de divers rapports de production. Finalement vous serez responsable de la réception des appels et des visiteurs.

Votre candidature nous intéresse si vous possédez les caractéristiques suivantes : Vous possédez de 2 à 3 ans d'expérience pertinente, jumelé à des études post secondaire dans un domaine relié à l'administration. Vous avez une excellente maîtrise des logiciels Word et Excel et une bonne maîtrise de l'anglais. Enfin, vous êtes organisé, avez de l'entregent et êtes flexible.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitea au plus tard le 28 novembre à l'attention de : **Hélène Tremblay, Sport Maska Inc., 585 Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, Qc, J2K 3Y8, Télécopieur : (450) 263-5972 ou par courriel à htremblay@thehockey.co.com**

JOFA · KOHO A WHOLE NEW GAME · CCM When you're born to play

188549

Landes

Une compagnie d'envergure internationale est à la recherche d'une personne pour un poste au :

CRÉDIT

Les principales tâches sont :
- Faire la conciliation des comptes
- Faire le suivi et la collection des comptes
- Autres tâches connexes

Exigences :
- D.E.C. en administration
- Minimum de deux (2) ans d'expérience dans le domaine du crédit ou en comptabilité
- Être parfaitement bilingue
- Connaissances en informatique
- Capable de travailler en équipe

Veuillez envoyer votre C.V. à :
Landes canada Inc.
a/s : Département des ressources humaines
400 St-Valier Granby (Québec) J2G 7Y4
ou par télecopieur au : (450) 378-8230

188536

GAGE

GAGE GESTION ENVIRONNEMENTALE INC., une compagnie offrant des solutions pratiques aux questions environnementales, est à la recherche **D'INGÉNIEURS** ou de **SCIENTIFIQUES,** avec expérience, en environnement pour des **POSTES DE PIGISTES** afin d'exécuter des travaux à contrat. Expérience d'ISO 14001 : un atout.

Types de travaux :
- Travaux techniques
- Bilans de situations environnementales
- Vérification de conformité
- Implantations d'ISO 14001

Profil recherché :

Capable de mener à terme un projet à l'intérieur des échéanciers fixés, vous êtes à l'aise lorsqu'il s'agit d'entretenir de bonnes relations avec notre client. De plus, vous savez mettre à profit une attitude proactive en saisissant les opportunités d'affaires.

Langues parlées et écrites : Français - anglais
Si intéressé, veuillez nous expédier votre C.V. au :

20 Principale Nord
Place Sutton
Sutton (Québec) J0E 2K0

Téléc. : (450) 538-5454
Courriel : celine.malbeuf@gagenviro.com

188567

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Conjuguer travail et loisir...

Bombardier Produits récréatifs est une entreprise reconnue mondialement pour son avant-gardisme en matière de conception et de fabrication de produits novateurs, fiables et de qualité supérieure. Et pour nous, la qualité va bien au-delà des processus et des produits, elle se mesure aussi à la qualité de vie des employés. Avec un emplacement de choix au cœur même des Cantons de l'Est, nous offrons un cadre de vie et un environnement exceptionnels où il est possible de conjuguer travail et loisirs.

Contremaîtres de production

Postes permanents de soir et de nuit (Valcourt)

À ce poste clé dans l'organisation, votre principal mandat sera de planifier les opérations de façon à répondre aux besoins de production, et ce, tout en assurant une gestion optimale des coûts. Conscient de l'importance de mettre en place une équipe qui prendra part activement au contrôle de la qualité, au processus de résolution de problèmes et à la recherche de solutions innovatrices et durables, vous pratiquerez un style de gestion favorisant la collaboration et la participation. D'autre part, une vision globale de l'entreprise et une bonne approche client sont autant d'éléments qui joueront en votre faveur.

Bilingue et titulaire d'un D.E.C dans une discipline appropriée, vous maîtrisez les nouvelles techniques de gestion de la production et vous possédez de 3 à 5 années d'expérience dans des fonctions similaires, incluant la supervision de personnel. Vous avez également une connaissance fonctionnelle des logiciels usuels tels que Word et Excel. De plus, vous recherchez constamment les occasions d'amélioration, savez user de tact, et êtes disposé à travailler selon différents horaires, en fonction des besoins.

Si la perspective de travailler dans un environnement des plus enrichissants stimule votre imagination, faites parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 29 novembre 2000,** au :

Service des ressources humaines
Bombardier Produits récréatifs
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Télécopieur : (450) 532-5133
Courriel : ress.humaines@recreation.bombardier.com

Pour de plus amples renseignements au sujet de Bombardier, veuillez consulter notre site Web à :
www.bombardier.com

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

160452

CSTM

Suite à une croissance considérable de nos activités de transformation du métal en feuilles, nous recherchons deux personnes dynamiques pour joindre notre équipe actuelle comme:

"OPÉRATEUR/JOURNALIER"

Les candidats recherchés possèdent un minimum d'expérience dans le travail d'usine et possèdent un DES.

Ils seront appelés à travailler à titre d'opérateurs de presse plieuse ("brake") et presse-poinçonneuse CNC (Amada Ariès 245, Vipros 255).

Une connaissance de base en lecture de plans et dans l'utilisation d'instruments de mesure tels ruban à mesurer et pied à coulisse (vernier) serait souhaitable.

Postes à temps plein, un de jour et un de soir, disponibles immédiatement. Salaire selon compétence.

Seulement les candidats retenus seront contactés.

Faire parvenir votre C.V. à l'attention de

M. Sylvain Dufresne

1,105 Boul. Industriel Granby, Qc J2J 2B8

Fax: 450-777-7314 admin@cstm.ca

Nous pratiquons l'égalité en matière d'emploi. Seulement les candidats retenus seront contactés.

188460

VOS CONSEILLERS EN AFFAIRES

Notre cabinet se positionne actuellement comme le plus important cabinet d'experts-comptables de la région. De plus, nous sommes membres d'une des plus importantes firmes au monde. Nous servons une clientèle dynamique et variée.

Nous offrons des défis forts intéressants aux gens désireux de se créer une carrière stimulante et enrichissante, leur permettant ainsi d'atteindre leurs buts personnels.

Nous recherchons actuellement des candidats au cabinet de Granby et de Farnham pour combler les postes suivants :

TECHNICIEN-COMPTABLE
ET
PREMIER VÉRIFICATEUR

Nous recherchons pour le premier poste, une personne possédant une formation collégiale en comptabilité ou en finance de même qu'un minimum d'une année d'expérience dans la préparation d'états financiers.

Pour le second poste, nous recherchons une personne possédant son titre de comptable agréé de même qu'un minimum de deux ans d'expérience en vérification.

Ces deux personnes doivent maîtriser parfaitement les nouvelles technologies de Windows. Nous recherchons des personnes dynamiques, minutieuses et fortement axées sur le service à la clientèle.

Si vous possédez les qualifications nécessaires, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Samson Bélair/Deloitte & Touche
Directeur des ressources humaines
Concours « Technicien-comptable »
ou « Premier vérificateur »
74, rue court
Granby QC J2G 4Y5

Samson Bélair Deloitte & Touche

188512

La Voix de l'Est

Le **secteur Ventes du journal** est à la recherche de candidats pour combler un territoire

AGENT(E) GÉRANT(E) CONTRACTUEL

FONCTIONS :
Se rapportant au directeur des ventes du journal, l'agent choisi sera appelé à superviser une équipe de camelots, à effectuer la perception ainsi qu'à promouvoir la vente du journal sur un territoire déjà développé.

FORMATION :
Études collégiales en marketing ou formation équivalente

EXIGENCES PARTICULIÈRES :
- Bonne connaissance des régions de Cowansville et Farnham
- Forte personnalité
- Communicateur efficace
- Capacité à travailler de façon autonome
- Bonne méthodologie de travail et sens de l'organisation
- Aptitude à travailler avec des jeunes (camelots)
- Posséder une automobile

CONDITIONS :
- Commissions concurrentielles
- Contrat d'exclusivité sur territoire protégé

Ce poste est également ouvert aux femmes et aux hommes

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le 30 novembre 2000 à :**

M. Jean-Nil Laplante
Directeur, Ventes du journal
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

188471

Centre hospitalier de Granby

Hôpital multivocationnel en développement
- 139 lits de courte durée
- 137 lits d'hébergement

Situé à Granby dans une ville réputée pour son dynamisme économique et ses attraits touristiques.

Nous faisons nôtres les valeurs suivantes :
- Le respect des personnes
- La responsabilitation
- La cohérence
- Des communications franches, ouvertes
- L'esprit et le travail d'équipe

JOINS-TOI À NOTRE ÉQUIPE

Centre de traumatologie secondaire, le Centre hospitalier de Granby dessert une clientèle variée regroupée en unité de RFI, hôpital de jour, unité de courte durée gériatrique, centre de jour et en externe.

L'Équipe du service de réadaptation composée de 2 orthophonistes, 3 techniciens en réadaptation physique, 7 ergothérapeutes et 9 physiothérapeutes est à la recherche de personnes compétentes et dynamiques pour occuper les fonctions suivantes :

ERGOTHÉRAPEUTE
Remplacement à temps complet pour un an en **soins de longue durée**

Exigences :
- être membre de l'Ordre professionnel des ergothérapeutes du Québec;
- détenir une formation universitaire terminale en ergothérapie incluant une formation clinique reconnue;
- avoir une connaissance pratique des différentes approches thérapeutiques.

PHYSIOTHÉRAPEUTE
Remplacement à temps complet pour un an

Exigences :
- être membre de l'Ordre professionnel des physiothérapeutes du Québec;
- détenir une formation universitaire terminale en physiothérapie incluant une formation clinique reconnue;
- avoir une connaissance pratique des différentes approches thérapeutiques.

ORTHOPHONISTE
Remplacement à temps complet pour un an

Exigences :
- être membre de l'Ordre professionnel des orthophonistes et audiologistes du Québec;
- détenir une formation universitaire de deuxième cycle en orthophonie incluant une formation clinique reconnue;
- avoir une connaissance pratique des différentes approches thérapeutiques.

La rémunération est conforme et régie par les conventions collectives en vigueur. Si vous désirez vous joindre à une équipe jeune et dynamique et si la perspective de travailler dans un environnement des plus intéressants vous enchante, veuillez acheminer votre curriculum vitae **avant 16 heures, le 1er décembre 2000.**

Par télécopieur au (450) 372-9728 ou à l'adresse suivante :

CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
Direction des ressources humaines (dotation)
Concours : Réadaptation
205, boul. Leclerc
Granby (Québec) J2G 1T7

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

188469

Papiers Perkins complète l'acquisition de Wyant

Marie Tison

MONTREAL
Presse Canadienne

Après quelques péripéties, Papiers Perkins a finalement complété l'acquisition de la Corporation Wyant pour la somme de 20,8 millions $.

Wyant, un fabricant américain de produits sanitaires à base de papier et de divers produits d'entretien, est devenu une filiale à part entière de Papiers Perkins.

Wyant a demandé à ce que ses actions cessent d'être inscrites à la bourse électronique Nasdaq. Elle a également demandé à ce que ses actions cessent aussi d'être enregistrées auprès de la Commission américaine des valeurs mobilières (SEC).

Au départ, l'acquisition de Wyant ne semblait pas poser de problèmes particuliers. Papiers Perkins faisait affaires depuis longtemps avec cette entreprise, d'origine canadienne.

Wyant est officiellement devenue américaine en 1997 lorsqu'elle a effectué une prise de contrôle inversée d'une entreprise américaine. Cette transaction lui a permis de devenir une société ouverte inscrite sur le marché de petite capitalisation du Nasdaq.

Le 30 août dernier, Papiers Perkins a annoncé son intention d'acquérir toutes les actions de Wyant pour la somme de 4,00 $ US par action ordinaire, soit une transaction de 14,7 millions $ US, ou 21,8 millions $ CAN.

Irrégularités

Cependant, un mois plus tard, Wyant a fait état d'irrégularités comptables potentielles de 1,2 million $ US au sein d'une de ses filiales, IFC Disposables, basée au Tennessee.

Après avoir sérieusement étudié la situation, Papiers Perkins a fait savoir qu'elle maintenait l'offre de 4,00 $ US par action ordinaire. Par contre, elle s'est entendue avec la famille Wyant pour réduire de 4,00 $ US à 3,51 $ US le prix qu'elle offrait pour chaque action privilégiée convertible de catégorie E de Wood Wyant que détenait le vice-président du conseil d'administration de Wyant, M. James Wyant. Wood Wyant était une filiale à part entière de Wyant.

Papiers Perkins a également réduit de moitié les montants à être versés à M. Wyant comme conséquence au changement de contrôle de Wyant.

Ces modifications représentaient une diminution d'un million $ CAN de l'offre d'acquisition de Papiers Perkins.

Papiers Perkins devait encore obtenir de la part de la SEC une exemption à la règle interdisant un changement au montant offert au comptant pour une action après l'annonce publique d'une offre. La SEC a accordé cette exemption le 6 novembre dernier.

Plus de visiteurs étrangers au Canada

OTTAWA
Presse Canadienne

Les étrangers ont effectué près de 4,1 millions de voyages au Canada, en septembre, soit 3,5 pour cent de plus qu'en août, a fait savoir vendredi Statistique Canada, précisant qu'il s'agissait de la première augmentation en six mois.

Quant aux Canadiens, le nombre de leurs voyages à l'étranger a progressé de 0,2 pour cent, s'établissant à un peu moins de 4,0 millions, a précisé l'organisme fédéral.

Par ailleurs, le nombre des voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les Etats-Unis s'est accru des deux côtés de la frontière. Les Américains en ont effectué 1,3 million en septembre, en hausse de 1,5 pour cent comparativement à août, les Canadiens ayant pour leur part effectué 1,2 million de voyages d'une nuit au plus au sud de la frontière, en hausse de 0,4 pour cent.

En voiture

La voiture est demeurée le mode de transport qu'ont privilégié les Canadiens pour un voyage d'une nuit ou plus aux Etats-Unis. Néanmoins, les voyages aériens ont continué de gagner en popularité, un nombre sans précédent de 451 000 Canadiens ayant pris l'avion pour un voyage d'au moins une nuit au sud de la frontière, en septembre, en progression de 0,1 pour cent par rapport au mois précédent. Pendant la même période, le nombre de ces voyages effectués par des Américains de ce côté-ci de la frontière a augmenté de 0,4 pour cent, à 321 000.

Le nombre des Canadiens qui ont traversé la frontière en voiture et l'ont retraversée dans le sens inverse le même jour a crû de 0,5 pour cent, en septembre, se situant à un peu moins de 2,3 millions. Le nombre des excursions en voiture effectuées par les Américains a bondi de 3,3 pour cent par rapport à août, atteignant 2,2 millions.

Enfin, les Canadiens ont fait 386 000 voyages outre-mer d'une nuit ou plus, en septembre, en baisse de 0,5 pour cent par rapport à août. Les résidents d'outre-mer ont quant à eux effectué 5,6 pour cent de plus de voyages d'une nuit ou plus au Canada, en septembre, après deux mois de reculs.

Zone euro: inflation en baisse

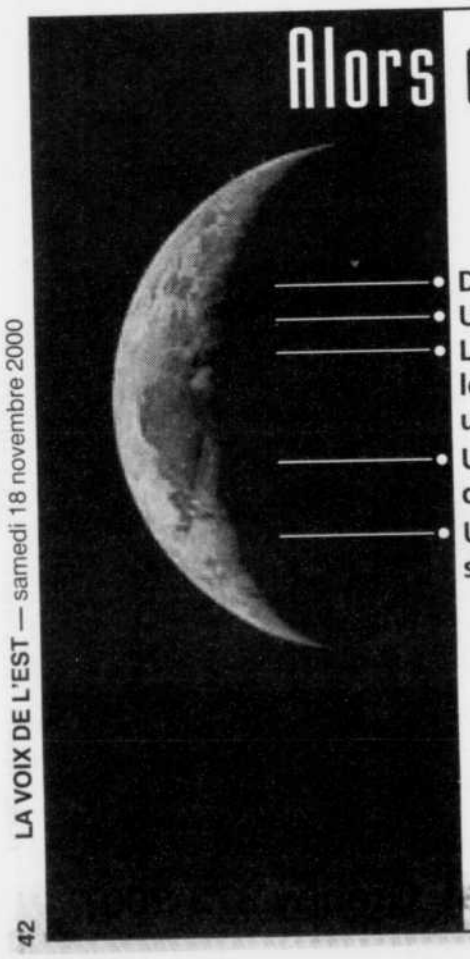
LUXEMBOURG
Associated Press

L'inflation annuelle de la zone euro est passée de 2,8% en septembre à 2,7% en octobre, a annoncé vendredi Eurostat, l'Office statistique des communautés européennes à Luxembourg. Un an auparavant, ce taux était de 1,4%.

A l'échelle des Quinze de l'Unionn européenne, le taux d'inflation annuel est passé de 2,5% en septembre à 2,4% en octobre. En octobre 1999, il était de 1,3%.

Les taux annuels les plus élevés ont été relevés en Irlande (6,0%), au Luxembourg (4,3%) et en Espagne (4,0%). Les plus bas ont été enregistrés au Royaume-Uni (1,0%), en Suède (1,3%), en France et en Autriche (2,1% chacun).

Par rapport au mois de septembre, l'inflation annuelle a augmenté dans huit Etats membres, a baissé dans quatre et est restée stable dans trois. Comparées à celles d'octobre 1999, les hausses relatives les plus fortes ont été relevées en Allemagne (de 0,9% à 2,4%), en Belgique (de 1,4% à 3,7%), en Autriche et en France (de 0,8% à 2,1% chacun). Une baisse relative a été observée au Royaume-Uni (de 1,2% à 1,0%).



Alors que certains vous promettent la lune...
venez découvrir
un autre univers

- Des postes réguliers
- Une formation pour développer vos habiletés
- La reconnaissance de la performance par le partage des gains de productivité et une participation aux profits
- Un régime de retraite et un programme d'assurance groupe des plus complets
- Une gamme d'avantages visant la satisfaction des employés

VIASYSTEMS.

Viasystems, le plus important manufacturier de circuits imprimés au monde, compte trois usines en opération au Québec : Pointe-Claire, Kirkland et Granby.

Technicien de laboratoire chimique
Usine de Granby – Quart de soir

Votre principale responsabilité sera de prélever et d'analyser différents produits chimiques utilisés lors de la fabrication des circuits imprimés. Pour ce faire, vous serez amené à utiliser les équipements suivants : titrateur manuel ou automatique, tensiomètre, ICP, etc. D'autre part, vous préparerez les rapports journaliers, en plus de prendre en charge la rédaction et la mise à jour des procédures selon les normes ISO 9000.

Un DEC en techniques de chimie analytique et une bonne connaissance des logiciels Word et Excel vous permettront de remplir efficacement vos fonctions. Autonome et sachant faire preuve d'initiative, vous êtes également reconnu pour votre esprit d'équipe.

La rémunération, assortie d'une prime de soir, sera établie en fonction de l'expérience et des compétences.

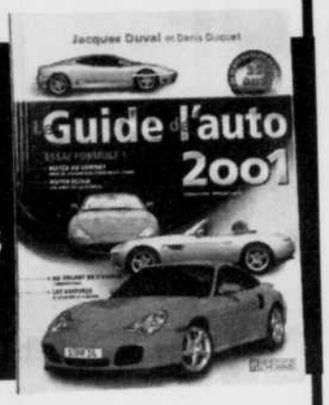
Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitæ, **avant le 29 novembre 2000**, à l'adresse suivante :

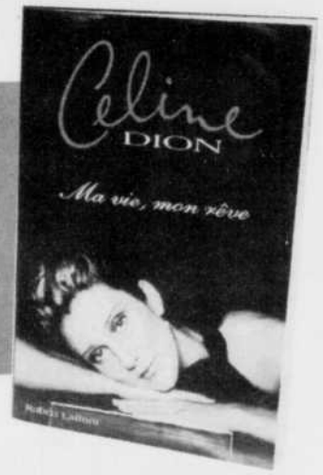
SOCIÉTÉ VIASYSTEMS CANADA INC. Service des ressources humaines
379, rue Brignon, Granby (Québec) J2G 8N5 • Télécopieur : (450) 378-0194
Courriel : lucie.leduc@viasystems.com

160456

Le Petit Larousse illustré 2001
Larousse
rég. 54,95 $
Spécial 39,95$

Le Guide de l'auto 2001
Les éditions de l'Homme
rég. 29,95 $
Spécial 23,95$





Céline Dion
Robert Laffont
24,95$

Le Testament de la cordonnière
VLB éditeur
29,95$

Billetterie officielle pour les spectacles du Palace

LIBRAIRIE

LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.
40 Évangéline, Granby 378-9953

Agréé par le ministère des Affaires culturelles

160183

Débat

de candidats aux élections fédérales
organisé par
la Chambre de commerce région Granby-Bromont

le lundi 20 novembre 2000 à 18 h 45
à la salle La Forteresse du Castel de l'Estrie

Diane St-Jacques
Parti Libéral

Michel Benoit
Bloc Québécois

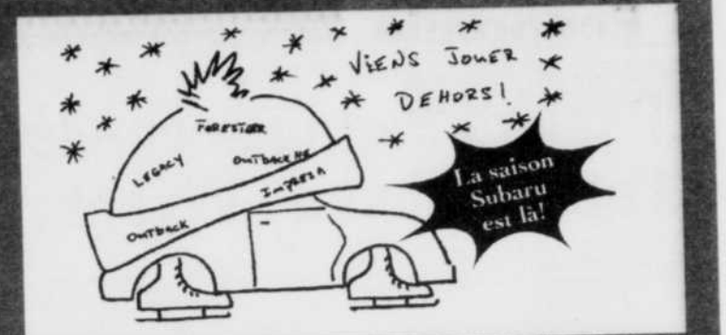
Jean-Jacques Treyvaud
Alliance canadienne

Déroulement de la soirée :
Présentation du programme de chaque candidat
Réplique des candidats
Période de questions de l'auditoire

La Chambre de commerce réserve sa tribune aux citoyens du comté de Shefford et les invite à profiter de cette soirée pour rencontrer les candidats et leur poser les questions qui les préoccupent

Aucune réservation, entrée gratuite
Rendez-vous très tôt, les places sont limitées !

159318



Impreza Brighton 2001
- Traction intégrale
- 2,2 L 142 ch.
- Roues 15 po
- Essuie-glace arrière
- *Et beaucoup plus...*

18 395 $**

Forester 2001
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Moteur 2,5 L
- Freins ABS
- Pneus 15 po
- Transmission manuelle
- Traction intégrale
- *Et beaucoup plus...*

339 $/mois*
Transport et préparation inclus

Outback familiale 2001
- Traction intégrale
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Sièges avant chauffants
- Entrée sans clé
- Moteur 2,5 L
- Freins ABS
- *Et beaucoup plus...*

399 $/mois*
Transport et préparation inclus

* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Forester L : versement initial de 2 995 $ ou échange équivalent. Outback familiale : versement initial de 3 295 $ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km par année. 8 ¢ du km excédentaire. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Les modèles illustrés peuvent différer. Détails chez votre concessionnaire. ** Taxes, transport et préparation en sus.

CONCEPT AUTOMOBILE GRANBY

• VENTE • PIÈCES ET SERVICE SUBARU
La Traction intégrale

144 Denison Est, Granby 372-2007

18

BOURSE DE MONTREAL

Vancouver cies québecoises

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Abcourt cl B	55200	0.13	0.08	0.13	+0.05
Afri-Can	103000	0.24	0.23	0.23	-0.01
Allican	25000	0.40	0.34	0.40	
Angl. Swis	2500	0.12	0.12	0.12	-0.02
Arenagol	420800	0.45	0.37	0.44	+0.03
Artgst.b	12200	1.40	1.32	1.40	+0.05
Atapa	2400	0.05	0.05	0.05	-0.01
Auriginor	6500	0.08	0.08	0.08	-0.02
Autanabi	10500	0.25	0.16	0.25	-0.01

C

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Ced-Or Corp	9600	0.78	0.77	0.78	
Cenosis	10075	3.60	3.35	3.45	-0.10
Coleraine Mn	12000	0.07	0.06	0.06	-0.01
Con Oas	19000	0.03	0.03	0.03	
Cvalley.a	48500	0.73	0.62	0.73	-0.01

D à F

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Dia-Bras	41500	0.50	0.40	0.50	+0.05
Diadm	16090	0.14	0.14	0.14	
Dumont Nickl	10000	0.13	0.13	0.13	-0.02
Dynacor Inc.	28900	0.08	0.07	0.07	-0.02
Ecu Silvr	38900	0.07	0.06	0.06	+0.01
FreeWest	61500	0.33	0.27	0.30	+0.01

G

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
G.Briar	6000	0.08	0.08	0.08	-0.01
Genomic	58150	4.05	3.70	4.05	+0.06
GeoNova	10000	0.08	0.08	0.08	-0.01
GldHawk	4000	0.19	0.19	0.19	
Greensh	59500	0.04	0.04	0.04	
Grilli A	10700	0.40	0.40	0.40	+0.04
Grilli B	z300	.000	.000	.000	
Grt.Lk.Ni	2500	0.20	0.20	0.20	

H à J

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Innovium	68600	0.36	0.33	0.33	-0.02
Jitec	250220	1.65	1.05	1.50	+0.45
Jourdan	8000	0.08	0.05	0.08	+0.03

K à M

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
LYRtech	63150	0.64	0.60	0.63	-0.01
Lintech	116300	0.70	0.64	0.68	
Log.G.Inf	z50	.000	.000	.000	
Loubel	109500	0.14	0.13	0.14	+0.01
Malartic	15300	0.36	0.33	0.36	+0.01
Matamec	1000	0.26	0.26	0.26	+0.01
Maude	z462	.000	.000	.000	
Melkior	3000	0.31	0.31	0.31	+0.02
Metco	5000	0.23	0.23	0.23	-0.02
Mirandor	12000	0.03	0.03	0.03	
Mrshall-Bwk	z13	.000	.000	.000	
Murgor	23000	0.15	0.15	0.15	

N à Q

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NAR Res	18750	3.00	2.85	2.95	-0.10
NStein	93719	0.61	0.55	0.61	+0.05
Olco.A	2000	0.36	0.36	0.36	
Orex exp	32500	0.11	0.10	0.10	-0.01
Orleans Res	72000	0.05	0.03	0.04	
Osisko	1000	0.12	0.12	0.12	-0.03
Pac.Tiger	z30	.000	.000	.000	
Pan Amr	10000	0.06	0.06	0.06	
Photonet	162300	0.93	0.83	0.93	+0.08
Prolab	17300	1.00	0.96	1.00	

R et S

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Robex	69200	0.48	0.45	0.45	
SAMSys	23850	2.80	2.65	2.65	-0.11
Schgold	11500	0.25	0.22	0.22	-0.05
Sharpe	35500	0.18	0.16	0.16	-0.03
Sirios	17200	0.18	0.16	0.18	+0.02
Sportscene R	300	6.50	6.50	6.50	
Strateco	32910	0.15	0.11	0.13	+0.01

T à Z

Titres	Ventes x100	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Tandem	2500	0.15	0.15	0.15	
Tolgeco	600	1.25	1.25	1.25	
Vior	41000	0.06	0.05	0.06	
Wesdome	870	0.35	0.35	0.35	
X-Cheqr	3281	0.06	0.05	0.06	+0.01
Xemac	15000	0.09	0.09	0.09	
Zaq	417484	1.48	1.20	1.45	+0.02

Total Sales : 2843704
CP 1815es 17-11-00

Coup d'oeil boursier

Vendredi, 17 novembre

TSE-300	▽	8953,01 -11,22
CDNX	▽	3132,51 -8,42
$ canadien (US¢)	▽	64,17 -0,10
Dow Jones	▽	10629,87 -26,16
S&P 500	▽	1368,21 -4,11
Nasdaq	▽	3027,19 -4,69
Or (US$)	▽	265,70 -0,10

– PC

BOURSE DE TORONTO

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Acd sys	3855	9.000	8.500	9.000	-0.350
AD Opt	300	4.750	4.700	4.700	+0.050
ADF Gr f	250	10.050	10.050	10.050	-0.050
ADS Inc A	600	1.090	1.090	1.090	0.000
Agf B F	68226	27.750	25.250	27.750	+1.500
AIC Diver	18790	32.100	31.650	32.000	+0.100
AIC Dive p	1240	25.250	25.000	25.250	+0.200
AIT adv	35477	1.210	1.150	1.200	-0.020
ALI Tech	7000	3.750	3.450	3.450	-0.200
AMR Tech	5700	1.950	1.850	1.850	-0.050
Art adv o	2200	6.900	6.750	6.750	0.000
AT plastics	8100	2.500	2.300	2.300	0.000
At T can	4105	45.450	45.050	45.100	-0.200
ATI tech	894561	13.450	13.150	13.350	+0.050
ATS Auto	172408	25.450	24.250	25.000	+0.500
Aastra T	40400	10.400	9.500	9.750	-0.550
Aber dm	54485	13.750	13.500	13.650	-0.050
Abitibi C	1651879	14.000	13.800	14.000	+0.050
Acktion	800	14.150	14.050	14.150	0.000
Adrian o	1000	0.120	0.120	0.120	-0.020
Advantx o	55462	1.100	1.000	1.010	-0.020
Aeterna f	52836	11.400	10.850	11.200	-0.150
Afton o	15000	1.250	1.100	1.150	+0.050
Agnico E	82075	8.450	8.200	8.400	+0.150
Agrium	949100	16.600	15.950	16.500	+0.400
AimGlobl	19820	10.450	9.850	10.150	+0.250
Ainsworth	1400	5.700	5.500	5.500	+0.050
Air Canada	290893	15.900	15.000	15.800	+0.550
Air Can a f	23960	13.950	12.800	13.950	+0.700
Airboss o	5000	1.500	1.500	1.500	0.000
Akita A f	1225	10.500	10.300	10.400	+0.200
AlarmF o	5000	1.200	1.200	1.200	0.000
Alt Energy	445766	61.600	60.700	61.250	-0.200
Alt Ener p	3175	25.850	25.500	25.850	+0.350
Alcan	355111	48.650	46.850	47.450	-0.900
Alcan C p	2169	25.350	25.300	25.300	+0.050
Alcan E p	600	21.000	21.000	21.000	+0.500
Alcatel c	29455	87.000	82.300	83.250	-4.550
Aldeavisn o	31100	0.380	0.340	0.380	+0.030
Algo Gr A f	4500	0.650	0.560	0.560	0.000
Algo Cent	1025	23.000	23.000	23.000	0.000
Alg steel	35439	0.590	0.570	0.590	+0.010
Aliant	28304	32.500	31.700	32.250	+0.250
Alimenta A	600	24.700	23.300	23.300	-0.700
Alimenta B f	36145	22.500	21.900	22.500	+0.500
Allbanc Sp	4918	41.000	40.000	40.600	+0.250
Allbanc Sp p	4080	25.500	25.350	25.500	-0.250
All Atl A	150	23.000	23.000	23.000	-1.000
All Atl Bf	19247	22.500	21.750	22.500	-0.400
Alli Forest	9623	15.750	15.350	15.600	-0.050
Allied Oil	3773	0.850	0.810	0.810	0.000
Altarex o	325238	0.630	0.560	0.590	-0.010
America o	590	0.370	0.370	0.370	0.000
Am Eco	28800	0.040	0.035	0.035	0.000
Am Leduc	51616	0.450	0.400	0.450	+0.060
Amisco I	1470	6.200	6.150	6.200	0.000
Amisk A	2500	2.050	2.050	2.050	-0.050
Amtelle	3916	1.500	1.500	1.500	-0.100
Amves	70868	35.550	35.300	35.550	+0.050
Anadime o	35100	0.440	0.400	0.420	+0.070
Anderson	3150172	28.500	25.250	25.700	-2.500
Andrs WA f	700	10.800	10.750	10.750	-0.050
Angiotec o	16310	87.000	82.000	83.600	-2.500
AnorMed o	81560	16.500	15.750	16.000	-0.500
Anthem P	500	5.750	5.750	5.750	0.000
Anthony o	4800	8.900	8.750	8.900	0.000
Apex A	7600	1.890	1.840	1.840	0.000
Arcis o	10900	2.250	2.200	2.210	+0.010
Arctic Gr o	5832	0.940	0.930	0.940	0.000
Ariei o	59800	0.085	0.075	0.085	+0.025
Asbestos	200	18.500	18.500	18.500	-0.950
Ashton	9840	0.660	0.640	0.640	-0.010
Asia o	2700	0.950	0.900	0.950	+0.040
Assante c	21899	5.450	5.250	5.450	+0.300
Astral A f	35100	43.000	42.250	43.000	+1.000
Atco I f	24089	39.650	38.800	39.650	+0.400
Atco II	100	39.500	39.500	39.500	+0.300
Atna o	33100	0.430	0.425	0.425	-0.005
Aur Res	36800	2.150	2.000	2.070	-0.050
Aurado Ex o	154170	0.210	0.195	0.200	0.000
Aurizon o	3858	0.590	0.580	0.590	0.000
Avcorp I	9100	1.000	0.910	1.000	+0.090
Avid OG Ao	3594	3.950	3.800	3.800	+0.050
Avid OG Bo	930	5.500	5.500	5.500	-0.700
Axcan P	29631	15.500	15.250	15.500	0.000
Axia Net o	24635	5.750	5.250	5.350	-0.200
Axxent B of	40622	1.890	1.750	1.850	+0.010
Azcar Tec	6000	1.440	1.430	1.430	+0.030
B Split	857	90.000	90.000	90.000	-6.000
B Split p	7258	26.750	26.000	26.750	-0.250
B Split II	6275	22.700	21.400	21.600	-1.000
BAE Sys	3180	24.500	22.500	24.500	+1.000
BCE Emer	1229225	60.000	51.500	52.000	-7.950
BCE Inc	2314478	41.800	40.300	40.800	-1.100
BCE I P	2800	25.900	25.650	25.650	-0.200
BCE I Q	2900	25.050	24.950	24.950	-0.050
BCE I S	2650	24.750	24.750	24.750	0.000
BCE I Y	750	23.900	23.900	23.900	-0.050
BC Gas	14282	30.000	29.150	30.000	+0.200
BFS Ent o	2500	0.350	0.350	0.350	0.000
BMTC A f	3200	20.500	19.600	20.500	0.000
BXL Enr	27500	1.640	1.560	1.600	+0.040
Badger	35200	1.480	1.250	1.250	-0.160
BakBone o	24065	7.650	7.000	7.000	-0.500
Ballard	123628	135.900	129.000	130.200	-2.950
Band ore o	16000	0.330	0.290	0.330	+0.020
Bank Mtl	408027	70.350	68.150	70.000	+1.300
Bk Mtl 3p	5000	25.650	25.250	25.250	-0.450
BkMtl b4	11000	24.300	24.250	24.250	+0.050
BkMtl b 5	1775	22.550	22.300	22.300	-0.250
Bk Mtl b6	3600	24.500	24.400	24.400	-0.100
Bank N S	1179622	40.250	39.300	40.000	+0.500
Bk NS 6p	2000	26.250	26.000	26.000	-0.450
Bk NS 7p	1134	27.000	26.950	26.950	-0.050
Bk NS 8p	6755	27.250	27.000	27.000	-0.050
Bk NS 9p	900	26.850	26.850	26.850	0.000
Bk NS 11p	8200	26.650	26.250	26.350	-0.050
BK NS 12 P	173370	22.250	22.000	22.000	-0.250
Barick gld	854708	21.150	20.750	20.750	-0.450
Barington	12000	1.000	0.850	1.000	+0.100
Basis100 o	90400	2.180	2.030	2.050	-0.050
Battery	135025	0.690	0.650	0.650	-0.030
Battle Mtn	7191	2.080	2.050	2.050	-0.090
Baytex	155000	13.000	12.750	12.950	+0.150
Beamscpe	304620	0.850	0.620	0.730	-0.150
Behavior A	4000	0.280	0.280	0.280	+0.060
BehavirB f	11000	0.050	0.045	0.050	+0.005
Belair e o	14100	2.250	2.200	2.250	-0.050
Bell C 15p	19600	25.000	24.100	24.100	-0.900
Bell C Inc	49100	52.550	49.750	50.000	-0.050

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
CAE	128650	23.400	22.850	23.400	+0.150
CCL B f	10072	8.350	7.750	8.350	+0.650
Czr tech o	11000	0.520	0.460	0.520	+0.070
CD Plus o	38944	0.200	0.130	0.200	+0.040
CDI Educ	2500	6.750	6.750	6.750	-0.200
CFM Maj	54918	6.950	6.500	6.950	+0.450
CGI A f	334661	7.300	6.800	7.000	-0.200
CHC H a f	29880	11.000	10.800	11.000	-0.100
CI Fund	83313	15.250	14.500	15.050	-0.050
Cmac Ind	485819	72.000	66.600	70.750	-2.100
CML Glob	3400	1.500	1.500	1.500	+0.020
CRS Prf	3300	25.000	25.000	25.000	0.000
Crs Nt u	4400	22.600	22.550	22.550	-0.050
CRS Robot	3100	3.400	3.250	3.250	0.000
CSI wrtes o	22650	3.500	3.200	3.350	+0.050
CTFin 4	80500	29.750	26.600	26.750	-0.050
Cable Set of	17000	6.700	6.500	6.500	-0.150

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Belzberg o	21555	20.000	17.000	17.250	-2.750
Bema Gl o	86400	0.500	0.400	0.500	+0.080
Benet E o	327	3.650	3.600	3.650	+0.100
Benson	31800	1.900	1.800	1.900	-0.070
Bentall	5600	16.150	16.100	16.150	+0.150
Berkly P	7854565	7.600	6.450	7.500	0.000
Best Pac	7200	0.900	0.900	0.900	-0.020
Bestar	2000	1.600	1.600	1.600	0.000
Bidcom I o	149969	2.720	2.400	2.550	0.000
Big Horn o	18000	0.700	0.650	0.650	0.000
Big Rock	100	5.150	5.150	5.150	+0.250
Bioch Phar	170305	37.450	36.000	36.550	-0.150
Biomira	76160	14.200	13.700	14.050	+0.050
Bioniche o	4500	2.930	2.730	2.750	-0.050
Biovail C	146528	66.000	64.000	65.550	+0.900
Birim A o	25000	0.160	0.140	0.160	+0.030
Bitech	16100	1.060	1.010	1.010	-0.040
Bl Hawk o	89000	0.095	0.085	0.085	+0.010
Blk Swan	20000	0.200	0.170	0.170	-0.030
BlkRock o	45200	0.950	0.910	0.910	+0.010
Boardwl	40033	10.500	10.100	10.500	0.000
Bocenor Gr	9500	0.630	0.560	0.630	+0.050
Boliden	72262	1.150	1.100	1.150	0.000
Bolivar o	14840	1.230	1.100	1.150	-0.030
Bombdr A	30332	24.400	23.500	23.950	-0.300
Bombdr B f	2234439	24.400	23.400	23.900	-0.500
Bmbdr 2 p	1600	24.850	24.850	24.850	0.000
Bonavist	73924	29.000	27.000	28.000	+1.000
Bonus Res	791477	2.900	2.800	2.900	0.000

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Boralex A	6729	5.900	5.900	5.900	0.000
Bovar A	6528	0.150	0.150	0.150	-0.005
Bow Val j	37660	1.050	0.920	1.020	-0.010
Bowater C	400	83.000	81.200	81.200	+0.200
Bowridge	1000	0.660	0.660	0.660	-0.040
Boyd Gr Ao	1500	2.100	1.990	1.990	-0.110
Bracknel	34292	10.600	10.500	10.600	+0.100
Brmptn A f	2474	5.600	5.550	5.600	+0.100
Brascad B	100	43.500	43.500	43.500	0.000
Brascan a	285511	21.750	21.250	21.700	+0.150
Brascan 2	5550	16.500	16.300	16.500	0.000
Brascan 4	1500	16.450	16.400	16.450	0.000
Brascan 8	3500	23.250	22.800	22.950	-0.700
Breakwtr	162300	1.600	1.460	1.500	-0.020
Brik Brw o	3000	0.530	0.460	0.530	+0.070
Bridgept	72340	1.640	1.400	1.400	-0.100
Bridge.C o	2700	3.400	3.250	3.250	-0.150
Brocker o	66350	2.300	2.000	2.200	-0.050
Brookfld P	41781	25.000	24.800	25.000	0.000
Budd Can	755	15.950	14.000	15.950	+1.950
Buhler	866	3.350	3.350	3.350	0.000
Burlington	15079	65.750	64.850	65.050	-0.550
Burntsan o	125478	5.750	5.200	5.600	0.000

C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
CIBC 19	12900	24.400	24.250	24.400	-0.050
CIBC 21	1050	26.750	26.600	26.600	+0.050
C Medical	8300	14.500	13.750	14.500	+0.200
CN Rail	289306	48.600	47.500	48.200	-0.450
Cdn Nat Res	226813	44.000	43.600	43.900	-0.250
CP Ltd	544381	43.500	43.000	43.300	-0.150
CP Ltd p	3500	24.350	24.000	24.000	-0.250
Cancom	200	27.050	27.050	27.050	-0.850
CTire A f	74489	18.100	17.600	17.950	0.000
CUtil A f	39176	45.800	44.250	45.550	+1.050
C Util B	9100	45.500	44.450	45.500	+1.000
CUtil Ser q	900	24.800	24.700	24.800	0.000
CUtil ser r	1200	22.250	22.000	22.250	-0.200
Cdn Ws Bk	25466	24.000	23.250	24.000	+0.250
Cdn World	1500	3.850	3.850	3.850	+0.100
Cdn Z o	36680	0.380	0.300	0.300	-0.090
Canam A f	5410	7.550	7.400	7.550	+0.050
Canarc o	5000	0.180	0.180	0.180	+0.020
Canbras	3800	4.950	4.500	4.750	+0.250
CanCap p	5950	25.000	24.750	24.750	-0.250
Canfor	44763	8.400	8.050	8.250	0.000
Cangene	7455	8.500	8.200	8.200	-0.100
Canlan Ice	5000	0.085	0.085	0.085	-0.015
Canmine o	33438	0.630	0.590	0.620	+0.020
Canutil p	400	25.250	25.250	25.250	-0.050
Canwst n v	7340	15.300	14.350	15.200	+0.950
Canwest G f	109483	15.400	14.350	15.200	+0.400
Cara	3935	5.100	5.000	5.000	0.000
Cara A f	60850	4.900	4.600	4.800	+0.150
Caribgld o	3000	0.150	0.140	0.140	-0.015
Cascades I	81937	6.950	6.700	6.950	+0.150
Cassiar o	2000	0.500	0.400	0.400	-0.100
Cathedrl o	12290	2.000	1.750	1.900	-0.100
Causeway o	13500	1.550	1.550	1.550	0.000
Caussa C o	53000	0.095	0.080	0.080	+0.015
Cavell En	23000	0.650	0.590	0.590	0.000
Cedara sft	234700	2.400	2.110	2.300	-0.100
Celestica	892673	100.200	93.250	99.000	+3.500
Cell Loc o	243289	8.350	6.750	8.200	+0.400
CFund A f	800	4.520	4.520	4.520	+0.010
Centrfund	2100	9.450	8.900	9.450	+0.200
Centrinty o	58250	25.400	23.750	24.500	-0.650
Centurion o	56225	0.930	0.900	0.900	-0.010

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Certcm C J	119414	41.000	37.100	37.850	-1.650
Chain e o	5000	0.430	0.420	0.430	0.000
Chapter I	21435	8.750	8.050	8.500	0.000
Chaptr O o	16842	3.210	2.700	2.990	-0.110
Chesbar o	8000	0.220	0.220	0.220	+0.020
Chief Int I	2950	33.750	33.100	33.750	+0.500
Chromo o	5100	8.500	8.000	8.000	-0.500
CHUM B f	4280	51.500	51.500	51.500	0.000
Churchill	24988	1.800	1.700	1.770	-0.030
Cinram	80116	5.300	4.550	5.000	-0.200
Cintech o	3300	2.190	1.850	2.190	+0.130
Circa o	9500	1.060	1.000	1.000	-0.060
Circuit W	11757	3.400	3.100	3.200	+0.100
Clairvest	530650	4.150	3.750	4.150	+0.150
Clarica	831723	35.900	34.850	35.800	-0.100
Clarica p	1100	26.500	26.350	26.500	+0.150
Clarke I	2100	9.100	9.100	9.100	-0.150
Claude R	6300	0.470	0.460	0.460	-0.070
Clearnet a f	405	65.950	65.350	65.350	-0.600
Clinichm A	3	18.150	18.150	18.150	0.000
Clublink	10756	6.700	6.500	6.600	+0.150
Co Steel	149150	7.200	6.750	7.200	+0.200
Cogco cble f	16250	32.550	31.750	32.550	+0.550
Cogeco f	1400	31.000	30.000	31.000	+1.000
Cognicase	17397	14.750	13.750	14.500	-0.450
Cognos	196776	64.000	60.500	63.750	+2.500
Collicutt	9600	7.150	7.000	7.100	+0.100
Colony P o	302889	0.800	0.650	0.760	+0.110
Com Dev	258351	19.350	18.700	19.300	+0.200

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Cominco L	51736	18.400	17.900	18.100	+0.100
Command	3545	1.600	1.550	1.600	0.000
Comunic o	1250	0.800	0.800	0.800	+0.090
Compton	83400	3.050	2.900	3.000	-0.050
Comstate	4600	2.150	2.120	2.120	-0.030
Concert i	9572	5.500	5.500	5.500	0.000
Concord p	315	0.950	0.850	0.850	0.000
Conor Pac o	532764	0.040	0.025	0.030	0.000
CC Expr f	3662	0.600	0.600	0.600	0.000
Cons Ppty	65500	0.370	0.360	0.370	+0.010
Con Pkg	24745	2.200	1.900	2.200	0.000
Continentl o	17500	0.530	0.490	0.530	+0.040
Coolbrnd	47365	0.930	0.860	0.930	+0.030
Corby	481	50.500	50.500	50.500	0.000
Corby B f	500	48.000	47.100	47.100	-0.900
Corel	116745	5.600	5.300	5.350	-0.150
Coretec	300	8.550	8.550	8.550	-0.200
Cmer Bay o	7000	1.550	1.500	1.550	+0.100
Corriente o	500	1.100	1.100	1.100	+0.050
Corus B f	4966	40.600	40.300	40.600	+0.100
Cossette f	2545	18.850	17.250	17.850	+1.850
Cott	163095	11.200	10.500	10.700	-0.200
Counsel	31350	3.650	3.400	3.580	-0.070
Courage E	40550	2.690	2.510	2.550	-0.140
Covitec Gr	5900	0.830	0.830	0.830	0.000
Creo Prod	75801	33.000	32.550	32.900	-0.100
Crew D o	35000	1.110	1.050	1.110	+0.020
Cros Lke o	5000	0.130	0.130	0.130	0.000
Croskey S	34350	10.100	9.450	10.000	+0.300
Crosof o	33150	2.050	1.620	2.050	+0.250
CLife I A	9000	26.500	26.500	26.500	+0.100
Cryocath	4435	6.850	6.700	6.850	-0.050
Cryptolog	21610	16.250	15.000	16.000	+1.100
Crystalx o	27000	1.650	1.550	1.620	+0.020
Cumberl o	10000	0.900	0.850	0.850	+0.040
Cusac Gld o	10430	0.135	0.135	0.135	+0.005
Cyberplx o	52191	6.900	6.750	6.750	0.000
Cygnal o	11320	4.200	4.000	4.010	-0.040
Cypress A	252247	7.850	7.400	7.800	-0.200

D à F

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
DC Diagn o	87150	0.155	0.145	0.155	+0.010
DTM Inf o	19050	4.200	3.850	4.050	0.000
DY 4 syst	17650	16.250	16.000	16.000	-0.400
Daimlerch	786	66.000	65.000	65.000	-3.250
Dalsa	5400	7.250	6.550	7.000	-0.250
Danbel I p	300	1.100	1.100	1.100	+0.050
Danier L f	2400	11.250	11.250	11.250	0.000
Danoil	6300	3.740	3.600	3.700	-0.050
Datamark	100	2.250	2.250	2.250	0.000
Datamiro	9660	25.000	24.000	24.500	0.000
Datawest o	10600	2.500	2.300	2.350	+0.050
Dayton o	23100	0.340	0.300	0.310	-0.010
Decoma A f	8945	11.000	10.500	10.500	-0.050
Dejour o	116100	0.205	0.190	0.195	-0.005
Denbridge	2750	0.065	0.065	0.065	-0.025
Denbury	2895	12.300	12.000	12.300	+0.050
Denison	177640	0.085	0.080	0.085	0.000
Derlan	9202	1.450	1.400	1.410	-0.190
Descarte o	386085	48.500	45.500	46.500	+1.000
Desjrdn A p	2209	24.900	24.800	24.800	-0.100
Desjard T p	900	17.600	17.500	17.550	-0.700
Dia a o f	84050	21.750	21.250	21.750	-0.250
Dia Met b o	4801	22.250	21.500	22.250	+0.150
Diagnocur o	31900	2.240	2.100	2.100	-0.050
Diamond F o	16250	0.850	0.750

Le TSE et le huard plongent

Gary Norris

TORONTO
Presse Canadienne

Les craintes quant à l'évolution des cours des actions et du dollar canadiens ont fait boule de neige, vendredi, touchant durement le principal indice boursier du pays, avant que celui-ci ne se ressaisisse, tandis que la devise clôturait à son niveau le plus faible en plus de 27 mois.

Alors que l'action de Nortel Networks atteignait son pire niveau depuis 52 semaines, l'indice composite TSE 300 de la Bourse de Toronto a perdu pas moins de 194 points, avant de terminer la journée en déficit de 11,22 points, à 8953,01. Sur l'ensemble de la semaine, l'indice a cédé 2,6 pour cent de sa valeur.

«Le TSE 300 continue d'être affecté par toutes sortes de préoccupations, dont la moindre n'est pas la chute continue du dollar canadien», ont fait remarquer les économistes de BMO Nesbitt Burns dans un commentaire émis vendredi.

Le triste huard a plongé sous la barre des 64 cents US, en cours de journée, clôturant en baisse de 0,10 cent, à 64,17 cents. Il s'agit de son pire taux depuis celui de 64,08 cents atteint le 28 août 1998, un jour après qu'il eut atteint le niveau plancher record de 63,31 cents.

C.I. va de l'avant

TORONTO
Presse canadienne

Après avoir menacé de réduire son offre sur la Corporation financière Mackenzie, la compagnie Fonds C.I. a tout de même posté, hier, l'offre aux actionnaires de Mackenzie.

C.I. a également repoussé de deux semaines, au 22 décembre, la date butoir pour l'acceptation de l'offre. Néanmoins, Mackenzie, qui tente de contrer cette offre hostile avec son régime de droits des actionnaires, a encore 60 jours pour présenter une meilleure proposition.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Inverpwr	51300	0.380	0.350	0.360	+0.050
Invesprint	1000	4.500	4.000	4.500	+0.600
Inv Grp	39112	24.800	24.250	24.800	+0.400
Ionic En	18200	3.550	3.500	3.500	-0.050
Ipec	4286	2.100	2.100	2.100	0.000
Ipsco	109993	12.900	12.250	12.500	-0.500
Ipsco 1 p	13902	23.250	23.000	23.250	-0.100
Iriana o	300	0.040	0.040	0.040	0.000
Irwin Toy	5	4.500	4.500	4.500	0.000
Isotechni o	57755	4.900	4.600	4.880	+0.130
Itech Cap o	44685	0.450	0.350	0.400	-0.080
Itemus o	623710	0.650	0.580	0.610	-0.010
IUnits 60	2871437	52.700	51.200	52.450	-0.150
Ivaco A f	45400	3.950	3.750	3.750	-0.200
Ivaco 2nd 1	1238	23.000	22.950	23.000	+0.200
Ivaco 2nd 3	1300	24.250	24.000	24.150	+0.150
Ivaco ser 4	647	26.750	26.600	26.750	+0.250
Ivaco 2nd 5	817	24.500	24.250	24.250	0.000
Ivanhoe o	26850	7.950	7.700	7.950	+0.150
Ivanho M o	1016900	0.750	0.720	0.750	+0.010
JDS Uniph f	529930	114.000	106.000	110.500	+1.950
Janna Sys	6098	76.500	70.300	74.000	0.000
Jean Cout f	28905	21.750	20.600	21.750	+0.850
Jetform	81148	5.300	4.900	4.900	-0.450
Jumbo Ent	18000	0.060	0.060	0.060	+0.005

K à M

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
K2 eng o	67200	0.400	0.360	0.370	-0.030
Kasten Ch o	167975	5.900	5.650	5.800	0.000
Kelman Tc	149800	0.300	0.280	0.290	-0.010
Ketch e	18512	3.500	3.450	3.450	-0.050
KeyWest o	51064	1.480	1.430	1.450	0.000
Kingsway	98404	7.050	6.750	7.050	+0.200
Kinross gld	3661161	0.740	0.640	0.710	+0.030
Knowle H o	3000	6.500	6.400	6.500	0.000
Kookabur o	69905	0.960	0.880	0.960	+0.060
Kyrgoil o	166000	0.050	0.060	0.060	0.000
Labophar	22500	3.200	3.090	3.120	-0.080
Lafrg Can p	1148	31.000	30.300	31.000	+0.700
Lafrg Corp	833	30.000	30.000	30.000	0.000
Laidlaw	1384251	0.260	0.230	0.235	-0.025
Laidlaw G	200	3.050	3.050	3.050	+0.050
GL & V f	1850	7.500	7.300	7.500	+0.150
GL & V m	400	7.250	7.250	7.250	-0.250
Lassond A f	2300	12.000	12.000	12.000	-0.500
Lateral o	1000	0.050	0.050	0.050	-0.010
Laur Bk	34758	25.000	24.450	24.650	+0.150
Laur Bk 6	400	26.250	26.150	26.250	0.000
Laur Bk 8	400	27.750	27.750	27.750	0.000
Leader I o	41000	0.750	0.700	0.750	+0.060
Leed nt cap	1800	43.000	42.000	43.000	0.000
Leed nt Eq	1000	28.100	28.050	28.050	-0.400
Leitch tech	59388	21.550	20.600	21.000	0.000
Leons Frn	40200	20.000	19.650	19.650	-0.500
Leroux B f	8000	5.350	5.300	5.300	0.000
Lifeco	26580	14.400	13.900	14.000	-0.250
Lifeco a	1500	25.250	25.200	25.200	-0.300
Linamar	30111	12.700	12.250	12.500	+0.150
Linmor o	53165	1.160	1.050	1.100	0.000
LionOre o	24100	1.090	1.000	1.090	+0.090
Lions Gat	6313	3.200	3.110	3.200	+0.050
Liquidatn	6882	4.400	4.250	4.400	+0.030
Loblaw Co	146791	53.500	51.650	53.500	+1.500
Loewn Gr	764573	0.190	0.150	0.175	-0.015
Loewen p	65165	0.600	0.550	0.550	0.000
Loews Cpx	200	1.300	1.300	1.300	0.000
Logstec B f	2100	6.000	6.000	6.000	0.000
London D p	1200	26.600	26.550	26.550	0.000
London E	1825	26.600	26.550	26.550	0.000
Lorus T	440600	2.100	1.940	2.080	+0.050
MCAP Inc	3000	8.000	7.900	8.000	+0.300
MCM A	1100	15.250	15.100	15.250	-0.250
MCM p	2600	14.500	14.250	14.250	-0.150
MDC A f	25383	13.250	12.900	13.250	+0.350
MDS Inc	153521	28.000	27.200	27.250	-0.400
MDSI	4976	15.850	15.250	15.850	-0.100
MEC Hldg	38589	9.650	8.100	9.500	+1.000
MGI Sft o	97268	10.400	10.050	10.250	+0.150
MSV Res	448229	0.045	0.035	0.045	+0.010
Maax	13100	10.500	10.200	10.200	0.000
Mcdonald	5820	17.750	17.300	17.650	-0.150
Mackenzie	1808104	27.900	27.550	27.700	-0.400
Macknz I	200	8.050	8.050	8.050	-1.450
Mcmiln G o	1600	0.130	0.130	0.130	-0.010
Madison O o	100	0.700	0.700	0.700	0.000
Madison P	775	0.510	0.510	0.510	-0.040
Magellan	86726	5.700	5.450	5.700	0.000
Magin En	43282	2.780	2.650	2.780	+0.200
Magna E Af	42145	8.000	7.700	7.800	+0.100
Magna A f	401036	66.850	63.000	66.800	+1.950
Magna A p	5785	25.500	25.000	25.500	0.000
Magnifom o	16300	3.050	2.760	3.050	+0.050
Mainfrme	111300	1.950	1.700	1.700	-0.150
M Drilling	2700	2.000	1.760	2.000	+0.240
Manhatan	63425	1.870	1.670	1.870	+0.020
Manitoba T	1306601	35.350	34.500	35.050	-0.050
Manulife	991509	37.750	36.800	37.500	+0.250
M L Food	9769	9.000	8.650	9.000	0.000
Marathon f	665	42.800	41.500	42.800	+0.250
Mrtme Lf p	6900	20.250	20.250	20.250	+0.250
Mrtme Lf 1	6000	25.400	25.250	25.250	-0.150
Mark Wrk	68526	2.250	2.250	2.250	+0.150
Marsulex	5200	2.510	2.510	2.510	-0.090
Matco B	1200	1.390	1.390	1.390	0.000
Maverick	8582	26.500	24.150	24.250	-1.250
Max Pete	54450	5.600	5.350	5.350	+0.100
Maxxcom I	6100	11.000	10.500	10.500	-0.500
Mazarin o	47500	0.650	0.590	0.650	+0.030
McCarvil o	52200	0.610	0.550	0.610	0.000
McWatr o	11833	0.320	0.280	0.310	+0.040
Medcoms o	17350	4.950	4.650	4.950	+0.150
Mediagrif	22885	15.100	15.000	15.000	-0.100
Medisolu	80400	2.300	2.080	2.220	-0.050
Memotec	121954	3.200	2.820	2.850	-0.330
Meridian G	71316	8.000	7.650	7.850	-0.150
Merrill L	5198	104.650	101.000	101.000	-3.100
Metal Res o	1000	0.300	0.300	0.300	+0.010
Metalore	400	5.100	5.100	5.100	+0.600
Methanex	367910	7.850	7.600	7.750	+0.200
Metro A f	505524	20.000	19.000	19.550	-0.600
Microbx o	30450	0.630	0.580	0.620	+0.040
Microcl B f	10847	41.000	38.750	40.000	+0.050
Microfor	289708	1.250	1.150	1.180	-0.050
Microlgx o	109965	6.900	6.650	6.800	-0.100
Microtec f	6200	1.600	1.600	1.600	+0.100
Midlefld b	3000	2.600	2.600	2.600	0.000
Mikes R	200	4.200	4.200	4.200	0.000
Minacs W o	15100	0.610	0.600	0.600	-0.010
Minco o	4500	0.410	0.410	0.410	-0.140
Minier Nr o	10900	1.120	1.100	1.100	-0.020
Miramar	77200	1.150	1.100	1.100	+0.050
Mist Inc	2130	4.200	4.200	4.200	0.000

N à Q

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
NCE D w	23305	0.110	0.100	0.110	+0.010
NCE En w	27000	1.150	1.000	1.150	+0.050
NHC comm	39765	9.300	8.050	8.850	-0.100
Nps allelix	450	76.500	73.000	73.000	-4.350
NQL drill a	60300	7.350	7.250	7.250	-0.150
NRG Gr	1250	0.410	0.410	0.410	-0.030
NTS Com	1595	0.480	0.480	0.480	+0.060
Name	332720	0.430	0.370	0.400	-0.020
Namibian o	68315	3.250	3.000	3.000	+0.100
Napier o	32050	1.380	1.300	1.300	0.000
Nat Bk Can	192439	23.900	23.300	23.900	+0.500
Nat Bk 10	1526	26.150	25.850	25.850	+0.050
Nat Bk 12	9000	26.300	25.900	26.100	0.000
Nat Bk 13	2500	26.000	25.850	25.850	-0.200
Nat Chalng	17500	0.850	0.800	0.810	+0.010
Nelson Gld o	248500	0.250	0.230	0.250	-0.020
Nelvana f	500	46.250	46.250	46.250	+0.250
NetDriv o	5450	0.360	0.330	0.330	-0.030
NETgrap o	93290	3.010	2.500	2.900	-0.200
Neuroch o	24050	9.750	9.450	9.450	-0.250
Nevada B o	77950	0.050	0.030	0.030	-0.010
Nevsun o	15000	0.185	0.180	0.180	-0.005
Newalta	12800	2.650	2.550	2.650	+0.050
Newco A p	360	9.500	9.500	9.500	+1.500
Nfl CapA f	4290	9.450	9.300	9.300	+0.050
Nfld Cap B	500	10.250	10.250	10.250	+2.250
Newgrow A	300	15.700	15.700	15.700	0.000
Newgro A	3902	14.150	14.150	14.150	+0.050
Newkidc o	1000	0.600	0.600	0.600	-0.130
Nexen	86958	37.000	36.400	36.900	+0.300
Nexfor inc	258984	6.650	6.400	6.500	-0.100
Niko o	112820	6.000	5.800	5.950	-0.050
Nbl china	109169	1.380	1.260	1.350	+0.100
Noranda I	244529	15.250	15.100	15.250	+0.100
Normda I F	31700	23.300	23.000	23.200	0.000
Norsat I	6050	7.350	7.000	7.300	-0.200
Nortel Net	198457				
	14	53.550	49.000	52.800	-1.050
Nortel 5 p	3400	24.450	24.450	24.450	0.000
Nortel 7p	2000	23.800	23.750	23.750	-0.050
NA Palldm	136967	13.250	11.700	13.250	+1.600
Nor Finan o	277346	0.170	0.160	0.160	-0.015
Nor Fin w	83	0.025	0.025	0.025	0.000
Northfld o	20000	0.150	0.150	0.150	+0.010
Northgat	249527	0.900	0.900	0.900	0.000
Northsid o	1400	2.500	2.250	2.500	+0.200
Nthstr D A	2500	1.000	1.000	1.000	+0.100
Northstr E	1607	83.400	81.900	81.900	-2.950
Nortran o	22000	1.250	1.200	1.240	+0.030
Norwall gr	300	3.900	3.900	3.900	-0.050
Nova Chem	212727	31.850	30.250	31.350	+0.850
NS Pwr cp	27910	24.100	24.000	24.100	0.000
NS Pwr D	575	25.850	25.850	25.850	-0.050
Novagld o	7500	0.200	0.170	0.200	+0.040
Novicourt	4400	1.810	1.810	1.810	+0.010
Nu Gro	100	5.600	5.600	5.600	+0.050
Nu-Life o	7000	0.230	0.230	0.230	+0.020
Nuinsco o	20000	0.285	0.270	0.270	0.000
Numac Eng	13900	5.800	5.600	5.800	+0.100
Nurun Inc	30425	13.000	11.800	13.000	+1.250
O Y Ppty	736	4.750	4.650	4.750	+0.150
OGY Pete o	70400	1.700	1.660	1.690	+0.030
Offshore o	27600	0.580	0.520	0.520	-0.030
Oiltec res	2600	1.180	1.120	1.180	+0.060
Old Canada	500	3.100	3.100	3.100	-0.400
Olympia a o	50050	2.400	2.250	2.340	+0.060
Oncolytic o	91397	18.800	17.500	18.100	+0.200
Onex C f	451874	22.900	22.400	22.500	-0.200
Ontex Rs o	41200	0.650	0.600	0.650	+0.050
Open Tex o	172745	38.750	37.000	38.700	+1.000
Orezone o	20500	0.160	0.160	0.160	0.000
Oxf Prop	100868	17.000	16.750	16.850	+0.100
PFB Corp	20200	2.900	2.700	2.700	-0.150
PRI Auto	200	33.000	30.350	30.350	-4.650
Pac wst	21400	2.200	2.000	2.200	+0.200
PCasir B f	1900	5.650	5.600	5.600	+0.050
Pac NthA f	4200	9.050	8.900	8.900	-0.100
Pac Rim o	95600	0.270	0.240	0.255	-0.005
Pacifica	27633	8.400	8.250	8.250	-0.100
Pacwest V	350000	0.355	0.350	0.350	-0.020
Pacwst A p	3500	2.500	2.500	2.500	0.000
Paladin o	4800	5.100	5.000	5.100	+0.050
Pan Amr o	23400	4.600	4.250	4.450	-0.170
PanCan P	45431	37.800	37.000	37.700	-0.100
Pantorma	222	0.760	0.760	0.760	0.000
Paperbd	16200	1.620	1.600	1.620	+0.020
Parmnt R	75586	16.200	15.250	15.900	-0.250
Pason Sys	9100	8.200	8.200	8.200	0.000
Patheon	85099	14.000	13.400	13.750	+0.200
Pe Ben O	1000	4.000	4.000	4.000	-0.150
Peace A Ao	175	3.200	3.200	3.200	-0.050
Peak En	331500	3.200	2.750	3.100	+0.380
Pebercan o	200	0.660	0.660	0.660	0.000
Penn Wst	36575	33.500	32.750	33.000	0.000
Pentland o	16300	0.200	0.200	0.200	0.000
Prkns Papr	15700	4.400	4.150	4.400	+0.210
Perle sys	2290	3.150	3.000	3.000	-0.200
Pet Valu	873	1.100	1.100	1.100	0.000
Petro C CV	562596	33.950	33.150	33.700	-0.300
Petrobk o	10900	1.550	1.550	1.550	+0.100
Petroix o	6100	0.410	0.400	0.400	-0.080
Petromet	185861	5.900	5.750	5.850	+0.100
Philip ser	1063	4.500	4.500	4.500	-0.500
Pioner M o	39040	0.090	0.085	0.085	-0.005
Pipe NT	10800	7.250	6.600	7.250	+0.250
Pipe NT p	5000	24.800	24.800	24.800	0.000
Pivotal	17333	82.800	74.500	75.000	-8.000
Place Res	100	2.970	2.970	2.970	0.000
Placer Dm	587294	12.750	12.400	12.500	-0.300
Plaintree	98570	0.910	0.880	0.900	0.000
Platnva As o	5000	0.100	0.100	0.100	0.000

R et S

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
R Split A	16460	30.000	28.000	29.400	+0.900
R Split Ap	1800	38.000	38.000	38.000	-0.300
RPM Tec	200	0.800	0.800	0.800	0.000
Rainmkr	24700	1.800	1.750	1.800	0.000
Ranchero A	32153	1.150	1.080	1.150	+0.050
Rand a tech	13802	9.000	8.350	9.000	+0.700
Real Res	11056	3.000	2.900	3.000	+0.200
Regional	6950	11.000	11.000	11.000	-0.450
Reitman A f	1300	17.000	16.600	16.600	-0.150
Reko Intl	2200	2.350	2.300	2.300	0.000
Repadre	5002	1.950	1.900	1.950	+0.100
Request Se	1500	3.120	3.000	3.000	-0.100
Research	593071	142.500	126.250	140.500	+10.6
					00
Revenue P	11107	2.350	2.250	2.310	+0.010
Rex Dia o	70430	4.200	4.060	4.190	-0.060
Richland	42707	3.550	3.500	3.500	0.000
Richmont	20047	1.600	1.500	1.600	+0.100
Rider	11594	1.150	1.100	1.100	-0.050
Ridley I	1700	5.850	5.550	5.850	+0.350
Rio Algom	200	26.900	26.900	26.900	0.000
Rio Alto	131539	26.500	25.500	26.250	-0.100
R narcea o	4700	0.550	0.550	0.550	-0.040
Riverside	200	13.500	13.500	13.500	-0.300
Roctest L	9200	13.500	12.000	12.500	-0.650
Rogrs wrls	28330	28.500	26.350	28.000	0.000
Rogers B f	1627056	26.000	25.750	25.800	+0.500
Rolland	3300	4.990	4.800	4.850	+0.050
Roman	6900	1.250	1.250	1.250	0.000
Romarco o	1112	0.260	0.260	0.260	0.000
Rothman	75466	19.500	19.100	19.350	+0.250
Ry aviation	6400	1.750	1.710	1.710	0.000
Royal Bnk	1089241	49.300	47.000	48.500	+1.500
Ry Bk H	2180	26.200	26.000	26.000	-0.050
Ry Bk N	9100	24.600	24.500	24.600	0.000
Ry Bk O	4600	24.800	24.550	24.800	+0.050
Ryl Group f	52667	28.650	27.850	28.000	-0.300
Royal Lasr	22300	4.150	3.900	4.000	-0.200
Russel M	136718	3.200	3.000	3.000	0.000
Russel C	1500	22.000	22.000	22.000	0.000
Ryan En	38900	2.100	2.040	2.040	-0.060
Smtc rn	12637	31.000	27.000	30.500	0.000
SNC Lavln f	36344	14.750	14.400	14.700	+0.150
SR Telcom	27500	4.500	4.300	4.350	0.000
SSgA Dow	455250	58.000	56.250	57.200	-0.600
St Andrw o	60980	0.130	0.120	0.120	0.000
StL CemA f	24000	17.000	17.000	17.000	0.000
Salix o	68850	17.750	11.550	14.000	+2.100
Salter St f	2700	4.250	4.250	4.250	0.000
Samuel M T	66392	5.600	5.250	5.600	+0.250
San Fran Bf	3258	6.050	6.000	6.000	+1.000
Saputo Gr	7030	34.750	33.700	34.000	0.000
Sask Wht be	31653	3.300	3.200	3.300	+0.110
Saturn	3400	3.150	3.010	3.010	-0.040
Saw c pr	4680	25.000	24.600	25.000	0.000
Shaw I A	94966	13.900	13.500	13.900	+0.300
Shaw I B	100	14.000	14.000	14.000	+0.850
Shell Can	43288	37.100	36.250	36.950	-0.050
Shermag	20600	7.600	7.550	7.550	-0.050
Sherritt I f	49040	4.240	4.160	4.160	0.000
Shirmax	200	1.700	1.700	1.700	-0.140
Sico	400	13.700	13.700	13.700	+0.450
Sierra S	1400	5.800	5.800	5.800	-0.050
Sierra o	37447	94.000	87.500	90.500	-0.100
SiGem o	49450	2.700	2.350	2.500	-0.200
Signalgen o	243750	1.400	1.290	1.380	0.000
Sikaman o	156375	0.185	0.170	0.170	-0.005
Silent Wit o	2100	7.900	7.900	7.900	-0.100
Simmond	131140	0.220	0.180	0.210	0.000
Sino For Af	9000	1.200	1.180	1.200	0.000
Skyjack	7733	8.050	8.000	8.050	+0.050
Slater Stl	100	18.800	18.800	18.800	+0.500
Sleeman B	17178	6.600	6.500	6.600	+0.050
Slmsft vmv	8788	3.300	3.000	3.250	+0.050
Slmsft Iv	2923	3.300	2.760	3.250	-0.100
Slocan F	64026	7.100	6.700	7.000	+0.200
Smithfield	54	44.000	44.000	44.000	0.000
Snow Le A	28210	1.030	0.980	0.980	-0.020
Sobeys	36062	27.050	26.900	27.050	0.000
Sodisco	15890	2.420	2.160	2.160	-0.260
Softkey S	360	25.000	25.000	25.000	0.000
Solitario o	27147	0.800	0.750	0.750	-0.050
Sony Corp	225	125.000	120.000	120.000	-5.000
Sth Amer o	91000	0.065	0.055	0.065	+0.005
Southern o	75000	1.600	1.500	1.600	+0.100
Southwrd	7700	3.800	3.650	3.750	-0.150
Southwst o	800	3.650	3.600	3.650	0.000
Spar Aero	9841	8.400	8.200	8.250	+0.050
Spectra	100	1.400	1.400	1.400	0.000
Spectra P f	10030	3.950	3.560	3.600	-0.200
Spectral	10600	2.000	1.950	1.950	-0.050
Spectrum	1100	4.450	4.000	4.000	-0.500
Speedwre	17095	0.870	0.750	0.870	+0.030
Spire En o	14000	0.980	0.970	0.970	-0.030
Split Yield	3900	11.500	11.500	11.500	0.000
Split Yld I	300	19.250	19.250	19.250	-0.350
Split Yld II	500	12.700	12.700	12.700	-0.150
Stantec	1500	16.000	15.950	15.950	-0.050
Star Data	20100	3.500	3.320	3.500	+0.040
Star R o	58100	0.620	0.580	0.590	-0.020
Startech	17100	8.000	7.900	8.000	+0.100
Steepiejak	500	1.150	1.150	1.150	-0.050
Stelco A	215445	4.270	4.150	4.190	-0.070
Stella jones	252	2.300	2.300	2.300	-0.100
Stellar A	300	5.600	5.600	5.600	+0.100
Sterling f	10000	0.950	0.950	0.950	+0.010
Strm e o	39000	5.600	5.350	5.600	+0.200
Stratos Gl	80140	10.450	9.700	10.000	+0.300
Stressgn o	99940	7.150	6.950	7.000	0.000
Strongco	6791	1.500	1.450	1.500	0.000
Stuart	64540	15.900	14.500	15.200	-0.800
Sullidn o	47500	0.470	0.400	0.410	+0.010
Summo M o	6700	0.090	0.090	0.090	-0.070
Sun life	591490	34.950	33.900	34.850	-0.050
Suncor	2187985	31.200	30.700	30.950	-0.050
Suncor p	6965	26.500	26.250	26.500	+0.200
Sun Rype	18974	3.800	3.650	3.650	+0.050
SureFire o	60925	3.550	3.350	3.450	-0.050
Surrey mt f	1650	12.750	12.750	12.750	0.000

T à Z

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
T.g.s. Pro	3500	1.700	1.680	1.680	-0.070
TH Res o	3000	0.120	0.120	0.120	+0.010
TD Mtg hy	27000	99.000	99.000	99.000	0.000
TD split	10320	25.650	24.300	25.650	+1.400
TD Water	60164	24.650	24.100	24.300	-0.250
TCT Log o	15000	0.180	0.180	0.180	0.000
TDZ Hold	13000	0.050	0.050	0.050	0.000
TLC Laser o	18680	5.250	5.100	5.150	-0.150
TRP NT p	1600	12.600	12.350	12.350	-0.550
TVA Gr Bf	39010	16.500	16.000	16.500	0.000
TVI Pac o	70000	0.050	0.040	0.050	+0.005
TVX Gold	37385	2.580	2.350	2.430	+0.050
Tahera o	38500	0.140	0.130	0.130	-0.005
Talisman	366108	49.400	48.500	49.000	-0.150
Techmire o	50100	3.800	3.760	3.780	0.000
Teck Cor A	400	12.000	12.000	12.000	0.000
Teck B f	223537	11.650	11.350	11.450	-0.100
Teck B wt	50200	1.350	1.350	1.350	0.000
Tecsys o	21719	5.850	5.500	5.500	-0.500
Teknion f	33136	18.150	18.000	18.150	+0.150
Telco split	700	40.000	40.000	40.000	-1.000
Telco spl p	1152	25.850	25.850	25.850	0.000
Telepanl o	23900	0.850	0.700	0.700	0.000
Telescn B	167200	0.600	0.450	0.450	-0.190
Telesys I f	69180	13.500	12.750	13.500	+0.450
Telus corp	252553	39.100	38.450	38.900	-0.200
Telus C Af	357704	37.100	36.300	36.550	-0.550
Telus 121	600	20.000	20.000	20.000	+0.100
Tembec	177617	11.600	11.400	11.500	+0.050
Tenke Mng	10000	0.750	0.740	0.740	0.000
Tesco	48370	14.000	13.100	13.500	-0.400
Tesma A f	79295	28.750	27.500	28.750	+0.250
Tethys En	234814	1.700	1.640	1.700	+0.060
Tex Cap p	14600	33.000	33.000	33.000	0.000
Theratec o	72597	11.400	10.550	11.250	-0.250
Suzy Shier f	5500	3.850	3.750	3.850	+0.100
Synex Intl o	5000	0.210	0.205	0.205	-0.005
Synsorb	108700	3.340	3.110	3.250	+0.060
Systech R	23790	2.000	1.800	1.990	+0.090
Systems	19700	1.250	1.100	1.100	-0.150
Thirty Five

Ayez vous aussi un
sourire qui en dit long !

Votre carrière commence par une
SOLIDE FORMATION
COMMENCEZ DÈS MAINTENANT • Choisissez votre horaire !
Cours individuel ou diplôme
Adjoint(e) administratif(ve) • Secrétaire
• Commis comptable
ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE
624, rue Dufferin Granby
776-1588
www.savoir.com
160389

La hausse du coût du gaz fait mal

SHERBROOKE
Presse Canadienne

Il n'y a pas que les automobilistes qui sont aux prises avec la hausse des coûts de l'énergie: les propriétaires d'immeubles, les industries, les établissements d'enseignement et du réseau de la santé sont confrontés à une augmentation importante du prix du gaz naturel, de 30 à 50 pour cent en un an.

«Le prix a presque doublé depuis juillet 1999, bien que depuis août dernier ça semble s'être stabilisé, mais j'ai hâte de voir l'hiver qui s'en vient!» lance Michel Dauphinais, contrôleur chez Neuman Aluminium international, une entreprise qui fait partie des 25 plus importants consommateurs de gaz naturel au Québec.

À ses installations de la rue Roy, à Sherbrooke, cette entreprise de production de pastilles d'aluminium brûle 400 000 mètres cubes de gaz par mois, surtout pour sa production.

Entre janvier et septembre 2000, elle a vu ses coûts d'énergie augmenter de 400 000 $, soit de neuf cents le mètre cube, ce qui porte sa facture annuelle à 1,5 million $, dit M. Dauphinais.

«Nous faisons des investissements pour réduire notre consommation, mais c'est une dépense additionnelle qu'on n'avait pas budgétée et c'est un phénomène qu'on ne peut contrôler», explique-t-il.

Magnola

Chez Métallurgie Magnola, à Asbestos, la hausse des coûts a peu d'impact pour le moment parce que l'usine d'extraction de magnésium ne fonctionne pas encore à pleine capacité.

Le vice-président et directeur général de Magnola, Michel Bédard.
photo La Tribune

«Mais lorsque nous serons en pleine production, l'an prochain, j'espère que le prix aura baissé parce qu'en ce moment c'est du jamais vu. Le prix est complètement inabordable», soutient le vice-président et directeur général Michel Bédard.

Les propriétaires d'habitations locatives, tout comme les particuliers du reste, sont aussi aux prises avec ces hausses.

«Le téléphone sonne souvent! Les propriétaires sont mécontents et on va faire pression auprès des autorités concernées», laisse tomber Daniel Lavoie, directeur du Regroupement des propriétaires d'habitations locatives (RPHL).

«En plus, le mazout a aussi augmenté», déplore M. Lavoie.

Les organismes sans but lucratif sont également touchés: Par exemple, le Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE), propriétaire de l'immeuble de la Galerie Horace, rue Albert, craint de voir ses coûts d'énergie doubler cette année.

«En octobre 1999, le prix au mètre cube était de 12,20 $ et est passé à 24,08 $ en octobre 2000, ce qui pourrait signifier une augmentation de nos coûts de chauffage de 7000 $ à 14 000 $ pour l'année», explique la comptable, Johanne Ash.

Hôpitaux

Les établissements de santé y goûtent aussi. «On parle d'une augmentation de 30 à 40 pour cent. La facture globale pour le gaz naturel passe de 2,1 millions $ à 3 millions $», affirme Jacques Lambert, directeur général de la Corporation d'approvisionnement santé services sociaux de l'Estrie, un organisme qui négocie des achats de groupe pour une vingtaine d'établissements à Sherbrooke, Magog, Windsor, Bromptonville et Coaticook.

Selon le vice-président ventes et marketing de Gaz Métropolitain, André Boulanger, le prix du gaz est basé sur trois éléments: la molécule de gaz, le transport depuis l'Ouest canadien et le réseau de distribution (de Gaz Métropolitain). «Or l'augmentation est sur le produit et ne profite pas à Gaz Métropolitain», affirme M. Boulanger.

Mais l'impact de la hausse varie selon que le gaz soit destiné au secteur résidentiel, commercial, ou industriel, puisque le coût du transport et de la distribution est plus bas pour les gros consommateurs.

Temps illimité !

Accédez GRATUITEMENT* à la puissance du réseau d'ELYPS!
Profitez dès maintenant de cette offre.

ELYPS, chef de file canadien dans le domaine de la radiocommunication, est établie au Québec depuis 30 ans. Nous offrons une gamme de produits et services de répartition qui répondent à tous les besoins de notre clientèle d'un bout à l'autre du pays.

ELYPS vous offre :
• la répartition illimitée à prix imbattable
• des réseaux de radiocommunication performants
• des solutions à court ou à long terme; vente, location ou crédit-bail de radios portatives et mobiles
• une équipe expérimentée ayant des connaissances approfondies sur des technologies de pointe en radiocommunication

ELYPS
SOLUTIONS DE RÉPARTITION

160064

N'attendez plus! Communiquez avec votre succursale la plus près.

Ville Saint-Laurent	Tél. : (514) 333-7795	Drummondville	Tél. : (819) 474-5454	Hull	Tél. : (819) 777-0999
Mont-Laurier	Tél. : (819) 623-1093	Québec	Tél. : (418) 624-4009	Sept-Îles	Tél. : (418) 962-6568
Sherbrooke	Tél. : (819) 566-7220	Thetford Mines	Tél. : (418) 334-0630	Trois-Rivières	Tél. : (819) 372-9222
Ottawa	Tél. : (613) 744-6044				

* Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Offre sujette à changement sans préavis.

Un service,
deux services,
trois services,
un emploi!

à l'œuvre pour l'emploi

Au Centre local d'emploi (CLE) de La Haute-Yamaska, l'emploi est notre priorité. Nos nombreux services gratuits sont conçus pour répondre aux besoins des chercheurs d'emploi et des employeurs de la région.
Voici quelques exemples :

- accès à des micro-ordinateurs, des téléphones, un télécopieur et un photocopieur pour faciliter la recherche d'emploi;
- orientation professionnelle;
- aide au recrutement de personnel;
- subventions pour l'emploi;
- aide à la formation de la main-d'œuvre.

Vous voulez en savoir davantage ?

Profitez de la JOURNÉE PORTES OUVERTES
organisée le mercredi 22 novembre 2000
de 10 h à 16 h 30

CLE de La Haute-Yamaska
77, rue Principale, RC.02
Granby (Québec)
(450) 776-7134

Québec
Emploi-Québec

160455

VOLVO
pour la vie

VOLVO ANNONCE UNE MODIFICATION DES RAPPORTS DE FORCE.

VOICI LA NOUVELLE VOLVO S60. La performance turbo s'accompagne de caractéristiques luxueuses à prix abordables. Grâce aux rideaux gonflables latéraux et aux autres caractéristiques de sécurité légendaires de Volvo, la rue est maintenant un lieu sûr pour tous. La Volvo S60 prend une nouvelle direction, celle de la révolvolution.

©2030 Automobiles Volvo du Canada Ltée. "Volvo pour la vie" est une marque de commerce d'Automobiles Volvo du Canada Ltée. N'oubliez pas de boucler votre ceinture. Visitez www.groupevolvo.com.

Estrie Auto Centre
VOLVO
Votre concessionnaire d'excellence

4367 boul. Bourque, Rock Forest
Tél. : (819) 564-1600
Sans frais : 1-800-567-4259

160185

Week-end

Guy Fournier exige toujours ce qu'il y a de meilleur. On le voit ici à La Boucherie du Quartier, à Saint-Paul, en compagnie du maître des lieux, Paul Bélanger.
photo Janick Marois

Après ses femmes, ses bouchers...

Francine Beaudoin
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

«Je pense qu'après les femmes, ce qu'il aime le plus, c'est ses bouchers.»

Paul Bélanger, un gars extrêmement modeste et plutôt timide, est le charmant boucher de Saint-Paul. S'il peut dire cela de Guy Fournier, c'est qu'il connaît plutôt bien le personnage exigeant, grand amateur de denrées de qualité et de bons fromages qui, en habitué de la grande ville, s'approvisionne parfois ailleurs que dans son village et «le triche» souvent avec du poisson.

Paul avoue que c'est grâce à une clientèle de ce genre qu'il a appris à garnir son comptoir de quelques fromages fins. Des anecdotes concernant Guy Fournier? Il ne lui en venait pas à l'esprit, cette semaine. Sa femme Carole n'a pas été plus indiscrète.

«Il ne mange pas beaucoup de boeuf. C'est surtout de l'agneau et du veau», a-t-on pu apprendre.

Justement, lorsque nous sommes allés à la Boucherie du Quartier pour prendre la photo des deux hommes, Paul a montré une belle pièce de veau au chef Fournier qui s'est emballé à la vue des rognons bien accrochés à la carcasse rose.

«Son médecin ne veut pas qu'il en mange, mais il a ben de la misère à résister», explique Paul, l'air contrit en pensant au taux de cholestérol de son client le plus connu.

Paul et Carole connaissent les talents de cuisinier de l'auteur d'*Un homme au fourneau*, bouquin dans lequel on retrouve d'ailleurs leur commerce parmi ceux de ses fournisseurs préférés.

C'est qu'ils ont mangé deux fois à la table du maître queux du rang de la Montagne.

Deux repas délicieux dont ils apprécient encore la générosité.

N'ont-ils pas un petit secret à nous livrer?

«Ce qu'il aime le plus, c'est quand on lui demande une recette. Des fois, il arrive avec la recette et le vin qui va avec...»

Une journaliste peut-elle avoir un avenir dans la boucherie?

Un faible pour la bonne chère

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

On le sait étriveur, volontairement impertinent, délibérément irrévérencieux, bref, comme on dit: haïssable. Mais foin de ce côté hérétique quand il est question de cuisine! En matière de boustifaille, l'enfant terrible s'assagit et devient on ne peut plus orthodoxe.

Francine Beaudoin

Guy Fournier ne cause pas de la bonne chère en dilettante. Tout son discours insiste sur le classicisme de la chose. C'est du sérieux. Cela tient du rite, aussi.

Ce n'est donc pas un vulgaire amateur qui lance son livre de recettes ces jours-ci. Que non! Cet «homme au fourneau» a la main, les connaissances, les techniques, les outils, le vocabulaire, la passion et l'expérience pour en jaser des jours entiers et mitonner de même!

Il pousse l'amour de cet art jusqu'à la sophistication. Il préfère d'ailleurs dire de sa cuisine qu'elle est sophistiquée plutôt qu'aristocratique. À vous d'en juger.

Initié dès l'enfance

Initié dès l'enfance à cette alchimie du ventre - par une mère que désespérait un mari sans gourmandise -, Guy Fournier a choisi, en 1957, d'être celui qui ferait les repas. Il est alors, en quelque sorte, entré en religion.

«J'ai commencé à travailler à la maison. Alors j'ai trouvé normal de faire la cuisine. J'étais là pour faire dégeler, tremper s'il le fallait, bouillir, rôtir.»

Bref, l'occasion a fait le larron qui ne s'est pas amendé depuis.

Oubliez le mari qui a une spécialité bien à lui, plat unique qu'il confectionne une fois l'an pour faire une fleur à sa douce moitié. Oubliez surtout le cuistot d'été en bedaine qui barbecuit. Notre oiseau rare est celui qui officie tous les jours! D'ailleurs, il déteste céder sa place.

Tellement que cette question fut une pomme de discorde entre monsieur et sa quatrième femme; la seule des cinq ayant partagé sa vie qui, si j'ai bien compris, lui a disputé l'autel sacrificiel.

Guy Fournier adore à ce point cuisiner que la planification des repas est pour lui une véritable jouissance et qu'une large partie de ses temps libres est consacrée aux emplettes.

C'est qu'il est précautionneux, méticuleux et exigeant. Il n'accepte que le meilleur.

Son agneau (il en achète deux par an «de 25 à 30 livres») vient de Lawrenceville et est découpé, selon ses instructions, par son boucher de Saint-Paul. Il se procure au même endroit le boudin non cuit qu'il apprête à sa guise. Il fait venir ses palourdes du Cap Breton (24 bocaux par année arrangées à la main par les femmes du coin). La morue séchée et salée dont il fait «la meilleure brandade du Québec» lui coûte la peau des fesses et vient de Gaspésie.

Il dispose de quatre congélateurs dont un quasiment réservé au pain dont il aime varier les saveurs.

Lui manque-t-il un outil, un plat, une casserole, un couteau, un fumoir?

«J'ai tout ça, dont plusieurs boîtes à la cave. Des choses qui ne servent pas souvent, comme des plats à terrine.»

Mais il peut - et il l'a souvent prouvé - tout aussi bien réussir avec un couteau d'office et une gamelle. Ce qu'il appelle «la cuisine de guerre». Guy Fournier n'a jamais soupé avant 20h30, 21h, même quand les enfants étaient petits.

«Je les faisais manger vers 5h30, 6 heures.»

Jamais moins de trois services

Qu'il soit accompagné ou seul, il y a toujours des fleurs sur la table et une bougie. Et ses repas, même en solitaire et sur semaine, n'ont jamais moins de trois services. «Et, sur semaine, jamais de dessert.» Il n'est pas du genre à s'ouvrir une boîte de conserve devant la télé. D'ailleurs, les conserves, il connaît peu. «J'utilise le thon en boîte pour les pâtes, les sardines et les flageolets.»

Pour le reste, c'est du frais. Aucune soupe en boîte. Jamais un bouillon acheté; pas en poudre non plus. Et il raconte, amusé, comment il a fait passer le goût de la mayonnaise Hellmann à Louise II (Des Châtelets).

Lui arrive-t-il de manger des saucissonneries? Sous aucune forme. Jamais de chevreuil.

Il jure que NON!

Une religion

Une religion, vous dis-je! Dont il est un très grand prêtre! Et il n'aime rien de mieux que de célébrer des grand-messes avec huit, dix ou 12 convives. «Une fois ou deux par mois au moins, sinon on perd la main.»

Il pense à ses menus des semaines à l'avance et tient méticuleusement le livre de ses réceptions «pour ne pas servir la même chose aux mêmes personnes.»

Et il s'organise pour que tout soit prêt une grosse demi-heure avant l'arrivée des invités. «Quand ils arrivent, je suis tranquillement assis, souvent à lire en les attendant», lance-t-il en rigolant.

On ne se doute pas de ça, mais de tels maniaques existent, à proximité de chez nous. Et ils ne s'en cachent même pas!

Heureusement, Guy Fournier s'en confesse élégamment dans un livre remarquable, son livre de cuisine *Un homme au fourneau* qu'il a truffé de judicieux conseils et qui se lit comme un roman.

Cuistots, gâte-sauces et autre succédanés de chefs peuvent allégrement en user comme livre de

Mise en vente des nouveaux abonnements **les 25 et 26 novembre**
Achetez un minimum de 5 spectacles identifiés d'un * et **ÉCONOMISEZ !**
En vente au théâtre Palace seulement

Offrir des billets de spectacles ou des certificats-cadeaux, c'est vraiment une bonne idée !

PALACE
Salle de spectacle

Salle de spectacle 135 PRINCIPALE GRANBY

PATRICK HUARD

VENDREDI et SAMEDI 12 et 13 JANVIER - 20 h
* 38 $

Mise en vente des billets : samedi 9 décembre, 9 h 30

DOM JUAN

Gaz Métropolitain présente les sorties du TNM

JEUDI 18 JANVIER - 20 h
28 $

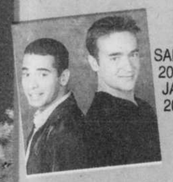
Billets déjà en vente

SUPPLÉMENTAIRE JEAN-MICHEL ANCTIL

VENDREDI 19 JANVIER - 20 h
28 $

Billets déjà en vente

SUPPLÉMENTAIRE LES GRANDES GUEULES



SAMEDI 20 JANVIER 20 h
28 $

Billets déjà en vente

SUPPLÉMENTAIRE ISABELLE BOULAY

CITÉ ROCK détente 107,7 FM

DIMANCHE 21 JANVIER - 20 h
28 $

Billets déjà en vente

SUPPLÉMENTAIRE MARIO JEAN

SAMEDI 27 JANVIER 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : samedi 9 décembre, 9 h 30

SUPPLÉMENTAIRE PETER MACLEOD

VENDREDI 2 FÉVRIER - 20 h
28 $

Billets déjà en vente

LES SORTILÈGES

SAMEDI 3 FÉVRIER - 20 h
* 20 $

Mise en vente des billets : samedi 9 décembre, 9 h 30

SUPPLÉMENTAIRE RICHARD SÉGUIN

SAMEDI 10 FÉVRIER - 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : samedi 9 décembre, 9 h 30

YVON DESCHAMPS

DIMANCHE 11 FÉVRIER 20 h
* 36 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

SUPPLÉMENTAIRE STÉPHANE ROUSSEAU

MARDI 20 FÉVRIER 20 h

* 38 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

24 POSES

VENDREDI 23 FÉVRIER - 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets dimanche 10 décembre, 9 h 30

SUPPLÉMENTAIRE DOMINIC ET MARTIN

SAMEDI 24 FÉVRIER 20 h

* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

MUSICAL BOX

VENDREDI 2 MARS - 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

BRUNO COPPENS

SAMEDI 3 MARS 20 h
* 25 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

MARIO PELCHAT

DIMANCHE 4 MARS 20 h

* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 10 décembre, 9 h 30

LA CHAMBRE BLEUE

VENDREDI 9 MARS, 20 h
25 $ *

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

PAUL PICHÉ

SAMEDI 10 MARS - 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

GUY NANTEL

SAMEDI 17 MARS - 20 h
* 25 $

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

Gaz Métropolitain présente les sorties du TNM

MONSIEUR BOVARY

MERCREDI 21 MARS 20 h
28 $

Billets déjà en vente

BRÈVES DE COMPTOIR

VENDREDI 23 MARS - 20 h
* 20 $

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

FRANÇOIS MASSICOTTE

SAMEDI 24 MARS, 20 h
* 26 $

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

GUICHETS DU PALACE

(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi de 13 h 30 à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h
Taxes et redevances incluses

GÉNÉRALITÉS
Des frais supplémentaires de 1 $ par billet exigés pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Sauf indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.
Pour achat de billets ou pour information supplémentaire :
RÉGION DE GRANBY 375-2262
EXTÉRIEUR 1-800-387-2262

GUICHET EXTÉRIEUR

(Achats au comptoir seulement)
LA LIBRAIRIE DES GALERIES
aux Galeries de Granby
40, rue Evangéline, Granby
LA MAISON BLANCHE
177, rue Empire, Granby
Aux heures régulières des commerces.
Notre point de vente extérieur est informatisé. Vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

SUR LE BORD DE LA FENÊTRE, UN TOUT PETIT CHIEN EN FLAMMES

DIMANCHE 25 MARS - 20 h
* 25 $

Mise en vente des billets : samedi 16 décembre, 9 h 30

BOB WALSH

VENDREDI 6 AVRIL - 20 h
* 20 $

Mise en vente des billets : dimanche 17 décembre, 9 h 30

NOUVEAU SPECTACLE CLAUDE DUBOIS

SAMEDI 7 AVRIL 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 17 décembre, 9 h 30

MICHEL MPAMBARA

VENDREDI 20 AVRIL 20 h
* 25 $

Mise en vente des billets : dimanche 17 décembre, 9 h 30

SOL
La plainte aquatique

SAMEDI 21 AVRIL 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 17 décembre, 9 h 30

LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR

VENDREDI 27 AVRIL, 20 h
* 28 $

Mise en vente des billets : dimanche 17 décembre, 9 h 30

Le Palace est subventionné par la Ville de Granby et par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Gaz Métropolitain — Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications — GRANBY — Réseau Ovation

Membre du réseau Ovation

PROGRAMMATION HIVER • PRINTEMPS 2001 • PROGRAMMATION HIVER • PRINTEMPS 2001 •

Original défectueux

Week-end

lecture

Boulimique de lecture!

Francine Beaudoin
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

«Il faut en manger des livres pour être responsable bénévolement d'une bibliothèque».

Et cette condition, qu'elle signale elle-même, Sylvie Ménard la remplit extrêmement bien à la tête de la bibliothèque de Saint-Paul. Jointe chez elle, pour qu'elle nous déniche une boulimique de lecture en cette saison des salons du livre - qui voit la fièvre de la lecture prendre des proportions endémiques -, il m'a fallu fort peu de temps pour comprendre que je n'avais pas à chercher plus loin.

«J'aime ça lire», lance-t-elle comme si elle parlait de chocolat! Et, malgré une grosse grippe, elle n'a pas ménagé son souffle pour parler de sa passion. Folle de policiers, elle apprécie aussi beaucoup les romans historiques, les livres sur les animaux, les sagas moyenâgeuses et tout ce qui bouge.

D'Amérique

«J'aime l'action», conclut-elle expliquant que les romans français la laissent plus froide, à l'instar des films français d'ailleurs.

Elle est d'Amérique la petite dame qui oeuvre à la bibliothèque depuis 17 ans maintenant.

Elle en connaît tous les recoins, toutes les tablettes et a bien en tête les goûts de sa clientèle.

Une énorme proportion de femmes, bien sûr, dont plusieurs raffolent des livres de recettes.

«Il y a déjà trois noms sur la liste d'attente pour *Un homme au fourneau* de Guy Fournier.»

Quant aux hommes, «qui préfèrent des livres comme ceux de Tom Clancy ou de Stephen King, ils lisent beaucoup moins. Ils prennent davantage de revues».

Demandes spéciales

Toujours à l'affût, Sylvie Ménard se fie à ses préférences pour se procurer de nouveaux volumes mais elle prend aussi les demandes des abonnés et elle se renseigne sur les nouvelles parutions en lisant et en surfant, entre autres. Elle peut aussi compter sur les avis de la vingtaine de bénévoles qui travaillent avec elle. Pas mal dévoreuses de livres elles aussi, les acolytes.

Curieuse de tout, elle adore doter son local des plus récents best-sellers comme des classiques les plus importants. Et elle a un gros penchant pour les auteurs québécois et pour Antonine Maillet.

Les abonnés de Saint-Paul sont donc assurés de retrouver les oeuvres de Gabrielle Roy, de Michel Tremblay ou de Christine Brouillette. Mais aussi de Jean O'Neil, de Denis Monette et de Louise Tremblay-Dessiambre. Que la journaliste ne connaisse pas cette auteure l'a d'ailleurs renversée! Elle l'a même grondée un brin en l'invitant fortement à combler cette lacune.

Sylvie Ménard, responsable de la bibliothèque de Saint-Paul d'Abbotsford.
photos Alain Dion

La majorité des gens qui fréquentent les bibliothèques sont des femmes. Les hommes préfèrent les revues.

De la même autorité, elle signale qu'il faut lire les quatre romans de Diana Gabaldon.

«Quatre belles grosses briques. On ne le voit plus. La liste d'attente est longue. C'est l'histoire d'une femme-médecin qui se retrouve sur un site mégalithique, en Écosse. Et elle est aspirée 400 ans en arrière. Et qu'est-ce que c'était une femme-médecin, il y a 400 ans? Une sorcière!» Pas mal comme vendeuse d'histoires, non?

Adepte du magasinage

Oui, Sylvie Ménard en mange des livres... et elle adore en acheter aussi. Deux fois l'an, elle part magasiner pour sa paroisse, la chanceuse. «Je suis comme un enfant qui rentre chez Toys'R'Us», lance-t-elle. On la comprend! Et on l'envie.

Cette année, elle n'ira pas au Salon du livre qui commençait jeudi, à Montréal.

Et elle fera des achats en janvier, surtout à Sherbrooke chez GGC ou au Café du livre, tout près (angle King et Belvédère). Elle y trouve, entre autres, des invendus souvent encore emballés à des prix défiant toute compétition. Je vous refile le tuyau.

Alors, le goût de lire vous reprend? C'est contagieux vous savez. Et rien ne vaut un petit tour dans une bibliothèque pour rattraper la maladie. Regardez moi, par exemple: je suis repartie avec une brique que m'a conseillée une abonnée venue rendre sa dernière fournée et renouveler son stock. «Je me suis levée la nuit pour lire», m'a avoué Jessica Allaire, une jeune maman.

Ah! le bonheur de se retrouver entre boulimiques...

Vincent Vallières: la musique, une passion contagieuse

Francine Beaudoin
GRANBY

Vincent Vallières a 22 ans, toute la vie devant lui, un CD de réalisé, un à venir et des copains avec lesquels il fait la musique qui lui plaît depuis six ans.

Ce jeune auteur-compositeur-interprète, originaire de Sherbrooke, sera à La Maison Blanche, rue Empire, à Granby, samedi soir où il compte bien s'amuser et ajouter de nouveaux fans à sa liste.

«On a du fun. On aime ça jouer devant le monde», racontait le jeune homme au téléphone, cette semaine.

Il a commencé, comme une foule d'autres, «dans la cave, pendant le secondaire». Puis, il y a eu les concours, dans le temps du cégep, pour lancer son premier

Ses influences?

«Les chanteurs populaires des années 90 comme Jean Leloup et Daniel Bélanger. J'adore aussi les Beatles, c'est sûr.»

Et il ne déteste pas la musique actuelle, notamment ce qui se fait en trip-hop et en techno ainsi que des groupes comme Radiohead.

Trente arpents

Vincent Vallières et ses acolytes ont pas mal bourlingué depuis la sortie du premier disque «Trente Arpents» il y a un peu plus d'un an et demi.

Ils en sont à la fin de cette période de tournée et ce qu'ils aiment, ces temps-ci, c'est tester le nouveau matériel.

Car ils prévoient endisquer à nouveau pas très loin en 2001, après une participation au Festival des Voyageurs, de Winnipeg

Le jeune chanteur vise-t-il la gloire?

De plus en plus cette idée cède la place à la volonté de durer.

«J'ai le goût de me développer tranquillement. De trouver des places respectacles où on peut se faire entendre», assure-t-il. Pourtant, si le succès est au rendez-vous, il n'entend évidemment pas le rater.

Vous voulez aimez faire des découvertes? Connaître le visage derrière la voix de «Ti Guy qui s'détruit» ou de «Claude, Faut que tu fesses fort»?

Rendez-vous à La Maison Blanche pour une soirée folk rock.

Vous serez à même de vous faire une opinion.

Vincent Vallières sera à la Maison Blanche ce soir.

LA VOIX DE L'EST — samedi 18 novembre 2000

Jorane

MAGOG - Amateurs de Jorane, sachez que votre chanteuse-violoncelliste préférée sera au Vieux Clocher de Magog, ce soir, à compter de 20h30. Elle y présente son spectacle en quatuor. En première partie: Polly-Esther. Informations: (819)-847-0470.

Musique contemporaine

GRANBY - Martin Poitras vous propose un nouveau concert de musique contemporaine ce soir, au troisième étage du 3e Impérial, rue Cowie à Granby. Au programme, 11 pièces dont une «avec un danseur qui devient musicien». Plusieurs des pièces sont des compositions de Martin Poitras. D'autres ont été créées par ses camarades du Conservatoire. Rendez-vous à compter de 20h.

Artisans de Granby

GRANBY - Le 24e Salon des Artisans de Granby aura lieu du 24 au 26 novembre au Chalet des Patineurs au parc Daniel-Johnson. Une cinquantaine d'artisans vous y attendront pour vous offrir leurs dernières créations. L'entrée est gratuite. Le salon sera ouvert de 19h à 22h le vendredi 24 novembre; de 11h à 21h, le samedi 25 et de 10h à 17h, le 26.

Télé-culture

MONTRÉAL - Un rendez-vous à ne pas rater, demain soir, à Télé-Québec: Don Quichotte nous entraîne dans ses folles équipées. Il s'agit de la pièce présentée il y a deux ans au TNM et qui fut tellement encensée par la critique. Une adaptation de Dominic Champagne et Mario Rouleau avec Normand Chouinard et Rémy Girard. À compter de 21h30.

Sons et Brioches

MONTRÉAL - Le concert Sons et Brioches de demain, à 11h, au Piano Nobile de la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Art est présenté par Le Théâtre Complice. Il propose «Bijopski et Compagnie». Cette histoire de musique pour grands et petits permet de découvrir ou redécouvrir les oeuvres de Tomasi, Vivaldi, Mozart, Beethoven, Ibert, Joplin et Slalowski. L'Entrée est de 6 $ par personne et de 20 $ pour une famille de deux adultes et deux enfants. Le spectacle débute à 11h. Café, jus et muffins sont servis gratuitement dès 10h20.

Livres usagés

COWANSVILLE - Le Centre du livre usagé du Sac à Mots du 94 rue Sud, à Cowansville, est maintenant ouvert les mercredis de 13h à 18h; les jeudis de 10h à 17h; les vendredis de 13h à 20h et les dimanches de 12h à 16h. Profitez-en pour acquérir des livres à prix modiques. Vous pouvez aussi y déposer les revues et les livres qui dorment dans vos bibliothèques. Les livres pour enfants et adolescents seront particulièrement appréciés. Informations: 266-3766.

Re-création à deux temps

MONT-SAINT-HILAIRE - Le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire présente jusqu'au 22 décembre Re-création à deux temps, les oeuvres de deux jeunes artistes de la région de Québec, Antoine Séguin-Noël et Yann Farley. Le premier, pour qui la création et la vie sont un amusement, nous offre «Les jeux de formes». Quant au second, autodidacte, il a choisi la voie de l'art visuel «plurimorphique». Le musée est situé au 150 rue du Centre-Civique. Informations: (450) 536-3033.

Maison de la Culture de Waterloo

HIVER - PRINTEMPS 2001

HUMOUR
SYLVAIN LAROCQUE
Sam. 27 jan.
20 h 30
20 $

MONTRÉAL TANGO
MUSIQUE ET DANSEURS
Sam. 10 fév.
20 h 30
20 $

THÉÂTRE
LA DAME DE CENT ANS
Mardi 6 mars
19 h 30
15 $

MARTIN DESCHAMPS
Sam. 17 mars
20 h 30
25 $

MICHAEL RANCOURT
Sam. 24 mars
NOUVEAU SPECTACLE
20 h 30
22,50 $

BRÉSIL
MONICA FREIRE
Sam. 7 avril
20 h 30
15 $

BRÉSIL
PAULO RAMOS
Sam. 28 avril
20 h 30
18 $

PAUL DARAÎCHE
Sam. 26 mai
20 h 30
23 $

BLUES
RAY BONNEVILLE
Sam. 2 juin
20 h 30
16 $

ÉCOLE NATIONALE DE L'HUMOUR
Sam. 9 juin
20 h 30
15 $

ABONNEMENT
Devenez abonné en achetant 4 SPECTACLES et profitez d'une réduction sur le prix DE TOUS LES BILLETS !

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications

441 de la Cour 539-4764
http://www.sunnymead.org/mcw

Voyages de groupes
HIVER 2001
Départs de Granby GRATUITS

PUNTA CANA
28 janvier 2001 (2 semaines)

Avec Evelyne Lehoux
Hôtel H-10 Bavaro
TOUT INCLUS

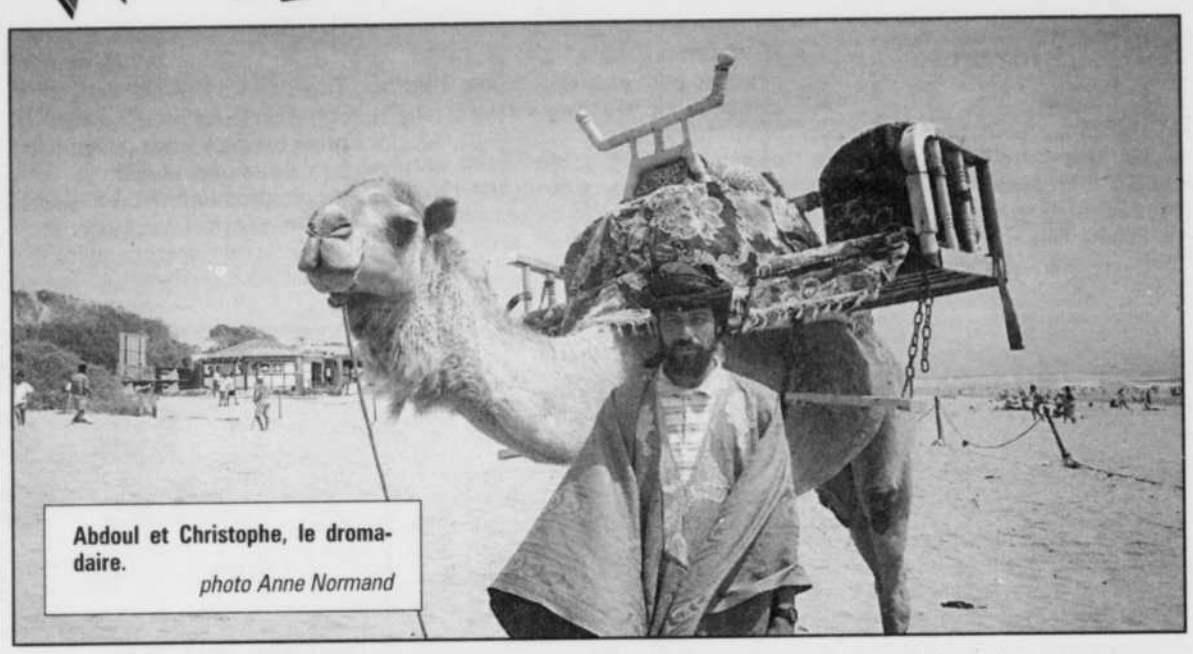
1999$ p.p.

375-1747 1-888-375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.
90, rue Drummond, Granby

Voyages Tourisme
Représentant

Détenteur d'un permis du Québec
160302



Abdoul et Christophe, le dromadaire.
photo Anne Normand

Nous vous présentons aujourd'hui le deuxième et dernier volet du reportage réalisé par notre journaliste Anne Normand au Maroc, au mois de juin dernier.

En roulant sa bosse...

Anne Normand
TAROUDANT

L'exclamation a jailli de plusieurs bouches à la fois à l'intérieur de la Land Rover.

- Là-bas, regardez. Des chameaux!

La scène aurait été organisée par un cinéaste qu'elle n'aurait pas été plus extraordinaire. Surgies d'on ne sait où, sur la route de Taroudant, dans le sud marocain, une centaine de bêtes guidés par un enfant convergeaient vers nous. Traversaient le chemin, juste sous nos yeux, pour aller s'abreuver à un puits de l'autre côté...

- Ali, Ali, s'il-vous-plaît, arrêtez. Pour la photo!

Le hasard, ou Allah si vous préférez, a fait ce matin-là un joli cadeau à la quinzaine de voyageurs que nous étions, partis en escapade dans le pays berbère. Faut dire toutefois qu'au Maroc, le «chameau» - ou, plus exactement, le dromadaire à une bosse - est une vision familière. Sur la plage d'Agadir, par exemple, on offre même la balade aux touristes.

C'est ainsi qu'Abdoul et Christophe, son dromadaire, gagnent leur vie.

«Cent cinquante dirhams (environ 23 $) pour une personne pendant deux heures», annonce Abdoul, qui propose aussi un forfait éclair à 50 dirhams (8 $) pour... 10 minutes. Une trentaine de visiteurs utilisent ses services chaque jour, assure-t-il.

- Et tu fais ça depuis longtemps?

- Toujours ça, mon métier. Et le métier de mon papa...

Meilleur que le boeuf...

Pour Idir, un Touareg qui a grandi dans le désert, le dromadaire fait aussi office... d'excellent repas.

«C'est meilleur que le boeuf. Plus fort. C'est pour ça que les gens du désert sont solides!», lance-t-il avec un grand sourire. «À 70 ans, ils suivent les troupeaux, grimpent dans la montagne... C'est pas fort, ça?»

Les peuples nomades consommeront la viande après l'avoir séchée sur une corde pendant quelques jours, précise-t-il. «Comme ça, ça ne pue pas. Quand tu la sèches, il n'y a pas de problème: c'est comme le frigo!»

L'animal est doté d'une grande résistance: on dit qu'il peut travailler 40 jours sans boire, puis ingurgiter 120 litres d'eau d'un coup sec. Mais selon Mustapha Hamraoui, guide à l'agence Bo Voyages, ce n'est pas demain qu'on le retrouvera parmi les assiettes des repas largement vendus aux touristes.

«Même les Marocains ne peuvent pas en manger, à moins d'en acheter chez un boucher spécialisé qui doit avoir une licence», précise-t-il. «Ce n'est pas commercialisé dans le cadre de la restauration, à moins d'aller dans de très petites places - à la médina de Marrakech, il y a peut-être des brochettes - et dans certaines régions du Sahara occidental.»

Ce voyage a été rendu possible par Exotic Tours, l'Office national de tourisme marocain et Bo Voyages. Le transport était assuré par Royal Air Maroc.

Quelques trucs et conseils

Vous en êtes à votre premier séjour en sol marocain? Voici quelques petits trucs pour vous rendre la vie plus agréable...

Vous aimez magasiner? Marchandez...

Quiconque a déjà mis les pieds en Afrique du Nord sait qu'il ne faut jamais, au grand JAMAIS, payer le premier prix demandé pour un objet! Personnellement, j'aime bien le jeu de la négociation et je m'en tire en général pour la moitié, sinon le tiers, du montant initialement proposé. Mais certains vous diront qu'ils font encore mieux! Un conseil: évitez d'avoir l'air trop intéressé au début, même si le coeur vous bat à tout rompre...

Faites-vous plaisir!

Bonne nouvelle pour les voyageurs à petit budget: on peut acheter pour pas cher au Maroc beaucoup de souvenirs intéressants ou simplement intrigants... comme cette «herbe pour empêcher de ronfler» dénichée au souk d'Agadir que m'ont offerte gentiment des compagnons de voyage! Je ne jurerais pas de l'efficacité du produit, mais voilà à coup sûr un cadeau qui fera jaser dans les chaumières...

Quelques bons achats

Dans la gamme beau-bon-pas cher, les masques en bois, notamment en thuya, constituent un bon achat: j'ai déboursé environ 30 $ canadiens (après marchandage!) pour un grand modèle qui trône fièrement dans mon salon. Le bois pouvant cacher des parasites, je vous refile le traitement choc utilisé par ma soeur: enveloppez votre masque pendant six semaines environ dans un sac très étanche, idéalement à double épaisseur - bref,

Vacances SEARS

Points Chauds

Destinations-soleil Vacances Air Transat triées sur le volet par Voyages Sears.

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI. VOYAGEZ. PAYEZ PLUS TARD.*
Points du Club Sears en double.**
De petits extras exclusifs à Sears.

MANZANILLO
PUERTO VALLARTA
ACAPULCO
CANCUN
ST-MARTIN
PUERTO PLATA
PUNTA CANA
GUARDALAVACA
VARADERO
CAYO COCO
JAMAÏQUE
ORLANDO
FORT LAUDERDALE

Agence de voyages SEARS
LE MONDE EST À VOUS

LES GALERIES DE GRANBY
(450) 375-8130

*Détails à l'agence de voyages Sears - l'offre prend fin le 30 avril 2001. **Les points du Club Sears en double s'appliquent sur achat d'un des produits sélectionnés et porté à la carte Sears seulement. © 2000 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

160367

Au Maroc, magasiner et négocier vont de pair.

photo Anne Normand

où l'air ne pénétrera pas - avant d'apposer l'objet au mur.

Le cuir de chameau, utilisé là-bas à toutes les sauces (si j'ose dire...), sert notamment à confectionner de bien jolis poufs, qui vous coûteront trois fois rien (10 $ canadiens pour mon petit modèle... après marchandage toujours), mais qui, hélas, peuvent dégager une odeur bien déplaisante. Et NON, elle ne s'évanouira pas toute seule avec le temps ou après quelques heures passées sur la corde à linge.

La suggestion de ma soeur: versez dans l'objet une demi-tasse de bicarbonate de soude, frottez aussi l'extérieur de bicarbonate... et enveloppez-le pendant quelques semaines dans un sac parfaitement étanche. Une fois cette période écoulée, vous pouvez traiter votre cuir à l'huile de vison pour lui éviter de fendiller. Souverain!

Histoires d'eau

On consomme au Maroc uniquement de l'eau embouteillée, et comme il fait chaud là-bas, mieux vaut s'assurer de toujours en avoir une réserve sur soi. Si vous vous laissez tenter par une balade à dos de mulet dans une oasis, par exemple - et le spectacle vaut le détour -, traînez votre bouteille avec vous pour éviter la déshydratation!

Les voyageurs avisés n'oublieront pas non plus de glisser un paquet d'Immodium dans leur trousse de premiers soins de voyage: il y a de très fortes chances pour que vous en ayez besoin. La nourriture est excellente et le pays magnifique, soit, mais nos corps fragiles d'Occidentaux ont besoin de s'adapter à ce nouvel environnement...

CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA

Vous êtes
cordialement invités à assister à
L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE ANNUELLE DU CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA
qui aura lieu **LE LUNDI 27 NOVEMBRE, à 19 h**
à son Centre de services cliniques Déragon
294, rue Déragon (salle 109), Granby

Il y aura présentation du rapport du président, des faits saillants 1999-2000, du bilan financier de l'année, des services de l'établissement, ainsi que dépôt de notre rapport annuel. Une période de questions suivra.
Bienvenue à tous !

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Vous cherchez du travail ?

Le Centre local d'Emploi Haute-Yamaska
est là pour vous aider.
Pour en savoir plus, venez découvrir
les outils de la salle multiservice

le mercredi 22 novembre 2000
de 10 h à 16 h 30

Centre local d'Emploi Haute-Yamaska,
77, rue Principale, RC02, à Granby

LA clé de l'emploi dans notre région

Québec
Emploi-Québec

150665

SUNNY ISLES BEACH, FLORIDE
PASSEZ DE BELLES VACANCES
SANS DÉPENSER UNE FORTUNE.

Sunny Isles Beach est un lieu de villégiature familial paisible, juste au nord de Miami Beach, entre Fort Lauderdale et South Beach.

Après avoir profité pleinement des sports nautiques et de nos cinq kilomètres de plage de sable blanc, vous pouvez vous tourner vers de magnifiques attractions, des magasins ouverts en tout temps, une cuisine internationale, du théâtre, des boîtes de nuit trépidantes, tout cela à quelques minutes.

Sans compter que chacun de nos hôtels accueillants, au bord de la mer, vous offre plus de soleil, plus de plaisir et encore plus d'aubaines.

Téléphonez dès maintenant! Tout ce que vous cherchez, pour moins cher que vous pensiez... du plaisir à profusion!

Demandez nos tarifs spéciaux Sun & Fun.

HÔTELS	TÉLÉPHONE
Driftwood Oceanside Resort	1 800 327-1263
Monaco Oceanfront Resort	1 800 227-9006
Newport Beachside Hotel & Resort	1 800 327-5476
OceanPoint Resort & Club	1 866 623-2678
Ramada Plaza Marco Polo Beach Resort	1 877-327-6363
Suez Oceanfront Resort	1 800 327-5278
Thunderbird Resort Hotel	1 800 327-2044

SUNNY ISLES BEACH RESORT ASSOCIATION
www.sunnyislesfla.com
Greater Miami Convention & Visitors Bureau
Greater Miami & The Beaches

loto-québec résultats

L-Mini — Tirage du 2000-11-17

NUMÉROS	LOTS
472622	50 000 $
72622	5 000 $
2622	250 $
622	25 $
22	5 $
47262	1 000 $
4726	100 $
472	10 $

Banco — Tirage du 2000-11-17

01 04 13 15 16
20 23 27 30 32
33 34 35 46 48
53 59 60 61 64

La Quotidienne — Tirage du 2000-11-17

3 4
195 7636

Extra — Tirage du 2000-11-17

759597

Super 7 — Tirage du 2000-11-17

01 05 07 10 22 29 37

Numéro complémentaire 12

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Un gentil moment

Francine Beaudoin

GRANBY

J'aime beaucoup Vincent Lindon. Surtout depuis *La Crise*, chef-d'oeuvre de Colline Serreault, à voir, revoir et re-revoir.

Le développement de l'histoire est remarquablement ficelé

Ce qui fait que, dès que je lis le nom de ce comédien au générique, je suis prenante.

C'est ainsi que je me suis retrouvée à regarder *Ma petite entreprise*, comédie de Pierre Jolivet, film dont je n'avais guère eu d'échos - bien qu'il ait remporté le prix du meilleur scénario au FFM 1999 - et qui trônait, esseulé, parmi les vidéos dits de cinéma de répertoire chez mon marchand.

L'histoire est toute simple: le patron d'une menuiserie - une entreprise familiale qu'il a reprise à la mort de son père - voit son atelier brûler. Ivan est secoué mais pas trop abattu puisqu'il a payé ses primes d'assurances.

Mais voilà: il se croit assuré!

Son courtier, le bien peu honnête Maxime (interprété par un François Berléand tout à fait crédible donc battable), ne fait pas toujours les choses comme il le devrait...

Résultat: Ivan est dans un bourbier tel qu'il doit trouver un moyen de sauver la mise et, du coup, son emploi et celui de ses employés.

Il le fera avec l'aide de celui-là même qui l'a mis dans le pétrin ainsi que grâce au nouvel époux de son ex. Même son fils, Christophe, de qui il n'est pas très près par méconnaissance et manque de confiance, sera mis à contribution.

Milieu ouvrier

Tout ça se passe dans un milieu ouvrier dont tout misérabilisme est exclu. Mais on y reconnaît les difficultés quotidiennes partagées par à peu près tout le monde.

C'est d'ailleurs ce qui rend le film si sympathique.

Tout débute rondement et les images surprennent dès le départ tant on est peu habitué à se retrouver en usine.

Les réparties sont souvent rigolotes et certaines situations carrément hilarantes. Comme la scène d'amour entre Lindon et Zabou (son ex-femme).

Le développement de l'histoire est remarquablement bien ficelé. Malheureusement, on dirait qu'on n'a pas su boucler la boucle. Ça ne finit pas mal, mais c'est bâclé.

Dommage, car c'est un mignon divertissement où Lindon est égal à lui-même.

Une gentil moment auquel j'attribue trois étoiles.

AVIS DE NOMINATION

Mme Renée Bouchard

La direction de la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Yamaska est heureuse d'annoncer la nomination de Mme Renée Bouchard au poste de directrice des centres de service de Roxton Pond et de Ste-Cécile-de-Milton.

Mme Bouchard travaille au sein du Mouvement Desjardins depuis 20 ans. Elle connaît très bien les gens du milieu pour avoir occupé notamment des postes de conseillère en finances personnelles et, ces dernières années, de directrice de comptes aux entreprises.

Mme Bouchard poursuit actuellement des études universitaires en administration. Son esprit d'équipe et son sens de la qualité sauront assurément profiter aux membres et au personnel des centres de service de Roxton Pond et de Ste-Cécile-de-Milton.

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Yamaska répond aux besoins financiers de plus de 27 000 membres et affiche un actif sous gestion de 375 millions de dollars.

Desjardins **Caisse populaire Desjardins de la Haute-Yamaska**

160395

Quasimodo donne un coup de pouce à Garou en France

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Garou ne l'ignore pas: il doit «tout à Quasimodo», surtout en France.

Pour la sortie de *Seul*, le bossu de Notre-Dame lui a encore fait la courte échelle. Quelques jours après sa parution, le premier disque en solo de Garou est allé s'installer directement à la troisième place du «Top album», toutes catégories confondues.

Cette semaine, l'album du nouveau poulain de René Angelil n'est devancé que par *Châtelet — Les Halles*, le nouveau disque de Florent Pagny, entré instantanément en première place, et par le dernier opus de U2, *All you can't leave behind*.

Le succès de Garou en France est inusité, comme l'a noté la presse: le jeune homme est devenu une immense vedette avant même d'avoir sorti un seul disque et sans s'être produit sur scène

autrement qu'en marchant plié en deux, le doigts tordus (sauf pour quelques concerts des «Enfoirés», créés pour financer les Restos du Coeur).

«Il peut tout faire»

«Un gars comme ça qui est capable de devenir une star incroyable en chantant seulement le tiers d'une chanson, il peut tout faire, a déjà dit son ami Maxime Leforestier, en songeant à *Belle*, le titre phare de Notre-Dame de Paris. Quand il va s'y mettre, rien ne pourra lui résister. Il va tous les bouffer!»

La prédiction de Leforestier semble en voie de se réaliser.

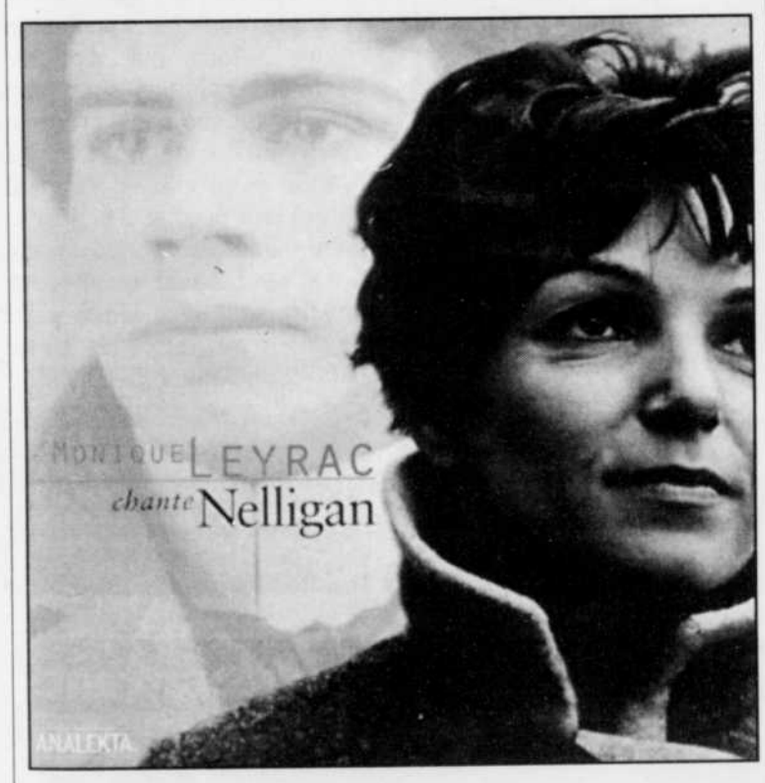
Garou fera sa véritable rentrée sur une scène parisienne en avril: trois soirs ont été calés à l'Olympia et des supplémentaires sont à prévoir. Le jeune chanteur à la voix rauque aura été précédé sur la scène du célèbre music-hall par Isabelle Boulay, qui s'y produira le 4 décembre, puis trois soirs en février.

Amateurs de clavecin

MONTRÉAL - Avec son tout nouveau disque «Oeuvres célèbres pour clavecin», Luc Beauséjour nous offre des pièces de Couperin, Rameau, Bach, Scarlatti, Fisher, Byrd, Handel, Purcel. Il s'agit «de sa sélection des plus beaux joyaux du répertoire pour clavevin», nous dit le communiqué. Claveciniste et organiste, Luc Beauséjour est, en Amérique du Nord, l'un des meilleurs interprètes de musique ancienne de sa génération. Il a déjà enregistré 12 disques encensés par la critique.

Métiers d'art

SHERBROOKE - Le 11e Salon des métiers d'art de l'Estrie se poursuit jusqu'à demain soir au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke. Près de 40 artisans vous y offrent un vaste choix de pièces uniques. L'entrée est de 2 $ et le salon est ouvert de 10h à 23h aujourd'hui ainsi que de 10h à 17h, demain.



Un beau disque

La maison Analekta nous offre un disque exceptionnel: un enregistrement du spectacle que Monique Leyrac donnait le 22 novembre 1975 au Cinéma Outremont. Elle nous offre plus d'une trentaine de poèmes d'Émile Nelligan mis en musique par André Gagnon. Pour découvrir ou réentendre l'une des plus grandes interprètes de la chanson française.

Pour tes succulents petits plats...
Pour ton service courtois...
Pour ton ambiance amicale...

Il y a longtemps que je t'aime !
Chez Trudeau, une tradition de bon goût depuis 1934
348 Principale, Granby
378-2874

Les Peintres Unis
présentent
LE SALON ART ET ARTISANAT
les samedi et dimanche 18 et 19 novembre de 10 h à 17 h
À la Maison de la culture
441 de la Cour, Waterloo
Entrée libre
160167

M. Crayon rencontre Mme Lettre

Tout le monde regarde le message et essaie de le décoder. Ils voient : A L A I D E. Mémo réussit à lire le message. Il dit à ses amis: «Quelqu'un d'une autre planète a besoin de notre aide, vite préparons-nous! Rassemblons toutes nos choses.»

Mme Plume, Mme Lettre, M. Crayon, M. Aiguisoir, M. Taille-Crayon Électrique et Mme Colle, fabriquent tous ensemble une fusée. Ils vont chercher les morceaux nécessaires à la fabrication de leur fusée dans un bac de récupération. Ils prennent du métal, du plastique, des clous, du tissu, du bois et tous les outils. Tout est maintenant prêt, partons! 5, 4, 3, 2, 1, 0 .....départ!!!!

Cette partie du conte a été rédigée par les élèves de première année de la classe de Ghislaine Plouffe de l'école St-Édouard, à Knowlton. La semaine prochaine, les élèves de 5e et 6e année de la classe de Robert Benoit de l'école St-Vincent-Ferrier, à Adamsville, poursuivront l'histoire.

Question de la semaine: Qui a réussi à lire le message?

Le saviez-vous?

(ASP)- Chez certaines abeilles, la reine possède une mémoire hors du commun. Il semblerait que les abeilles géantes, les Apis dorsata, vont reconstruire leur nid au même endroit, année après année et ce, même si les éclaireurs qui avaient choisi leur lieu d'habitat d'origine sont morts durant la saison.

Deux études, une émanant d'Afrique du Sud et l'autre d'Australie, ont par exemple constaté que des 17 colonies d'abeilles répertoriées dans deux territoires de l'état indien d'Assam, quatre sont revenues à leur lieu de nidification l'année suivante. Une reine a même conduit sa colonie d'abeilles à son habitat d'origine plusieurs années consécutives.

«Le phénomène de la migration est un fait bien connu chez plusieurs espèces animales, mais une migration si bien organisée est beaucoup moins fréquente dans le monde des insectes», déclare Jurgen Paar, un des chercheurs.

Il est difficile de connaître la façon dont les abeilles retrouvent leur nid d'origine. Certaines colonies sont peut-être génétiquement programmées pour entamer leur migration à un certain moment, ce qui leur permet d'arriver au même endroit chaque année. Il se peut aussi qu'elles reconstruisent leur nid à partir de restes de vieux nids, ce qui permet de sauver du travail.

Les gagnants de la semaine sont: Dominic Breton, 6 ans; Jessika Adams, 11 ans et Alex Thisdale, 9 ans. Ils remportent un chèque-cadeau d'une valeur de 25 $ chez Burger King.

Participe à La Voix des Jeunes et cours la chance de pouvoir inviter tes parents au restaurant!

Tirage au hasard de 3 prix de 25$ par semaine

Comment? Coche au moins une case et fais-nous parvenir ce coupon par la poste.

- ☐ Tu as lu un livre? Tu as aimé ou non? Dis-nous pourquoi en moins de 100 mots (sur une feuille 8 1/2x11)
- ☐ Pose une question, sur n'importe quel sujet (pourquoi y a-t-il des tremblements de terre par exemple), et nous te répondrons.
- ☐ Réponds à la question sur le conte en continu.

Inscris ici ton nom _____
ton adresse _____
ton âge _____ et ton numéro de téléphone _____

Parole de jeunes!

Une idée de sujet? Un commentaire? Une question te chatouille l'esprit et tu aimerais que nous y répondions?

375-4555 #577

Poste ton coupon à cette adresse: La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4 ou dépose-le dans la boîte "concours" à cette même adresse.

La Voix des Jeunes

Une classe dans les nuages

Isabelle Gaboriault
SAINT-CÉSAIRE

Il vous arrive de vous lever du pied gauche le matin ou d'être un peu grognon avant le déjeuner? L'explication est simple. Pendant la nuit, vous n'avez pas rêvé ou vous avez fait des cauchemars.

Après mûre réflexion, Alexandre, un élève de première année de l'école St-Vincent à St-Césaire l'a dit: «Les rêves servent à être contents... et les cauchemars, à être pas contents.» Voilà.

Tous emmitouflés dans leur pyjama, un toutou dans une main, un oreiller dans l'autre, les élèves de la classe de Josée Roy ont bien voulu dévoiler leurs rêves les plus fous.

Selon Geneviève, «rêver ça sert à être de bonne humeur le matin».

Une nuit, Josiane incarnait une jolie licorne «qui galopait dans les airs» et Simon, le gardien de but d'une grande équipe de soccer. «Mon copain Timothy était le joueur étoile et on gagnait», raconte-t-il.

D'autres élèves profitent de leurs rêves pour recevoir la visite de leurs proches disparus. En faisant du vélo dans les nuages l'autre nuit, Guillaume a croisé sa grand-mère qui était en pleine forme. «Ça fait longtemps que j'ai fait ce rêve, mais je m'en souviens», dit le jeune garçon qui en garde un bon souvenir.

En parlant de vélo, c'est en rêvant que Crystel a appris à pédaler. Après son rêve, elle aurait enfourché sa bicyclette sans problème. «Mon rêve m'a aidé», croit-elle fermement.

Les cauchemars

Les nuits n'amènent pas que des rêves fantastiques et instructifs. Parfois elles s'amusent à faire vivre aux rêveurs des moments effrayants comme des incendies, des tempêtes ou des accidents.

Chez les élèves de première année, plusieurs ont vu des monstres et des fantômes venir leur chatouiller les orteils. Une chance, ce ne sont pas les trucs qui manquent pour chasser ces mauvais rêves...

«Quand je me couche, je fais chanter mon petit poussin», raconte Karelle.

Un clown musical dans une main et un petit oreiller dans l'autre, Renaud est prêt à passer une belle nuit. Il n'a qu'à tourner le nez de son bouffon et le tour est joué. *photos Alain Dion*

Pour bien dormir, Renaud fait jouer une musique douce en tournant quelques fois le nez de son clown. Alexandre, lui, sert très fort son toutou.

> *«Les rêves servent à être contents...»*

«Je ne l'ai pas apporté aujourd'hui. Je ne voulais pas le salir, ni le perdre», a-t-il tenu à préciser.

De son côté, Jovick regarde un livre avant de s'endormir et Josiane pense à de belles choses, comme la nature.

Afin d'éviter de faire des cauchemars, deux élèves ont muni leur chambre d'un capteur de rêves. Fabriqué par des Indiens, ce piège à rêves ressemblerait à un mobile fait de cordes et de pierres.

«C'est une corde que j'accroche après la lumière de ma chambre. Dans le milieu, y a une araignée qui mange les mauvais rêves qui traversent et qui laisse passer les beaux rêves», explique Nicolas.

«Chanceux!», lui a lancé Guillaume visiblement jaloux. «Mais il ne faut pas que l'araignée tombe sur toi», a-t-il ajouté un brin inquiet.

Après les explications de Nicolas, le garçon semblait enfin convaincu. Ses parents devraient bientôt voir apparaître un drôle d'item sur sa liste de cadeaux de Noël...

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING

WHOPPER RÉGULIER

WHOPPER GRATUIT*

Achetez un Whopper régulier et une frite de format moyen au prix courant et obtenez gratuitement un 2e Whopper régulier.

Veuillez présenter ce coupon avant de commander. Ce bon ne peut être jumelé à aucune autre promotion et n'a aucune valeur marchande. Taxes applicables en sus.

Valable uniquement au Burger King suivant :

JE PRÉFÈRE LE GOÛT DE BURGER KING
855 Principale, Granby
Expiration : 31 janvier 2001
MC de Burger King Corporation 1998

160373

18

Centre Phyto Santé

Marco Bergeron

Naturothérapeute - Massothérapeute

• Phytothérapie • Réflexologie • Électro-acupuncture
• Digitoponcture • Massothérapie • Pressothérapie
• Produits naturels Vachon • Cellulite
• Diminution de poids
• Formulaires d'assurance disponibles
• Certificats-cadeaux

44 St-Charles Sud, Granby (Orthèse Rive-Sud)
378-6783 • Pagette : 770-6994

Nouvelle adresse pour mieux vous servir !

159295

L'AMIANTE

- **Qu'est-ce que l'amiante ?**
- **Que dit le code de sécurité ?**
- **Quels milieux de travail sont concernés ?**
- **Comment l'identifier ?**
- **Quelles sont les mesures de protection ?**
- **Doit-on obligatoirement l'enlever ?**
- **Comment en disposer ?**

Saviez-vous que si un bâtiment a été construit ou rénové avant 1980, il peut contenir de l'amiante !

Les nouveaux cas d'amiantose se retrouvent dans les industries et dans le secteur de la construction, plutôt que dans le secteur minier.

La Direction régionale de la CSST à St-Hyacinthe, en collaboration avec l'ASP construction et la Régie régionale de la santé et des services sociaux, vous invite à une rencontre afin de répondre à ces questions et vous renseigner sur les différentes mesures de prévention à adopter.

Vous êtes attendus le 22 novembre 2000, à la salle Casavant de l'Auberge des Gouverneurs de St-Hyacinthe, de 17 h à 19 h. Aucuns frais d'entrée. Veuillez réserver votre place et confirmer votre présence en téléphonant au (450) 771-3960.

CSST | LA PRÉVENTION j'y travaille !

158312

La grande noirceur

GRANBY

Alice court avec René... Le titre pourrait sembler anodin mais pour des générations de Québécois, il est porteur de souvenirs. Combien d'enfants ont appris à écrire avec des phrases-types comme celle-là?

Anne Normand

Pour Léon Doré, qui fait sa rentrée scolaire en cinquième année en ce matin de septembre 1969, ces quatre petits mots n'évoquent pourtant rien. Ou plutôt si: ils ont la résonnance du malheur. Car ce cancre, ce «monstre déguisé en écolier», comme il dit, a réussi à se faufiler à travers ses quatre premières années d'étude en n'apprenant... strictement rien. Le vide, le néant total.

Et dans ce vide, il y a la peur. Car la Bosnie, ça peut être la cour de récréation quand on a 11 ans... et qu'il y a un «trio infernal» qui vous court après, jour après jour, pour vous terroriser, vous réduire en miettes, vous anéantir. Une fois, le grand Lefebvre a même coupé devant lui la tête d'un chat et l'a flanquée, toute sanglante, dans le capuchon de son manteau.

Bref, Léon est un de ces enfants qui ne trouvent leur place nulle part - un 'reject', comme on dit aujourd'hui, qui traîne ce rôle, cette fêlure en lui depuis toujours comme une marque de Caïn étampée sur le front.

«J'avais l'impression d'être un jouet coûteux qui a un défaut de fabrication», nous confiera-t-il, en évoquant ses premiers jours de classe à... la maternelle.

Comme une noyade

Les lecteurs d'ici connaissaient déjà le personnage: son auteur, Bruno Hébert, lui avait prêté vie une première fois en 1997 dans *C'est pas moi, je le jure*, un roman touchant qui lui avait notamment valu le Prix des libraires du Québec.

Ce deuxième opus, que le romancier a choisi de situer dans le temps 13 mois après la fin du premier, poursuit avec brio sur la même lancée: il nous émeut, nous fait trembler pour son jeune héros - qui n'est pourtant pas un ange... -, nous interpelle.

Car le drame vécu par l'enfant soulève bien des questions sur le comportement des adultes: sur l'institutrice, pourtant pétrie de bonnes intentions, qui se fait complice d'une situation aberrante qui la dépasse, d'une part; mais surtout, sur les propres parents de Léon, qui ont choisi - comment expliquer certaines situations autrement? - de ne pas voir ce qui se passe. Et il y a des silences qui sont des crimes...

On pourra faire bien des débats de société à partir d'*Alice court avec René*. Mais la grande force de son auteur, c'est d'avoir réussi à emprunter avec autant de justesse le corps, la tête et les mots d'un enfant de 11 ans, dont la vie ressemble à une noyade: il s'enfonce toujours plus profondément.

Car Léon ne réussit à se sortir d'un problème que pour foncer tête baissée dans un autre plus grave encore. Et même l'amour obsessionnel qu'il voue à la jeune Clarence ressemble à une quête désespérée...

Bruno Hébert, **Alice court avec René**, éditions du Boréal, 180 pages.

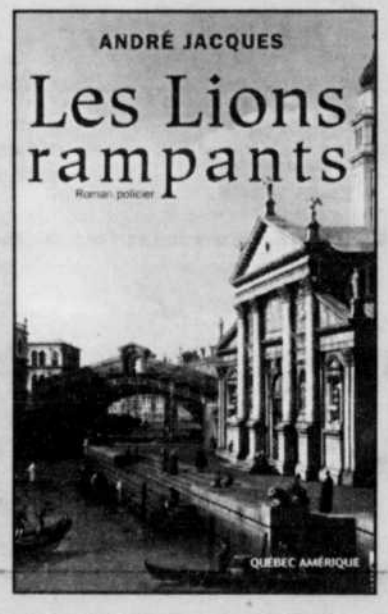
Des lions qui font mouche

Anne Normand

GRANBY

Des lions rampants, dans le monde des armoiries, ce sont des lions... debout: deux statuettes hautement symboliques qui valent leur pesant d'or en Slavitzine, une république imaginaire des Balkans en proie à de nombreux tiraillements. Pour l'un des clans, mettre la main sur ces précieux animaux équivaudrait à s'assurer du pouvoir.

De Montréal à Ottawa en passant par les côtes de Charlevoix, c'est parti mon kiki pour une méga chasse aux trésors. Motards, groupes néonazis, ambassade, services de renseignements, policiers, pas mal de gens vont s'y mettre, parsemant le parcours de quelques cadavres... et causant bien des sueurs froides à Alexandre Jobin, un antiquaire retraité des Services de renseignements de l'armée canadienne, et à sa jeune protégée Chrysanthy Orowitzn.



Avec ce premier roman au rythme endiablé, André Jacques, un enseignant de Thetford Mines, a fait mouche. *Les Lions rampants* se présente comme une espèce de croisement entre les grandes fresques d'un Yves Beauchemin et les aventures de Tintin - auxquelles il adresse d'ailleurs quelques clins d'oeil. En deux mots: un très bon divertissement.

Et puis, on apprend des tas de choses - pas toujours jolies, jolies - sur le milieu des antiquaires, ce qui n'est pas rien. J'ai déjà hâte de retrouver le major Jobin dans de nouvelles péripéties...

André Jacques, **Les Lions rampants**, éditions Québec Amérique, 362 pages.

Internet au virtuel

Les pros de l'info

Fournisseur autorisé du programme

Jusqu'à 500 $ de moins*

Brancher les familles sur Internet

Pour plus d'information sur la subvention : 1-888-793-9588

Imprimante Lexmark Z32 GRATUITE**

à l'achat d'un des 2 systèmes sur cette publicité aux 20 premiers clients

SYSTÈMES COMPLETS

	Intel Celeron 667 Mhz	AMD Athlon 900Mhz
Processeur		
Carte maîtresse	Microstar 6326 i815E	Microstar 6330 K7T Pro
Mémoire	64Mo PC-133 SDRAM	128 Mo PC-133 SDRAM
Disque dur	Fujitsu 20Go 5400rpm ATA66	Fujitsu 20Go 5400rpm ATA66
Carte vidéo	Intel Direct 3D AGP jusqu'à 11Mo	HIS TNT2 M64 32Mo AGP
Carte de son	Direct Sound AC97 intégrée	Direct Sound AC97 intégrée
Modem	GVC 56K V.90 PCI host	GVC 56K V.90 PCI host
Lecteur de disquette	Panasonic 1,44Mo	Panasonic 1,44Mo
Lecteur CD-Rom	Panasonic 48X IDE interne	Panasonic 48X IDE interne
Graveur de CD	———	Panasonic 8x4x32 IDE interne
Boîtier	Medium Tour ATX 250W Deluxe	Medium Tour ATX 250W Deluxe
Moniteur	KDS 15 po VS-555 .28 1024x768	KDS 15 po VS-555 .28 1024x768
Haut-parleurs	Midiland Mli-699 120W 2 sat.	Midiland Mli-699 120W 2 sat.
Souris	2 boutons scroll PS/2	2 boutons scroll PS/2
Clavier	BTC bilingue Acnor	BTC bilingue Acnor
Logiciel d'exploitation	Linux Mandrake 7.1	Linux Mandrake 7.1
	695 $	**1 345 $**
	* Incluant le rabais de 500 $	* Incluant le rabais de 500 $

- Systèmes complets
- Portatifs
- Pièces et accessoires
- Meubles
- Service
- Financement
- Logiciels et livres

OPTIONS

Ajoutez **64Mo PC-133** SDRAM pour seulement **79 $**

Changer le disque dur pour un **Maxtor 30Go** 7200rpm ATA100 pour **89 $**

Ajoutez Microsoft **Windows 98** version 2 ou **Millenium** pour seulement **149 $**

CD vierges 80 min.
79 ¢

SCANNER ACER 640U
109 $

JEUX POPULAIRES à partir de
9,99 $

úúùLes prix sont sujets à changement sans préavis. L'image peut différer du système original. Tous les logos sont des marques de commerce de leur propriétaire respectif. Les systèmes sont garantis 2 ans pièces et main-d'oeuvre. Les périphériques externes portent la garantie originale du manufacturier. Le rabais du programme " Brancher les familles sur Internet " est enlevé après les taxes. ** Gratuite après le rabais postal du manufacturier. Offre valide aux 20 premiers systèmes vendus durant la fin de semaine du 4 au 5 novembre.

Venez demander votre configuration sur mesure !!!

Financement disponible

Rencontrez nos experts pour de plus amples informations

Interac — MasterCard — PAIEMENT DIRECT — VISA

COWANSVILLE

Sud — Church — Welat Pizza — Banque Royale — Brault Chaussures

Cowansville
434, rue Sud
263-7169 • Téléc. : 263-0346

Granby
312, rue Principale
375-1222 • Téléc. : 375-2224

www.cowansville-info.com

GRANBY

Tony — 112 — Entrepôt des couches — Délicatessen — St-Antoine — Principale

160786

18

Le solde à trois pas

Nouvelle garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001

Pour un temps limité

Pas de versement initial®
Pas d'intérêt avant 90 jours®
Pas de paiement avant 90 jours®

à l'achat sur la plupart des véhicules 2001 et 2000 en inventaire

Sunfire coupé *2001*

198 $ /mois*

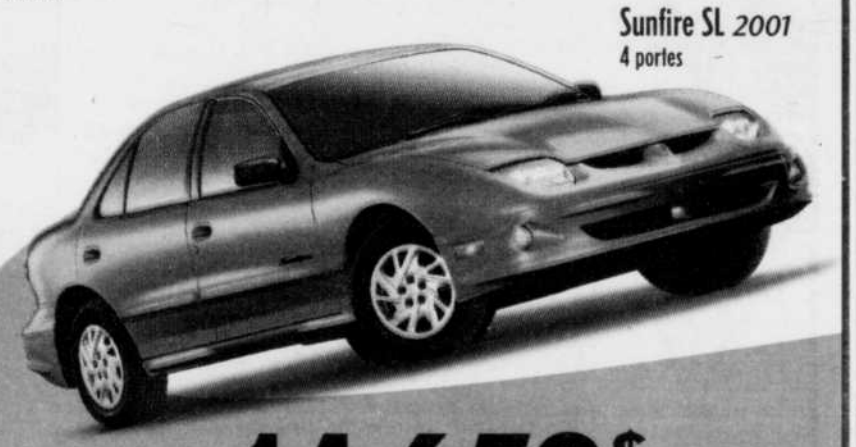
location 48 mois
Transport et préparation inclus

	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
1,9 % à l'achat ou à la location**	0 $	247 $
	1 353 $	218 $
	2 279 $	198 $

17 298 $ à l'achat***

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Lecteur de disques compacts avec 6 haut-parleurs • Téléverrouillage de portes avec dispositif antivol • Verrouillage des portes à commande électrique • Banquette arrière à dossier rabattable • Aileron arrière • Roues de 15 po

Sunfire SL *2001*
4 portes



1,9 % à l'achat**

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte manuelle GETRAG 5 vitesses • Protection antidécharge de la batterie • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Moulures latérales • Dispositif antivol • Suspension Touring • Banquette arrière à dossier rabattable • Tachymètre

14 658 $ à l'achat***

PONTIAC
LA PASSION DE CONDUIRE

Sunfire SLX *2001*
4 portes

218 $ /mois*

location 48 mois
Transport et préparation inclus

	Options de paiement à la location	
	Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
1,9 % à l'achat ou à la location**	0 $	272 $
	1 098 $	248 $
	2 485 $	218 $

• Moteur 2,2 L L4 de 115 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur • Téléverrouillage des portes • Radio AM/FM stéréo avec 6 haut-parleurs et lecteur de disques compacts • Dispositif antivol • Système antiblocage des freins aux 4 roues • Roues de 15 po • Banquette arrière à dossier rabattable • Volant inclinable

PONTIAC
BUICK
GMC

9mcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. ®Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 325 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 48 mois à la location pour Sunfire coupé et Sunfire SLX. Exemple de financement de 15 000 $ à 1,9 % : 60 versements de 262,26 $, coûts en intérêts de 735,60 $, coût total de 15 735,60 $. ***À l'achat, préparation incluse, transport (730 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

Méritez-vous cet oscar?

J'espère que vous avez conservé vos réponses de la semaine dernière pour compiler et évaluer vos résultats. Vous méritez, de toute façon, cet oscar pour au moins avoir fait l'effort d'y répondre. Cet oeuvre en chocolat recouvert de poudre d'or 24k vient d'une artiste chocolatière de grand talent, ma petite soour Céline.

ACHAT DES PRODUITS ALIMENTAIRES

1.b) Non. Il y a une grande variété d'aliments à prix raisonnables avec une valeur nutritive élevée tels les oeufs, fromages, légumineuses et pour les viandes, toutes les coupes ont une valeur nutritive comparable malgré les écarts de prix.

2.b) Non. La margarine et le beurre contiennent presque le même nombre de calories; la différence réside plutôt dans le type de matières grasses. La margarine contient des gras d'origine végétale et le beurre un gras d'origine animale.

3.b) Non. Le pain brun contient autant de calories que le blanc; s'il est appelé seulement «brun» on y a simplement ajouté de la mélasse et s'il est dit de «blé entier» c'est une meilleure source de fibres alimentaires.

4.b) Non. Les fruits en conserve «catégorie de fantaisie» ne sont pas les plus économiques. La «catégorie régulière» a une saveur et une valeur nutritive à peu près égale; la différence provient des coupes irrégulières, ou de fruits mal pelés, etc.

5.a) La grosseur des pois. Le chiffre 1 = le plus petit pois et le chiffre 4 = les plus gros.

6.b) Non. La palette n'est pas tendre et demande une cuisson lente en milieu humide: eau, bouillon ou autres.

7.b) Non. Une légère odeur de marée est synonyme de poisson frais. Nous avons la chance dans la région d'avoir une poissonnerie d'excellente qualité.

CONSERVATION DES PRODUITS ALIMENTAIRES

1.a) Au réfrigérateur. Le fromage a une meilleure saveur servi à la température de la pièce mais doit être conservé au réfrigérateur à 4°C. On chambrera la portion servie d'une 1/2 heure à 1 heure avant de la chambrer sous une cloche à fromage. Certains fromages transformés se conservent à la température de la pièce à cause des additifs qu'ils renferment. Les réfrigérer après ouverture.

2.a) Oui. Si on a gratté la partie décolorée par les moisissures à la surface d'un fromage à pâte ferme. Utilisez un nouvel emballage pour éviter la contamination.

3.a) Oui. Le fromage se conserve au congélateur, en pièces minces d'au plus 1/2" d'épaisseur, en dés ou râpé. À pâte ferme il se conserve environ 3 mois. Après la décongélation, le fromage peut devenir granuleux; il est alors préférable de l'utiliser pour la cuisson.

4.a) Oui. Entre 3 et 6 semaines. Attention d'avoir laissé un espace de tête puisque le lait prendra du volume pendant la congélation. Toujours décongeler au frigo.

5.b) Non. Les fruits seront lavés seulement avant l'utilisation sinon ils amollissent et moisissent plus facilement.

6.a) Oui. Les pommes de terre intreposés dans un endroit trop éclairé verdissent et prennent un goût âcre sous l'effet de la solanine qui peut être toxique si absorbé en grandes quantités; enlevez donc les parties verdâtres des pommes de terre avant de les consommer. En réfrigération, l'amidon se change en sucre; les pommes de terre auront un goût plus sucré.

7.a) Oui. Après un an d'entreposage, le goût, la couleur et la valeur nutritive des fruits et légumes diminuent. Ça n'altère pas leur sécurité sauf si le verni intérieur de la boîte est altéré.

8.a) Oui. S'il s'agit de congélation maison ils devront avoir été blanchis, avoir fait le vide d'air et utiliser un emballage spécial.

9.b) Non. Les rôtis se conservent au maximum 5 jours et la viande hachée 2 jours. Congeler les portions qu'on ne prévoit pas utiliser avant l'expiration de cette durée.

10.b) Non. Il faut la consommer avant 3 jours pour qu'elle possède sa saveur et ses éléments nutritifs.

11.b) Non. Les oufs gardés à la température de la pièce perdent en 1 heure l'équivalent d'une journée de fraîcheur. Comme tous les autres aliments d'origine animale, il faut les conserver au réfrigérateur à 4°C.

12. a) Oui. Ça s'explique par la porosité de la coquille d'oeuf; la chambre à air qui empêche l'oeuf d'être en contact direct avec la coquille se trouve à l'extrémité arrondie et doit toujours être sur le dessus. Il est préférable de les garder dans leur boîte, loin des aliments à odeurs fortes. Les oufs ne sont jamais cirés.

13.b) Non. La couleur du jaune dépend de l'alimentation de la poule. Si la poule mange du maïs le jaune sera plus foncé que si elle mange du blé. La race de poule détermine la couleur de la coquille et n'a aucun impact sur la valeur nutritive des oeufs.

14.a) Oui. Les pâtes alimentaires et les céréales doivent être gardées à l'abri de l'air et de l'humidité pour éviter les moisissures et le rancissement.

15.a) Oui. Une méthode de mise en conserve inappropriée comme celle du four ou du bain-marie d'eau bouillante ne peut assurer la destruction de tous les micro-organismes et peut causer une intoxication alimentaire aussi grave que le botulisme et cela s'applique aux viandes, aux poissons comme aux légumes.

16.b) Non. Il est préférable pour les marinades et confitures d'utiliser les bocaux spécialement conçus pour la mise en conserve mais tous les types de bocaux pourraient être utilisés sauf ceux dont le couvercle est muni d'un carton. Attention: il faut quand même bien les stériliser. Pour toutes les autres conserves qui seront stérilisées à l'eau ou à la pression, des bocaux de mise en conserve sont nécessaires pour résister à la chaleur et à la pression.

17.b) Non. La chaleur produite par un bain d'eau bouillante n'est pas suffisante pour détruire toutes les bactéries à l'exception des tomates qui, en leur ajoutant de l'acide citrique, pourront être mises en conserve avec la méthode d'eau bouillante sans danger, à cause de leur grande acidité. Tous les autres légumes peuvent être faits avec la méthode par autoclave (type presto).

18.b) Non. La forte teneur en lipides des viandes et des poissons les rend particulièrement sensibles à la bactérie «clostridium botulinum». Les méthodes de mise en conserve domestiques ne permettent pas de maintenir une température constante qui est nécessaire à la destruction de cette bactérie.

19.a) Oui. L'emballage doit être hermétique à l'air et à l'humidité. Il faut aussi s'assurer de bien faire le vide d'air pour conserver la saveur aux aliments.

CONSOMMATION ET CUISSON

1.a) Oui. Il est recommandé de consommer au moins deux portions de lait, par jour, pour un adulte. Une portion de lait = 45 g de fromage = 125 ml de blanc manger = 200 ml de yogourt. Les substituts de lait sont intéressants pour apporter de la variété mais le lait demeure la meilleure source de calcium et de vitamines B.

2.b) Non. Il n'y a pas d'aliments incompatibles. Les produits frais préparés avec des conditions d'hygiène appropriées peuvent être consommés sans crainte.

3.c) Seulement si la bosse ne touche pas les joints de sertissage. La boîte de conserve peut renfermer des bactéries ou des toxines si les joints de la boîte sont touchés. Si la boîte bosselée est restée parfaitement étanche à l'air son produit peut être consommé sans danger. En cas de doute n'hésitez pas à rapporter la boîte au magasin.

4.b) Non. Elles sont aussi nutritives l'une que l'autre. Toutefois la viande rouge contient plus de fer et la viande blanche, habituellement, moins de lipides. La tendreté n'a aucun effet sur la valeur nutritive.

5.a) Oui. Commencer la cuisson à l'eau bouillante permet de conserver les éléments nutritifs des légumes. Les cuire rapidement dans un minimum d'eau qui ne doit pas cesser de bouillir pendant la cuisson. Les méthodes, à la vapeur et sous pression, bien utilisées gardent aussi la valeur nutritive.

6.b) Non. Tous les légumes doivent commencer leur cuisson sans être décongelé sauf pour les épinards et les épis de maïs qu'il est préférable de décongeler au réfrigérateur avant de les cuire.

7.b) Non. Les épinards doivent cuire dans l'eau qui adhère encore aux feuilles après les avoir lavés. Les cuire à couvert et dès que le couvercle est chaud et qu'il en sort de la vapeur, les épinards sont cuits.

8.a) Viande tendre. Il est préférable de cuire sur le gril les coupes tendres et celles qui sont modérément tendres doivent être marinées.

COMPTEZ 1 POINT CHAQUE FOIS QUE VOTRE RÉPONSE CORRESPOND. FAITES LE TOTAL ET DÉCOUVREZ OÙ SE SITUE LE DEGRÉ DE VOS CONNAISSANCES ALIMENTAIRES.

* Plus de 25 points: Bravo. En matière de nutrition vous êtes sur la bonne voie.

* Entre 15 et 25 points: Vous faites de bons efforts pour vous tenir au courant. Vous croyez peut-être trop aux histoires de votre voisine, mais vous êtes assez bien informés quand même.

* Moins de 15 points:La nutrition et vous ne semblez pas faire bon ménage, mais rien n'est perdu puisque vous avez pris le temps de lire et de répondre aux questions au mieux de vos connaissances.

* Si votre pointage est de 0 inscrivez-vous au plus tôt à des cours de cuisine...

Écrivez à: Pauline
Ateliers de Pauline, 346 Racine, GRANBY, Québec J2G 3B8
Courrier électronique:
choco.pauline@qc.aira.com

Le super combo du samedi !

Abonnez-vous à *La Voix de l'Est* du lundi au samedi pour 3,75$, taxes incluses et obtenez *La Presse* du samedi livrée à la maison pour 1$ + taxes.
Total: 4,90$ par semaine

POUR TOUT SAVOIR SUR LA RÉGION... ET PLUS

Abonnez-vous au (450) 375-4555

Tous les abonnés de La Voix de l'Est seront sollicités par téléphone pour profiter de cette offre exceptionnelle.

La Voix de l'Est

TU CHANGES MON QUOTIDIEN !

Vins voixduvin@hotmail.com

Stéphane Émond

Le retour des petits nouveaux

Chaque année, comme en réponse à la grisaille et aux frisquets frissons de novembre, les caisses de vin nouveau inondent les succursales de la Société des alcools du Québec. En fait, pas loin de 50 000 caisses de ces légers et gouleyants crus primeurs ont été mis en vente le 16 de ce mois (troisième jeudi de novembre comme le veut la tradition).

À cause de la législation du Beaujolais, libérant les vins pour la commercialisation plus tard que ses concurrents, les fournisseurs de cette région doivent expédier leur production par avion cargo plutôt que par voie maritime. Cette particularité les désavantage un peu au point de vue des coûts de revient.

Cette année, ce mode d'expédition leur aura presque permis d'être les seuls vins nouveaux disponibles, leurs compétiteurs étant retenus au port de Montréal. Un coup de baguette magique de l'ange gardien des gosiers joyeux et tout est en place à temps.

Dans cette sélection de français et d'italiens se partageant le marché presque à parts égales, mon coeur penche un peu plus en faveur de l'hexagone pour le blanc et des crus de la botte en rouge. Pas de mauvais vins dans l'ensemble mais seulement quelques préférences dont je vous fais part immédiatement.

En Italie

Une quantité égale de Chardonnay et de Tocai Friulano se conjugent agréablement dans ce

Veneto Novello vianco 750 ml 8,95 $ ★★½

de la maison Lamberti. Floral , légèrement citronné avec de petites notes minérales, il laisse en bouche une impression végétale pas désagréable.

Parmi les moins chers, le

Veneto Merlot novello Botter 750 ml 7,95 $

Un breuvage léger dont les parfums à dominante végétale rappellent la violette et l'herbe coupée. Il croise les papilles gustatives avec transparence et une acidité particulière évoquant les saveurs de pommes (peu usuel pour un rouge mais pas dénué d'intérêt).

Mon vin préféré dans l'éventail des rouges est le

Santa Constanza Banfi 750 ml 12,95 $ ★★

Cet original assemblage de Sangiovese, Gamay et Syrah génère des arômes plus concentrés que ses semblables, mêlant confiture de fraises et fruits frais à des notes de réglisse. Une sève plus puissante en bouche comprenant de fins tannins qui relèvent en finale de belles nuances herbacées.

En France

Cette fois-ci mon premier choix dans les blancs:

Sauvignon blanc nouveau Fortant de France 750 ml 9,95 $ ★★

La dominante variétale du Sauvignon est nette et des plus attrayante. Arômes et saveurs de pamplemousses comblés de fines notes florales et d'un zeste citronné en finale.

S'agissait-il de l'atmosphère ou de mes prédispositions, toujours est-il que les Beaujolais primeurs m'ont peu ému cette année. Le

Beaujolais Village nouveau de Duboeuf 750 ml 13,95 $

semble avoir fait l'unanimité autour de la table où je dégustais. Par ailleurs, je vous suggérerais le

Beaujolais nouveau Rodet 750 ml 11,95 $ ★½

Semblable à ses compatriotes en substance et parmi les moins chers, il joue dans le registre des petits fruits rouges frais, un vin léger et facile à boire.

En bref

Bonté divine!

LA NOUVELLE ORLEANS (AP) - La célèbre tasse de thé serait bénéfique pour le coeur, selon une étude financée par l'industrie du thé. Bien qu'il soit encore trop tôt pour l'élever au rang des «alicaments», les chercheurs de l'université de Boston estiment que cette plante améliore le fonctionnement des artères chez les cardiaques.

Plusieurs études ont déjà souligné que les consommateurs réguliers de thé présentent un risque moindre d'accident cardiaque, un phénomène que les scientifiques ne s'expliquent toujours pas.

Dans cette nouvelle étude, les médecins en ont fait boire régulièrement à des personnes en observant attentivement ses effets sur l'organisme. La recherche financée par «The North America Tea Trade Health Research Association» a été présentée lundi à l'occasion du congrès annuel de l'American Heart Association, qui se tient à la Nouvelle Orléans.

GRANBY
LE PALONDES ARTISANS

AU CHALET DES PATINEURS

(230, rue Drummond, Granby)

Horaire :

Le 24 novembre : de 19 h à 22 h
Le 25 novembre : de 11 h à 21 h
Le 26 novembre : de 10 h à 17 h

Entrée gratuite

160301

Spectacles AUTOMNE 2000

Comité de la Culture de Cowansville

CE SOIR

Claude Gauthier
le samedi 18 novembre

Digne héritier de Félix Leclerc, le chansonnier a vieilli comme un bon vin. Et sa nouvelle cuvée est habillée de la même force tranquille qui a consacré les chansons de Claude Gauthier au rang des incontournables.

N.B. : Le spectacle aura lieu au Théâtre Princess, 139 Principale, Cowansville (au lieu de l'Église Unie Emmanuel tel que convenu)

LES 4 SAISONS de PIQUOT

Un conte de Gilles Vigneault animé par des marionnettes géantes le **vendredi 29 décembre à 14 h** à l'auditorium de la polyvalente Massey-Vanier au 429, rue Rivière, Cowansville.

Une excellente idée-cadeau pour Noël!

DES BILLETS SONT DISPONIBLES AU COMITÉ DE LA CULTURE, 225 PRINCIPALE, COWANSVILLE

Heures d'ouverture du mardi au vendredi : de 9 h à 17 h

AINSI QU'AUX ENDROITS SUIVANTS :

- Bibliothèque municipale de Cowansville, 175 Principale
- Épicerie Le Tournesol, 511 du Sud
- Librairie de Cowansville, 531 du Sud
- Librairie Book Nook, 14 Principale Nord, Sutton

Renseignements : 263-6666

18

Bonne nouvelle : les pétrolières la détestent.

À partir de 195$/mois*
*Bail de 48 mois, comptant **1995 $**.*
PDSF 15 823 $

- *Panneaux de polymère*
- *Direction assistée*
- *Boîte de transmission manuelle*
- *Lecteur CD*

5,3 L/100 km (53m/g)* ***La SL1 2001***

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe propulseur

Avec une telle consommation d'essence les Saturn 2001 de la série S sont parmi les plus économiques de leur catégorie. La mensualité indiquée tient compte du PDSF établi pour la Saturn SL1 1SB 2001 et comprend le transport, la taxe d'accise et la préparation à la route. L'immatriculation, les taxes et les assurances ne sont pas incluses. Un dépôt de garantie remboursable ainsi qu'un versement initial vous seront demandés. Cette mensualité est basée sur un contrat de location de 48 mois assujetti d'un programme de bas kilométrage (80 000 km alloués); chaque kilomètre supplémentaire ne coûte que 12 ¢. Les véhicules de la série S 2001 de Saturn vous sont offerts aux taux de financement de 3,9 % à l'achat et de 4,9 % à la location. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

*Basé sur une consommation d'essence sur route.

SATURN.
Pour faire tout autrement

Saturn Isuzu de Drummondville
1405, boul. René-Lévesque,
Drummondville
(819) 474-4270

Saturn Isuzu de Granby
1348, rue Principale
Granby
(450) 378-1404

Saturn Saab Isuzu de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

160430

Val Kilmer voit rouge!

Depuis les débuts de l'astronomie, Mars a toujours intrigué et stimulé l'imaginaire collectif. On n'a qu'à penser aux dizaines de milliers de romans et de films qui nous ont fait frémir en nous présentant ses habitants comme des hideuses créatures cherchant à nous envahir et/ou à la recherche de ressources naturelles, la chair humaine n'étant souvent pas la moindre...

Yves Rivard

En pensant à Mars, plusieurs titres se bousculeront dans la mémoire du cinéphile, des grands

classiques tels *Invaders from Mars*, *Mars Attacks!*, *Angry Red Planet*, aux films de série Z que sont *Mars Needs Women* et *It Came From Mars*.

Pourquoi pas de films sur des envahisseurs venant de Vénus ou de Pluton? Parce que Mars est rouge et qu'elle a été choisie comme symbole de la mère patrie des communistes des films des années 40-50 et 60, vue sa couleur s'apparentant au drapeau russe. Les films d'invasion propagandistes américains possèdent donc un double sens très révélateur des mentalités de la Guerre Froide sévissant à l'époque... Beaucoup de vieux films méritent d'être revus sous cet angle.

Ceci dit, quelques mois après *Mission to Mars* (remonté et modifié par les studios), c'est au tour de *La Planète Rouge* (v.f. de *Red Planet*) d'arriver sur nos écrans et de nous proposer, une fois de plus, un voyage vers l'inconnu et le dangereux.

Do you speak martien?

Dans le futur, aux environs de 2045, une mission spatiale se rend vers Mars afin de préparer l'exode massif des humains vers Mars, la Terre étant fatiguée, polluée et vide de ressources naturelles. À bord, la commandante Kate Bowman (Carrie-Anne Moss), le docteur Quinn Burchenal (Tom Sizemore), l'autre docteur Bud Chantilas (Terence Stamp), le mécanicien Robby Gallagher (Val Kilmer), et les officiers Chip Pettengill (Simon Baker) et Ted Santen (Benjamin Bratt), naviguent vers la planète.

Les malheurs débutent alors qu'une nappe de protons passent bien près de détruire le vaisseau. À partir de là, tout le monde se retrouve en mode survie. À l'exception de Bowman, l'équipage embarque dans une capsule de secours et se retrouve sur la surface de Mars. Ça va mal: l'abri numéro un est détruit, il ne reste que quelques heures d'oxygène et leur mascotte robotisée a sauté les plombs et se prend pour Chuck Norris. Mais, est-ce vraiment tout?

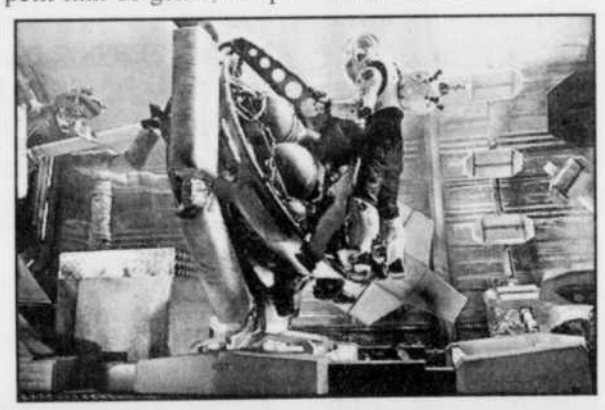
Rouge, couleur tension

C'est sur un scénario qui ressemble à s'y méprendre à celui d'un western classique qu'est construit *Planète Rouge*. Somme toute assez sobre, le script semble par instants vouloir développer des relations intéressantes entre les personnages, mais opte plutôt pour un petit peu plus que le minimum syndical. Ceci dit, la tension y est bien menée.

Antony Hoffman a ici su réaliser un bon petit film de genre, rempli de surprises, un peu comparable à *Alerte Noire*, en ce sens qu'il part d'une situation connue pour finalement aboutir ailleurs. Ça fait du bien. Tourné dans les déserts d'Australie et de Jordanie, le film éblouit par ses qualités photographiques (on se croirait vraiment sur Mars). Pas étonnant, c'est Peter Suschitzky (les films de Cronenberg et de Tim Burton) qui tient la caméra.

Pour ce qui est de l'interpréta-

tion, rien ne ressort vraiment sinon Sizemore, par moments, qui empêche, par son humour, de croire que tout le monde était sur le pilote automatique lors du tournage. Même Kilmer (qui a décidémment pris du poids et qui perdu des cheveux) a l'air de passer par là presque par hasard. Les fans de Mme Moss seront toutefois heureux d'apprendre qu'elle nous refait le coup de Ripley dans Alien, soit celui de se promener en camisole dans l'espace. 13 ans et +. Consultez vos horaires.



EN NOVEMBRE « Menu de chasse »
CARIBOU-CERF-SANGLIER-LIÈVRE
CAILLES-CANARD-FAISAN, ETC.
Table hôte régulière aussi disponible
FORFAITS CHAMBRE ET REPAS
Prix à partir de 159 $ pour 2
service inclus en semaine,
RABAIS de 50 % sur la chambre la 2e nuit et 3e nuit avec plan repas
Réservez tôt pour vos réunions et repas du temps des Fêtes, forfaits disponibles
DE RETOUR : NOTRE FAMEUX BRUNCH DU DIMANCHE
18.95$ ADULTE
1/2 prix pour les enfants de 6 à 12 ans
11 h à 14 h
Certificats-cadeaux disponibles
LES VENDREDIS SOIRS MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 12.95 $
Auberge Quilliams Lac Brome
RÉSERVATION : 243-0404
1-888-922-0404
www.aubergequilliams.com
572, Lakeside, Lac Brome
243-0404 (sortie 90, autoroute 10)
161214

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
Bientôt: www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 776-6908
Fleur de lys
75, rue Robichaud, Granby
● Semaine du 17 au 23 novembre ●
LE 6e JOUR (SAC) SCHWARZENEGGER
sam,dim 1:30-4:00-6:45-9:30
tous les soirs 6:45-9:30
LE GRINCHEUX (G) JIM CARREY
sam,dim 1:00-3:05-5:10-7:15-9:30
tous les soirs 7:15-9:30
L' INDESTRUCTIBLE (SAC) BRUCE WILLIS
mer et jeu 7:10-9:30
LE PETIT NICKY (13+ LANG. VULG.) A.SANDLER
sam,dim 1:00-3:00-5:00-7:00-9:15
tous les soirs 7:00-9:15
LE PETIT VAMPIRE (G) sam,dim 12:30-2:30
LA PLANÈTE ROUGE (G + D.J.E.) VAL KILMER
sam,dim 4:30-7:00-9:30 ven, lun, mar 7:00-9:30
mer et jeu 9:30
CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES
(G) C. DIAZ, D. BARRYMORE, L. LIU
sam,dim 12:45-2:55-5:00-7:10-9:30
ven, lun, mar 7:10-9:30 mer et jeu 7:10
Matinées avant 18h sauf les jours fériés. 4.50 $
SCHWARZENEGGER
LE 6e JOUR
version française de: THE 6TH DAY
Distribué par COLUMBIA PICTURES
ADAM SANDLER
LE PETIT NICKY
version française de: LITTLE NICKY
CAMERON DIAZ
DREW BARRYMORE
LUCY LIU
CHARLIE ET SES DRÔLES DE DAMES
v.f. de: CHARLIE'S ANGELS
Distribué par COLUMBIA PICTURES
Jim Carrey
Dr. Seuss LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL
160672

CINÉMAS LES GALERIES GRANBY HORAIRE: 378-7614 www.cinemasgaleriesgranby.qc.ca
À L'AFFICHE
CINÉMA AUBAINE TOUS LES JOURS -- jusqu'à 17h30 -- 5 $ MARDI et MERCREDI -- en soirée --
ROBERT DENIRO
CUBA GOODING JR.
CE SONT CEUX QUI TRANSGRESSENT LES RÈGLES QUI ÉCRIVENT L'HISTOIRE.
L'HONNEUR À TOUT PRIX
version française de "MEN OF HONNOR"
(128 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h, 16 h, 19 h et 21 h 30
PAS DE CHANCE POUR LA FRANCE!
Les Razmoket à Paris LE FILM
(90 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15 et 21 h 15 - Lun. à jeu. à 19 h 15 et 21 h 15
deux étrangers deux mondes
BEN AFFLECK
GWYNETH PALTROW
À TOUT HASARD
version française de "BOUNCE"
TOMBEZ EN AMOUR AVEC LE DESTIN
(106 min.)
Ven., sam. et dim. à 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30 et 21 h 30 Lun. à jeu. à 19 h 30 et 21 h 30

Okoumé explore et endisque

MONTREAL
Presse canadienne

Pendant longtemps, les gars d'Okoumé se sont contentés de jouer le rôle qu'ils croyaient le leur au sein du groupe. Avec leur deuxième disque, Plan B, les musiciens ont fait d'Okoumé un véhicule fait sur mesure pour satisfaire leurs aspirations musicales. Et ils ont surtout fait d'Okoumé un bien meilleur groupe.

Conventionnel et prévisible sur son premier disque, Okoumé ose et étonne sur Plan B.

«Nous n'étions pas nécessairement rendus là quand on a fait le premier disque, explique le chanteur du quintette, Jonathan Painchaud.

«En fait, je dirais que nous avons atteint nos objectifs, tant avec le premier disque qu'avec celui-ci», ajoute Eloi Painchaud, harmoniciste, claviériste et frère de l'autre.

Un autre monde

Pourtant, il y a des différences marquées entre le disque éponyme d'Okoumé, lancé en 1997, et Plan B, qui sera lancé ce mardi.

Le folk-rock prudent du premier laisse la place à beaucoup plus d'exploration. Une pièce comme «De la terre à la lune» rappelle beaucoup le Radiohead de OK Computer, Expert canin est un amusant pastiche des Beatles alors que Un homme de mon temps, elle, fait penser aux Beastie Boys.

«On a beaucoup écouté de musique pendant la tournée qui a suivi la parution de notre disque. De tout, de Junior Brown à Radiohead», explique Eloi.

Il y a des différences marquées entre le disque éponyme d'Okoumé, lancé en 1997, et Plan B, qui sera lancé ce mardi. *photo Presse canadienne*

Nouvelle dynamique

Ces différences entre le premier disque et Plan B, les musiciens les attribuent également à une nouvelle dynamique au sein du groupe.

Alors qu'Okoumé fut presque exclusivement l'oeuvre de Joe Painchaud, chaque musicien a mis son gros grain de sel sur Plan B.

Comme si les gars ne cherchaient plus à occuper leur niche au sein du groupe, mais adaptaient plutôt le groupe à leurs désirs, à leur créativité.

«Avant, nous étions peut-être plus gênés de soumettre nos chansons, de les jouer devant tout le monde. Quand Joe chantait ses tounes, c'était toujours bon», avance Michel Duguay, le grand et timide bassiste.

Plan B marque ainsi l'émergence d'un groupe qui peut compter sur cinq auteurs-compositeurs. Okoumé a perdu son leader - Joe Painchaud -, mais se retrouve beaucoup plus fort.

Et ce n'est pas le chanteur qui va se plaindre de voir sa charge de travail diminuer.

«Les gars m'ont donné le rôle de chef, de porte-parole. J'étais fatigué de toujours penser à ce que je disais, parce que je parlais au nom du groupe. Mais quand nous nous sommes retrouvés, que les gars sont arrivés avec leurs tounes et que je n'avais que mes photos de voyage, ça m'a fait un peu mal à l'orgueil», avoue sans gêne Jonathan, ajoutant tout de suite trouver beaucoup plus intéressante la nouvelle dynamique, puisque c'est le propos du groupe, pas seulement celui de Joe Painchaud.

Complété par le guitariste Hugo Perreault et par le batteur Eric Gosselin, Okoumé a entrepris cette semaine une tournée de cinq dates en compagnie de Vénus 3.

Les deux formations seront à Québec le 19 novembre, à Trois-Rivières le 20, à Drummondville le 22, à Sherbrooke le 24 et à Chicoutimi le 25.

Venez célébrer avec nous !

Vous planifiez un party de bureau ou une réception des Fêtes...

Nos salles de congrès, salles à manger ou notre bistro-bar peuvent accueillir des groupes jusqu'à 350 personnes !

En famille, entre amis ou en groupe, chacun profitera pleinement de son séjour...

Le Château Bromont HÔTEL SPA

Château Bromont
90 Stanstead, Bromont
534-3433
1-800-304-3433

161225

à la recherche d'un emploi ?

VOTRE CENTRE LOCAL D'EMPLOI (CLE) VOUS OFFRE DES OUTILS ET SERVICES RAPIDES ET EFFICACES !

DES GUICHETS INFO-EMPLOI
Pour consulter des centaines d'offres d'emploi partout au Québec et dans le reste du Canada.

UN SERVICE DE PLACEMENT ÉLECTRONIQUE
Pour publier votre profil de compétences sur le réseau Internet.

DES MICRO-SERVICES
Pour préparer votre curriculum vitae, rédiger une lettre de présentation, consulter les sites d'offres d'emploi sur Internet.

DES ACTIVITÉS DE FORMATION
Pour favoriser votre intégration au marché du travail ou votre maintien en emploi.

POUR SAVOIR OÙ EST SITUÉ VOTRE CLE

1 877 71 GUIDE
1 877 714 8433

Québec
Emploi-Québec

En vertu de l'Entente Canada-Québec relative au marché du travail, le Québec est responsable des mesures actives d'emploi dont bénéficient les participantes et les participants de l'assurance-emploi ainsi que de certaines fonctions du Service national de placement auxquelles peuvent avoir recours les usagers de l'assurance-emploi. Ces mesures et fonctions sont financées par le Compte de l'assurance-emploi, dont le Canada est responsable.

160454

C'est le temps de vérifier vos droits

Si vous ou un membre de votre famille avez reçu du sang ou des produits sanguins au Canada entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990 inclusivement, vous vous devez de lire cet avis.

avis

de règlement des recours collectifs (1er janvier 1986 – 1er juillet 1990) des victimes de l'hépatite C

Cet avis peut avoir une incidence sur vos droits. Veuillez le lire attentivement.

Les tribunaux du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont approuvé le règlement des recours collectifs visant :

a) certaines personnes qui sont ou qui ont été infectées par le virus de l'hépatite C (« VHC ») pour la première fois à la suite d'une transfusion de sang reçue au Canada entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990 inclusivement; certaines personnes atteintes de thalassémie majeure qui sont ou qui ont été infectées par le VHC et qui ont reçu une transfusion de sang au Canada entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990 inclusivement; les époux, les conjoints et les enfants infectés indirectement par le VHC; et certains autres membres de la famille (« recours collectif des transfusés »); et

b) certaines personnes souffrant de troubles congénitaux de la coagulation qui sont ou qui ont été infectées par le VHC et qui ont reçu ou se sont administré du sang ou des produits sanguins au Canada entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990 inclusivement; les époux, les conjoints et les enfants infectés indirectement par le VHC; et certains autres membres de la famille (« recours collectif des hémophiles »).

Seules les provinces du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique ont une loi sur les recours collectifs. Les personnes visées résidant à l'extérieur du Québec et de la Colombie-Britannique sont généralement incluses dans l'un des recours intentés en Ontario. Toutefois, les personnes visées qui ont reçu ou qui se sont administré du sang ou des produits sanguins au Québec font partie de l'un des recours intentés au Québec.

MODALITÉS DU RÈGLEMENT

Les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux (les « gouvernements ») ont conclu un règlement, approuvé par les tribunaux, visant le règlement complet et définitif de toutes les réclamations des personnes visées aux recours collectifs et de certaines autres personnes. Les gouvernements n'admettent aucune faute ni aucune responsabilité de leur part. Le règlement constitue un compromis quant aux réclamations contestées. Les indemnités de règlement seront attribuées en fonction de la gravité de la maladie et de la perte d'une personne visée conformément aux régimes d'indemnisation prévus à la Convention de règlement.

DEMANDE D'INDEMNISATION

Les tribunaux ont désigné Expertises Crawford Inc. et Garden City Group Inc. à titre d'administrateur pour administrer les régimes d'indemnisation créés en vertu de la Convention de règlement.

Si vous n'avez pas fait votre demande d'indemnisation, vous pouvez vous procurer le dossier des formulaires de demande d'indemnisation auprès de l'administrateur. Ce dossier a été conçu pour permettre aux personnes visées de remplir leur demande d'indemnisation sans l'aide d'un avocat. Pour obtenir de l'aide pour remplir les formulaires, les personnes visées devraient communiquer avec le Centre des réclamations relatives à l'hépatite C 1986-1990 en composant le 1 877 434-0944, par courriel à l'adresse info@hepc8690.com, en consultant le site Web www.hepc8690.com ou en écrivant au :

Centre des réclamations relatives
à l'hépatite C 1986-1990
B.P. 2370, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Une fois remplis, les formulaires et les documents exigés en vertu des formulaires doivent être transmis à l'administrateur.

EXCLUSION

Toute personne visée qui désire s'exclure du règlement afin de poursuivre individuellement sa propre réclamation doit le faire en transmettant un avis écrit au Centre des réclamations relatives à l'hépatite C 1986-1990, **au plus tard le 31 janvier 2001**, déclarant qu'elle s'exclut du règlement. Dans le cas où une personne infectée par le VHC s'exclurait du règlement, les membres de sa famille et les personnes à sa charge seront alors réputés s'être exclus du règlement, à moins que l'époux, le conjoint ou l'enfant n'ait une réclamation distincte à titre de personne infectée par le VHC, auquel cas il ou elle doit prendre une décision indépendante quant à son exclusion ou non du règlement. Sauf au Québec, personne ne peut exclure un mineur ou une personne frappée d'incapacité mentale sans la permission du tribunal, après avis au Curateur public ou à l'Avocat des enfants, ou les deux, selon le cas.

Toutes les personnes visées qui ne s'excluent pas seront liées par les modalités du règlement. Afin d'être admissibles à l'indemnisation en vertu du règlement, les personnes visées qui ne s'excluent pas de leur recours collectif devront consentir au rejet de toute action qu'elles ont instituée à l'encontre des gouvernements, de l'Agence canadienne du sang, du Comité canadien du sang et de tout hôpital ou de tout fournisseur de soins de santé au Canada.

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les questions concernant le contenu de cet avis ***ne doivent pas*** être adressées aux tribunaux puisque leur structure administrative n'est pas en mesure de répondre à ce type de demandes. Les versions intégrales des jugements du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, qui contiennent la Convention de règlement, peuvent être obtenues auprès du Centre des réclamations relatives à l'hépatite C 1986-1990. L'aperçu général que contient le présent avis est assujetti aux dispositions de la Convention de règlement, telles qu'approuvées.

CET AVIS A ÉTÉ APPROUVÉ PAR
L'HONORABLE JUGE MORNEAU
DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC.

18

drôlement scientifique

les Débrouillards

www.LESDEBROUILLARDS.QC.CA

As-tu de bons réflexes ?

Que s'est-il passé ?

Ces mesures varient entre 15 et 50 cm, selon les individus. Pourquoi ? Parce que tous n'ont pas les mêmes réflexes. Les réflexes dépendent de l'âge de l'individu, de l'état de son système nerveux et de nombreux autres facteurs. Par exemple, une personne fatiguée sera moins rapide qu'une personne en pleine forme. De plus, si tu fais l'expérience avant et après un repas, ou après un exercice physique, tu n'obtiendras pas les mêmes résultats.

Si tu désires calculer les temps de réaction en secondes, utilise la formule suivante: Temps = Racine carrée de la distance ÷ 22,13. Par exemple, si un candidat a saisi la règle à 25 cm, son temps de réaction est de 0,226 seconde.

Un système ultrarapide

On pense souvent que la réaction musculaire (ton pouce et ton index qui attrapent la règle) survient au même moment que le stimulus (la règle qui tombe). Mais c'est faux. Le système nerveux met un certain temps à transmettre un message: c'est le temps de réaction. En fait, les cellules nerveuses, ou neurones, véhiculent les messages à une vitesse de 50 mètres par seconde environ.

Ton ami aperçoit d'abord ta main qui laisse tomber la règle. Son œil, par l'intermédiaire du nerf optique, en avertit le cerveau. Celui-ci décode le message et s'empresse de transmettre un ordre au pouce et à l'index.

L'éternel gagnant

Voici un petit jeu de cartes qui se joue à deux. L'intérêt du jeu, c'est qu'il y a un truc pour être certain de gagner. Cherche-le ! Si tu ne trouves pas, va voir la solution, puis propose une petite partie à un adulte...

Le jeu: Chaque joueur a en mains sept cartes de la même couleur, de l'As (qui vaut 1) jusqu'au sept (qui vaut 7). À tour de rôle, chaque joueur dépose une carte sur la table et dit tout haut le total des points sur la table. Par exemple, si les deux premières cartes à être jouées sont un As et un trois, le total est quatre points. Le premier joueur qui atteint ou dépasse le total de 50 points perd la partie. (Tiré de la revue française Jeux et Stratégies).

QUIZ

C'est le phénomène par lequel les plantes absorbent du gaz carbonique et le transforment en matière végétale, grâce à l'énergie du soleil.

A) Germination
B) Photosynthèse
C) Chloration
D) Pigmentation

De quoi s'agit-il ?

- C'est une mousse verdâtre, composée de très petits champignons, qui recouvre la surface des matières organiques en décomposition.
- On peut en trouver aussi bien sur des confitures que sur du pain ou du fromage.
- Ça sent le moisi, c'est sûr.

Réponses de la semaine dernière

Quiz

1. Faux (chlorophylle)
2. Vrai (sous l'action de la lumière)
3. Vrai
4. B (parce que ces trois couleurs permettent d'obtenir toute la gamme des couleurs)

Poulailler en folie

Cocotte couve les œufs de Poupoule dans le nid de Froufrou. Poupoule couve les œufs de Froufrou dans le nid de Cocotte et Froufrou couve les œufs de Cocotte dans le nid de Poupoule.

Élémentaire, mon cher Watson

Chaque lettre vaut 1. Un mot de 4 lettres vaut 4, 5 lettres, 5, etc. Ainsi, décembre vaut huit.

Service des abonnements
Livraison • Camelots
UN SEUL NUMÉRO :
375-4555
Le 375-4555 est le SEUL numéro à composer pour tout ce qui concerne le service des abonnements et les camelots.
La Voix de l'Est
TU CHANGES MON QUOTIDIEN !
158388

Jeux

Adam

Ben

Mot mystère

MATHEMATIQUES - Un mot de 6 lettres

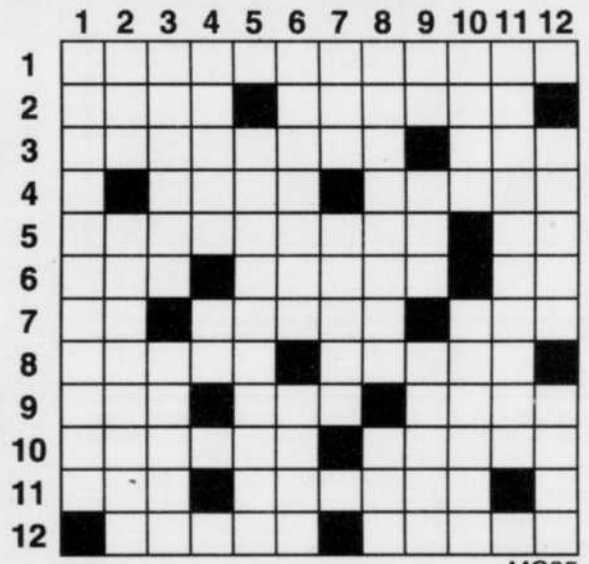
S	E	L	B	M	E	S	N	E	F	I	E	L	D	S
E	U	L	E	R	N	H	A	D	A	M	A	R	D	P
R	Z	S	O	I	O	I	P	R	N	E	I	E	O	E
R	O	E	O	O	M	L	P	O	D	O	U	L	L	T
E	N	M	K	S	B	B	L	I	V	X	Y	B	L	N
U	E	E	E	S	R	E	I	T	E	N	A	A	O	E
Q	T	R	T	A	E	R	Q	E	O	T	S	A	R	C
E	I	T	S	E	N	T	U	M	E	U	I	F	E	A
E	L	X	E	L	I	I	E	M	N	N	F	N	M	P
N	A	E	R	A	V	U	E	I	D	O	B	T	U	S
T	G	L	C	V	E	H	S	E	H	I	T	E	N	E
I	E	Z	N	O	T	U	X	K	R	C	X	W	I	C
E	R	D	U	O	S	E	R	U	N	I	O	N	E	O
R	S	E	P	T	R	I	N	S	C	R	I	T	M	N
R	J	A	C	O	B	I	D	E	N	T	I	T	E	D

APOTHEME, APPLIQUEES, ARC, BIRKHOFF, BIRUNI, BOOLE, CENT, COTE, DEUX, DIX, DROITE, EGALITE, ENSEMBLES, ENTIER, EQUERRE, ESPACE, EULER, EXTREMES, FIELDS, HADAMARD, HILBERT, HOOKE, HUIT, IDEAL, IDENTITE, INDEXER, INSCRIT, ISOCELE, JACOBI, MILLE, MOINS, NEWTON, NOMBRE, NUMERO, OBTUS, ONZE, OVALE, POLYNOME, RAYON, RESOUDRE, RESTE, SECOND, SEPT, SERIE, SINUS, STEVIN, TABLE, TIERS, UNIEME, UNION, UNITE, ZONE

Solution du dernier problème : SOMBRER

MM95

Mots croisés



MC95

HORIZONTALEMENT

1 Action de s'installer ailleurs.
2 Sombre - Se dit d'une dose mortelle.
3 Dispute - Personnage de Jarry.
4 Il y a une crête sur celle du coq - Nés de.
5 Qui manoeuvre bien - Bouquiné.
6 Pronom interrogatif - Bien distincte - Il n'est soluble que dans l'eau régale.
7 Dans la gamme - Tranchant - Agit avec sans-gêne.
8 Qui a les couleurs du spectre - Tentative.
9 Traverse le lac Mobutu - Dégoûté - Mousseux italien.
10 Astre qui brille - Guide des animaux.
11 S'esclaffe - Il vit dans la solitude pour prier.
12 Partie du corps - Gaz inerte.

VERTICALEMENT

1 Importuner.
2 Flasque - Qui nourrit.
3 Petit fragment - Esclave d'Etat, à Sparte.
4 Déambuler - Manillon.
5 Manifestations brillantes et fugitives.
6 Rendue moins lourde - Ouvre les fenêtres.
7 Blocage - On y brûle du bois.
8 Qui ont perdu leur éclat - Ile française.
9 Possessif - Dans plusieurs noms de villes - Ce que l'on souhaite à ceux qu'on aime et aux autres aussi.
10 Désignés - Il habite dans un désert.
11 Manque de clarté.
12 Amoindrissement des forces - Touche à l'Iraq.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	H	Y	L	A	C	T	E	R	E	■	C
2	R	U	E	■	U	R	I	N	A	I	R	E
3	O	R	N	E	M	E	N	T	■	D	O	N
4	T	E	■	S	O	T	T	E	M	E	N	T
5	E	■	G	E	N	I	E	■	A	R	D	U
6	S	T	E	■	I	N	■	M	I	S	E	R
7	T	E	N	T	E	■	H	A	N	■	S	I
8	E	N	T	O	R	S	E	■	S	O	■	O
9	R	A	I	N	E	T	T	E	■	P	A	N
10	■	C	L	■	S	A	R	C	L	E	R	■
11	F	E	L	E	■	G	E	R	A	N	T	E
12	A	S	E	X	U	E	■	U	S	■	S	U

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

www.hannequart.com

Votre horoscope

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

SCORPION

On vous fera rire aujourd'hui, vous serez bon public. Profitez de cette journée pour vous amuser sans trop vous en faire avec vos obligations, vous saurez très bien ne pas être sage. Vous serez heureusement surpris des sentiments que l'on a envers vous.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

SAGITTAIRE

Inspiré, vous irez à fond dans vos initiatives. Dans vos relations avec les autres, vous serez pince-sans-rire. Vous aurez peu de goût pour les détails aujourd'hui, confiez-les à d'autres si vous le pouvez. Pour le rêve, vous aurez beaucoup de talent.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

CAPRICORNE

Si on vous le demande, écoutez. Ce sera la meilleure manière de réconforter un proche. Pour votre part, prenez le temps de vous détendre, sortez, allez faire du sport, une promenade, changez-vous les idées. Amusez-vous.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

VERSEAU

Prenez le temps de vous choyer. La vie n'est pas toujours facile et il est bon de vivre tranquillement. Vous choisirez le confort, la musique, ce qui goûte bon, une promenade. Si cela vous est possible, ne faites que ce qui vous tente.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

POISSONS

Vous serez occupé et ne verrez pas le temps passer. Vous aurez de la chance en ce qui concerne vos activités sociales. Affectueux avec vos proches, vous leur apporterez du soutien et une note d'humour.

du 21 MARS au 20 AVRIL

BÉLIER

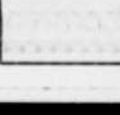
Si ce n'est pas déjà fait, entreprendre un programme d'exercices vous ferait le plus grand bien. Vous mettrez l'accent sur les questions domestique. Côté coeur, vous serez ouvert aux suggestions. En matière d'argent, vous serez tatillon. Voir du monde en soirée vous ferait du bien.

du 21 AVRIL au 20 MAI

TAUREAU

Une activité créatrice vous ferait le plus grand bien, vous y laisseriez se déployer votre grande énergie. Vous vous sentirez un peu différent dans votre manière d'aimer : plus attentionné et tendre. Dans votre quotidien, vous serez tenté de faire des modifications importantes.

du 21 MAI au 21 JUIN



GÉMEAUX

Pour arriver à faire ce que vous avez planifié, n'hésitez pas à demander une aide ponctuelle. Par ailleurs, vous pourriez recevoir sous peu une réponse que vous attendez depuis quelque temps. Vie de famille plaisante.

du 22 JUIN au 22 JUILLET

CANCER

Où que vous soyez, vous serez de fort bonne humeur aujourd'hui. Vous trouverez la solution à une situation délicate qui vous embêtait depuis quelque temps. Vous gagnerez des appuis utiles. Côté coeur, la lune vous favorise.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

LION

Votre humeur stabilisera les gens autour de vous, en particulier une personne ayant une nature inquiète. Vous saurez apaiser vos proches par vos tendres propos. Chance en matière d'argent. Contacts simples.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

VIERGE

Organisez-vous de manière à faire tout ce que vous aviez prévu. Le meilleur moyen d'y arriver sera d'être ordonné. Dans la vie du coeur, vous aurez une petite surprise plaisante. L'affection d'une personne de votre entourage est grande.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

BALANCE

Vous serez plus sérieux que dans les derniers jours. Dans vos rapports avec les autres, vous ferez preuve de compréhension et vous aurez à coeur de bien faire. En matière d'argent, ne négligez aucune occasion. Vous aurez une bonne surprise.

18

Petites annonces

375-8888
ou télécopieur
375-2195

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 17H*

* avant 16 heures pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 heures pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

RUBRIQUES

IMMEUBLES	501 à 515
LOCATION	530 à 549
FINANCES	560 à 563
DIVERS	570 à 578
MARCHANDISES	600 à 617
ÉROTISME	630 - 631
SERVICES	640 à 648
EMPLOIS	660 - 661
VÉHICULES AUTOMOBILES	670 à 682
NÉCROLOGIE - PRIÈRES	690 - 691

Prenez note que :

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable **d'une seule insertion erronée.**

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI AU SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le **SPÉCIAL WEEK END** doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

VENDEUR DE L'ANNÉE 1999
à la franchise La Capitale Performance

Chercher lâchement à fuir ses responsabilités, c'est renoncer à sa liberté et resserrer des entraves invisibles.

Claude Fournier

La Capitale
Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé
www.lacapitale.com
378-8461
188447

148 logements vendus en 2000

Yves Forand
375-1621
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
185059

Francine Légaré
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
Le Service d'abord et avant tout!
RE/MAX PROFESSIONNEL F.L. INC.
Courtier immobilier agree
3 7 8 - 4 1 2 0
185052

Gabrielle Trudeau
CLASSÉE 53e meilleur vendeur au Québec
pour l'année 1999 du réseau immobilier La Capitale

SITUÉ AU MONT PLAISANT : Bung. très élégant avec foyer, pièce entourée de fenêtres, s-sol semi-fini. **Endroit magnifique à y vivre.**

378-8461
La Capitale Performance Courtier Immobiliers agréée

PRÈS DE L'ÉCOLE DU CANTON : Beau grand split impeccable, foyer, planchers B.F., **magnifique terrain de 47 725 pi.ca.**

CANTON GRANBY : Nous sommes vendeurs. Un tout brique de 3 c.c., entrée au s-sol par l'extérieur, près de la rue Dufferin. **Pour seulement 105 000 $.**
188520

Les Immeubles Michel Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
135, boul. Boivin, Granby
372-8317

Michel Mailhot
Agent immobilier agréé

Marie-France Lazure
Agent immobilier agréé

PROPRIÉTÉS DE CHOIX

Superbe vue sur la ville et lac Boivin
Comme il ne s'en fait plus aujourd'hui, 4 c.c., toit cathédrale, immense, garage double, piscine creusée

Très privée, adossée au Parc Terry-Fox
Impeccable d'un bout à l'autre, vaste et éclairée, verrière à l'arrière. Offrant la vue sur la piscine creusée
188483

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-VALÉRIEN : maison à être déménagée, terrain disponible, 8½ pces, portes et fenêtres neuves, fournaise à l'huile neuve, salle de bain rénovée. Prix selon option. 450-549-2883

A VENDRE PAR LE PROPRIO. Granby, unifamiliale avec garage, 2 + 1 c.c., très grandes pièces, thermopompe, combustion lente, foyer, secteur très recherché. Sur rendez-vous: 450-375-4397 ou 450-776-6527

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

! SKIEURS ! BROMONT , maison brique et pierre, accès rivière, 25 min. du mont Sutton et 25 min. du Mont Orford, 106,500$.
Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agrée, Catherine Brunelle agent immobilier agréé 450-372-6652.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À QUI LA CHANCE? Jumelé 1986 20x30, 3 étages aménagés, décoration récente, près des écoles et aréna. 86,500$ nég. 378-8294

A ST-JOACHIM, maison et garage, secteur très tranquille, près du parc Yamaska, 89,000$. Inf. 539-1223

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

YVES PAQUETTE
378-8461

REPRISE DE FINANCE

Construction 1985, tout brique 40x40 irr., terrain 42 000 pi.ca. Éval. 169 400 $. Prix coco 99 000 $.

Hé! Appelez mon père, vous verrez comment il opère!
Recherche sur ordinateur avec photo couleur.

BORD DE L'EAU

Vous cherchez une propriété sur le bord d'une rivière avec garages et en plus un logis de 41/2 qui vous rapporte des $$$. Son prix 93 500 $.

UN PETIT BIJOU

Bung. 3 c.c., constr. 1998, décoration à faire rêver, superbe terr. avec ruisseau traversant. Beaucoup d'inclus. Faites vite !

TRANSFERT URGENT !

Grand bung. 3 c.c., 2 s. bains, grande cuisine avec armoires en chêne, véranda arrière avec piscine et terr. 40 000 pi.ca. Appelez-moi !

NOUVEAU

Votre attention S.V.P. Grand cottage 4 c.c., 3 s. bains, avec beaucoup de boiseries. Niché directement sur la pente de ski.

PRIX RÉDUIT 89 500 $

Maison en pierre et brique, idéale pour grande famille, 5 c.c., garage et abri d'auto, terrain 20 000 pi.ca.

DUPLEX 2 x 51/2

Granby, secteur du Cégep, duplex avec garage, près des services. Prix coco : 89 000 $.

BUNGALOW

Tout brique, 3 c.c., 2 s. de bains, rénové, avec garage. Prix coco : 79 000 $.

PRIX COCO : 42 500 $

Logez chez-vous à peu de frais ! À la campagne, endroit tranquille où il fait bon vivre !
188544

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU DOMAINE

LE BORD DE L'EAU , le grand terrain et l'immense maison vous offre l'isolation près de la civilisation. D'une architecture sans pareil !

La Capitale Performance Courtier immobilier affilié

Votre choix
GRONDIN
MARC-ANDRÉ
378-8461

SOBRIÉTÉ

VOUS DÉCOUVREZ DANS CETTE PROPRIÉTÉ, la chaleur du foyer, la décoration à faire rêver et le confort que vous cherchez !

Également...

Terrains :
Bromont, 19 470 pi.ca. à 9300 $.
Ste-Angèle, 10 077 pi.ca. à 21 500 $.
Maison mobile :
St-Césaire : 3 c.c. à 44 000 $.
Condo :
Sutton : 3 c.c. à 62 500 $.
Bord de l'eau :
St-Damase, 2 c.c., remise, 69 900 $.
St-Césaire, 3 c.c., garage, 93 500 $.
St-Césaire, 3 c.c., + ou - 6 acres, 169 000$.
Campagne :
Roxton Pond, 2 c.c., garage, 89 900 $.
Ste-Brigide, 4 c.c., piscine, 93 500 $.
St-Pie, 4 c.c., garage double, 115 000 $.
Immeuble à revenu :
St-Césaire, 2x51/2, 77 500 $.
St-Césaire, 5x31/2, 139 000 $.
St-Césaire, 6 logis, 139 900 $.
Granby, 7 logis, 199 500 $.

RECHERCHE CLIENTS SÉRIEUX POUR RELATION STABLE

Pierre Brissette
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
378-8461
LA CAPITALE PERFORMANCE COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
184425

LES PLATEAUX FONTAINE

Secteur Haute-Ville

Futurs projets de construction?

Profitez de nos tarifs 2000 avant le 30 novembre pour l'achat de votre terrain

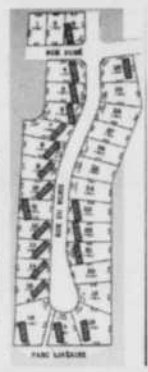
VISITES LIBRES ce dimanche de 14 h à 16 h ou sur rendez-vous
486 du Rubis (angle Dubé)

Information : 378-4120

RE/MAX et CONSTRUCTION HORIZON
Licence : 2968-6870-47

André Bélanger

Pierre Bellefleur



188486

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JACQUELINE TRUDEAU
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

4x41/2, pl. bois franc, toit et armoires changées.

GRANBY : 5000 $ en bas de l'évaluation, 33x42, pl. bois franc, garage.

UN DOMAINE À 2 PAS DE GRANBY ! Terrain d'environ 3 acres, garage double, 2 vérandas, beaucoup d'inclus.
188534

ANNE OUELLET
378-8085
531-0949
ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
Courtier immobilier agréé

BROMONT : Secteur paisible, constr. 92 en brique, fenestration abondante,**terrain boisé avec sentiers.**

EN VILLE, coquette, rénovée, 86 500 $

FERMETTE, maison 51/2 pces en brique + s-sol avec accès ext., grange. 109 500 $.
188545

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU 528 PROVIDENCE

Semi-détaché récent victorien, avec garage, bois franc et céramique, 3+1 c.c., 1 s. bain, 1 s. d'eau, s. lavage au s.sol, bal. centrale, poêle à bois, échangeur-recirculateur, s. familiale.

A VOIR! Inf.: 375-5572

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE PAR LE PROPRIO. GRANBY : maison 1990 de 36 X 28, 2+2 c.c., 2 s. de bain, combustion lente, piscine, remise, sect. près des services. 372-8433.

A WATERLOO : maison 1½ étage, 5½ pces, avec patio et garage, terrain 35x85, endroit tranquille, située dans un cul-de-sac, 49,900$. Inf.: 539-2467.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

158- GRANBY: RÉSIDENCE SPACIEUSE 10 pièces, 4 c.c., foyer, piscine intérieure et extérieure, grand patio, terrain 18,183 p.c. Très romantique. Havre de paix!
162- ST-PAUL: AU PIED DE LA MONTAGNE, bung. tout brique 1982, garage 16x36, piscine, magnifique terrain 89,668 p.c., avec + ou - 25 pommiers. VUE IMPRENABLE. SITE DE CHOIX!
169- REPRISE: 159, chemin Grande Ligne, Canton de Granby, chaleureux cottage 1998, bel intérieur éclairé, planchers b.f. Super terrain boisé 69,727 p.c. UNE OCCASION! Informez-vous!
172- GRANBY: prestigieuse résidence 6 c.c., 4 s.d.b., bois franc, 2 foyers, piscine int. et ext., garage double, terrain exceptionnel 32,490 p.c. et + + +. Pour professionnel et industriel.

YVES DESAUTELS, 378-8461
La Capitale Performance ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVEZ-VOUS VU joli bungalow style Normand avec abri d'auto, terrain boisé de 30,000 pi.ca., secteur résidentiel, près des services, Villa Sabinoise, sous-sol fini, 4 c.c., 2 s.bain, décoration récente. Très mignone !!! 293-2377

BORD DE L'EAU, LAC BOWKER: 60 pi de façade, vue du lac, 3 c.c., bois franc, refait à neuf. Clé en main. Quai, terrain plat. Idéal pour y vivre à l'année.

FERMETTE 108 acres verts, maison d'époque rénovée. Un vrai bijou. Grange, prairie, boisé, érablière, vue des montagnes. Très privé.

REMAX D'Abord Inc.
wwwvisite3d.com/francinefaucher
Tél: 1-888-459-7308

Nouveau sur le marché
À QUI LA CHANCE ? Bungalow split 3 c.c. + vivoir + foyer au salon + garage + salle familiale au sous-sol, pour moins de 100 000 $, évaluation municipale de 105 000 $. Elle n'attend que vous. Faites vite.

LYNE MONGEAU
378-4120
RE/MAX Professionnels Inc.
Courtier Immobilier agréé

Nouveau sur le marché
TRIPLEX 1x101/2 + garage double + 2x31/2. De conception unique dans la région, ce triplex est situé dans un secteur paisible et recherché. Tout brique, terrain paysager, foyer dans les 3 logis, luxe et style caractérisant cet immeuble.

Canton de Granby
BUNGALOW 28x42 , 3 c.c., cuisine et salle de bain rénovées, grand terrain de 15 646 pi.ca. Secteur jeune famille. Vendeur motivé. Venez visiter.
188529

GAÉTAN LAMBERT
777-3418
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Je suis à la recherche de propriétés Ville et campagne

NOUVEAU : Bung. brique et déclin, 51/2, armoires et salle de bain refaites en neuf + garage, sur rivière, éloigné de la route. À voir.

NOUVEAU maison mobile 4 1/2 pièces, très propre, dans rue cul-de-sac, à très bon prix.

NOUVEAU : Terrain avec droit de construire, cul-de-sac.

Cottage d'autrefois, très propre, beaucoup de boiseries intérieures + garage et pergola, un super lac au fond du terrain, sur petite route asphaltée, à deux pas de la piste cyclable. **À VOIR!**

Bung. bord de l'eau, 7 pces avec garage. 74 900 $.

FERME 210 acres 3/4 boisé, bon bâtiment de ferme, maison cottage construction récente, prix en bas de l'évaluation. Idéal pour boeufs ou chevaux. Faites vite, elles sont rares.

FERME sur 300 acres de terrain avec bâtiment pour veaux de lait refait à neuf d'un an, ventilation et électr., avec cottage 8 pièces fini sur bois à l'intérieur. Faites vite !

TERRAIN tout boisé, dans secteur privé (cul-de-sac), à seulement 4 800$

COTTAGE de prestige fini sur 3 étages, foyer sur 2 étages, tout en planchers de bois franc plus garage isolé, sur grand terrain arrière donnant sur boisé très privé. Faut voir!

CHALET 3 SAISONS chalet 3 saisons, armoires et escalier fini en merisier, toit cathédrale et e étage avec balcon, très bel emplacement dans domaine privé avec toutes les activités du domaine (chasse, VTT et vélo de montagne). Un endroit à faire rêver dans les montagnes, très facile d'accès. À voir.

TERRAIN dans le Canton de Granby avec arbres matures, à seulement 19 500$

DUPLEX 2 grands 4 1/2 , avec garage, grand terrain, ext. en vinyle, fenêtres à guillotine refaites, en bas du prix de l'évaluation.

MAISON MOBILE 4 1/2 grandes pièces, toit cathédrale, très propre, bois franc au salon, grande salle de bain. Faut voir : 29 500$

FERMETTE de 30 acres dont 6 acres de boisé, le reste en prairie, avec tous les bâtiments de ferme. Fenêtres, armoires et déclin refaits à neuf. Faites vite, elles sont rares! Baisse de prix: 114 500$.

EMPLACEMENT DE FERME, cottage neuf brique et vinyle, fenêtres à manivelle, PVC int./ext. + bâtiment de ferme, à 3 km de la grande route. 74 500$. Faites vite, elles sont rares!

FERMETTE 98 acres avec cottage 12 pces, toutes sur planchers de bois franc sur les 2 étages. Grande salle de bain plus 2 salles d'eau. Fenêtres à manivelle PVC, puits de lumière, vue sur 3 chaînes de montagnes, maison récente et de prestige à deux pas de la ville.

FERMETTE de 17 acres, cottage 9 1/2 sur terrain partie boisée, plus bâtiment de ferme 36x100, plus remise. Faites vite, elles sont rares à ce prix.

IMMEUBLE à 7 logements, 5 au premier plancher et 1 au 2e plancher, toit refait en 1986, très propre, à seulement 194 000$, faites vite!

FONDS DE TERRE de 140 acres presque tout boisé avec cabane, à 1200 pieds de la route, accès en auto, avec puits artésien, petite rivière. À très bon prix 79 500$. Idéal pour la chasse à l'arc, avec plantation.

COTTAGE D'AUTREFOIS très propre, très bonne constr., 12 pces, sous-sol pleine hauteur, sortie ext. sous-sol, garage au sous-sol. Faites vite, une aubaine. À voir!

Disponible 7 jours/7

www.maisonalouette.com

Vous rêvez d'une nouvelle maison au PRINTEMPS ?

1 Achetez aujourd'hui

2 Livraison printemps 2001

3 Payez le prix du printemps dernier*

Nous vous aidons à bâtir votre rêve !

Peu importe le modèle, peu importe où vous la voulez. Achetez aujourd'hui, faites livrer le printemps prochain et

PAYEZ LE PRIX DU PRINTEMPS DERNIER !

Assez rêvé... il est temps de bâtir !

LES MAISONS Alouette HOMES

316, rue Principale Ouest
Ste-Anne-de-la-Rochelle
(450) 539-3100

Licence RBQ : 2643-8877-09

185069
*Certaines conditions s'appliquent. Agissez maintenant, quantités limitées.

18

0$ COMPTANT

0$ TRANSPORT ET PRÉPARATION

0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

0 TEMPS À PERDRE !

Le Sportage 4 X 4 2001 *L'irrésistible Rio S 2001* *La nouvelle berline Sephia 2001*

Choisissez et *emportez* TOUT DE SUITE !

*Location 48 mois. Valeur résiduelle garantie. Limite de 20 000 km/année, excédentaire de 8¢/km. Sujet à l'approbation du crédit. Les photos peuvent différer.

KIA

1340, rue Principale, Granby (450) 777-0332

La nouvelle force de frappe à Granby !

Aux côtés de SATURN GRANBY

LE GROUPE **Beaucage** *Parce que vous faites partie de la famille !*

180186

L'AVEZ-VOUS DÉJÀ FAIT DEBOUT ?

ENBRONZAN • 351 Boivin, Granby • 372-5630 • Salon de bronzage

18

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A 10 min. DE BROMONT, construction 1997, 2 s. bain, foyer au salon, bois franc, garage, terrain de 74x152, splendide vue sur le lac. Seulement 114,000$.

A 7 min. DE GRANBY, bungalow de 4 c.c., 2 s. bain, bois franc, grand patio 20x20, garage double, beau terrain de 1½ acre.

WATERLOO : (reprise de finance), maison jumelée, construction 1997, 2 chambres, entrée de cave extérieure, cheminée, très propre. Une vraie aubaine à 59,000$

SUPERBE MAISON DE CAMPAGNE à 10 min. de Granby, entièrement rénovée en 1993, 3 chambres, possibilité de 4, garage, terrain de 200x165, avec vue de la montagne. Un vrai bijou!

Guy-Paul Guertin, 378-4120
Re/Max professionnel inc
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

COWANSVILLE: MAISON 8½ pièces, grand terrain boisé, garage 2 places, près du lac et l'hôpital. (450) 266-5400 ou (450) 263-0868

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Semi-détachés neufs à vendre. 3 c.c. + belle salle de bain. Construction de qualité supérieure au meilleur prix dans la région. Garantie 5 ans APCHQ. Inf.: 776-2676

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Bungalow neuf à vendre, sur grand terrain, à 4 minutes du centre d'achat. Inf.: 776-2676

MAGNIFIQUE COTTAGE neuf, 3 c.c., 3 s. de bain, salon, cuisine, salle à manger, abri d'auto et garage, terrain de 100x225, accepterais échange si c'est nécessaire pour vous. 378-3472 ou 375-7055

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU - NOUVEAU

Magnifique bungalow 1999, armoires en frêne, fenestration abondante PVC int./ext, à manivelle, 4 c.c., pl. bois flottant. Sous-sol entièrement fini avec poêle + comb. lente, piscine, garage. Abordable et unique !

ROSE BOGO
RE/MAX Professionnel inc. • Courtier immobilier agréé
378-4120
188540

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A BRIGHAM construction 97, à 10 minutes de l'autoroute, maison à vendre ou à louer, avec garage, terrain boisé 200x200, développement résidentiel, boiseries extérieur et intérieur, chauffage bi-énergie, à l'huile et au bois, 2 salles de bain, chambre au 2e étage, 149,900$. Inf.: 539-2467.

À LA TERRASSE BELLEVUE: contruite en 94, terrain de 24,000 pi.ca., terrassement fini, 3 c.c., verrière avec plancher chauffant, foyer et combustion lente, garage, sect. très sécuritaire, vendu par le propriétaire. 777-0129.

ROSE BOGO
378-4120
RE/MAX Professionnel inc. courtier immobilier agréé

RÉSIDENTIEL

1015 VUE SUR MONTAGNES : Belle propriété tout brique, 3 c.c., 2 garages, bois franc, immense terrain zoné commercial. **EXCELLENT ACHAT ! VENDEUR MOTIVÉ !**
1708 DESIGN UNIQUE ! Beau cottage, décoration récente, mezzanine, chambre des maîtres avec porte-patio et balcon, bois franc, sur terrain boisé avec vue sur montagne. **ENDROIT DE RÊVE !**
1634 OCCASION À SAISIR ! Terrain au bord de l'eau avec petit chalet à être rénové en entier. Belle vue. **ENDROIT TRÈS PAISIBLE POUR SE REPOSER !**
1658 SUPERBE TERRAIN AVEC VUE : Jardin oriental, étang, cascade, rocaille, beau cottage canadien de 9 pièces, pl. bois franc, foyer, très belles boiseries, 2 s. bain + 1 s. d'eau. **VENEZ LA VOIR !**
1584 IDÉAL POUR VOUS ! Belle propriété tout brique, 4 c.c., plusieurs rénovations, grande salle familiale, très éclairée, environ au prix de l'évaluation. Dans un **EXCELLENT SECTEUR DE LA VILLE !**
1387 SUPERBE PROPRIÉTÉ, 3 c.c., sous-sol entièrement fini, salles de bain et cuisine rénovées, solarium, piscine, garage double, bain tourbillon. **UN RÊVE !**
1153 FLEURS ET PLANTES À PROFUSION, cottage 3 c.c., garage et ancien poulailler, belles boiseries originales, magnifique terrain avec étang. **ÇA VAUT LE DÉTOUR !**
1582 SITE EXCEPTIONNEL : Cottage tout brique, garage + garage atelier 42x58, 4 c.c., bois franc et céramique, très grandes pièces, possibilité de 4 acres en tout. **UNIQUE EN SON GENRE !**
1289 MAGNIFIQUE, construction récente, 3 c.c., salle de bain moderne, bain tourbillon, absolument impeccable, vue sur montagnes, bord de l'eau. **EN VACANCES À L'ANNÉE.**
1251 JOLI BUNGALOW TOUT BRIQUE, près d'une école, 3 c.c., planchers bois franc, fenêtres et toit récents, plusieurs rénovations, garage. **MAGNIFIQUE TERRAIN.**

À REVENUS

1296 REVENUS SUPPLÉMENTAIRES : 4 logements tout brique, 1x5.5 et 3x3.5 pièces, facile à louer, près des services et école. **EXCELLENT RENDEMENT !**
1633 DUPLEX toujours loué, près des services, ayant subi plusieurs rénovations. Idéal pour première maison. **N'HÉSITEZ PLUS !**

TERRAINS

0926 POTENTIEL ÉNORME dans secteur unique, terrain 25 312 pi.ca. avec services de la ville, pour construction de résidence familiale, immeuble à revenus ou autres projets. Près de la piste cyclable. **INFORMEZ-VOUS.**
1061 PRIX COMPÉTITIF ! Secteur recherché ! Très beau terrain de 44 703 pi.ca. avec vue splendide sur montagnes. Près de l'autoroute 10, du golf et du ski. **PRÊT À BÂTIR !**
0556 POUR VOS FUTURS PROJETS : Beau grand terrain boisé à St-Alphonse, 43 000 pi.ca. dans secteur paisible, près de l'autoroute 10.
1583 SECTEUR RECHERCHÉ : Ensemble de 19 terrains prêts à être construits, subdivisés et lotis. Vendeur motivé, **FAITES UNE OFFRE !**

188541

YVETTE ROSS
378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

VISITE LIBRE
dimanche de 14 h à 16 h

Au 695 Léon-Harmel NOUVEAU ! Jumelé récent aménagé sur 3 étages. FAUT VISITER !

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ ! Jumelé près des Galeries, 3 c.c., s-sol aménagé, grand terrain privé. IMPECCABLE !

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ ! Duplex 2x41/2, garage, planchers et armoires bois franc. Hâtez-vous ! Les beaux duplex sont rares !

188542

185041

185044

Lucie Bellefleur
Agent immobilier affilié

RE/MAX

POUR DU SERVICE ET DES RÉSULTATS.

Gilles Brodeur
Agent immobilier affilié

Appelez-nous: (450) 378-4120

MAISON À PALIERS 1994, 4 chambres, impeccable, garage 26x22, terrain de 32 000 pieds carrés. **UNE VISITE S'IMPOSE !**

CANTON : Joli cottage à un prix abordable, avec garage attaché, 3 c.c., idéale pour avoir son bureau à la maison. **129 900 $ SEULEMENT.**

188543

185047

TRANS-ACTION

PARTOUT AU QUÉBEC

Trans-Action Action Direct
Courtier immobilier agréé

RÉAL CÔTÉ
777-7565
360-9550 / 776-5266

6 logis, immeuble très rentable

Maison rue Denison , 10 c.c., idéal pour maison de personnes âgées ou autre.

Duplex avec garage et piscine creusée, 2 grands 51/2.

Terrain longeant la rivière, superbe vue, chambre avec foyer.

Fermette avec tous les bâtiments de ferme, canton de Shefford.

Bâtiment d'usinage ou autre, près de Granby.

Terrain boisé à Granby à 21 500 $ pour seulement 18 500 $. Aqueduc de la ville. Aussi terrain Ct Granby, rue Fréchette.

Consultez mes propriétés TRANS-ACTION dans la rubrique «Propriétés à vendre».

du Service au MAX

RE/MAX professionnel N.G. inc.

NICOLE GAMACHE
777-4550

GRANBY, terrain rue Léger, 11 000 pi.ca. avec services d'aqueduc et d'égout. VUE magnifique sur la ville. 27 000 $ SANS TAXES. **FAITES UNE OFFRE !!!**

CANTON GRANBY : Très belle maison mobile **refaite à neuf**, plafond cathédrale 11 pieds, 2 c.c.. **Intérieur accueillant et impeccable.** Bon voisinage ! **UN CHEZ SOI À PETIT PRIX !**

VISITE LIBRE
dimanche 19 novembre
2000
de 14 h à 16 h
306 du Nénuphar Granby

LE SITE ! LE SITE ! LE SITE ! Faites-en votre premier critère de sélection ! Et ce **cottage** de qualité que je vous propose répondra à vos attentes. **Soyez au rendez-vous dimanche,** il me fera plaisir de vous guider dans votre achat !

André Bélanger

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Pour un service personnalisé !
378-4120

LA VOIX DE L'EST — samedi 18 novembre 2000

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Claire
Beaulac

Estimation Gratuite

Bur.: (450) 378-4120
Rés.: (450) 378-4325

188317

Fiabilité - Efficacité

Pour vendre ou acheter
Manque pas ton coût $

appelle

GÉRARD DUMOULIN
378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

188389

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

RE/MAX

378-4120

PAULINE GIGUÈRE

JEAN BRUNELLE

CHAMBOURG SUR LE LAC : Semi-détaché, constr. 97, **RIEN À FAIRE !** Accès à la plage et à la piscine, **TRANSFERT !**

GRANBY : Vaste semi, 3 c.c. même plancher, marqueterie, armoires chêne, s-sol semi-fini, comb. lente, superbe terrain. **ARRIÈRE PRIVÉ, PISCINE 2000. APPELEZ-NOUS, ON EST VENDEUR !**

186477

Sonia Bouthiette
378-4120

Remax Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

PRÈS DE 2 ACRES : Grande maison rénovée, foyer double face donnant dans l'immense chambre des maîtres et la salle à manger. Superbe salon avec planchers de chêne, au plafond de 10 pieds. Belle salle de bain. Sous-sol aménagé, piscine, terrain boisé et privé. **Il faut absolument venir visiter.**

CANTON DE GRANBY : Vraiment impeccable, 3 c.c. au même plancher + bureau au sous-sol qui lui est entièrement aménagé avec comb. lente, salle d'eau récente, bois franc à la grandeur. Grand garage fini, à deux pas de l'école primaire. **Faites vite !**

ROND-POINT : Maison jumelée de 3 chambres, 2 salles de bain, thermopompe, accès au lac et à la piscine. Située à quelques minutes de l'autoroute. **TRÈS VENDEUR, PRIX RÉDUIT !!!**

188530

JEANNINE DESORMEAUX
378-4120

RE/MAX
Professionnel inc.
courtier
immobilier agréé

EXCELLENT SECTEUR ! Ce super bungalow vous offre beaucoup d'espace, un intérieur presque tout rénové : bois franc, armoires mélamine stratifiée, 3 c.c. même plancher, s-sol fini avec poêle à comb. lente, loft au-dessus du garage. **À qui la chance ?**

IMMENSE COTTAGE : Secteur de choix ! Près de l'hôpital et de tous les services. 10 c.c., 2 salles à manger, immense salon, 3 s. bain, 1 salle d'eau. Évaluation agréée de 185 000 $. Vendeur prendrait échange pour maison en campagne ou Canton de Granby.

MAISON IMPECCABLE ! Attention ! La vie de campagne à 5 minutes de Granby. Wow ! 2 c.c., bois franc, salon-salle à manger, armoires en chêne, foyer au salon. Raison de vente : trop petit avec le nouveau-né. **À VOIR ABSOLUMENT !**

186531

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
Joli bungalow 1980, rénové en 1998, tout brique, fenêtres manivelles, bois franc, 3 c.c., thermopompe, abri auto, fournaise à bois au s-sol, situé terrasse Bellevue. Un vrai bijou... Qualité, prix imbattable... Seulement 99,500$. 372-1487 ou 770-0379.

PAR LE PROPRIÉTAIRE:
jumelé 1983, 3 c.c., 2 s. bains, armoires de chêne, situé au 224, rue Cyr. 777-7192

PAR LE PROPRIÉTAIRE Terrasse Bellevue. Grande maison avec terrain paysager, 4 c.c., 3 s.bains, 2 salons, 1 boudoir avec foyer, s. à manger, s. de lecture ou bureau. Garage double, remise isolée 18 X 24 pi. Inf. : 372-9284

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison 1990, 2 + 1 c.c., 2 s. bain, échangeur d'air, syst. d'alarme, remise 10x12. Situé au 788 Demers. Possibilité immédiate. Prix: 105,000$. Inf.: 375-6398

PAR LE PROPRIO : MAISON AVEC GARAGE 24x40 une partie isolée, 4 c.c., s-sol aménagé, poêle comb. lente, entrée asph., arbres matures, haie cèdres. 378-9457 après 19h, bur. 375-7712

PAR LE PROPRIO, CANTON de GRANBY,
33 de Bonsecours, terrain boisé, maison à paliers, planchers bois franc, 3 c.c., piscine h-t, échangeur d'air, adoucisseur d'eau. 104,500$. 776-9276 ou cell. 531-3312

PORTES-OUVERTES LE 26 NOV. 9h à 16h.
JOLIE MAISON 2 étages à vendre, style chalet suisse. 3 cc, foyer dans la chambre des maîtres et combustion lente dans le salon, grand terrain 25,000 pc avec 2 cabanons. Prix 84,500$ NB : parfait pour petite famille. Tél.: 379-2113

RÉSIDENTIEL GRANBY

* PRÈS DU CENTRE-VILLE, COTTAGE RÉNOVÉ EN PARTIE, 3 C.C., SALON AVEC BOIS FRANC, ANNEXE À L'HUILE, SOUS-SOL 7 PI. NON AMÉNAGÉ, GARAGE. COMMERCIAL. PRIX DEMANDÉ : 79,000$. ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT! #901

* COTTAGE NEUF 3 C.C., 3 SALLES DE BAIN, GARAGE ET ABRI D'AUTO. SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ. POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE. #903

* DIRECTEMENT SUR LE PARC TERRY FOX, SUPER COTTAGE PIERRE ET BRIQUE, 4 C.C. À L'ÉTAGE, 2 SALLES À MANGER, FOYER, GARAGE DOUBLE, PISCINE CREUSÉE, SUPERBE TERRAIN FLEURI, ARBRES MATURES. EXCEPTIONNEL. #849

CANTON

* SUPERBE BUNGALOW BRIQUE, FINITION DE LUXE, VERANDA SOLAIRE, GARAGE, TERRAIN BORDÉ DE HAIES, ARBRES MATURES. UN BIJOU! #893

* BUNGALOW ÉCLAIRÉ, PRESQUE TOUT REFAIT À NEUF, FENÊTRES PVC, TOITURE DE 2 ANS, 3 C.C. BOIS FRANC, SOLARIUM 14X11, GARAGE ATTACHÉ 15X20 ET GARAGE DÉTACHÉ 38X30. BEAUCOUP D'INCLUS ET BEAUCOUP DE RANGEMETN. IMPECCABLE! #875

* SUPERBE BUNGALOW CLASSIQUE, GARAGE, PISCINE CREUSÉE. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ. UN VRAI BIJOU! #851

COMMERCIAL

* GRANBY : LA RENTABILITÉ! BÂTISSE DE 29,500 PI.CA. LOCATIF, TOUT LOUÉ, REVENUS 91,436$/AN. RENDEMENT INCROYABLE DE 30% SUR MISE DE FONDS. #848

* CANTON : BÂTISSE DE 9,000 P.C. AVEC TROIS LOCATAIRES, REVENUS INTÉRESSANTS. POSSBILITÉ D'OCCUPER 6,000 P.C. AU BESOIN. #627

* GRANBY : BÂTISSE COMMERCIALE DE 9,000 P.C. HAUTEUR 12 PI. EN EXCELLENTE CONDITION, TERRAIN DE 110,000 P.C. PRENDRAIT ÉCHANGE IMMEUBLE COMMERCIALE AU CENTRE-VILLE DE 6 À 7,000 P.C. NOUVEAU PRIX. #573

TERRAINS

* BROMONT : 14,200 P.C. AVEC SERVICES, PRÈS DE LA MONTAGNE. VENDEUR MOTIVÉ. VUE PANORAMIQUE! #886

* SHEFFORD : RTE 112, TERRAIN SEMI-COMMERCIAL DE 185,000 P.C. AVEC POSSIBILITÉ DE SUBDIVISER. SEMI-BOISÉ. #761

* SHEFFORD : SECTEUR RECHERCHÉ, 34,500 P.C. BOISÉ, PRÈS DE LA PISTE CYCLABLE. VENDEUR MOTIVÉ! #870

* WATERLOO : RUE EASTERN, + 9 ARPENTS EN GRANDE PARTIE BOISÉ AVEC ENTREPOT DE 30X40 + 51X20. #841

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER
Courtier immobilier agréé
OU CURTIS SKINNER (450) 378-8461

RUE DRUMMOND : cottage de 6 pces, 3 c.c., 2 s. bain; facade en brique, garage, terrain avec pins. Vue sur montagne et lac. Du contracteur, une visite vous convaincra : 372-9284.

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU, rue Savage à Granby, 4 c.c., bois franc, céramique, s-sol aménagé, situé dans l'un des plus beaux secteurs de Granby. Faites vite.

GRANBY : Près du lac Boivin, 4 c.c., bois franc, céramique, foyer, urgent faut vendre. Prix très intéressant.

TRÈS BELLE QUÉBÉCOISE 4 c.c., planchers de bois franc et flottant, fraîchement rénovée, garage attaché, grand terrain. Le prix est de 89 500 $, à ce prix, pourquoi chercher ailleurs !

1555 STE-CÉCILE : Maison 4 c.c., armoires en érable, garage isolé. Il faut venir la visiter, elle vaut le déplacement, c'est votre maison. Seulement 106 500 $.

1664 CANTON GRANBY : 3 c.c., bois franc, foyer, de très grandes pièces, idéal pour jeune famille qui recherche beaucoup d'espace.

NOUVEAU GRANBY : 4 c.c., de belles grandes pièces très éclairées, bois franc, superbe terrain, dans un secteur tranquille. Prix très intéressant.

0839 DANS L'UN DES PLUS BEAUX SITES de maisons mobiles, modulaire 1992, 2 c.c., d'une propreté impeccable. Faites vite.

GRANBY : Grand duplex 2x61/2, très bon secteur, zoné commercial. Qui sera l'heureux chanceux ! Ils sont rares dans ce secteur.

1429 MONT SHEFFORD : Cottage 3 c.c., spa, comb. lente, terrain 41 000 pi.ca., en plus on vous offre un lac artificiel. Quoi de plus ?

CANTON DE SHEFFORD : Maison 3 c.c., bois franc, combustion lente, terrain 16 000 pi.ca. Très bon prix !

1681 GRANBY : 3 c.c., pièces à aires ouvertes, toit cathédrale, dans secteur jeune et recherché. Seulement 84 000 $ Faites vite.

1612 GRANBY : Maison 4 c.c., planchers bois franc et céramique, armoires merisier acajou, la décoration est à faire rêver, piscine, foyer, dans un secteur recherché, près des écoles primaires et secondaires et du lac Boivin. Un bijou !

GRANBY : 4 logements fraîchement rénové, secteur recherché, prix 148 000 $. À ce prix, c'est pas cher !

1139 ST-JOACHIM : Maison 3 c.c., b. franc, érablière 3800 entailles, sucrerie 30x30, grange et garage, sur une terre de 109 acres. Appelez-moi pour information.

L'agent à votre hauteur

Christian Lalumière

378-4120

Re/Max professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

185050

---

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON 2 étages, 7½ pces, sous-sol fini. S'adresser au 12, rue Marieville, Canton Granby, 375-0293.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIO, maison de brique, 3 c.c., bois franc, s.sol fini, secteur hôpital. Inf.: 372-5714 pour rendez-vous.

18

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE MONTÉE DES SEIGNEURS
CONDOMINIUMS UNIQUES À GRANBY
Vue exceptionnelle
Site enchanteur
VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13H À 16H
Coin Bourbeau et Montée des Seigneurs
372-1487 ou 770-0379
ASSUMONS BAIL

MAISON DE STYLE DANS CANTON DE GRANBY. LA DIFFERENCE EST INDÉNIABLE! FAUT VOIR! Au 923 Gérard! Idéal pour la famille.

NE PAYEZ PLUS DE LOYER, DEVENEZ PROPRIÉTAIRE D'UN CONDO DE 4½ PCES, RUE LAURENT. ON DEMANDE 58,000$ SEULEMENT.
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

SITUÉE À STE-CÉCILE DE MILTON , maison 3 c.c., 2 s. de bain, garage isolé, poêle à bois, piscine. 95,000$ nég. 776-6357, cell: 531-3186.

ST-ALPHONSE: Secteur jeune, résidence de 3 c. à c., construction 1989, bois franc au salon, cheminée en brique, terrain 118 x 170, système d'alarme et beaucoup d'autres inclus. On demande 87,500$.

Guy-Paul Guertin, 378-4120
Re/Max professionnel inc
Courtier immobilier agréé

ST-PAUL, VILLA FORTIER, bung. 94, construction super, grandes pièces, 2+1 c.c., garage, asphalte, paysager, thermopompe, planchers bois franc, asp. central, foyer, bain tourbillon, échangeur d'air, épurateur/adoucisseur d'eau, etc. Faut voir. 379-9607.

TOP ACTION
777-4430
Courtier immobilier agréé

BON PLACEMENT POUR DÉBUTANT. Centre-ville, 3 logements, 67,500$. Rapporte 12,960$.
PRÈS DE PRINCIPALE: 4 logements, rapporte 17,760$. On ne demande que 69,000$.
ACCEPTÉ À LA RÉNOVATION LOCATIVE: 3 logements, prix: 74,900$. Rapporte 11,460$. Toiture de 2 ans.
PRÈS DE TOUS LES SERVICES: 15 logements, rapporte au-delà de 70,000$, plancher béton, constr. 7 ans, super bon achat.
CHEMIN MILTON: sur terrain de 50,000 pi.ca., constr. pratiquement neuve. Idéal pour camionneur ou entrepreneur.
FACE AUX MONTAGNES: au 69, chemin Fulford, sur 50,000 pi.ca. de terrain, bungalow constr. 3 ans, avec gros garage double.
POUR SUPER BRICOLEUR! Chalet à refaire situé à Brigham. On ne demande que 11,900$. Situé au 305, chemin Fortin.
PIERRE BOUTHIETTE
agent affilié, 378-1052 ou pag. 360-8511

TRANS-ACTION ACTION DIRECT
RÉAL CÔTÉ, 777-7565
TOUT NOUVEAU

Maison 5½ avec salle à manger et grand salon, rénovée de A à Z, sur route très passante, zonée commerciale.

TERRAINS BOISÉS
À Granby, sur rue asphaltée, évaluée à 21,500$ à vendre pour seulement 18,500$. Prêts à construire. Aussi terrains au bout de la rue Fréchette dans le canton.

MAISONS MODULAIRES
Plusieurs maisons modulaires sur terrain loué ou non, prix de départ 34,500$.

MAISONS À ROXTON
autour du lac, 55,000$, 74,900$, 79,900$.
Plusieurs maisons à Granby et Canton à partir de: 86,000$.
DUPLEX à Granby avec garage et piscine. Prix réduit.
AUSSI 6 LOGIS en brique, 199,500$.
CANTINE BED & BREAKFAST et mini dépanneur, seulement 154,900$ nég.
Aussi plusieurs autres bâtisses commerciales à Granby
MAISON avec garage annexé et entrepôt, idéal pour ébénisterie ou autres, seulement 114,500$.
TRÈS BELLE MAISON style contemporain, dans Canton de Shefford, planchers bois franc partout, 2 foyers, garage, bureau, très belle vue.
SITE COMMERCIAL pour vente d'autos ou autres, rue Dufferin.
TERRE À BOIS avec plantation longeant la rivière, 128 acres.
MAGASIN de bois avec équipement, sur chemin St-Paul. Site très intéressant.
BÂTISSE COMMERCIALE près des Galeries, avec revenu de location, idéale pour tous genres de commerces.
IMMEUBLE CENTRE-VILLE, 5 logis au 2e étage, rez-de-chaussée, 2 locaux très rentables de louer.
SITE COMMERCIAL chemin St-Paul, maison avec garage, seulement 149,900$.
MAISON RUE DENISON 10 c.c., idéale maison de chambres ou autres.
FERMETTE Canton Shefford, avec tous les bâtiments.
POUR TOUTES QUESTIONS EN IMMOBILIER, CONTACTEZ-MOI, RÉAL CÔTÉ, 777-7565
Notaire payé (sous certaines conditions)
Transaction Action Direct, ctr agréé bureau, 776-5266

WATERLOO : maison en brique, 1 étage, 3 c.c., salon et cuisine, chauffage bi-énergie, foyer, grand terrain dans sect. résidentiel, près des écoles. Inf.: (450) 658-3751, 539-0375.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

18 LOGIS: tous loués, grand stationnement. Faut s'informer pour le prix.
6 LOGIS, 4½, chauffage au gaz, planchers bois franc, seulement 115,000$.!
ROYAL LEPAGE AVANTAGE
Rolland Coderre, agent, 1-450-293-2310

6 LOGIS 4½ 1970, 174,500$, mêmes locataires depuis 8 ans. Re/Max Professionnel inc. courtier immobilier agréé, YVES FORAND, 375-1621

7 LOGIS Sherbrooke centre, revenus 30,180$/an, dépenses 9,780$, prix : 150,000$.
Inf.: Marc (514) 993-0033.

89,500$ TRIPLEX IMPECCABLE, fenêtres PVC int. et ext., rapp. 12,600$/an. Il se paie sans comptant. **Le triplex le plus intéressant sur le marché actuellement.**
GABRIELLE TRUDEAU, 378-8461
La Capitale Performance, Courtier imm. agréé.

BROMONT à vendre, duplex, site paisible, en flanc de montagne, près des pentes et golf, foyer, balayeuse centrale, etc. Contactez Dany Paquette 293-1893.

DUPLEX (2x6½), bois franc, 192 Denison Ouest, Granby, 128,000$.
QUADRUPLEX (1x5½, 2x2½, 1x1½) bois franc, 163 Cartier, Granby, 109,000$.
Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agrée, Catherine Brunelle agent immobilier agréé 450-372-6652.

DUPLEX, RUE DUBÉ, 2 grands 3½, luxueux, foyers, aspirateur, grands balcons ensoleillés, remises au s.-sol. 776-6344

FARNHAM : 4 logements, haut de gamme avec foyers, planchers béton. Entièrement loués. Comptant requis : 48,500$ + hypothèque. À frais virés : (450) 661-2828.

GRANBY 2x4½, 2x5½, revenu annuel 19,440$. Extérieur brique avec balcon, prix demandé, 159,900$. Réal Labrie, Rémax, 378-4120

GRANBY: 8 LOGIS + 3 commerces. Rev.: 42,600$. Elec. loc. Au 13, rue Centre. Bon prix. Vendeur motivé. Imm. Satisfaction courtier, M. Michel Filion, 514-949-0565 ou 450-678-1000

PRÈS DE L'HOPITAL, triplex en brique, construction 86, grand terrain aménagé.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, Ctr.

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
Le dimanche 19 novembre de 13h à 16h.
Grand bungalow tout brique, 3+1 c.c., b.f.
Au 870, rang Papineau, St-Paul, 379-5549

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

A VOIR!
MAISON MODULAIRE 16x65, 4½ pces, remise avec abri d'auto, toit cathédrale, terrain inclus, face à la montagne Shefford. Prix intéressant. 372-8329 ou 372-8917

504 VISITES LIBRES

LES MAISONS Alouette HOMES
PORTES OUVERTES

Licence RBQ 2843-8877-09
188478

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

2 MAISONS MOBILES NEUVES de luxe à vendre, 1 16 X60 et 1 16 X56, sur très beaux terrains, sur Dév. Beau Site. S'adresser au 372-7642 après 17h.

510 COMMERCES À VENDRE

ENTREPÔT, 1535 pi. ca., sur terrain de 14,228 pi.ca. 2 portes de garage, (8'x8' et 10'x12'). Canton de Granby, 51,000$.
Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agrée, Catherine Brunelle agent immobilier agréé 450-372-6652.

511 BÂTISSES COMMERCIALES

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE, idéale pour commerce avec maison adjacente, 2 garages dont un abritant atelier de soudure. 372-6820

513 TERRAINS À VENDRE

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby, 17,000$, taxes et contrat de vente compris. Aussi maison à vendre, rue Chicoutimi, Canton. Inf.: 375-8931 ou 375-2691

CANTON GRANBY secteur école, rue asphaltée, terrains cadastrés, inférieur à l'éval. mun. négociable. 378-8955, 375-1564.

GRANBY, Les Boisés du Sud: grands terrains prêts à construire, service d'aqueduc; 16,000 pi.ca. et +. Inf. 378-4244

MAGNIFIQUE TERRAIN, secteur RUE LÉGER, prêt à construire, prix 22,500$. 378-3472 ou 375-7055

NOUVEAUX TERRAINS à Granby, avec services, pour unifamiliale, secteur très paisible, parc écologique. 3.25$ à 4.40$ pi.ca. 372-3095

PRÊT À BÂTIR, GRAND TERRAIN
Vue sur la montagne St-Paul et près école J. Poitevin (angle Gérard et Laurence), 27,565 p.c. Au prix de l'éval. 20,000$. 378-9737

RUE MOUTAIN, BRANBY : TERRE AGRICOLE, ZONÉE BLANC. IDÉAL POUR PROMETTEURS. 99 ACRES.
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

ST-JOACHIM : 55.42 acres, zoné blanc. Pour moins que l'évaluation! Faites vite!
CLAIRE BEAULAC 378-4120 ou 378-4325

TERRAIN POUR CONSTRUIRE 6 LOGEMENTS, rue St-Étienne, 49,900$.
TERRAIN POUR DUPLEX 2e,000$.
TERRAIN pour maison jumelée, 29,900$.
TERRAIN bord d'un lac, 125 pi. de façade sur le lac, avec services d'égouts et aqueduc, 61,000$.
MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr imm. agréé

TERRAINS SEMI-BOISÉS, 32,000 pi.ca. et +, environ 5 minutes du parc industriel de Bromont et Granby, au Développement la Roue du Roi, rue Bergeron Est. Info : 375-3208

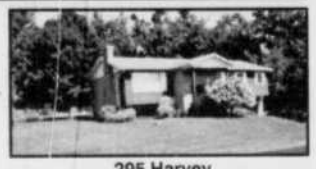
504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Roxton Pond
Domaine des Légendes
Samedi 18 et dimanche 19 novembre de 13 h à 16 h
37, ave. des Légendes
accès par l'ave. du Lac Est
Infos: 539-3100

La Capitale

De belles propriétés à visiter ce dimanche de 14 h à 16 h

14 Bécancour, ct Granby
«QUI DIT MIEUX» 114 000 $ demandé. Prendre rue Dufferin jusqu'à Bécancour, canton Granby.
Votre hôte :
Jean-Rock Michaud
378-8461



295 Harvey
Bungalow de très belle qualité. Surprenant pour sa grandeur ! Un environnement de nature émouvant. Cuisine et salle de bain de très bon goût !
Votre hôte :
Pierre Brissette
378-8461
188554

513 TERRAINS À VENDRE

URGENT! ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS avec ou sans terrain, prix compétitif. Estimation gratuite par technicien forestier. 1-800-474-3711

VILLA FORTIER À ST-PAUL: terrain 42,000 pi.ca. Prix réduit. Inf. 777-9056, Alain.

WATERLOO: Devenir propriétaire à partir de 5,000$ comptant. Terrain résidentiel ou semi-détaché, grandeur variant de 7,000 à 12,000 pi.ca. Service, asphalte et infrastructure payés à 100%. Terrain à partir de 9,000$ plus taxes, possibilité de financement. Prêt pour construire. Info.: 514-592-5060.

514 TERRES ET FERMES À VENDRE

ÉRABLIÈRE À VALCOURT À LOUER 3,000 entailles sur tubulure, possibilité de 5,500 entailles. Inf.: 375-4008

FERME 54 acres , (prairie et boisé), Canton de Granby, maison et bâtiments, 255,000$.
Les Immeubles Royal Granby, ctr. imm. agrée, Catherine Brunelle agent immobilier agréé 450-372-6652.

FERME PORCINE : naisseur-finisseur, Roxton Falls, 140 truies + 900 porcs, quarantaine, 49 acres (42,5 en culture), génératrice automatique, alimentation liquide, silo Air-Métic, maison mobile. Cause : santé. Inf.: (450) 548-2506

ST-PAUL5 acres boisés, maison unique en retrait de la route, piscine creusée.
CANTON DE SHEFFORD 175 acres, partie boisée, poss. de coupe de bois, maison en brique rénovée, garage, grange, échange considéré.
À BROMONT: 24 acres boisés avecsentiers, maison constr. 1992, en brique, ensoleillée, garage double, site paisible.
FERMETTE 4 ACRES maison 5½ en brique, grange. 109,500$
CANTON : 30 arpents, maison, garage, écurie isolée et chauffée, ruisseau, 124,500$.
ANNE OUELLET, 378-8085 ou 531-0949
Royal Lepage Avantage, ctr

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, bien situé, très propre, libre imm., pour personne tranquille, 295$/mois. 375-3718.

2½ CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, MEUBLÉS
320$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, près cégep, buanderie. Bail avec références.
Inf. : 777-7965 ou 372-3184

2½ MEUBLÉ, câble fourni, secteur des Galeries, sous-sol, très propre, tranquille, libre 1er décembre. **Inf.: 375-4676**

2½ secteur lac Boivin, chauffé, meublé, éclairé, eau chaude fournie, piscine extérieure, 395$/mois, bail de 6 mois accepté. Inf. : 776-8456 ou 378-7337.

3½ À LOUER dans un bas
Meublé, près des Galeries.
Inf. : 375-1959 après 17h

3½ À LOUER
Meublé ou semi-meublé, Près du Super C.
375-4995

3½ AU 32 LAVAL SUD, libre immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, lav.-séch, 385$/ mois. Pour rendez-vous: 534-4747

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 395$ par mois. Références requises. Inf. : 776-1279

3½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 235 Ave. du Parc, 400$/mois. Inf.: 378-4803.

3½ meublés, chauffés, éclairés, câble, centre-ville, 395$ et 420$
Inf.: 378-4121

APPARTEMENT MEUBLÉ, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 3½ à 350$ à 395$
Inf.: 378-7574.

AU 100 ST-HUBERT: 2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pour personne tranquille. 777-3848 ou 770-0172

BEAU GRAND 3½ LIBRE 1er DÉCEMBRE , porte-patio, stationnement compris, chauffé, éclairé ou non. 372-9735.

COQUET 3½ tout compris, chauffé, éclairé, plancher bois franc, mur de brique, meublé, avec lav.-séch., 425$/mois. 776-7769, Réal

GRANBY, 3½ MEUBLÉ, chauffé, très propre, 385$/mois; aussi 1 chambre, chauffée, éclairée, meublée, 225$/mois, au 29 Viger, près du Jardin du Mont. 378-6138

GRAND 4½ À SOUS-LOUER au Manoir Granby, 530$/mois. Inf. : 293-1422.

IMM. ou DÉC., spacieux 3½, (sixplex), meublé ou non, inst. lav/séch., locker, patio, paisible, repeint. Et 2½ et 3½ rénovés, meublés ou non, chauffés, eau ch., locker, balcon. 375-7735

LIBRE IMMÉDIATEMENT, sans bail, 2½ meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, triplex rue Bourgeois. 335$/mois. 375-3824

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

A BROMONT beaux grands 4½, près des pentes, à louer, possibilité meublés, conciergerie, piscine, lit de bronzage, Diane au 534-1167.

COWANSVILLE: 3½ libre 1er déc., au 2e, rue Albert, balcon, porte-patio, frais peint, non chauffé, pas d'animaux, 315$/mois. 266-0376

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

BROMONT, joli 6½ à louer par mois ou saison, près des pentes, à proximité de tout, foyer, balayeuse centrale, etc. Contactez Dany Paquette 293-1893.

ROXTON POND : 5½ rénové, au niveau du sol (pas de marche), idéal pour personne en chaise roulante ou âgée, libre imm. 450$/mois. **CONTACTEZ RENAUD : 777-6743.**

ROXTON POND: grand 5½ avec garage, à quelques pas de tous les services, 370$/mois, libre imm. 375-4634 ou 243-1920.

ST-CÉSAIRE, 3½-4½-5½
Concierge sur place, tous les services.
Inf. : 469-1405

ST-CÉSAIRE, rue Provencal, 4½, 2 c.c., chauf. électr., tapis mur à mur, syst. d'antivol, adulte, stationnement, références, libre. 450-469-3955

ST-CÉSAIRE 5½, frais peint, 400$/mois. Tél.: 531-1716, 378-6482.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

01- 4½, 562 Fournier, 3e étage, frais peint, couvre-planchers très propres, bonnes références, libre 1er janvier. M.G. Parent 375-5895

1110-1120-1160 SIMONDS SUD
Près J-H Leclerc. 4½ à 350$ et 5½ à 405$, plancher béton, porte-patio. Concierge.
Inf.: 776-7567 ou 375-0908

2½ LIBRES le 13 novembre et le 1er décembre, meublés, chauffés, éclairés, stores dans la porte patio, propres, tranquilles, pas d'animaux. 777-9663

3½, dans triplex au 217 rue York, bois franc, pas de chien, 280$/mois. Inf.: 372-9453 ou 539-3741

3½ - 4½ - 5½

777-2421

3½ AU 2e ÉTAGE, semi-meublé, au 469 app. 2, rue Cowie, 295$/mois, libre immédiatement. Inf. : 360-2257.

3½ LIBRE IMMÉDIATEMENT, possibilité de semi-meublé, endroit tranquille. Installation lav. séch. Eclairé. 150 boul. Fortin, 770-7940.

3½ MEUBLÉ, chauffé, au 15 Bourget Est dans un sous-sol, pour personne de 50 ans et +. 372-5014, laissez message.

3½ MEUBLÉ OU SEMI-MEUBLÉ, immeuble très propre, concierge sur place, libre imm. Références demandées. Inf.: 375-8435 ou 379-2192

3½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, libre imm. Et 4½ au 2e étage, libre imm. 372-0612

4½, 2 stationnements, espace de rangement int. et ext., int. rénové, armoires merisier, endroit tranquille, idéal pour personne calme, libre 1er déc. 400$/mois. 777-5996

4½ 2e étage, immeuble tranquille, libre immédiatement, frais peint, 397 Avenue du Parc. 360-0755 le soir; le jour: 372-2020..

4½ BAS DE DUPLEX, tranquille, situé au 55 Guy, Granby. Libre immédiatement, références requises, 390$/mois. Info.: 375-6491.

4½ dans un triplex, près du centre-ville, libre immédiatement. Inf. : 777-2388.

**** TERRASSE DU LAC ****
Logis sur 2 niveaux, toit cathédrale, foyer, 2 c.c., 2 s/bains, mézzanine, très ensoleillé, tapis et peinture refaite, libre 1er février, 625 $/mois.
Info. : 378-9974
après 10 h le matin
188490

★ TERRASSE DU LAC ★
31/2 avec foyer
très ensoleillé, patio privé
pas de chien
Libre 1er décembre
395 $ / mois
De 9 h à 17 h
372-5801
après 17 h
776-7544
demandez Francine Joly
188491

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

4½ plancher bois franc, 320$ par mois, secteur rue Matton, parc industriel, libre immédiatement. 777-1183 (lundi et mardi après 17h30).

4½ **RUE MASSÉ** , rez-de-chaussée, frais peint, couvre-plancher neuf, aspirateur central, intercom, remise int. ext. 430$ par mois. Références demandées. **Pag. 776-5171**

5½ **À LOUER,** haut de duplex, secteur hôpital, très propre, idéal pour 2 personnes, cour privée. Inf.: 378-3336

5½ au 32 LAVAL SUD, ménage refait, 465$/mois; si chauffé et éclairé 100$ de +. Pour rendez-vous: 534-4747

5½ **AVEC FOYER** pour couple ou personne seule, secteur lac Boivin, 635$/mois. Inf.: 776-8456 ou 375-0622

5½ **BIEN ENSOLEILLÉ,** Idéal pour personnes retraitées, au 527 Jean-Talon, 777-3583.

5½ **RUE LAURIER,** près hôpital, dans duplex, stationnement privé. Garage à louer. Piscine plate-forme à vendre. 378-5700, 375-9100

833 **MAISONNEUVE** : **GRAND 4½** frais peint, avec comptoir lunch, locker intérieur, près de dépanneur et restaurant. Libre imm. 293-6411

*** * aaaaaaaaaaa * ***
GRANDS 3½-4½, modernes semi-meublés ou non libres, nov.-déc., à partir de 400$ style condo à aires ouvertes. armoires mél. blanche, comptoir-lunch, aspirateur central, inst. lav.-séch. dans 3½ secteur résidentiel près des Galeries Idéal pour retraités ou semi-retraités 276 Simonds - 124 Laurent. 372-2474

A LOUER 1½, 3½ et 4½
Info: 776-2443

BEAU 3½ très propre, tranquille, 2 balcons, rangement, centre-ville, 1er étage, 295$ par mois. 777-3330

LOGEMENTS À LOUER POUR 50 ANS ET + PRINCESSE (340) DENISON EST
Un oasis de paix
super **grands 4½ à partir de 625$/mois et 3½ à 525$**
Aussi grandes chambres avec salles de bains meublés ou non, à partir de 400$/mois ascenseur, chute à déchets, chapelle, piscine, sauna, caméra-vidéo à l'entrée, salles communautaires, billard, exercice, salle à manger, sous la direction de Mme Monique Gaudreau concierge, app. 111

À L'ÉDIFICE ST-JACQUES (355)
Grand 4½ sera rénové, tapis neuf et armoires, ascenseur, chute à déchet, immeuble inflammable, salle communautaire; concierge sur place, accès aux activités Complexe St-Jacques. Information: 372-0382

DAUPHIN (125) ST-JUDE NORD
Super et grand 4½ au premier, pour 1er sept. ou oct. 2000. Immeuble incombustible, stores inclus. Concierge dans l'immeuble. 625$ par mois.

LUXUEUX APPARTEMENTS DU COTEAU
Situés au 979 Caron, nouvelle construction 3½ et 4½ pces, occupation immédiatement, mais vous pouvez réserver pour le printemps, prix à partir de 525$. Concierge sur place. INFO ET RENDEZ-VOUS: 770-7166

LOGIS 3½ , semi-meublé, rue Drummond (face au lac), pour gens tranquilles, 360$/mois eau chaude fournie, libre 1er janvier 2001. 378-0149.

PLACE MASSÉ
grand 3½, beaucoup d'armoires, libre immédiatement. Inf.: 776-6064.

SECTEUR LAC BOIVIN
Rue St-Michel, 3½, 450$/mois, tout béton. Grand 4½, 495$/mois.
Inf. : 776-8456 ou 378-7337

TRÈS, TRÈS GRAND 4½ de haute qualité, dans une rue en forme de fer à cheval où nous pouvons vivre dans la tranquillité, et à quelques minutes des Galeries. 375-4420

TRÈS GRAND 4½, bâtisse neuve, pas de tapis, cuisine plancher céramique, 575$/mois, 398 Du Nénuphar. Inf.: 777-3355, 375-7631

Vivre en harmonie avec la nature
FAUBOURG CHAMPÊTRE
310 Denison Ouest, Granby
3½ et 4½ à partir de 550$
OCCUPATION IMMÉDIATE
Préretraités et retraités autonomes
Construction neuve, qualité supérieure, ambiance amicale et décor champêtre
Terrain plus de 200,000 pi. ca., ascenseur, gicleurs, échangeur d'air, pièces lumineuses, grand balcon, rangement, vaste stationnement, **AUCUN tapis** (bois flottant chêne clair), piscine intérieure, sauna, balançoires, salles communautaires, billard, verrières avec vue panoramique et PLUS.
Faubourg Champêtre, un domaine à découvrir.
Inf.: GUYLAINE CHOINIÈRE
375-9703 ou 531-0296

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

A LOUER LOFT 1,100 pi.ca. incluant chauffage avec foyer au gaz naturel et eau chaude, mezzanine, situé au coin de Court et Principale, libre début déc., 825$/mois. 375-2906 ou 531-9490

AU PARC IND. / PISTE CYCLABLE
4½, rez-de-chaussée, 420$, insonn., tout béton, intercom, remises int./ext., stat., 268 Cyr. 777-7204 ou 378-9737.

BEAU GRAND 3½ meublé, chauffé, éclairé, câble inclus, 375$/mois, situé au centre-ville, libre imm. Inf.: 375-3373

CENTRE-VILLE : haut de duplex, 5½ pour personnes tranquilles, avec référence. 375-4508

DENISON O.: - 244: 3½ chauffé, eau ch.
100 BOIVIN: 5½, béton, (pour retraités ou seul).
Inf. : 372-6150.

GRANBY : 4½ secteur lac Boivin, à sous-louer, libre en décembre. Inf: 770-0887 ou cell: 360-1048.

GRAND 3½ ,chauffé, éclairé, style ancien, endroit trrès tranquille, rue Cartier, pour personne sérieuse. Inf: 770-8565 ou pag: 360-8113.

GRAND 3½libre 1er déc., au 2e, rue Drummond, frais peint, non chauffé, non meublé, près de tous les services, 330$/mois. 372-3755

GRAND 3½ non meublé, très tranquille, près de la piste cyclable, 130 Denison ouest, construction récente, insonorisé, aspirateur central, remises intérieure et extérieure, intercom, concierge. Libre 1er décembre 2000. Tél.: 263-5036, 263-8890, 263-8627.

GRAND 4½, libre 1er janvier, 405$/mois, non chauffé, non éclairé. 375-6315 après 18h sur semaine.

GRAND 4½ , sur 2 étages, planchers bois franc, tout près de l'hôpital, chauffé, éclairé, 550$. Inf: 375-2251 ou pag: 360-6239.

GRAND 4½ au 190 Simonds Sud. Inclus: conciergerie, stationnement extérieur, grand balcon, ascenseur, intercom, piscine intérieure, bain tourbillon et sauna, garde-robe walk-in, ins. lav.séch., espace de rangement, environnement agréable avec verdure. Faut voir! Info: 777-4873.

GRAND 4½ luxueux, ensoleillé, avec ascenseur, rue Fournier, libre immédiatement. 378-5125.

GRAND 4½ sur 2 étages, dans un duplex, tout rénové, libre immédiatement, situé au 153 Ave du Parc. Inf: 372-5895 ou 531-5809.

GRAND 4½ très récent à sous-louer, secteur Pinard, libre 1er déc., électricité inclus, 450$ par mois, doit s'engager à terminer le bail jusqu'en juillet 2001. 777-5278

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

A BROMONT, GRAND 5½ en haut d'un garage, à partager avec travailleur tranquille. Fumeur. Appel sérieux seulement. Jean-Guy, 534-2130

COWANSVILLE : recherche personne sérieuse pour partager maison, ayant un emploi, entre 30 et 50 ans, références exigées. Inf.: 266-1237

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

MAISON À LOUER 2 cc, bord de l'eau, à Roxton Pond, 400$/mois. Inf.: 450-549-2388 ou 450-451-5745

MAISON DE CAMPAGNE À LOUER, avec foyer, 3 c.c., 5 minutes de Waterloo. 539-0642.

ROUTE 243, à 5 km de Knowlton, 1 chambre à coucher, avec sous-sol, environnement paisible, 550$/mois. Disponible imm. 243-6878.

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

BORD LAC ROXTON POND près Granby, chalet hivernisé, 2 cc, foyer, patio, chauf. central., propre, paisible, grand terrain. Inf.: 375-7735

CHEMIN RENÉ, GRANBY: belle maison 5½, avec garage, 625$/mois, libre le 15 déc. Références exigées. 375-4226

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE À LOUER 5½, 545$/mois, bonnes références, appelez au 372-1904 ou 375-4676.

539 CHAMBRES À LOUER

3 CHAMBRES ou chambres et pension, dans centre-ville, près serv., pour adultes et retraités autonomes, non-fumeurs. 375-1018, 777-1500

A1 - BELLES CHAMBRES: tout inclus, câble, tél., lav-séch., etc. 160 Robinson S, près parc indust. de Granby. 777-0479, 375-0096

A GRANBY près du CEGEP, pour dame ou fille, non-fumeuse seulement, endroit tranquille, 165$ par mois. 378-9898, répondeur

A VOIR! BELLES CHAMBRES pour maintenant et mi-décembre, dans 3 endroits diff., près du cégep, Provigo ou centre-ville, 55$ à 65$ par semaine (interurbain inclus). Aussi **3½, 315$.** Aussi garage à louer à 50$/mois. 378-9365 ou pag.: 770-7382, ou 776-4446, Gisèle chez Voyages Vasco.

539 CHAMBRES À LOUER

BROMONT: grande chambre située face au centre de ski, meublée, chauffée, salon, grand terrain et stationnement. Info: 534-0379

CANTON: rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, stat. **POSS.:** literie, buanderie, repas. Accès TV, tél., frigo, s.bain. Lucie, 375-3146

CHAMBRE À LOUER rue Principale près des Galeries; aussi 2½. Info.: 777-9869, 378-2806 ou 375-7055.

CHAMBRE À LOUER tout compris, pour personne de 50 ans et +. Endroit tranquille. 65$ par semaine. 372-5720

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, tapis, bain et douche, chauffage central eau chaude, cuisine, entrée privée, libre imm. Info: 372-7653

CHAMBRES À LOUER, bien situées face Cégep endroit très tranquille. Inf.: 372-0393 Bruno ou Sylvette.

CHAMBRE située près de l'école des adultes, libre immédiatement. Inf.: 375-3812.

ENDROIT PAISIBLE À LA CAMPAGNE près de Granby et de Bromont, près de la piste cyclable. Inf.: 372-2215.

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, avec salle de bain, cuisine, salon privé, pour non-fumeur, tout fourni. Inf. : 378-3827

NOUVEAU CONCEPT ! Chambres luxueuses, entrée et salle de bain privées, **lit escamotable**, salon, TV avec câble, laveuse-sécheuse, cuisine.
Immeubles Jean-Paul Roy, tél. : 378-4347

SOUS-SOL DE MAISON bien aménagé, entrée privée, tout fourni, libre 19 nov., 598 Breton. Inf.: 375-8735

540 CHAMBRES ET PENSION

DAME RESPECTUEUSE, dans maison privée recherche personnes retraitées autonomes, seules ou en couple désirant vivre en chambre, logées, nourries, avec un très bon soutien privé, tout en gardant leur autonomie personnelle. Inf.: Laurette : 777-7036

POUR PERSONNES AUTONOMES 55 ANS ET + COMPLEXE ST-JACQUES
Vilia (325), Pavillon (335), Résidence (345)
Chambres et suites avec balcons.Aussi B-2 pour soins de longue durée.Personnel 24/24.Membre de L'ARRQ, assujettis au crédits d'impôt de 23% sur les services pour les personnes de 70 ans et +. Pour information et rendez-vous: 372-0382.

VILLA DES ROSES
Résidence pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, près de tous les services, service de voiturage, bonne nourriture. Nous avons une chambre de disponible pour le 1er déc., au rez-de-chaussée. Pour de plus amples informations: Maurice ou France, 375-6932

541 CONDOMINIUMS À LOUER

À MIAMI FLORIDE, Golden Strand, 5 étoiles, très luxueux, tout meublé, face à la mer, du 25 nov. 2000 au 2 déc. 2000. Inf.: 263-3925

BEAU et GRAND 5½, vue sur lac Boivin, foyer, 2 s. de bains, frais peinturé et décoré, libre le 5 déc. 500$/mois. Inf. : 375-0622

CONDO 4½ à Bromont, entièrement meublé avec foyer, pour saison de ski ou à l'année. Alain, 777-6516

543 BUREAUX À LOUER

ÉDIFICE À BUREAUX rez-de-chaussée, local 880 pi. + ou -, aménagé selon exigences, grand stat., prix concurrentiel.
Gestion D. Ducharme, cell.: 830-0147

545 LOCAUX À LOUER

189 DENISON EST, commercial
3,50$ pi.ca.
Poss. de 1,000 à 5,000 pi.ca.
Immeuble récent et de belle apparence. Très bien insonorisé, superbe vue sur lac Boivin, excellente visibilité, (rue très achalandée), beaucoup de stationnement, environnement de prestige. Tél: 375-1621

20 ST-ANTOINE Sud: très beau local de 905 p.c., grande vitrine, voisin caisse pop., thermopompe, stationnement; 777-4000

LOCAL 1,500 pi.ca., bien situé (local de la Boutique France), 290 boul. Boivin, Granby, libre 1er déc. 378-6511

LOCAL : 900 pi.ca.
Idéal pour professionnel : bienvenue au domaine de la santé. Inf. : 372-8029.

LOCAL À LOUER face aux Galeries de Granby au 33 Évangéline, 1,024 pi.ca. Renseignements: 378-3548.

LOCAUX INDUSTRIELS situés au 201 Laval Sud, 1 de 5,500 pi.ca. et 1 de 4,800 pi.ca., entrée 600 V, peuvent être convertis en 1 seul local au besoin. 450-378-1927 ou 378-8154 Claude.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

2 PLACES DISPONIBLES dans un garage privé pour entreposer voiture, bateau, moto ou autres. Prix raisonnable pour la saison. 375-7347

BON GARAGE pour entreposer, 50$ par mois, près du parc industriel. Aussi **BELLES CHAMBRES** et 3½ à louer. 378-9365 ou pag. 770-7382

ENTREPOSAGE POUR AUTO
1$/jour, pour saison hivernale.
Inf.: 777-7047

ENTREPÔT 17X50 rue Aristide. Inf.: 375-7175

ENTREPOT 30x60, avec bureau, près de Granby. Info.: 372-2215.

ENTREPOT À LOUER 48 X 50 X 16 pi de hauteur, porte de 14 pi. avec bureau et mézanine, parc Industriel situé au 577 Édouard, Granby. 750$/mois. Inf. : 378-7454.

ESPACE DE RADIATEUR G.M. À LOUER: au 713 pi.ca. Cause: déménagement. 378-1275; ou rés. 375-5944

GARAGE 30X60, pour débosselage ou ouvrage général, avec chambre à peinture, près de Granby. Inf.: 372-2215

TRÈS BEL ENTREPÔT de 1,500 pi.ca., hauteur libre de 14 pi, avec bureau attenant, situé au centre-ville. 375-2422

548 DEMANDE À LOUER

CHERCHE GRANDE CHAMBRE à louer en campagne, à 5-10 minutes de Granby. 360-6339

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ATTENTION!!!
Homme d'affaires cherche partenaire pour développer des districts exclusifs, pour Québec, USA, Ontario, etc. Capital requis. Inf.: 1-819-849-9316

ÉTUDIANT MAJEUR, FEMME AU FOYER ou autre, le E-Business et virtuel t'intéresse. Des $$$ t'attendent. Conférence gratuite, mardi ou jeudi. Pag.: 770-3249 Patrick.

OCCASION EXCEPTIONNELLE
ROUTE DE MACHINES DISTRIBUTRICES
25 unités toutes en opération. Excellent pour personnes retraitées ou semi-retraitées. Toute offre raisonnable sera considérée.
Inf.: 375-6841 ou pagette: 360-1163.

PERMIS DE TAXI dans la région de Granby. Inf.: 776-7701, demandez Luc.

POUR ARRONDIR VOS FINS DE MOIS , diminuer votre compte de téléphone, avoir accès à l'Internet. Information 378-6881.

571 PERDU

GROS CHAT ADULTE, JAUNE, à poils longs collier bleu, AVEUGLE, secteur hôpital. Inf.: 372-5714, RÉCOMPENSE 325$

573 VOYAGES - TRANSPORT COVOITURAGE

COVOITURAGE de Granby (ou Ste-Cécile) à Brossard, de jour, matin et soir. Heures à déterminer. Inf.: 776-1436 ou 378-8039

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE
260 St-Urbain, porte 45, Granby
JEANS hommes, femmes et enfants, 20$ et moins. Bureaux, style classeur, 15$ et moins. Jouets, meubles, équipements de sport, etc. A ne pas manquer! Samedi 18 nov. de 7h à 17h.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS :
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtepointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHETERAIS ARTICLES de toutes sortes, neufs et usagés, portes et fenêtres usagées, balance de magasin, meubles en bois, aussi boîtes de camion, chaloupes, tracteurs, etc. Pour informations : 2224 rte 112, ou 379-9508.

ACHÈTERAIS articles divers pour marché aux puces: antiquité, montre de poche, laser, bijoux, raquettes à neige, etc. 777-7668 ou cell. 770-1265

ACHÈTERAIS bicyclette d'exercice, en bonne condition, à bon prix. Inf: 375-6340.

ACHÈTERAIS COUPE DE BOIS, avec ou sans terrain, coupe sélective d'érablière. Demandez Roger au 263-7744.

ACHÈTERAIS PROJECTEUR À DIAPOSITIVES fonctionnel, en bon état. 375-7089

ACHÈTERAIS téléphone cellulaire de marque NOKIA modèle 252, 918 ou numérique, Roger AT&T. 777-4306 ou 770-8200.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre. Paierais comptant. Tél. : 534-2414

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS WINDOWS 98 ET MICROSOFT OFFICE,
seulement les originaux. 378-6104.

RECHERCHE CAGE À CHIEN, pliante si possible, 42 po. minimum. Inf.: 777-1816.

600 DIVERS ARTICLES

01-NOUVEAU!
BISTRO LA TRATTORIA
ouverture jeudi 23 novembre. Spécial 1ère assiette à prix régulier, 2ième à ½ prix ou valeur égale ou moindre. Venez découvrir la simplicité authentique. Au 350 St-Jacques, 375-4642.

1- LAVE-VAISSELLE Maytag, 8 cycles, avec broyeur, très propre, en bonne condition, 250$. 375-3227

1- MEUBLES GRANBY DÉPÔT
antiquités et meubles anciens et Art Déco et modernes à prix de gros. 22,000 pi. de trésor à découvrir. Payez dans un an, Interac, Visa, Accor(D), 784 et 788 Dufferin, Granby, 1000 pi. plus haut que station de gaz Olco à gauche, après feux de circulation, voir à droite Rôtisserie Duhamel (Granby), en face Meubles Granby grosse annonce jaune et noir extérieure. **Inf.: 372-2313.**
P.S. Liquidation des prix, payons aussi les taxes pour 2 semaines.

1 CONVOYEUR 12 pi. à courroies, complet, 110 volts, 600$. Table de métal robuste, 4 pi. x 4 pi., 30 po, de hauteur, 100$ Inf.: 1-450-535 6657

1 HUMIDIFICATEUR et purificateur d'air, 35 litres Bionnaire en meuble avec élément chauffant, ayant servi 1 saison, comme neuf, valeur 250$ pour 175$. 378-1174.

1 MERCI DE VOS DONS ET DE VOTRE GÉNÉROSITÉ. ACCEPTONS DE TOUT ENTRAIDE ST-VINCENT, CHARTE 1276 770-8686 ou sans frais 1-877-963-6060

1 MOTEUR WISCONSIN 4 cyl., 250$. 1 moteur Wisconsin 8 hp, 125$. Ensemble pour ajuster un moteur, 1 cadran pour compression, 1 cadran pour vaccum, 1 "dwell", 1 "timing like", le tout pour 75$. Inf.: 450-793-2344

2 LITS 39 po Ther-A-Pédic, 1 an, avec coussinets, peut faire lit king, avec draps king. Table de travail pour coiffeuse & étagère en mélamine blanche. 2 machines à coudre. 1 chaise berçante Roxton. Bicycle exercice; 1 scie radiale 10 po; 1 remorque 4x7. Inf. 375-7640

2 PORTES PATIO complètes avec cadres. 1 lit simple en fer blanc. Divers outils manuels antiques. Beaucoup de livres usagés. 772-6883

4 JANTES (RIMS) , de Honda 13", à vendre 20$ chaque. 263-4718.

450 ÉLECTROMÉNAGERS DE TOUTES MARQUES
À PARTIR DE 50 $
Garantie • Livraison
N'ACHETEZ JAMAIS D'APPAREILS USAGÉS AVANT DE PASSER ICI
385 Dufferin, Granby
777-5544
SERVICE DE L'ESTRIE
Ouvert le dimanche 158624

Au Jardin Noir

Pour vos besoins en légumes frais ou votre cavreau, nous aurons pour la période hivernale :

- Carottes	- Pommes de terre rouges
- Choux	- Betteraves
- Oignons	- Etc.

Nous vous attendons
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien, **293-7224**
N.B. : Ouvert de 8 h à midi et de 13 h à 17 h.
FERMÉ samedi PM et dimanche

18

600 DIVERS ARTICLES

4 MAGS DE GOLF 150$; 1 télé 13 po. blanche **90$**; 1 déflecteur d'air pour pick-up Ford F-250 **50$**; Super Nintendo avec cassettes 40$.
Nancy ou Pascal 360-0768.

4 PNEUS 195/70 R 14 à glace et à neige, peu d'usure, montés sur roues sport GM 165$. Aussi 4 pneus 4 saisons 155/80 R 13, peu d'usure, montés sur jantes de Nissan Sentra 1989 125$. 375-4045.

4 PNEUS 225x70x15, Cooper Cobra GT. 4 pneus Toyo Observe à neige, 195x75x14 sur roues pour Chrysler Dynasty ou Acclaim, ou Van, etc, 400$. Souffleuse 5 forces, 2 phases, Snowflite, 300$. Plusieurs remorques, différentes grandeurs, neuves et usagées + 2 remorques pour auto. Cabines usagées en fibre de verre pour pick up, diff. grandeurs. Roulotte Prowler 28 pi, 1975, propre, toute équipée. Chrysler N.Y. 1988, V6, pneus neufs, mécanique en très bon état. Roulotte de 13 pi, besoin de réparations pour cabane à pêche, 250$. Frigo pour camper, 12 volts, 120 volts et gaz, 175$. Inf.: 777-1988

4 PNEUS 4 saisons montés sur mags Volkswagen, 13 po, 4 trous, 200$, une saison d'usure. 375-7534

4 PNEUS COOPER Weather Master 185/65/R15, 5,000 km d'usure, 200$. Inf.: 372-5756

4 PNEUS D'HIVER 195-70R14, prix: 200$, état neuf. 375-6884

4 PNEUS D'HIVER 175-70R13, Tiger Paw, en très bonne condition, 65$. Aussi 4 pneus 4 saisons 245-75R16, 8 plis, bons pour la ville, 75$. 378-0066, laissez message.

4 PNEUS TOYO Observe G-02, 185-65R14, un hiver d'usure, 300$. 378-5809

4 ROUES D'AUTO HONDA originales, 14 po., 30$ ch. 372-9471

4 ROUES DODGE , 14 po. 4 roues Hyundai 13 po; pneus d'hiver 14 po; coffre Delta pour petit camion; siège arrière bleu de Astron ou Safari. 372-9714.

4 ROUES Rally 14 po, pour pick-up S10; 4 MAGS 15 po Chrysler; 4 MAGS blancs 16 po pour Caravan

PNEUS D'HIVER

4 x 205-70-15;
4 x 215-65-15;
4 x 195-60-14 avec roues Accord;
4 x 195-70-13 avec roues Civic.
Plusieurs pièces de
Suzuki Swift de 89 à 94 et pièces de Eagle
Talon TSI 91. 375-2260 ou 578-1911.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... Prix parfaits! Plancher laminé: .89 pi. Parqueterie prévernie: .99 pi. Céramique: 6x6 po .19, 13x13 po .89. Préfini: 7.99. Revêtement salle de bain: 15.95. Épinette 1x3-8 ôé 48, 2x3-8 pi. .55. Panneau gaufré 7/16 po: 6.89. Contreplaqué: 3/8 po. 8.99, 5/8 po 17.29. Valide du 20 au 25 novembre 2000. **Matériaux à Bas Prix, 450-799-1970.**

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE. Liquidation à des prix terribles, avons trop de marchandise pour l'hiver. Nous payons les taxes pour 2 semaines. Frigo 65$; poêle 50$; laveuse-sécheuse 160$; congélateur 115$; garantie fiable + meubles antiques, moderne et +, trop nombreux à énumérer.
Magasin Général, 1276 Principale, 500 pi. après Roulotte Lussier, vers St-Paul. Voir bâtisse verte et jaune. 777-6060. Interac, Visa, mise de côté.

ACHÈTERAIS UN CAMION ½ tonne, propre, d'un particulier, bas millage. AUSSI À VENDRE chienne border colley, 11 mois. Inf.: 469-3975

ACHETEURS SÉRIEUX!
GROSSE QUANTITÉ de décorations de Noël département 56; ainsi que poupées de porcelaine Royal Dalton et anges de collection "Séraphine".

RÉFRIGÉRATEUR commercial 1 porte vitrée, 6 mois d'usure; lave-vaisselle Maytag, blanc, encastré, domestique.

MOBILIER PHILIPPE DAGENAIS: mob. salle à manger en merisier Lexington, avec table ovale, 6 chaises + buffet, valeur 12,000$, toute offre raisonnable acceptée. Aussi mobilier de chambre en rotin, comprenant lit queen, grosse armoire et chaise.

Info: 375-9478

ACHETONS & VENDONS
Meubles neufs et usagés; outils, vaisselle et tout ce qui est revendable et en bonne condition.
Pour info: (450) 263-5660
ENCAN tous les mercredis à 19 h
au 1154, ch. Knowlton
à West Brome
Benoit Larocheile, encanteur

ACHETONS CD, JEUX VIDÉO ET FILMS.
Payons comptant pour C.D. et cassettes. Films vidéo et DVD. Jeux et console SuperNin. N-64. Play Station. **Le Troc, 338 Principale, 777-2199**

APPAREILS USAGÉS, RECYCLÉS GARANTIS:
RÉFRIGÉRATEURS, 125$, CUISINIÈRES, 75$
LAVEUSES, 95$; SÉCHEUSES, 50$.
RÉPARATION À DOMICILE: "Call" 10$
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES $ - 10% À 50%

ÉLECTRO + SERVICE
301 COWIE Tél: 776-7769

600 DIVERS ARTICLES

ATTACHE-REMORQUE pour Honda Accord 1990 à 1997. **Tour à bois** 36 po, Ryobi. 378-1905

BIBLIOTHÈQUE ET 3 TABLES DE SALON en mélamine gris pâle, très propres, prix à discuter. 450-548-2809.

BIENVENUE À LA NOUVELLE FRIPERIE "LE RAYON DU SOLEIL"
Au 242, rue Laurier, Granby, du lundi au mercredi : de midi à 17h; jeudi et vend.: de midi à 21h; sam.: de 9h à 14h. Acceptons les dons de vêtements et jouets. Merci! 375-1088

BON JOVI
Dernière paire de billets pour le 28 novembre.
Inf.: 378-7663

BOTTES DE SNOW
Marque DC Shoe Cousa, 10½ homme : 250$; planche à neige Rossignol 60 po. avec fixations 250$. Ensemble prix spécial.
Habit Motoneige cuir noir, marque Rider Choice XXL : 500$. Motoneiges : Bombardier Grand Touring Se 1998 700 c.c 3,600 km, tout équipé avec toile 6,200$. Bombardier Grand Touring Se 1996 670 c.c., 5,300 km, tout équipé avec toile 3,700$. Prix spécial vendu ensemble. Inf. : (450) 293-5409 de soir.

BUREAU EN BOIS D'ÉRABLE , 9 tiroirs, avec miroir au mur, prix à discuter. Inf.: 378-6952

CABANONS (REMISES À JARDIN) 10x12: 999$, 10x16: 1,199$, 12x16: 1,399$, 15x20: 2,499$. Autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. Inf: (450) 444-0757

CADILLAC 1986, très propre, parfaite condition, 3,800$ nég. **TRACTEUR À GAZON,** fonctionne très bien, 350$ nég. **5 ROUES** 15 po, avec pneus 33 po, pour Dodge ou Ford, 700$. **ROUES** 15X10, 6 trous, pour Chevrolet ou Toyota, 250$ **TRACKER 4x4**1991, très propre, 4,000$ nég. **KAWASAKI VULCAN** 1,500 cc, 1998, 10,800$ nég. CAMARO Z28 1989, décapotable, comme neuve, 12,500$ **ENJOLIVEURS** 14 po, broche, 50$. **2 BICYCLETTES** 10 vit. 25$/ch. **CAMION CHEVROLET** Step van, 1987, bonne condition, 4,500$ nég. Inf.: 548-5809

CANTINE MOBILE, tout équipée, même avec bar laitier, 7,500$. Mini friteuse à beignes, 800$. Friteuse à pogo 450$. Portes vitrées pour chambre froide et congélateur. Restau-Service Cowansville, 266-3333.

CARABINE 270
Etat neuf. Inf.: Alain, 770-0028

CARABINE calibre 303; fusil 12; et divers articles. 372-5720

CAUSEUSE comme neuve. Clavier Yamaha 61 notes. TV 13 po, noir et blanc. Lavabo sur pied et robinets. 2 lampes (Pinwheel), table de téléphone. 378-6336

CAUSEUSE FUTON 54 po. bleu, 8 po. d'épais, base en bois 175$. Caméra video : 200$. 3 malles anciennes seulement 60$/ch. Roulotte 27 pi. Golden Falcon, salle de bain séparée 2,500$. TV 13 po. 100$. Inf. : 360-8015 ou après 6h et fin de semaine : 531-1567.

CHAISES SUR ROULETTES idéales pour bureau, ordinateur ou machine à coudre, à siège et dossier réglable; modèles, couleurs et prix différents. 375-4096 ou cell. 531-0696

CHAUFFERETTE AU GAZ PROPANE , 20,000 btu, automatique, sans électricité avec mini cheminée, 250$. 776-1674.

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE comme neuve, 7 po. intérieur,. 6 sections (18 pi.) avec chapeau et supports, 1,100 degrés, AS HT. Prix 200$. 372-8415

CHOISIR ET COUPER SON SAPIN. Activité familiale. Une merveilleuse ballade dans la plantation sur voiture tirée par des chevaux Belge. Et gros sapins pour commerce. 534-5129

CLASSEURS ARTOPEX 2-3-4-5 tir. (4 tir. feu), tables conférence 6 pi. et 10 pi. chaises de bureau ou secrétaire 5 branches hauteur dossier fessier ajustable, 425 chaises empilables, 300 écrans séparateurs très propres gris, beige, gris sable. Nouvelles couleurs. Frigo Danby refroidisseur d'eau, perforateur manuel et électrique bureau d'ordinateur 30"x60" et 30"x48", fax Xerox, penderies et vestiaires, tablettes métalliques projecteur acétates écran d'ordinateur bibliothèque, caisse enregistreuse Tec. **Livraison. 539-2254.**

COMPRESSEUR WEBSTER
30 hp, 550 volts. Inf.: Alain, 770-0028

CUISINIÈRE 4 RONDS au gaz propane, excellente condition, couleur beige, 375$; ensemble laveuse et sécheuse Inglis, super robuste, beige, poêle, réfrigérateur, beiges avec façade noire, l'ensemble 4 morceaux: 700$. Peuvent être vendus séparément. Inf.: 375-2546

DIVERS À LIQUIDER: annonce commerciale en aluminium, 2x12 pi., 175$. 4 pneus d'hiver Goodyear 205-75-15 montés sur roues S10, 125$. 2 pneus d'hiver Hercule, 205-75-15, presque neufs, 80$. Moteur Honda DX 1989, 160,000 km, 250$. Moteur Suzuki Swift 16 valves 1993, 250$. 4 belles portes Suzuki Swift 1993 pour 100$ ch. 4 mags Suzuki 14 po. pour 150$. Attaches Fifth Wheel pour remorque 200$. Belle voiture de ferme 4 roues pour transporter bois en longueur 250$. Pare-chocs arrière chromé pour Blazer 1989, 50$. Tél.: 293-6383

ENS. D'HALTÈRES de 1,030 lb, poids de fonte, un banc pour jambes, 2 bancs "bench" , 4 barres longues, support pour squat, 400$. Matelas double, 50$. Four à micro-ondes, 50$. 372-8551

600 DIVERS ARTICLES

ENCAN D'ANTIQUITÉS, le dimanche, 19 novembre, à 11h am; mob. salle à dîner hollandais (table, 6 chaises, buffet chêne massif); armoires; bureaux; coffres; chaises; tables; train Lionel Marx, bibelots (Royal Dalton et Royal Albert); vaisselle; jouets; etc.
Encan Stukely Sud, 2179 route 112, Stukely Sud. Tél.: 450-297-4041, rés. 450-291-3582.
Paiement argent comptant
Aussi encans tous les samedis, 19h

*** ENTRETIENS M.G.B. ***
LAVAGE DE TAPIS
ET DIVAN
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99 $ / PIÈCE (12x14)
divan et fauteuil, 45$
Inf. : 777-0790, Service 24 hres

ÉQUIPEMENT INDUSTRIEL pour peinture : pompe, moteur Honda 5 hp, 200 pi. de boyaux et réservoir, valeur 5,200$ pour 2,600$ nég. Presque neuf. Inf.: 777-4098, pag.: 770-8121

FOUR À CÉRAMIQUE avec beaucoup d'équipements. 539-3475.

FOURNAISE À BOIS usagée à vendre, bonne condition, appelez au 372-3524

FUSIL PINKBALL modèle 1998 avec laser, semi-aut. équipement compris, en parfaite condition. 450$ nég. Inf.: 534-4477

GARAGE (REMISE) 15x25 isolé, porte 8 pi.x7 pi., porte côté 34 po., 2 fenêtres, ext. en vinyle. Inf.: 372-5615 ou 534-6267 ou 819-832-3205

GÉNÉRATRICE 25 kw à vendre.
Inf.: 379-9710.

GÉNÉRATRICE COLEMAN, 8.0 h.p. Técumseh 4200 watts, peu servi, 625$; aussi niche pour chien moyen en vinyle blanc, isolée, 30$. 375-2590.

GÉNÉRATRICE MAKITA 5,700 watts, 110-220 et 12 volts. Autonomie 6 heures. 10 h d'usure. Qualité A1. Inf. : 776-6344.

GRANDE LIQUIDATION de chaussures et vêtements pour enfants, de boutiques spécialisées. Au 432 Principale, Granby, face Vidéotron.

HYDROPONIQUE ET AÉROPONIQUE! Articles divers pour culture intérieure, lampes HPS, MH, ampoules, ballasts, engrais et syst. aéroponique. Venez voir notre démo. Pépinière du Domaine, 2098 route 104, Brigham. 293-1339.

"JACK À TRANSMISSION"; réservoir pour changer l'huile; pneus d'hiver 15 po, 205-60. Inf. 263-3865

JEU DE HOCKEY SUR TABLE avec pointage électronique, 44x34x35 po de haut, payé 800$, demande 400$, très belle table. 776-7813

JOUETS LITTLE TIKES maison poupée Nursery, lav.-séch., frigidaire, voiture, etc. Acc. de bébé: barrière, balançoire int. et siège Cosco, tapis de jeu; aussi achèterais jouets musicaux de bébé, et sommier queen propre. 379-9721.

LAVEUSE, SÉCHEUSE Admiral, blanches. Ordinateur Pentium. Bassinette, carrosse. Divan 3 places. Inf.: 378-5920

LAVEUSE Inglis blanche; sécheuse Whirlpool blanche; poêle Inglis amande; sécheuse Inglis amande, très propres. 534-1062 ou 770-2585

LENTILLES NIKON
200 mm. Inf.: Alain, 770-0028

LIQUIDATION DE VÊTEMENTS de chasse, filets camouf., vêt. et bottines milit., vêt. et bottines de travail, classeurs, chaises, bureaux, table à dessin, étagères métal., etc. Au surplus d'armée, 3615 Principale, Dunham, 295-2766

LIT SUPERPOSÉ , presque neuf et bureau en érable. 372-9735.

MAISON MOBILE 1 c.c., 15,000$. Mazda 626 1989, 1,000$. Tempo 1988, 250$. S-15 350, projet à finir. Kayak de mer, 300$. Aquarium 100 gallons, avec acc. KX-80.Inf.: 534-1999

MOB. DE CUISINE blanc, en mélamine avec vaisselier, A1, 350$. Aussi 2 MANTEAUX DE CUIR gr. petit, et bottes de cuir aux cuisses. 200$ pour les 3. Inf.: 776-7910

MONNAIE ET TIMBRES : vente, achat, évaluation (échanges) + fournitures pour philatélistes et numismates. Tél. : 776-6031

NOUVEAU FRIPERIE 2000
Ouvert au 12 Daniel, Ct. Granby. Spécial d'ouverture : 5$ le sac vert de vêtements usagés à votre choix. Ouvert aux heures des magasins. Aussi allons chercher vos dons. 776-7556

PETIT CONGÉLATEUR GE, 3 p.c. horizontal; Scie radiale 10 po; Débroussailleuse Homelite au gaz. Aquarium 26 gallons, tout équipé, 100$. Orgue Hammond tout équipé. Le tout comme neuf. Inf.: 378-4766

PHOTOCOPIEUR XEROX modèle 5034, 28 copies/minute, recto-verso automatique, 4 sources de papier intégrées dans l'appareil, trieuse intégrée, réduction et agrandissement, base et armoire de rangement intégrées. Évalué à 7,000$, prix: 3,500$, incluant 2 contenants de toner (190$)
TÉLÉCOPIEUR XEROX, modèle 7012, émetteur-récepteur numérique de table, en bon état. Prix: 100$
Tél.: 539-2395

600 DIVERS ARTICLES

PHOTOCOPIEUR Konica 1290 ..... 300$
CLASSEUR latéral 3 t., noir ..... 225$
CLASSEUR latéral 3 t., gris ..... 150$
TABLE ORDI t. noir et gris, 26x36 ..... 75$
LOGICIEL Avantage, comt. générale 7.2c ..... 350$
VIEILLE BALANCE blanche, à rouleau ..... 50$
FAX RICOH commercial ..... 100$
TIROIR-CAISSE avec serrure ..... 50$
PROTECTOGRAPHE pour chèque ..... 75$
TABLE À DESSIN 32x48, base de métal ..... 100$
BUREAUX SEC. en "L" 30x60 ..... 25$ ch.
SÉPARATEURS de bureau gris, 5' H ..... 50$ ch.
TABLE RONDE 48 po, grise ..... 100$
TABLEAU encre sèche, 48x96 ..... 50$
BUREAU ORDI 6 tiroirs ..... 50$
RACK À MANTEAU chromé 60x70 ..... 100$
Inf. : 378-1318

PLAQUE CHAUFFANTE et four encastré, 200$ chacun. 4 pneus d'hiver presque neufs, 215/65 R16, 280$. Inf: 378-0555 ou 776-7550 (Steve).

PLAYSTATION 2
avec 2 manettes, 1 jeu, 700$. 266-1397.

PNEUS D'HIVER Cooper 16", P205/55R16, seulement 1 hiver, 350$. Luc 777-5879.

PNEUS
NEUFS ET USAGÉS
prix très compétitif.
1308 Principale, 375-2424

PNEUS NOKIA 175-70R14, avec jantes à 4 trous, fait 2 hivers, usure 30%. Payés 700$ demande 270$. 263-6166.

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, marque Hotpoint, 550$. Inf. : 375-0622

POMMES À CHEVREUIL à vendre, à Roxton Pond, 5$ la poche. Inf.: 777-0903, sur semaine après 17h

POMMES À VENDRE
À l'entrepôt du Mont Sacré-Coeur
372-1777
0.30¢ la livre ..... McIntosh
0.30¢ la livre ..... Cortland

PRESS-DRILL 8 po.; poêle à l'huile antique Findley 1933; 1 brouette neuve. 539-3541.

RADIOCASSETTE AM-FM; dactylo électrique, four à micro-ondes, couverture de lit tissée à la main. 372-5752

RONDINS SECS pour cabane et poêle. Aussi sirop d'érable à vendre. Cell. 531-4201

SAC + BOULE DE QUILLES de 8 lb, 35$; 2 poufs sur billes, blancs, neufs, 35$ ch.; 1 poêle blanc, 85$; garde-robe, mélamine blanche, 85$; mobilier de salon Elran 475$. Pupitre d'école antique 65$; petit bar en demi-lune 110$. 777-3670, pag.: 360-1266

SAPIN DE NOËL blanc, 8 pi, incluant boules incassables et lumières, état: neuf. 378-8848

SAPINS DE NOËL semi-cultivés, de 10 à 20 pi., de 20$ à 25$. Livraison gratuite dans Granby. Paquets de branches de sapin à 5$. 375-2461

SAPINS ET BOULEAUX
sauvage : 8$ et +; cultivés : 18$ et +, situé au garage Chez Dan, coin St-Charles Sud et Denison Ouest.

SOUFFLEUSE À NEIGE Columbia, 10 forces, 1989, 28 po. et démarreur électrique reconditionné à neuf. Prix: 700$ nég. **TRACTEUR À GAZON** Columbia 1989, 12 forces, 38 po., avec remorque à 2 roues. Prix: 950$ nég. **TAILLE-BORDURE** à gazon Tanaka. Prix : 80$ nég. Inf.: 777-6874, Robert Patenaude.

SOUFFLEUSE À NEIGE 8 hp, Sears, à vendre. Inf: 372-4192.

ST-CESAIRE , à vendre:
MOBILIER DE SALON,
DIVAN-LIT ET LIT 36" POUR 150$.
1704 Denicourt, 450-469-3028.

SUCCESSION! Fauteuil roulant, électrique, (Métro Power), comme neuf, payé 3,500$, 4 mois d'usure, 2,500$. La-Z-Boy, valeur 350$, pour 150$. Aussi Olds Cutlass Suprême 1985, moteur 2.8L, transmission, essieux (entraînement avant complet), le tout 250$. 777-1910

SUPER BEAU FOIN pour chevaux, pas de poussière, 2$ la balle, non livré. Possibilité de livraison. Prix sur demande. 50 balles et moins 2.50$ la balle. 770-7092 ou 375-3887

SYSTÈME À PEINTURER H.V.L.P. avec turbine, très bonne condition, 1,200$. Scie à chaîne Homelite, 125$. Aussi lave-vaisselle. Inf. (450) 538-2034

SYSTÈME DE SON Haute-Fidélité Luxman, ampli et tuner. Inf.: 375-5476

TABLE EN NOYER et en cerisier, 2 tiroirs, 36 x 72. Lit 36 po. + tiroirs. Petit cabinet vitré 20x20x40.
Inf.: 298-5118.

TÉLÉVISEURS couleurs, usagés, de toutes marques. Bonne garantie.
Inf.: 378-7273

VANITÉ EN ÉRABLE 55 po., avec armoire et pharmacie assorties, demande 300$. Inf.: 372-9789

VENDONS DE TOUT TOUT
9 ST-JOSEPH, GRANBY

600 DIVERS ARTICLES

VENTE ET ACHAT
Meubles, appareils ménagers
Info : J. Pontbriand,
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
(450) 372-2450 ou (450) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleur solution.
Les Provisions de l'Estrie
Pour info : 372-8245, 1-800-363-8367

VIDÉO JVC NEUF; jeu de ping-pong interactif, Play Station avec 4 jeux et 1 manette + 3 cartes mémoires, en parfait état. Cellulaire avec charge. 776-7868

VOUS AVEZ DES CORNES ou des PANACHES de chevreuil qui vous encombrent? Ne les jetez pas. Je vais vous en débarrasser. Appelez-moi au 450-263-1993

601 MEUBLES

2 CAUSEUSES et 1 fauteuil berçant, très propres, prix à discuter. Inf.: 378-2250

2 SOFAS-LIT EN CUIR, avec matelas à ressort, 1 noir, 1 gris. Demande 400$ pour l'ensemble. Inf.: 372-7162

3 UNITÉS de BIBILIOTHÈQUE : 77 po haut, 2 ont 30 po large et 1 a 36 po large, en bois naturel, 700$. Lit capitaine avec 3 tiroirs sur roulettes + tête de lit, 250$. 372-2306

BIBLIOTHÈQUE bleue et noire, sommier et matelas, base de lit chromé or, mob. de cuisine, tous à l'état presque neuf. Manteau fourrure gr. 5 ans, CAMION DAKOTA 1995. 776-9398

BIBLIOTHÈQUE MÉLAMINE grise, de coin, 3 sections, avec table de centre, 275$. 372-8767

CAUSEUSE INCLINABLE
350$. Inf.: 469-2038

FAUTEUIL INCLINABLE Ultrassage, mécanisme se déplace le long de votre colonne vertébrale, en massant jambes et siège, dégage chaleur dans le dos. Presque neuf. Inf.: 378-5730

LAVEUSE, SÉCHEUSE Maytag, peu d'usure, en bonne condition. Inf: 770-8658

MATELAS
REFAIT à NEUF à une FRACTION du PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MOB. DE SALLE À MANGER blanc, moderne, 6 chaises, avec vitre et rallonge, dossiers hauts, 550$. Inf: 372-4143

MOB. DE SALON ELRAN 3 mois d'usage, valeur 1,800$, pour 1,350$. Petite table 28x36, en stratifié, blanche, + 2 chaises, 150$. Mob. de chambre moderne complet, 350$. Le tout: état de neuf. (450) 539-3562.

MOB. DE SALON El Ran, inclinable, 3 places + chaise, 5 ans d'usure, 375$. 3 tables de salon, stratifiées, 200$. Support pour TV 35 po, à roulettes, 75$. Cage à perruche, 25$. 378-9167

602 ANIMAUX

19 BELLES JEUNES VACHES dont 9 Charolais, saillies par un taureau Charolais et 10 Blonde d'Aquitaine, saillies par un taureau Blonde d'Aquitaine dont quelques-unes avec veaux et d'autres dues sous peu. Pour info: 450-375-4022 ou 450-777-6971

2 BOUVIER BERNOIS de 9 semaines, vermifugés seulement. Inf.: 375-1572

2 CHATONS À DONNER
âgés de 2 mois. Inf.: 776-6800

2 CHATONS À DONNER, un mâle et une femelle, prêts à partir le 24 nov. 450-446-8921

AUBAINE !
Chiots Shihtzu, Bichon et Labrador brun.
Info : 375-8760

A VENDRE: TRÈS BEAU PALOMINO Quarter Horse, 3½ ans, dompé à la selle, fils de Doc Leo Cody; jument arabe 4½ ans, domptée à la selle et autres poulains. (450) 776-1482

BICHON MALTAIS femelle de 11 mois. Cause: déménagement. 372-5746

S.P.C.A. MONTÉRÉGIE
Adoptez un chien
ou un chat ici et rendez
un animal heureux ainsi que
vous-même avec
ce compagnon mignon.
Rendez-vous :
(450)460-3075
184313

602 ANIMAUX

BORDER COLLIE : chiots 4 mois, pur, non enr., vacc., verm., mâle noir et blanc, femelle brun et blanc, propres, certifiés médicalement, 75$ ch. Martine, 360-5240

BOUVIER BERNOIS, 10sem., Yorkshire, 12 et 15 sem. Toy, mini, Berger 2½ mois, mâle Shihtzu 7 mois. Adultes : couples de 2 bichons, 6 Yorkshire, 2 Berger all. Tous très beaux. acc. et verm. Cadeau avec tout achat. 450 297-1393.

CAGE À PERRUCHES style volière, incluant 8 perruches Arlequin, prix 250$. Bébés Cockatiel, 75$ ch. 777-2493

CHATONS PERSANS vermifugés, vaccinés. Inf.: 776-7858

CHATONS PERSANS, vaccinés, vermifugés, enregistrés, écaille de tortue, brown tabby, roux. Je prend les réservations pour Noël, 250$ ch. 378-1425.

CHATS Rex Cornish, 4 mois, vaccinés, dégriffés, mâle et femelle, 500$ ou les 2 pour 900$, avec accessoires. 776-9381 laissez message.

CHEVREAUX, chevrettes de 3 mois (spécial 125$ le couple), faisans de reproduction, coqs Bendy, gros coqs, canards, poulettes prêtes à pondre. 777-4280 ou 777-1017

CHIEN À DONNER
Labrador croisé à Pigbull, 6 mois, noir, affectueux, vacc. et vermifugé. 263-9540.

CHIOTS bergers autraliens, 200$. Pit Bull, 200$. Bull Mastriffs, 350$. bergers allemands X, labrador, 50$. Accouplements disp. Inf.: 539-4468.

INSÉPARABLES : bébés nourris à la main et adultes. Belles couleurs, 60$/chacun. 1 gros sac de ripe, 10$. Inf.: 450-532-3637.

LAPINS À VENDRE
Inf.: 378-9262, laissez messages

PENSION POUR CHEVAUX: écurie rénovée, boxes 10x10, ring d'entraînement, sentier pour randonnées, nourris et nettoyés 2 fois par jour; seulement 125$ par mois. 3 places disponibles. Achèterais chevaux à bon prix. 777-1020

SHIHTZU mâle, castré, 5 mois, blanc et brun caramel, prix 250$. Inf.: 263-8607.

SIAMOIS : 1 femelle Rex-Devon, 2 ans. 1 mâle Seal Point 1 an, 100$ ch. Inf.: 378-6864

SLEIGH À VENDRE: (burlow), très légère, idéale pour petit cheval de 800 à 1,000 lb, très propre, 500$. Inf.: 378-5389

TAURES PUR-SANG fraîches vêlées 1er veau. Foin 1ère coupe en petites balles carrés.
(450) 539-1356.

VOITURE FINE pour cheval, avec suspension et freins. Aussi sleigh Morguéson, neuve, de luxe, avec banc. Attelage neuf de travail, monté sur "brass", pour cheval de 1,000 à 1,500 lb. Selle western neuve avec bride. 450-534-1649

604 INFORMATIQUE

ORDINATEUR PORTABLE McINTOSH 1998 Power Book 1400c/166 +, imprimante Style Writer couleur, excellente condition, 1,150$. Inf.: 776-6800

TU POSSÈDES UN ORDINATEUR ou tu désires t'en acheter un, je peux sûrement t'aider. Pour apprendre en ayant du plaisir, 3h pour 35$. 777-7988, Nicole Sévigny.

611 VÊTEMENTS

2 MANTEAUX DE FOURRURE en vison noir (1 homme, 1 femme), à l'état neuf, grandeur 42h, 9-10f, coupe classique, raison de vente: changement de taille. 2,500$ chacun. 375-1680

MANTEAU DE FOURRURE , renard norvégien, long, grandeur 8-10, évalué à 3,000$. Prix 975$. 372-8607

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, avec chapeau, très propre, gr.10, pour dame. Inf.: 293-6171

MANTEAU EN AGNEAU, brun, long, doublure détachable, en lapin rasé et collet de renard. Gr. 9 ans, valeur 1,500$, demande 400$; barre d'appui pour toilette, 20$; boule de quille, 10 lb, 25$. Inf.: 375-1107.

PANTALON EN CUIR NOIR très propre, gr. 7 ans. Valeur 225$, demande 100$. Inf.: 378-2827

ROBE DE MARIÉE avec grande traîne, collection 2000, gr. 8. Collier, boucles d'oreilles et gants; 30 boucles pour banc d'église. France : 263-3735 le jour; (450) 248-4629 le soir.

612 ANTIQUITÉS

A VENDRE: BAHUT à décaper, 400$. 379-5431, si absent, laissez message.

BELLES ANTIQUITÉS à vendre; vieilles malles, coffres, bureaux, encoignure, lits, coiffeuse, table de chevet, chaises. Aussi décapage de meuble. 776-6732.

RÉPLIQUES D'ANTIQUITÉS armoire unique, à tête gendarme, plein chêne, teinte bleu, 3,500$; aussi table-bureau à pattes de lion sculptées, teinte-bleu, 1,500$. Faut voir. 375-1680

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉONS GASPÉSIENS à vendre, neufs et usagés, soufflet 3 Honnor, ADG. Inf.: 450-358-9758, St-Jean-sur-Richelieu.

BATTERIE
5 pièces avec cymbales Ride Hi-Hat, à vendre 375$. Inf. 450-405-9135 ou 777-3002

BEAU VIEUX PIANO (1925-30) et banc à vendr. Inf: 450-378-9172 entre 10 h et 14 h.

JUKE BOX SEEBURG
POUR DISQUES AU LASER
Inf.: 375-1289 ou 375-6486 (message)

PIANO DROIT , couleur noire, centenaire, très propre, prix 950$. 378-2056 ou cell. 770-1234

PIANO HEINTZMAN 40 po. d'appartement, couleur noyer avec banc. 450-248-4184 À voir.

SYSTÈME DE SON Peavey PA/120 avec mixer et microphone. Inf.: 375-5476

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

COPIEUR ZEROX avec chargeur auto. trieuse, agrafeuse, 2 ans d'utilisation, transfert crédit-bail juillet 2003. 378-8461.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BESOIN DE 10 CORDES de bois sec. 539-4487

BOULEAUX
25 $ la corde, sur place. Inf.: 372-7241

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. **Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.**

SAC DE BOIS mou et de bois franc à 3$ le sac. Bonne quantité et qualité. 777-0481 + rép.

630 ESCORTES

☎ AGENCE BLEUE NUIT ☎
Service discret, courtois, professionnel, duo Granby et environs 7/7 24/24. Engageons
☎☎ 263-4120 ☎☎

FATIGUÉ? STRESSÉ?
Appelle la fée de la relaxation
405-6035

KATHERINE
Vous reçoit en privé. de 9 h a.m. à 21 h
Inf.: 372-6951

638 SCIENCES OCCULTES

**** Astrologue- voyance ****
Lecture du tarot et carte du ciel. 18 ans exp.
Sur rendez-vous, **Mme Marcoux au 378-3903**.

CLAIRVOYANCE PURE, avec plusieurs choix de consultations, don naturel, très précise, tarot, guérison chamanique, etc. Consultation et formation, 28 années d'expérience.
Huguette Bouchard
Thérapeute énergétique diplômée
Certificat-cadeau disponible.
(450) 372-3728

LECTURE DE VIE
PAR LE THÉ - TAROT
YOLANDE 777-4331

640 SERVICES OFFERTS

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
NACELLE POUR TRAVAUX GÉNÉRAUX EN HAUTEUR, ETC.
ASSURANCE-RESPONSABILITÉ
M. CÔTÉ, 777-7565

CURRICULUM VITAE
Vous êtes en recherche d'emploi et vous avez besoin d'outils efficaces qui faciliteront vos démarches : je fais la conception et de la rédaction de lettres de présentation et de c.v. Contactez-moi au 777-2144

DAME disp. pour service d'entretien ménager, résidentiel ou commercial, pour Granby, Bromont et environs. Références disp. Pag. 770-3634 ou tél. 450-776-7890, Danielle

DÉNEIGEMENT
Avec tracteur et souffleur, commercial et résidentiel. Inf.: 372-5389

DÉNEIGEMENT
A la main et à la souffleuse, Granby seulement. Places limitées. Pour info: Richard, pag. 770-6730 ou 539-4398

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS
Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sumb pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisés par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBQ-8003-8623-69. Tél: 378-4426

ÉBÉNISTERIE JOLIBOIS
Spécial de Noël : 35% d'escompte
sur tous les modèles d'armoires
Armoires de cuisine et de salle de bain
Meubles commerciaux - Meubles sur mesure
Inf.: 450-776-1829

FERAIS PEINTURE
et autres travaux. Inf.: 372-7931

GARDIENNE D'ENFANTS à la journée, et/ou ménage. 10 années d'expérience et références disponibles. Maryline : 263-4924

HOMME À TOUT FAIRE (OU PRESQUE) ENR. Services offerts: peinture, menuiserie légère, confection de meubles d'appoint et espaces de rangement, etc. Pour un travail professionnel à prix raisonnable, tél. au 450-360-0734

INSTALLATION: Tapis, prélarts, tuiles, céramique, bois flottant. **SPÉCIAL: céramique : 1,80$ p.c.** Ciment, colle incluse. Licence RBQ 8002-2379-51.
18 ANS À VOTRE SERVICE
Appelez Stéphane au (450) 771-1953

INSTALLATION
Planchers flottants - Céramique - Bois franc
Rénovation A à Z. Info: Marcel : 405-9109

JE FAIS DIVERS TRAVAUX RÉSIDENTIELS
En peinture, menuiserie, etc. Honnête, consciencieux. **Claude au 378-8031**

MASSAGE CALIFORNIEN
Procurant détente et harmonie intérieure.
Mme Fortin au 378-3181 ou cell. 405-8811.

MASSAGE DE RELAXATION
776-5424, Elsa

RÉNOVATIONS BLOOMIE'S
Peinture, menuiserie, rénovation générale, maintenance industrielle. Vos besoins, nos solutions. **(450) 405-9595** ou pag. 770-3486.

SI VOUS LISER cette annonce, il est très propable que je peux vous aider par des traitements énergétiques. Alors contactez moi au 450-539-5200 (Danielle).

SPÉCIAL AUTOMNE
Les Brillants D.G.L. de l'Estrie
10 ans d'expérience - Prix concurrentiel
Entretien résidentiel et commercial
Service de nettoyage complet
Salles de conférence
Fenêtres, meubles, tapis, murs et plafonds
(450) 777-4991 rés - (450) 776-8573 cell

VIDÉO MARIAGE
Montage professionnel
Le spécialiste de la région
Transcodage PAL-SECAM-NTSC
Service Vidéo Image PVi
Info: SERGES RUEL, 777-3799

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement 12x14 pi, 9,000$.
Finition de sous-sol 400 pi.ca.
AU PRIX DE 5,200 $
Aussi deck et fenestration.
Info: Pierre Couture, 777-0182

AIDE À DOMICILE soins d'hygiènes personnelles et petits travaux ménagers. Appeler du lun. au vend. entre 16h et 17h. Michel : 578-2010.

Tél.: 378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix :
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9
188371

640 SERVICES OFFERTS

CENTRE D'ESTHÉTIQUE ST-ALPHONSE
Avec un soin du visage, épilation de la demi-jambe gratuite, valeur 12$
Certificat-cadeau. Produits: L'Estrel, Jean D'Amour, Cuccio. Inf.: 777-4354

AVIS
À NOS ANNONCEURS
La Voix de L'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.
158393

Travailleurs - construction
Dernier cours avant Noël
Nouvelle édition incluant le simdut
Cours de sécurité pour les chantiers de construction
pour l'obtention de la carte de sécurité
Seulement 4 jours !!!
Début : 9 décembre 2000
(2 fins de semaine)
APCHQ Haute-Yamaska
(450) 777-3177
188286

CORMIER CONSTRUCTION
Creusage de cave
Planchers de béton et réfection de solage
Pose de drains français
Membre de la corporation des Entrepreneurs spécialisés
Licence R.B.Q. - Estimation gratuite - Travail garanti
531-1320
188466

RSG Radiateurs et Soudure Granby Inc.
VENTE • RÉPARATION ET INSTALLATION DE RADIATEURS D'AUTOS, CAMIONS ET INDUSTRIELS
Réparation de pannes à l'huile
Vente de condensateur et d'évaporateur
Propriétaires
Jean-Guy Dubois
5, rue de Gaspé, Granby
(à l'arrière de Pneus Cloutier)
776-1535 Cell. : 531-9811
160644

640 SERVICES OFFERTS

TEMPO
Location
Vente
Installation
Pièces et service
LOCAPLUS
Cowansville 266-5828
Granby 777-0233
188284

PRO-RÉNO
Rénovation de la cave au grenier
Ventilation et Chauffage

Jean-François Lapalme
(450) 531-3012
185043

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.
Efficace et professionnel aucune comparaison possible

Michel
Propriétaire

SPÉCIALITÉS:
- **Nettoyage de tapis et mobilier**
- **Nettoyage après sinistre**

Faisons aussi:
- Grand ménage
- Protecteur anti-taches
- Traitement anti-bactérien
- Fongicide
- Nettoyage et l'ultrason des stores (verticaux et horizontaux)

Profitez de nos SPÉCIAUX SUR TOUS NOS SERVICES DE NETTOYAGE

Depuis 19 ans à votre service
184429
45 Guy, Granby 375-1883

18

640 SERVICES OFFERTS

ANTI-ROUILLE
AUTOS CAMIONS

à l'huile ou polymère, qui ne coule pas, 23 ans d'expérience, au 1308 Principale, 375-2424

CHASSEUR débitage de viande sauvage Martin Gendron, coupe et emballage de qualité, saucisse, plusieurs années d'expérience en boucherie. Tél.: 777-4615, pag.: 360-6077

642 GARDERIES

DAME GARDERAIT ENFANTS à la maison. Tarif à l'heure, à la journée, semaine et weekends. Inf.: 372-0034

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, activités int. et ext., nourriture équilibrée, secteur rue Gince. Maryse, 372-4883

JEUNE MAMIE garderait enfants de 2 à 4 ans, du lundi au vendredi, t. plein seulement. 1 place disp. 20 ans d'expérience, beaucoup activités : peinture, bricolages, etc. Jeux int. et ext. Avec reçus. Sect. de l'Envolée. 777-1266.

645 SANTÉ

BESOIN DE GENS voulant perdre 20 lbs et plus. Avec + d'énergie et un excellent revenu. Pour rendez-vous : (450) 539-1786

CENTRE L'ARC-EN-CIEL D'ANGÉLIQUE
Massothérapie. Nouveau client : 2 pour 1.
Inf. 770-0508

"ÊTRE EN DEVENIR"
Séminaire intensif, atelier de croissance, méditation, thérapie individuelle. Prochain séminaire: découvrir l'enfant en soi; du 24 au 26 nov. 2000. Inf.: 776-3304, avant le 18 nov.

MAIGRIR ET RAFFERMIR
Sans se priver. 2 coupe-faim par jour. 100% naturel, format d'essai, 4$ pour 4 jours. Vous cessez de fumer, ceci est pour vous! Huguette au 378-0720, Guylaine au 776-3355

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR...
Vous en avez le droit! Massage suédois:
(450) 532-2822

SOYEZ MINCE POUR NOËL! Mangez 5 fois par jour, et perdez 30 lb en 30 jours. Facile et nutritif. Louisette ou Mathieu, 777-2793; et Anne-Marie, 375-7200; André, 372-9958

SPÉCIAL D'OUVERTURE
25$ pour 1 heure, massothérapie, Reïki, reçu d'assurance, certificat cadeau. 378-3629.

DENISE LÉGARÉ
Inf., MA. en art-thérapie
Membre de l'OIIQ, ATPQ.

Psychothérapie par l'art

- Maladie psychosomatique, cancer
- Troubles post-traumatiques (abus sexuel, etc.)
- Dépression,deuil, anxiété
- Blocage émotionnel
- Gestion du stress, gestion de la colère
- Difficulté relationnelle avec votre enfant
- Croissance personnelle

Art-thérapie individuelle : enfants, adolescents, adultes

41 Court, Granby
293-2568 188452

Massage thérapeutique et de relaxation

Nicole Racine N.D.,
Clinique Santé Beauté Dufferin

Sur rendez-vous :
375-9246 • 777-4060

Aussi :
- Traitement de cellulite
- Acupuncture sans aiguille
- Diminution de poids

** Certificats-cadeaux **

Reçus d'assurances disponibles

188537

646 AMITIÉ RENCONTRES

RECHERCHE FEMME seule et libre, entre 45 et 60 ans, moins de 5.5 pi. moins de 145 lb pour sorties amicales. But : l'avenir décidera. Homme veuf et libre, fumeur, 63 ans, 5.9 pi, 155 lb. Région Cowansville. 263-3095 laissez message.

646 AMITIÉ RENCONTRES

JEUNE HOMME de belle apparence, 5' 11", 187 lb, cheveux longs bruns, habite le Mont Shefford, commerçant autonome; cherche belle femme de 30 à 42 ans, très sensuelle, un peu rock & roll, pour faire un bout de chemin, et qui sait peut-être un long bout de chemin ensemble. Ecris-moi et si c'est possible, envoie une photo au 90, chemin Bell, Canton de Shefford, QC J0E 2N0

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"
(Ouvert 7 J / 7 - 9 H à 21 H). (+ 6 ans d'exp.)
SPÉCIAL DES FÊTES
Info: Lise, au 819-847-4556

SOLITUDE ZÉRO
UNISSEZ NOS VIES

- Clientèle sélectionnée
- Rencontres de qualité
- Respect des exigences
- Discrétion assurée

AGENCE NOUVELLE UNION
Établie depuis 22 ans
Granby - 777-3330
www.nouvelle-union.qc.ca

JOLIE FEMME dans la soixantaine, veuve, 5.4 pi. 140 lb, distinguée et belle apparence jeune, cherche homme belle apparence jeune, de 64 à 70 ans, 5.8 pi. 165 lb si possible veuf. 770-4226.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS DE BUREAU
Une entreprise oeuvrant dans le milieu agricole et du transport est à la recherche d'une personne dynamique pour combler un poste de commis de bureau.
Compétences requises:
- Expérience en comptabilité
- Connaissances Word et Excel
- Expérience de répartiteur un atout
- Polyvalence dans les tâches;
- Bilinguisme un atout.

Faxer votre C.V. au 375-1898
avant mardi 21 novembre 2000.

CHERCHEURS D'EMPLOI
Fini l'isolement et la solitude
Taux de réussite de 85%
SERVICE GRATUIT
Prochaine session
du 4 décembre
au 22 décembre 2000
Place limitées
Frais d'interurbains acceptés
Renseignement : (450) 378-4211
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska-Brome-Missisquoi
Depuis 1992, 1510 participants
Maintenant situé à
La Maison de l'Emploi
125, boul. Lord (angle Boivin)
Granby J2G 5K1

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Québec Emploi-Québec
Région de la Montérégie

188519

SpaConcept Bromont

Le ***SpaConcept Bromont***, leader dans le domaine des relais de santé, est à la recherche de personnes dynamiques et disponibles pour se joindre à son équipe.

ESTHÉTICIEN(NE)

- Avoir réussi une formation reconnue en esthétique
- Être à l'aise avec le public
- Être disponible la semaine et le week-end

MASSOTHÉRAPEUTE

- Détenir au moins 1000 heures de formation d'une école reconnue
- Prodiguer le massage suédois (autre technique un atout)
- Être membre en règle d'une association professionnelle reconnue
- Pouvoir émettre des reçus pour assurances
- Être disponible de jour et de soir, la semaine et le week-end
- Se déplacer pour un massage

Contactez
Marie-Lyne Marchessault
534-2717

188550

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COURS DE BAR À IBERVILLE
Station de travail individuelle, cocktail shooters, livres de recette, diplôme. Début de la prochaine session fin de semaine 25 novembre. Prix: 195$ tout inclus. Inf: 450-346-4637.

COUTURIÈRES avec expérience sur machine à coudre industrielle, sur quart de travail de jour ou soir. Présenter CV ou application au 412 Robinson Sud, Granby, Roland Michaud Inc.
3 7 8 - 3 4 3 4

CHERCHEURS D'EMPLOI
Si vous êtes sans emploi,
voici les 3 services que nous vous offrons :

Club de recherche d'emploi : 90 heures sur les techniques de recherche d'emploi. Taux de placement : 85%

Sur mesure : 3 ateliers d'une durée de 18 heures sur les techniques de recherche d'emploi, CV : mardi, entrevue : mercredi, marché caché : jeudi.

Support : Lieu d'entraide et d'échange où vous avez accès à : Internet, documentation, accompagnement, traitement de texte, offres d'emploi, téléphones, bottins, journaux.

Québec Emploi-Québec
Ouvert à tous
378-2107
125, boul. Lord
Granby (angle Boivin)

185168

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COUTURIÈRES sur plain, overlock et cover stich (2 aiguilles), avec expérience. Travail autonome. Info: Lise ou Jean-Marc, 372-8351

CUISINIER(ÈRE) DE JOUR, 40h/semaine et poste de SERVEUR(EUSE)-CUISINIER(E) DE NUIT. Restaurant 68, à St-Alphonse. 777-0280

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)
avec expérience, pour travail soir et fin de sem., poste à temps plein.
Tél: entre 8 h et 17 h
au 293-8131 du lun. au vend.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

Pharmacien(ne) demandé(e)

Climat agréable et amical

À la Pharmacie

Nicole Brouillard

2080 St-Pierre O.

St-Hyacinthe

(450) 773-9763

188457

Rentex INC.

MÉCANICIEN(NE)

Compagnie dynamique dans le domaine du textile est à la recherche d'un(e)

MÉCANICIEN(NE)

Expérience minimum requise de 5 ans sur machines à tricoter « Mayer »
Langue seconde, un atout
Poste permanent, horaire de jour

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au

(450) 347-5507
à l'attention de
M. Roland Bégin

188543

STEREO plus
est à la recherche de :

COMMIS VENDEUSE(EUR) RÉCEPTIONNISTE

Tâches :
- Accueil
- Répondre au téléphone durant les heures d'affaires
- Services à la clientèle
- Facturation

Exigences :
- Connaissance du logiciel fortune 1000 serait un atout
- Autonomie et entregent
- Bilinguisme un atout

Poste de 25 h /sem.
Soir et fin de semaine
salaire à discuter

Envoyer C.V.
avant le 25 novembre 2000
à l'attention de ***M. Claude Viau***
par télécopieur au :
(450) 378-2492 188565

PRÉPOSÉ AUX ACHATS

Leader canadien dans son domaine, une entreprise de Granby est à la recherche d'un préposé aux achats.
Sous la responsabilité du directeur de la planification et des achats, la personne choisie sera responsable de vérifier le niveau de l'inventaire, de commander le matériel, de faire le suivi des commandes, de faire la réconciliation lors de la réception et les entrées de données dans le système informatique. De plus elle devra rencontrer les fournisseurs, négocier les prix, régler les plaintes, garder les dossiers des fournisseurs à date et chercher de nouvelles sources d'approvisionnement.
Idéalement pour ce poste, la personne est bilingue, aime travailler en équipe, possède un esprit analytique et est habile à résoudre des problèmes. Elle est une personne organisée, qui a un bon sens de la planification, elle a quelques années d'expérience dans un travail similaire en plus d'avoir une formation en gestion des achats. Vous êtes à l'aise de travailler avec Excel et Access.

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 27 novembre 2000 à :

Casier 1546
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

188528

TENCO®

Les Machineries Tenco (CDN) Ltée, chef de file dans la fabrication d'équipements de déneigement et de déglaçage des routes et aéroport, est à la recherche de :

SOUDEURS
ASSEMBLEURS-MONTEURS

Exigences :
- Cours en soudure ou expérience pertinente

Postes à temps plein (jour et soir)
Salaire selon la convention collective (à partir de 15,65 $/h)
Avantages sociaux

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de :

M. Luc Guertin
Directeur des opérations
1318, rue Principale, C.P. 60
St-Valérien-de-Milton (QC)
J0H 2B0
ou par télécopieur au
(450) 549-2410

Prière de ne pas téléphoner. Seules les candidatures retenues seront contactées. 188474

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE D'ENVERGURE internationale est à la recherche de 2 personnes dans le département de l'expédition.

1) MANUTENTIONNAIRE

TÂCHES PRINCIPALES:
- Préparer, emballer, peser et étiqueter la marchandise;
- Déplacer les produits à la main ou à l'aide d'accessoires de manutention (diable).

EXIGENCES:
- D.E.S.
- Expérience en milieu manufacturier
- Bilingue
- Aptitude avec les nombres
- Capacité de soulever des boîtes jusqu'à 70 lb.

2) COMMIS À L'EXPÉDITION

TÂCHES PRINCIPALES:
- Préparer différents formulaires d'expédition en français ou en anglais;
- Préparer, emballer, peser et étiqueter la marchandise;
- Déplacer les produits à la main ou à l'aide d'accessoires de manutention (diable).

EXIGENCES:
- D.E.S.
- Connaissance en informatique;
- Parfaitement bilingue;
- Souci du détail;
- Expérience en milieu manufacturier, un atout.
- Capacité de soulever des boîtes jusqu'à 70 lb.

Veuillez nous faire parvenir votre C.V. par fax au : (450) 378-8230 ou par la poste:

LANDES CANADA Inc.
400 St-Valier, Granby, QC J2G 7Y4

CONTREMAÎTRE

Un important fabricant d'armoires de cuisine est à la recherche d'un contremaître pour son quart de travail de soir. Le candidat doit avoir de l'expérience à titre de contremaître
- Autonome
- Avoir le sens des responsabilités.
- Connaissance des armoires de cuisine serait un atout.

Travail à temps plein. Salaire et avantages sociaux compétitifs.

Faites parvenir votre c.v. à:
MENUISERIE GOSSELIN
À l'attention de Réjean Léger
250, route 139 Sud
Acton Vale, (QC) J0H 1A0

DAME DEMANDÉE POUR GARDER à la maison 2 jeunes garçons, 4 jours/semaine, reçus et références. Inf.: 777-1110.

PRESSIER D'EXPÉRIENCE

Presse Offset, 4 couleurs - Web à Web
Horaire de jour
Poste régulier, temps plein
Salaire compétitif, ISO 9002
Lieu : Marieville

Envoyez votre C.V. par la poste à :

Jean Landry & Cie Ltée
1280, rue Théberge
Marieville (Québec)
J3M 1B3
Télécopieur : (450) 460-5158
Téléphone : (450) 460-4849

188523

CAFÉ-INFO
Du regroupement des gens en recherche d'emploi

«La démarche d'orientation»
Le mercredi **22 novembre 2000 à 9 heures**
à La Ruche, 279, rue Principale (local 201)
Avec Nathalie Lassonde du Carrefour Jeunesse Emploi des Cantons de l'Est

Qu'est-ce qu'une démarche d'orientation ?
Quel est le rôle du conseiller d'orientation ?
Où consulter ?
Anne Vadeboncoeur à La Maison de l'Emploi au **378-2107**

Québec
Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi Québec. 188511

Nettoyeur Shefford

est à la recherche de
JOURNALIERS

40 h / sem.
de jour ou de soir

Faire parvenir votre C.V. ou passer chercher une demande d'emploi au :

165, rue St-Hubert
Téléc. : 372-3363

Aucune demande par téléphone

188470

DESMARAIS & GAGNÉ INC.

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la soudure robotisée et du métal en feuille est à la recherche d'une personne pour combler le poste de

DESSINATEUR-ESTIMATEUR INDUSTRIEL
AUTO CAD version 14 2D
à temps plein

Préalables:
- **2 ans d'expérience dans le domaine**
- **Être bilingue serait un atout**

- Si vous possédez les qualifications requises, veuillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante:

Desmarais & Gagné Inc.
565 Maisonneuve
Granby, QC
J2G 3H5

Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

FARNHAM, FEMME DE CHAMBRE demandée à temps partiel, connaissance de la couture un atout. 450-293-7788.

HÔTEL LE CASTEL
recherche un
COMMIS DE BUREAU

Atouts :
- Disponible en tout temps
- Diplôme de secondaire V ou équivalent
- Bilingue écrit / parlé
- Connaissance de l'informatique: Fortune 1000, Word 2000, Excel 2000, HMI
- Expérience en comptabilité.

Si intéressé(e), veuillez passer au 901, rue Principale, Granby

---

IDÉAL POUR TRAVAILLEUR AUTONOME!
Friperie en opération depuis 5 ans. Clientèle établie. Inventaire neuf et recyclé. Beaucoup de potentiel. 539-3845; ou 539-0222 p.m.

J.A. Beaudoin Construction Ltée, entreprise dynamique, oeuvrant dans le domaine du déneigement est à la recherche d'un(e):

OPÉRATEUR(TRICE) DE CAMION CHARRUE
(Temps partiel)

OPÉRATEUR(TRICE) DE TRACTEUR OU CHARGEUR
(Temps partiel)

Pour entrées privées et commerciales.
Téléphonez au :
(450) 248-2850
entre 8 h et 17 h

188438

Orientation professionnelle
Étudiants • Travailleurs

Nathalie Vachon, conseillère d'orientation

NOUVEAU! Remboursé par la plupart des régimes d'assurances collectives

- Réorientation de carrière
- Orientation professionnelle
- Curriculum vitae

INSTITUT SOCRATE
372-6633

160657

INFIRMIER(ÈRE) OU INFIRMIER(ÈRE)-AUXILIAIRE
avec licence en règle

Pour une RÉSIDENCE DE PERSONNES ÂGÉES en réseau privé, travail de jour, environ 20 heures/semaine (une fin de semaine sur deux). Faites parvenir CV par télécopieur au 777-5988.

LASER AMP

Nouvelle entreprise en plein essor, à la recherche de 2 personnes pour combler de nouveaux postes.

OPÉRATEUR/JOURNALIER

Le candidat recherché doit posséder un DES, un minimum d'un an d'expérience en travail d'usine et une connaissance de base en métrologie et en lecture de plans. Il sera appelé à travailler sur un LASER CNC.
Ces postes à temps plein sont disponibles immédiatement. Salaire à discuter selon compétence.
Faites parvenir votre C.V. au no. de télécopieur : 450-378-3305

Le Centre Hospitalier de Granby est à la recherche de:

SECRÉTAIRES MÉDICALES
temps partiel occasionnel

Exigences:
- Diplôme d'études professionnelles en secrétariat médical;
- Maîtrise de la communication française;
- Maîtrise de la terminologie médicale;
- Informatique : maîtrise des logiciels de traitement de texte "Word" et du chiffrier électronique "Excel".

Les personnes intéressées sont priées d'acheminer leur curriculum vitae avant 16h, le 6 décembre 2000 par télécopieur : (450) 372-9728
ou à l'adresse suivante :
CENTRE HOSPITALIER DE GRANBY
Direction des ressources humaines (dotation)
Concours : Secrétaires médicales
205, boul. Leclerc
Granby (Québec) J2G 1T7

MACHINISTE demandé pour usinage général.
1 MACHINISTE demandé pour travail sur tour à contrôle numérique.
1 MACHINISTE demandé pour travail sur découpeuse à étincelage à fil.
Pour équipe de soir.
Info: Jocelyn au 450-532-3170 jour ou soir.

MÉTRO BRETON
65 Principale, Granby
ASSISTANT GÉRANT DES VIANDES

Boucher d'expérience, bon communicateur, vous désirez piloter l'un des départements de viandes les plus performants et expérimentés en région.

Apportez votre c.v. à Marc Jean

NOUVEAU FLEURISTE à Granby recherche livreur (idéal pour personne retraitée).
Inf.: 372-1554

OFFRE D'EMPLOI
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Temps partiel - 15 à 20 h/sem.

- Recevoir la clientèle et répondre au téléphone; - Un peu d'informatique et travail général de bureau

QUALIFICATIONS REQUISES:
- Expérience comme réceptionniste et/ou comme téléphoniste
- Facilité avec le public; - Esprit d'équipe

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae le plus tôt possible au casier 5442, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

ON CHERCHE LIVREUR disponible sur appel, possédant auto ou camionnette, pour transport de moyenne à longue distance. Faites parvenir vos coordonnés à: Service de l'embauche, C.P. 241, Granby, QC, J2G 8E5.

PEINTRE

Un important fabricant d'armoires de cuisine est à la recherche d'un peintre. Le candidat doit avoir de l'expérience, autonome, avoir le sens des responsabilités et du travail bien fait. Connaissance des armoires de cuisine serait un atout.

DÉBITEUR

Nous recherchons également un **opérateur de banc de scie sur table coulissante**. Le candidat doit avoir de l'expérience, connaître les mesures métriques et anglaises. Connaissance des armoires de cuisine serait un atout.
Travail à temps plein, salaires et avantages sociaux compétitifs.

MANOEUVRE

Recherchons également des **manoeuvres** connaissance des armoires de cuisine serait un atout. Travail à temps plein, salaire et avantages sociaux compétitifs.

Faites parvenir votre C.V. à:
MENUISERIE GOSSELIN
À l'attention de Réjean Léger
250, route 139 Sud
Acton Vale, Qc J0H 1A0

PLONGEUR demandé, avec expérience. Se présenter au 302 Principale, Granby, entre 14h et 16h.

PLONGEUR D'EXPÉRIENCE demandé, poste disponible du lundi au vendredi. Se présenter au restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby, demandez Marc ou Manon.

RECHERCHE GARDIENNE entre 20 et 50 ans, pour garder fillettes de 3 et 6 ans, à temps partiel, de soir. Près du poste du police. Lyne, 375-8776

RECHERCHE HOMME pour travailler dans moulin à scie. Personne sérieuse seulement. Inf.: 532-2869 (jour) ou 532-3726 (soir)

RECHERCHE MAMIE pour garder chez moi 2 enfants d'âge préscolaire, pour horaire de soir. A Granby, près boul. industriel. Avec reçu. 405-8568

RESTAURANT A&W ANGE-GARDIEN
recherche

*** CAISSIER(ÈRE)S;**
*** CUISINIER(ÈRE)S:**
(cuisson, montage, finition)

Postes permanents, "Ambiance chaleureuse"
Apporter votre CV au 99, Route 235
Ange-Gardien. 450-293-0029.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

Du lundi au vendredi, de 17h à 21h. Possibilité de 30-35 h au printemps. Expérience requise. Vous êtes dynamique, d'apparence soignée et avez beaucoup d'entregent.
Appelez-moi, Serge Deslauriers, chez Trianon Automobile Ltée, tél. 378-9063

SECRÉTAIRE AUX VENTES
Poste temporaire, long terme

EXIGENCES:
- Bilinguisme obligatoire;
- Maîtrise des logiciels Word, Excel;
- Expérience pertinente de 5 ans;
- Expérience dans le domaine industriel;
- Autonomie et entregent;
- Disponibilité immédiate.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les candidatures retenues pour entrevue recevront confirmation.
Veuillez nous apporter votre curriculum vitae:

INTÉRIM PLUS Inc.
85 Ottawa - Granby, QC

SECRÉTAIRE
Poste permanent, temps partiel

EXIGENCES:
- Maîtrise d'un français écrit impeccable;
- Bilinguisme obligatoire;
- Maîtrise des logiciels Word, Excel;
- Expérience pertinente de 5 ans;
- Compétence dans le domaine juridique (un atout)
- Autonomie et entregent;
- Disponibilité immédiate.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. Seules les candidatures retenues pour entrevue recevront confirmation.
Veuillez nous apporter votre curriculum vitae:

INTÉRIM PLUS Inc.
85 Ottawa - Granby, QC

SERVEUR/EUSE

à temps plein, disponibilité semaine et fin de semaine, salle à manger et bar.

Auberge des Carrefours à Cowansville
Tél. : 263-7331

SERVEUSE demandée

avec expérience, pour un restaurant à Valcourt, à temps plein. 450-532-3575, Hélène.

TECHNICIEN BRÛLEUR À L'HUILE demandé, ouvrage 40h/sem., salaire selon compétences. Appelez au 372-3524

TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES si possible avec clientèle, pour travail au centre de beauté Drummond. Coût: 150$/mois. 777-1963. AUSSI LOCAL à louer pour esthéticienne, massothérapeute ou autre, 200$/mois chauffé, éclairé. 777-1963.

TRAVAILLEZ SANS VOUS STRESSER!!!

Idéal pour dame à la maison ou étudiante, aucune expérience nécessaire. Appelez sans frais, 1-866-364-8894

USINE EN PLEIN EXPANSION dans le parc industriel de Granby est à la recherche d'un opérateur, disponible à travailler de jour, soir et nuit, selon horaire établi. Travail physique. Faire parvenir votre CV au casier 5443, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

VOUS AIMEZ LA VENTE! VOUS VOULEZ ÊTRE VOTRE PROPRE PATRON! Avon Canada vous offre l'opportunité de vendre des produits de qualité et une garantie pour vous et vos futures clientes.
Semaine d'inscription gratuite du 20 au 24 novembre. 375-8447 demander Nicole.

ASSISTANT(E)-STYLISTE

Bilingue avec expérience, demandé(e) pour salon de coiffure pour dame, en expansion.
- Possibilité évidente selon vos ambitions d'un poste permanent de coiffeur(euse)
- Si le candidat(e) possède déjà sa clientèle, elle sera la bienvenue à sa chaise.

Faire parvenir CV au casier postal 1854, Waterloo, J0E 2N0 ou 450-539-5353..

ATTENTION! RECHERCHE 12 personnes à temps partiel, et 4 personnes à temps plein. 500$ à 2,000$ pour 10 à 20 h par semaine. Domaine de la nutrition. Info: Claire, 1-801-350-3931

Une entreprise spécialisée dans la vente de matériaux de construction et de quincaillerie est à la recherche d'un :

COMMIS AUX MATÉRIAUX
poste permanent

Compétences et aptitudes recherchées:
- Expérience nécessaire
- Bilinguisme
- Connaissance en informatique
- Connaissance des matériaux de construction
- Attitude de gagnant
- Très bon sens de l'organisation
- Autonomie
- Bon communicateur
- Habileté à planifier
- Capacité de bâtir et maintenir un esprit d'équipe fort

Si vous désirez rejoindre une équipe gagnante et êtes déterminé à nous aider à atteindre nos objectifs, c'est vous que nous recherchons.

Faites parvenir votre c.v. au
Centre de rénovation Matcon
1438 rue Sud
Cowansville, Québec
J2K 2Y8
à l'attention de M. Robert Cleary ou Mme Claudette Tremblay, ou par télécopieur au:
450-266-1506

AVONS BESOIN D'UNE PERSONNE
pour conduire
UN CHARIOT-ÉLÉVATEUR

Elle doit aimer le travail en équipe et aussi à l'extérieur. Minimum sec. V et licence classe 5. Faites parvenir C.V. avant le 21 nov. 2000 par télécopieur au 450-539-2585 ou se présenter chez Adam Lumber, 50 rue Allen à Waterloo, demandez Kirk Stoddard.

BARMAID ET SERVEUSE demandées. Se présenter au Café Bistro, 4920 Foster à Waterloo, (450) 539-1211.

BESOIN D'UN CHAUFFEUR de remorque classe 1 pour travail de soir, 3 heures minimum par soir. Envoyez votre CV par fax au 450-375-7917. Les demandes seront acceptées du 20 au 24 novembre.

BESOIN D'UNE AUXILIAIRE FAMILIALE

Poste de 21 h/semaine. Voiture requise. Laissez message : Virage Santé, 534-5551

BESOIN D'UN MÉCANICIEN de camion diesel, avec expérience. Salaire selon compétences.
Inf.: 469-5500 ou 460-0440

BISTRO LA TRATTORIA
Besoin serveur(euse)s. 375-4642.

CAISSIER/ÈRE
Emploi à temps plein.

Avoir une grande disponibilité, nous sommes ouverts 24 heures. Se présenter au Shell, 98 route 235, Ange-Gardien, demandez France.

CHAUFFEUR CLASSE 1 Québec Ontario États-Unis. Chez vous les fins de semaine. Ouvrage à l'année. Expérience demandée : 3 années consécutives, bon dossier de conduite, anglais un atout. Bonne rémunération. Contactez Serge Lapalme au 450-777-5969.

CHAUFFEURS D'EXPÉRIENCE DEMANDÉS

Bilingues, avec bon dossier de conduite. Un pour l'Ontario et un pour la Nouvelle-Angleterre. Inf.: 469-5454 ou envoyez CV par télécopieur au 450-469-0630.

CHEF-CUISINIER(ÈRE) avec expérience, à temps plein. Aussi **plongeurs demandés**.
Inf.: 777-3511 ou se présentez au 791 Principale, Granby, demandez Gaétan ou Patrick.

CHOCOLAT! Vends super produits et fais super profits! SUPERVISEUR D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ. 1-800-561-2395

COIFFEUR(EUSE) ou apprenti-coiffeur(euse) pour le Salon Figaro aux Galeries de Granby, à temps plein et à temps partiel. Pascal ou Nicole: 378-5844 ou pag. : 360-6584

CONCIERGE DEMANDÉ : connaissance en entretien de bâtiment et en plomberie. Références demandées. Travail: le lundi de 8h à 17h, + heures de garde + déneigement. Envoyez CV par télécopieur au 777-5988.

---

670 AUTOS

1992 CORSICA v6, aut., air, mags.
1993 ASUNA Sunfire, mags, 5 vit.
4 pneus d'hiver neufs, avec roues S10
Échange acceptée. 1056 Dufferin. 375-7333

ACURA 1.6 EL 1997, 70,000 km, noire, **mags**, tout équipée, cd, 13,500$ Inf.: 469-4746

ACURA INTEGRA RS 1991, noire, 5 vit, "hatch back", 165,000 km, 6,000$. Inf.: 378-0902 **après** 19h ou répondeur

---

ACURA INTEGRA 1991 noire, tout équipée, man., très propre, beaucoup pièces neuves, 5,300$. 372-0028, pag.: 360-5838

ACURA INTEGRA RS 1989, man., très propre, 2,000$ nég. 770-2430

18

670 AUTOS

ANTIROUILLE
A PARTIR DE 45$
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
24$/ HEURE
SPÉCIAL: changement d'huile à 19.95$
Vérification des freins gratuite
- Suspension - "Timing Belt", etc.
GARAGE ST-GERMAIN
324 St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

AUTOS DENIS BORDUAS
379-9357, cell. 531-4884

PONTIAC Firefly 1997, 4 ptes, 5 vit., 68,000 km, très propre, exc. condition. SPÉCIAL : 6,700$.

DODGE COLT ES 1995, 2 ptes, 4 cyl., aut., 107,000 km, excellente condition. 5,900$.

CHRYSLER Le Baron 1991 décapotable, 6 cyl., aut., 127,000 km, toit neuf, très propre, bonne condition, 5,400$

PLYMOUTH Acclaim 1990 6 cyl., aut., 4 ptes, très propre, bonne condition, 2,400$

AUDI 100, 1993, 6 cyl., aut., tout équipé, excellente condition, 161,000 km, 9,995$.

GEO STORM 1992 2 p., 4 cyl. auto., 133,000 km, prête pour l'hiver, excellente condition, 3,500$

TOYOTA COROLLA 89, 4 portes, 4 cyl., aut., propre, bonne condition, prête pour l'hiver, 2,200$.

SUZUKI SIDEKICK 1994 4 cyl., aut., servofreins et direction, toit rigide en fibre de verre, très propre, exc. condition, 100,000 km, 7,500$.

HYUNDAI SCOUPE 93, 4 cyl., aut., propre, bonne condition.

PICK-UP DODGE 1985 ½ tonne, 8 cyl., auto., propre, bonne condition, 2,400$

670 AUTOS

AUTO PIERRE BOIVIN Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553
SUPER VENTE !
FAUT FAIRE DE LA PLACE

1998 PLYM.GRAND VOYAGER, 4 p., V6, A/C.
1998 OLDSMOBILE Intrigue, V6, t. équi.
1997 CHEV. Cavalier, 4 ptes, 5 vit.,
1996 DODGE Stratus 4 cyl., 2.4, tout équipé
1996 PONTIAC Sunfire GT, 2 p. man., t. équipé
1996 CHEV. Corsica, 4 p., aut., t. équipé
1996 SATURN SL, 4 p., 5 vit., bas millage.
1995 CHEV. Cavalier, 2 ptes, aut.
1995 DODGE Néon, 4 p. 5 vit.
1995 DODGE Colt, 2 p. 5 vit.
1995 FORD Windstar GL, V6, 3.8, air.
1995 CHEV. Lumina APV, 7 pass., V6, 3.1 L.
1994 PONTIAC Grand Prix SE, 4 p., t. équipée.
1994 PONT. Sunbird SE, 2 p., V6, 3.1, "full"
1993 HONDA Accord LX, 2 p. 5 vit.
1993 MAZDA MX3 Precidia 4 cyl, 5 vit.
1993 SATURN SC1, 2 p., 5 vit.
1992 FORD TEMPO 4 pt., man.
1992 PLYM. Acclaim, V6, t. équipé
1991 CHEVR. BLAZER 4x4, 4 ptes, V6, 4.3L
1990 FORD F150, V8, aut.
1988 PICK-UP Nissan, 4 cyl., man.

A VENDRE : pour pièces ou réparations, Oldsmobile 1986, 500$. Carrosserie A1, moteur défectueux, transmission neuve avec facture sur demande. 375-4117

BUICK PARK AVENUE 1984
bonne condition, 700$ nég.
Inf. : 777-0132, 360-5848.

670 AUTOS

BUICK REGAL 1988 moteur 2.8 L (multi-port), 150,000 km, propre, anti-rouille, bons pneus, freins refaits aux 4 roues. Prix : 1,750$. 375-4045.

BUICK REGAL GRAND SPORT moteur 6 cyl., tout équipée, mags 16 po., parfaite condition, 153,000 km, prix demandé : 3,000$. 776-3228

CADILLAC FLEETWOOD 1990, 4 p, 156,000 km, extérieur noir original, état neuf, parfaite condition. 375-2402 ou cell. 776-4267

CAMARO Z28 1986, très bonne condition, manuelle, 700$ nég. Inf.: 375-4991

CAMION S10 1998, noir, 4 cylindres, boîte simple, tout équipé, 51,000 km, 4 pneus d'hiver, 11,000$. Laissez message Patrick 538-1364.

Des voitures d'occasion avec garantie de remboursement. Vous en voyez souvent dans les petites annonces?

1998 SATURN SW1
bleue, 39 000 km, 5 vit.,
garantie 12 mois/
20 000 km, **11 495 $**

1997 CHEVROLET VENTURE
verte, 46 000 km, clim.,
7 passagers, rég. de vit.,
garantie 6 mois/
10 000 km, **15 495 $**

1997 PONTIAC TRANS SPORT
Or, 71 000 km, clim.,
7 passagers, sièges
modulaires, garantie
6 mois/10 000 km,
15 495 $

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

1997 CHEVROLET MALIBU
59 000 km, verte, tout
équipée, garantie
6 mois/10 000 km,
11 995 $

VOITURES D'OCCASION
de **SATURN**
SATURN
POUR FAIRE TOUT AUTREMENT
SATURN ISUZU de Granby
1348 Principale, Granby
378-1404
www.saturndegranby@saturncanada.com
160145

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Spécial de novembre
TAUX DE FINANCEMENT 5,9%*
* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1995 à 2000

00 HONDA CIVIC DX-G coupé, 5 vit., 19 km
99 CHEV. S-10, 5 vit., « mags », boîte longue
99 TOY.TERCEL CE, 4 p. aut. bal. gar.6/120
98 TOYOTA COROLLA CE, 5 vit., 36 km
98 NISSAN ALTIMA GXE, t. équi.
98 PLYM. GR-VOYAGEUR, 4 p., 14 800 $
98 CHRYS. INTREPID, t. équi., 52 km
98 DODGE CARAVAN, V6, clim.,14 500 $
98 PLYM. VOYAGER, 3,0 L, clim., 13 700 $
97 BUICK LESABRE LTED, 3,8 L, t. équi.
97 PLYM. VOYAGER RALLYE, t. équi., verte
97 MAZDA MX-6, 5 vit., t. équi., noire, 40 km
97 TOYOTA COROLLA, aut., 56 km
97 MAZDA PROTEGE SE, aut.
97 PONTIAC GR-AM, 4 p., V6, t. équi.
97 CAVALIER Z-22, 5 vit., 57 km
97 TOYOTA RAV4 4x4, 4 p., 5 vit., t. équi.
97 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., 7 700 $
97 HONDA ACCORD EX, 4 p., t. équi., 68 km
97 DODGE STRATUS, 4 p., 2,4 L, 40 km
96 TOYOTA TERCEL CE, 4 p., aut.
96 CHRYSLER INTREPID, 3,5 L, t. équi.
96 ACURA 2,5 T.L., 4 p., t. équi.
96 CHRYS. CIRRUS LXi, V6, t. équi.
96 NEON EX, 2 p., 5 vit., 60 km, 6 900 $
96 NISSAN MAXIMA SE, noire, 74 km
96 CHRYS. NEW-YORKER, 3,5 L, 11 900 $
96 DODGE GR. CARAVAN SE, 3,3 L
96 DODGE CARAVAN LE, 3,3 L, t. équi.
95 JEEP GR.CHEROKE ORVIS, V8, t. équi.
95 FORD ESCORT LX, 4 p., aut.
95 NEON HIGHLINE, 5 vit., clim., 80 km
95 DODGE CARAVAN SE, V6, clim.
95 NISSAN SENTRA, 5 vit., clim., 2 p., 93 km
95 DODGE GR. CARAVAN SPORT, t. équi.
95 NEON SPORT, 4 p., clim., 49 km
95 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut.
94 DODGE SPIRIT, 4 p., 4 cyl., clim.
94 VOLKS GOLF GL, 4 p., aut., toit
94 DODGE COLT ES, 2 p., aut.
94 MERCURY GR. MARQUIS LS, 65 km
93 CHRYSLER INTREPID ES, 3,5 L, t. équi.
93 MERCURY VILLAGER GS, 103 km
93 SUZUKI SWIFT, 4 cyl., aut.
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, t. équi.
93 CADILLAC FLEETWOOD SIXTY SERIE
93 PONTIAC GRAND AM GT, 4 p., t. équi.
92 DODGE GR CARAVAN ES, t. équipé
91 HONDA CIVIC SI, 5 vit., toit
91 EAGLE TALON, 4 cyl., aut., rouge
91 (98) OLDS REGENCY, 3,8 L, t. équi.
90 EXCEL, 3 p., 5 vit., 1 500 $
89 FORD TEMPO GL, 4 p., 4 cyl., 129 km
89 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit., 1 300 $
89 DODGE CARAVAN CARGO, 1 800 $
88 GMC VANDURA « Campwagon »
87 BMW 325-I, 4 portes, aut.
87 VOLKS JETTA diesel, 5 vit., 700 $
85 GMC S-15, X-cab, 4x4, 5 vit. 2 900 $

158719

601 Principale , Granby
378-1212
À coté de la Cantine chez Ben

Charland le No 1

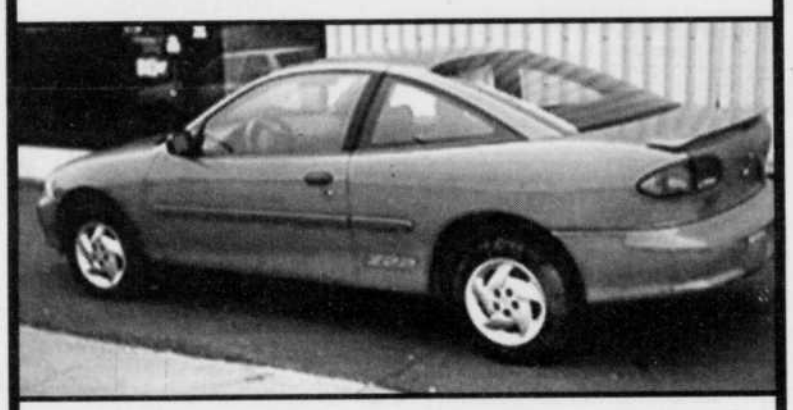
Cavalier 98

47 000 km, automatique, 2 portes

PAIEMENT LOCATION

0$ comptant • 48 mois

195 $*



Plusieurs autres véhicules disponibles

* Taxes en sus

Charland le No 1

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

- Prérogative d'échange de 30 jours
- Inspection en plus 150 points
- GARANTIE DU FABRICANT
- Assistance routière GM 24 heures sur 24

Site internet : www.charland.qc.ca
UNE SURPRISE VOUS ATTEND !

INFORMEZ-VOUS MAINTENANT
Un seul numéro
372-4242

160327

670 AUTOS

1-JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE!

AUTOS

2000 PONTIAC Sunfire, 2 p. aut., air clim., 25,000 km, prix réduit: 13,900$
1998 HYUNDAI Tiburon SE, rouge, 5 vit. full, 50,000 km, réduit: 15,900$
1998 GEO Metro, 3 p. 5 vit., réduit: 6,900$
1997 CAVALIER Z22, 2 p. auto., air, 54,000 km
1997 FORD Escort LX familiale, 5 vit, air, réduit 7,900$
1997 HYUNDAI Elantra familiale, 5 vit. réduit
1995 CADILLAC DeVille, full int. cuir, 115,000 km
1995 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., air clim.,
1995 CHEVROLET Cavalier Z22, 2 p. auto, 109,000 km, réduit 6,900$
1995 MERCURY Sable LS, full, 95,000 km, réduit
1994 VOLKS Golf CL, 3 p. 5 vit, 123,000 km
1994 VOLKS Golf GL, 4 p., auto., 127,000 km
1994 HONDA Accord LX 4 p., auto, air, 1 seul proprio.
1993 MERCURY Grand Marquis GS, full, auto de grand-père, 71,000 km, plus beau que neuf
1993 TOYOTA Tercel, 3 p. 5 vit. impeccable, 5,900$
1990 PONTIAC Grand Prix SE, 2 p., noir et gris, plus beau que neuf, faut voir!
1990 CHEVROLET Corsica, 4 p., auto, 4 cyl. moteur neuf, 3,400$

VANS

1997 DODGE Caravan, 2 portes coulissantes, full moins vitres électriques, 73,000 km, réduit
1995 PLYMOUTH Voyager SE, full, moteur 3.3L, prix réduit, faut voir!
1995 FORD Windstar GL, 7 pass. air et cruise, 111,000 km,
1995 FORD Aerostar XLT 7 pass. air, 110,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Grand Voyager, full, 140,000 km, prix réduit
1993 PLYMOUTH Voyager SE, full 121,000 km, réduit 6,900$

CAMIONS

1996 DODGE Ram 3500 Laramie, full, v10, incl attache fifth wheel
1996 CHEVROLET Blazer LS, 4 p. full, 76,000 km, 4x4
1995 GRAND CHEROKEE Laredo, noir, 111,000 km, 1 seul proprio
1993 FORD Explorer XLT, noir, 4 p. full, 4x4, un bijou!
1991 BLAZER Tahoe, 4 p. auto. 4x4
1989 CHEVROLET Tracker convertible, 5 vit., très beau, 126,000 km, 3,900$

OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 9 H
ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H.
SERVICE CRÉDIT À LA 2e CHANCE OU FINANCEMENT NORMAL SUR PLACE

BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

97 CHEV. Venture LS, 7 pass., aut., full
96 PONT. Grand Am, V6, 4 p. aut. full, bas mil.
95 OLDS Achiva, 4 p., aut., bien équipée.
95 GMC Sierra 1500, king cab, SLE, aut., 5.7 L
95 FORD Windstar GL, 7 pass., aut., full
94 HONDA Civic LX, 4 p, auto. air, 97,000 km
94 CHEV. Pick Up 1500, 8 aut., king cab.
93 GEO METRO, 2 p. man.
93 ASUNA SE, 4 p., aut.
93 FORD Festiva, 2 p., aut.
92 LINCOLN Mark 7, aut. t.équip. 67,000 km.
92 GEO Métro 2 p, man.
92 FORD Explorer XLT, 4 ptes, aut. 4x4.
92 CHEV. BLAZER 4.3 4x4, 4 p., aut., full
90 CHRYSLER Dynasty, 4 p. aut. full.
89 PONTIAC Tempest, V6, aut., 4 ptes.
89 DODGE Shadow, 4 p., aut.
89 PICK-UP FORD F150, 5 L, V8, aut.
89 OLDS. Delta, 4 p., aut., t. équipée
88 TOYOTA Tercel 2 p., aut.
87 JEEP Cherokee, 4x4, aut. 4 L.
87 GMC Sierra 1500, 4X4, aut.
85 PICK-UP GMC 4x4 aut.
79 P-UP Ford 351, 4x4, V8 aut., monté spécial

CAVALIER RS 1989 125,000 km, 4 p., aut., suspension + freins garantis, 4 pneus d'hiver Toyo neufs, 950$. Inf.: 777-0845

CHEVROLET CAVALIER 92, 4 portes, automatique, 142,000 km, 4 cylindres, 2.2 litres, injection, air climatisé, rouge, mécanique A1, vrai bijou, aucune rouille, 3,000$. 777-7026.

CHEVROLET CAVALIER Z24 , 1990, 2 portes, automatique, 3.1 V6, 160,000 km, tout équipée, prête pour l'hiver, très propre, 3,950$. 378-5865

CHRYSLER INTREPID ES 2000, 5,000 km, couleur champagne, cause de la vente: maladie. Inf: 372-1062.

CHRYSLER LE BARON 1989, 171,000 km, en excellente condition, 1,200$. Inf.: 378-0549

CORSICA 1988 en très bon état. Inf.: 379-9710

COUGAR LS 90, 3.8 L, aut., t. équipée, prêt pour l'hiver, démar. à dist., excellente condition, 163,000 km, 3,200$. Info.: 405-8268.

★ DIESEL ★

1995 GOLF GL, turbo diesel, 4 p. 5 vit., a.c. pneus, batterie, freins et silencieux neufs. Condition A1, très économique, 9,500$. 777-3846

DODGE COLT 1989, bonne condition, vitres teintées, moteur changé. Info.: 777-3273.

DODGE COLT 1990 légèrement accidentée, tel que vu. 500$. Inf.: 777-7144 après 17h.

DOIT VENDRE, ELANTRA 1999, 2 L, aut., 42,000 km. Inf.: 534-1729

670 AUTOS

★★★★★★★★★

DRIVER-AUTO INC.
1309 DENISON EST, GRANBY, 776-6758
Avant d'acheter, venez voir notre beau choix!
Des autos fiables et abordables
SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
2,995$ et moins, autos, camions, 4x4

EAGLE SUMMIT 1992, 4 portes, man., très propre, 128,000 km, 3,750$ nég. 375-5006

FORD TAURUS 1995 t. équipée, moteur et transmission neufs + beaucoup d'autres pièces neuves. 6,900$. 777-0402 ou 531-8321

FORD TEMPO 1988 , bonne condition, aucune rouille, 4 pneus à clous, prêt pour l'hiver, 1,400$. 260-5296, 260-5395.

FORD TOPAZ 1990, 4 portes, très propre, un propriétaire, 1,500$ nég. **CAMION GMC 1998,** noir, intérieur gris, 3 ptes, 80,000 km, tout équipé, 25,500$ nég. **Bateau PONTON** 18 pi. 600$. 375-3610

GEO METRO 92, 146,000 km, 4 p. **EXCEL 94,** 97,000 km, très propres, pas de rouille. Échange acceptée. Info.: 378-3065 ou 372-2865.

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * CAMIONS ET 4X4* * ***

93 Grand Cherokee Ltd, 4 ptes, aut., t. équipé
92 geo Tracker, 2 p. 5 vit, toit mou 4x4
90 Cherokee Laredo, 4 ptes, tout équip.
88 Cherokee, 4 p. tout équipé.

*** * * FOURGONNETTES * * ***

94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***

99 Chevrolet Cavalier Z-24, décapotable, tout équipée.
98 Ford Escort ZX2, aut. 2 pt. t. équip. aileron
98 Toyota Corolla , 4 ptes, aut., équipé
98 Dodge Stratus, 4 p., aut., t.équipé
97 Mazda Protégée, 4 ptes, 5 vit.
97 Pontiac Grand Am GT, 4 p., t. équipé
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Pontiac Sunfire, noire, 5 vit., aileron
96 Pontiac Sunfire convertible, aut., t. équipé
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Volks Golf 4 p., 5 vit. au gaz
95 Pontiac Sunfire, 2 p. auto, t. équip. décapotable
94 Mustang, 5 vit., tout équipé
94 Buick Regal, 4 p., aut., t. équipé
93 Mercury Topaz, 4 p., aut.
90 Chrysler Le Baron, décapotable, 5 vit., t.é.

Merci de votre confiance, vous servir
est un plaisir, Christine et Gérard

" C'EST LA PLACE "
$$$$$$$$

GÉRARD DELAGE AUTO
505 Dufferin, Granby
(450) 776-3858

TOUS CES VÉHICULES
PEUVENT AVOIR UNE GARANTIE
1 AN / 20,000 KM OU 2 ANS / 40,000 KM

*** * * CAMIONS ET 4X4* * ***

93 Grand Cherokee Ltd, 4 ptes, aut., t. équipé
92 Geo Tracker 5 vit, toit mou
90 Cherokee Laredo, 4 ptes, tout équip.
88 Cherokee, 4 p. tout équipé.

*** * * FOURGONNETTES * * ***

94 Ford Club, 8 passagers, tout équipée.

*** * *AUTOMOBILES * * ***

99 Chevrolet Cavalier Z-24, décapotable, tout équipée.
98 Ford Escort ZX2, aut. 2 pt. t. équip. aileron
98 Toyota Corolla , 4 ptes, aut., équipé
98 Dodge Stratus, 4 p., aut., t.équipé
97 Mazda Protégé, 4 ptes, 5 vit.
97 Pontiac Grand Am GT, 4 p., t. équipé
97 Volks Jetta GT, 4 p., 5 vit.
97 Honda Civic, 4 p., 5 vit.
97 Cavalier Z22, toit ouvrant, rouge, 55,000 km
96 Pontiac Sunfire, noire, 5 vit., aileron
96 Pontiac Sunfire convertible, aut., t. équipé
95 Pontiac Firebird, rouge, tout équipé, t-top.
95 Volks Golf, 4 p. 5 vit. à gaz
95 Pontiac Sunfire, aut., tout équipée, décapotable
94 Mustang, 5 vit., tout équipé
94 Buick Regal, 4 p., aut., t. équipé
93 Mercury Topaz, 4 p., aut.
90 Chrysler Le Baron, décapotable, 5 vit., t.é.

Merci de votre confiance, vous servir
est un plaisir, Christine et Gérard

" C'EST LA PLACE "
$$$$$$$$

HONDA ACCORD 1986, manuelle, 800$ négociable, 375-0244

HONDA ACCORD 1992 EXR, 123,000 km. Inf.: Alain, 770-0028

HONDA CRX 1985 , manuelle, très bonne condition, vente rapide, 1500$ nég. Inf.: 776-7598.

670 AUTOS

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

97 MAXIMA SE, t. équip. 1 verte;
97 CHEVROLET Lumina LS, t.équip.
96 FORD Winstar GL, tout équipé, 3.8L
95 MAXIMA GLE, toit ouvrant, cuir, verte.
95 CHRYSLER Cirrus Lxi, V6, cuir, rouge.
94 NISSAN QUEST XE, V6, très bonne cond.
94 ALTIMA GXE, man., tout équipée.
93 PATHFINDER XE, 4 portes, V6, aut.
93 NISSAN QUEST GXE, tout équipée.
92 CHEVROLET LUMINA EURO, t. équipé, noir, bas millage.
92 NISSAN MAXIMA GXE, noire, t. équip.
92 FORD CROWN VICTORIA, blanc, 4.6 L
89 NISSAN SENTRA 4 ptes, aut., vert.

HONDA CIVIC 1987, semi-automatique, pour pièces, avec 4 pneus d'hiver inclus, 300$. 372-4153

HONDA CIVIC EX 1999 4 ptes, noir, aut., A/C, tout équipé, 27,000 km, 14,900$. Au 776-7860 ou 531-4107 cell.

HONDA PRELUDE 87

5 vit., mécanique-carosserie bonnes conditions. 2,200$ nég. Diane : 372-2312.

HYUNDAI TIBURON SE 1998 tout équipé, 54,000 km. Poss. de poursuivre la location 2 ans ou achat 15,000$ nég. Stephane 375-4415.

JAGGUAR JX6, 1985, 4 portes, noir, 6 cyl., très propre. **FORD ESCORT** 1989, 2 ptes, 5 vit. 650$. **TOYOTA CELICA 85,** aut., 1,200$. 375-2402 ou cell. 776-4267

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

PLUS DE 40 VÉHICULES EN INVENTAIRE

de 600 $ à 20,000 $

NOUS VOUS OFFRONS LE PLAN

"2e CHANCE AU CRÉDIT"

OU FINANCEMENT RÉGULIER SUR PLACE.
OUVERT LES SOIRS JUSQU'À 9 H
ET LE SAMEDI DE 10 H À 16 H.

JEEP CHEROKEE 1985 4 X 4, turbo diesel, à vendre pour pièces. Beaucoup de pièces neuves. Inf.: 777-1020.

JEEP YJ 1993, bonne condition, "body lift" 3 po, syst. d'alarme, 2 toits, méc. A1, prêt pour l'hiver, 6,500$ nég. Bruno, 534-0972

LADA SAMARA 1994, 105,000 km, manuelle, radio am-fm cassette, bonne condition, 800$ négociable. Dominic cell: 450-531-3328 laissez message.

LINCOLN TOWN CAR SIGNATURE 1986, 135,000 km, parfaite condition, tout équipée, demande 2,800$. 776-3228

LIQUIDATION
2000

★★★ CAMIONS ★★★

98 DODGE Caravan Sport, 7 pass., full, 60km
97 JEEP GRAND Cherokee Laredo 6 cyl., aut
97 DODGE Dakota sport, 6 cyl., aut., 17km
93 MAZDA B-2200 P/Up, 4 cyl., 5 vit., A1
92 FORD Ranger XL K-cab, 6 cyl., aut., rouge
92 SUZUKI Sidekick JLX 4 p., 4X4, 113 km
91 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., 5 vit., noir.
91 JEEP Cherokee LTD, 4 p., 4x4, 6 cyl., full
91 CHEVY S-10, 6 cyl., aut. k-cab, 127 km.
89 GMC Jimmy Gypsy V6, full, aut., 4x4.

★★★ AUTOS ★★★

97 PONTIAC Sunfire 4 p, 5 vit., 4 cyl., 44km
97 PLYM. Neon, 2 p., 4 cyl., aut., 35 km
96 GEO Métro GT 3 ptes, 3 cyl., 5 vit., 78km
95 NISSAN Sentra XE, 4 p., aut., air, 95 km
95 HYUNDAI Accent 4 p., 4 cyl., aut., 120 km
94 HONDA Civic DX, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 120 km
94 HONDA Accord LX 2p., 4 cyl., aut., air
93 HONDA Civic DX 3 p., aut., 150 km
92 HONDA Civic DX, 3 p, 5 vit., noir
92 MAZDA 323, 3 p., 4 cyl., 5 vit., 160 km
92 GEO Métro 3 p, 3 cyl., 5 vit., 135 km
92 BUICK Parc Ave, V6, full, comme neuf
91 TOYOTA Tercel DX, 4 p, 5 vit., 107km
90 HONDA Accord EX, 4 p., aut. full, 4 cyl., A1
90 CADILLAC Fleetwood V8, full, impec.
90 CHEVY Cavalier Z24, V6, aut. 140 km, rouge
89 SUZUKI Swiff 4 p., 4 cyl., aut., 1,500$
89 FORD Tempo 4 p. 4 cyl. aut. 140 km, 2,500$
87 PLYM. Sundance 4 p., 4 cyl., aut., 1,500$.

AUTOMOBILES
PATRICE CHAREST
1029 DUFFERIN, GRANBY
777-6665

LUMINA 1990 , moteur 3.1, bonne condition, 375-6555, rés: 378-0365.

MAXIMA NISSAN 1992 tout équipée, 137,000 km, excellente condition, 7,500$. Aussi **BMW DÉCAPOTABLE 1989** avec toit rigide, tout équipée, 225,000 km, très bonne condition, 10,900$. Inf.: 293-5001

MAZDA 626 1993, 4 portes, très propre, bien entretenue, une seule propriétaire, 200,000 km. 263-6359 ou 531-0949.

670 AUTOS

NEON 1995 Highline, int. luxueux, aut., clim., rég. vit., 4 p., dém. distance, antidém., 4 pneus d'hiver neufs, 117,000 km, 6,900$. 776-2206.

NORMAND ROBICHAUD
1685 PRINCIPALE, GRANBY
Tél: 450-378-0657

98 Chrysler Intrepid, tout équipé, 56,000 km, balance de garantie.
97 Chevrolet Malibu LS, V6, aut., 4 p., t. équipé, bal. de garantie.
97 Pontiac Grand Am SE, 4 p., aut., V6, tout équipée.
96 Chrysler Intrepid, tout équipé, 64,000 km, comme neuf, faut voir.
96 Dodge Néon, 2 p., 5 vit., noire
96 Pontiac Sunfire, 2 p., aut., air
94 Chevrolet Cavalier 2 p, aut.

- CAMIONS -

95 GMC Jimmy SLS, 4X4, aut., tout équipé.
94 Geo Tracker, 5 vit., comme neuf
94 Dodge Ram 1500, aut. V8.

Tous ces véhicules sont vérifiés et garantis.

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE DE VÉHICULES À GRANBY!
Des voitures abordables!

1997 HONDA CIVIC LXG, 4 p. auto., 92,000 km
1997 CHEVROLET CAVALIER 2 p. 5 vit., 68,800 km
1996 HYUNDAI ACCENT, 4 p. auto, 95,000 km, très économique
1996 FORD ESCORT familiale, 5 vit., 84,200 km
1995 DODGE COLT ES, 5 vit., 69,800 km, un bijou!
1995 PLYMOUTH ACCLAIM, 71,800 km
1995 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., 118,000 km
1994 CHEVROLET BLAZER, 4 p. 4x4, 61,000 km, véhicule à voir, très propre
1993 FORD TEMPO GL 4 p. auto, 70,000 km
1991 CHRYSLER DYNASTY 86,000 km, aussi propre que neuf, à voir!

Tous nos véhicules sont inspectés avec fiche d'inspection à l'appui. Tous nos véhicules sont garantis et certifiés millage original. Financement disponible sur place avec les caisses populaires.

ABORD AUTOMOBILES ET CAMIONS INC.
1315 PRINCIPALE, GRANBY
375-0211
Claude Déragon proprio. Venez me voir, je vous attends!

OLDS CUTLASS SUPRÊME 1989, très bonne condition, 3,500$ nég. 375-0821

OLDS FIRENZA 1984, un bijou. Aussi **CHEVROLET S-10** 1989, très propre. 2,000$ ch. nég. 372-7823 ou 375-6851

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME 1989 propre, bonne condition, mot. v6 3.1 L, tout équipée, pneus neufs. 3,200$ nég. 450-532-5355

OLDSMOBILE CUTLASS SIERRA 1988 fonctionne très bien, 1000$. Aussi **ABRI TEMPO** 16 pi. 150$. Inf.: 777-0743

OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME1986 aut. 1,200$. VOLKS JETTA DIESEL 1985, 5 vit., 1,200$ nég. Inf.: 539-4970.

OLDSMOBILE REGENCY 1986 bonne condition, 800$ négociable. Inf.: 263-7734

PLUSIEURS VOITURES ET CAMIONS en bas de 1,000$. Au 1493 Principale à Granby. 777-6767

PONTIAC ACADIAN 1986 excellente condition, méc. A1, 1,000$ nég. A voir au 494, boul. Boivin ou 375-3856

PONTIAC PARISIENNE 1981, 300$. A voir au 89 rue Ste-Thérèse à Granby.

PONTIAC SUNBIRD LE 1994, 4 ptes, 4 cyl., aut., A/C, seulement 88,000 km, 4 Michelin presque neufs, excessivement propre, 5,500$. 378-5865

PONTIAC SUNFIRE 1999, 4 p., blanc, aut., A/C, radiocassette, antivol, 44,000 km, garantie GM 60,000 km. Dame proprio. 11,950$. 776-6079

RABBIT DIESEL 1984, très propre, très bonne condition. Marcel, 372-9412

SUNFIRE 97, 2 p, aut., 4 vit., antidémarreur, 71,000 km, 8,500$. CAVALIER 2000, 4 p, aut., A/C, 5,000 km, accidenté, 5,000$. 450-548-2420

SUNFIRE GT 2000, moteur 2.4 L Twin-Cam, man., 4,730 km, tout équipé. 450-378-3056 ou 450-777-0338

SWIFT 1991 4 cyl., 89,000 km, dém. distance, radio cassette am/fm, inspection à l'appui, comme neuf. Faut voir! Inf.: 372-9006 (soir)

TEMPO 1987, man., en bon état. Idéal pour l'hiver, 165,000 km, 750$ nég. Inf.: 372-6062

TOYOTA CAMRY LE 1990, familiale, V6, gris foncé, 192,000 km, pas de rouille, 5,200$. 469-4167

TOYOTA RAV-4, NOIRE, 1997, man., tout équipée, garantie jusqu'à 160,000 km, 14,000$, excellente condition. 539-0501, Johanne.

TOYOTA TERCEL 1992, 4 portes, manuelle, bonne condition, faut voir! 4,000$. Inf.: 776-1787.

TOYOTA TERCEL 1990 aut., 4 portes, très propre, en bonne condition, 2,400$. Inf.: 405-8403

VOLKS FOX 1990, man., propre, incluant 4 pneus d'hiver, 900$. 539-3424

12 GEO, FIREFLY ET SUZUKI, aut. ou man. 5 vitesses, 92 à 97 au 166, rue de l'Église, Roxton Falls. Inf.,: cell : 531-7264 ou 548-2511

670 AUTOS

1988 CAVALIER RS, 5 vit., toit ouvrant, peinture neuve, échap., freins, etc.
1987 PLYMOUTH Horizon, 4 p., aut., carrosserie et mécanique A1, 129,000 km.
1991 HYNDAI EXCEL 4 p., aut.
1989 CHRYSLER DAYTONA 5 vit., 3 portes
1987 FORD TEMPO 350$ **Inf.: 777-2540 ou 378-1912**

1991 TOYOTA PREVIA, 5 vit., excellente condition, moteur A1, 5,500$ nég. Alex, 378-9995, 539-2413

671 FOURGONNETTES

GRAND VOYAGEUR SE 1996, 7 passagers, moteur 3.3 L, bon équipement, 10,500$ nég. 450-779-8253

MERCURY VILLAGER 1993, 131,500 km, tout équipé, 7,250$. Info: Marco: 378-2022 le jour; ou 360-0864 après 18h

PONTIAC MONTANA 2000, tout équipée, 12,500 km, balance de location ou 28,500$. Inf.: 372-5672

PONTIAC TRANSPORT 1997, vert forêt, 129,000 km, clim., rég. vit., syst. d'alarme, dém. à distance, 4 pneus d'hiver neufs, 12,900$. Luc, pag.: 770-7840 ou en soirée : 293-3573

VAN AEROSTAR XLT 1986, pour pièces et pneus, meilleure offre. Inf.: 770-1468

VAN LUMINA 1993, aut., 5 passagers, 157,000 km, en bon état, très propre, 6,000$. 777-7982

VILLAGER 1996 70,000 km, exc. condition, entretien fait chez le concessionnaire (dossier disponible), mags et 8 pneus compris, 12,900$. 777-7435

FORD AÉROSTAR 1987, 7 passagers, peinture neuve, beaucoup de pièces neuves, 1,200$ ou échange accepté. Cell. 775-0525 ou 293-5627.

FORD AEROSTRAR 1989 XL, prêt pour l'hiver, bonne mécanique. Faut vendre! 1,200$ nég. Nicole : 375-8790, dimanche, de 9h à midi.

GRAND VOYAGER 1996 bleu, propre, vitres teintées, antirouille, 4 pneus d'hiver avec jantes, 104,000 km, 9,900$. Inf.: 372-9335

672 CAMIONS

CAMION 10 ROUES 15 vitesses, boîte à gravel, Brigadier 1980, prix à discuter; aussi fusil à pompe, calibre 12, Mosberg. 372-1076

CAMION CUBE DIESEL 1986

14 pi. de boîte, méc. A1, prix 1,800$. Inf. Réal Côté, 777-7565

CAMION INTER 1987 DT 66, avec boîte isolée 24 pi., bonne condition, prix demandé 5,000$. Inf.: 372-7071

CHEROKEE LAREDO 1991, 4x4, 4 portes, tout équipé, en bonne condition, 190,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 5,400$ nég. 293-6383

CHEVROLET PICK-UP 2 500 1988 V8, aut., sylver, 3,800$ nég. Inf.: 375-4631 ou 531-1182.

CHEVROLET ½ TONNE 1988, moteur 305, couleur noire, auto., prix demandé : 3,500$ nég. Inf.: 372-0200 ou cell.: 770-2588

DODGE 4X4, 1978, moteur 318, automatique, pas de cab.; **4 PNEUS NEUFS 235-75R15, Trac Edge BF Goodrich, 2 hiver, 2 été. 776-6958, cell: 578-2244.**

DODGE DAKOTA SPORT 1998 4x4, V6, clim., king cab, 64,000 km. Demande 19,000$. Inf. : 378-2101, cell. : 770-2478.

DODGE RAM 100 1985, automatique, bonne mécanique, 6 cyl. boîte de fibre, 4 pneus hiver neufs et 4 été, 2,300$. Luc 777-5879.

DODGE RAM 1500 V8 96, 85,000 km, 4x4, boîte longue, cab simple, automatique. Info.: 539-0143 ou pag. 770-7557.

FORD BRONCO 1988, 4X4, moteur 1994 (100,000 km), man. 5 vit., "clutch et filage neufs", facture à l'appui, pneus X-Grip, susp. élevée, prix à discuter. 379-9150 ou cell. 778-4051

FORD E-350 1992 cube, 14 pi., diesel, 7.3 L, inspection récente, air, dém., alarme, 8,500$ Inf.: 469-2772 ou cell.: 450-776-0935

FORD F-150 1989, 4x4, très propre, 5,700$ nég. Inf.: 375-4155

FORD F-150 1991 4 X 4, king cab, 5 vit., v-8, boîte courte, bonne condition, très propre. 7,200$. 293-7687.

FORD F-150 XL 1998 avec cabine, bas millage. Inf.: 539-3418

FORD RANGER 1985, 2x4, 145,000 km, 2,000$ nég. 531-7518; ou laissez message au 776-1546

GMC 1500 , automatique, V6, très bonne condition. A voir au 483 St-Hubert, Granby, 372-9714

GMC 3500, 4x4, rouge, 145,000 km, avec pelle à neige 8 pi, en très bon état. 375-0220

GMC SIERRA 4x4 1996, cabine allongée, aut., clim., 5.7 Vortec, 129,000 km. SPÉCIAL 12,900$.
DODGE CARAVAN SE 1998, 7 pass., clim., rég. vit., vitres, mags, 107,000 km. SPÉCIAL 12,900$. Inf.: 777-3400

JEEP YJ LAREDO 1990, 6 cyl., man. 5 vit., beaucoup de pièces neuves, condition A1. Demandez Richard, 243-1711.

18

CHEVROLET

Le solde à trois pas

S-10 4x4 LS *2001*
3 portes à cabine allongée

338 $/mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus
3,9 % à l'achat*

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	445 $
1 901 $	388 $
3 566 $	338 $

- Moteur V6 SFI 4,3 L de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Roues en aluminium
- Volant inclinable • Régulateur de vitesse
- Pont arrière autobloquant

Silverado *2001*
cabine régulière

318 $/mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus
5,9 % à l'achat*

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	416 $
1 561 $	368 $
3 181 $	318 $

- Moteur Vortec 4300 V6 de 200 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues
- Banquette avant divisée avec appuie-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés • Radiocassette AM/FM stéréo
- Volant inclinable • Pont arrière autobloquant

Pour un temps limité

Pas de versement initial*
Pas d'intérêt avant 90 jours*
Pas de paiement avant 90 jours*
à l'achat sur la plupart des véhicules **2001** et **2000** en inventaire

Blazer 4x4 LS *2001*
2 portes

318 $/mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus
3,9 % à l'achat**

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité**
0 $	449 $
1 818 $	398 $
4 620 $	318 $

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Freins à disques et système antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Pont autobloquant • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts et ensemble Bose
- Pneus tout terrrain

Tracker *2001*

298 $/mois* location 36 mois
Transport et préparation inclus
3,9 % à l'achat*

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
1 403 $	328 $
2 431 $	298 $

- Moteur 4 cyl. DACT 2,0 L de 127 HP • Boîte de transfert permettant de passer de 2 à 4 roues motrices à la volée • Climatiseur • Entièrement construit sur un bâti en acier de type échelle
- Sièges pour 5 passagers • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts • Porte-bagages sur le toit • Lave/essuie-glace de lunette arrière
- Housse en vinyle pour le pneu de secours

gmcanada.com

CHEVROLET Oldsmobile GM

L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en inventaire, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Conditions applicables à l'achat seulement sur les véhicules 2000 en inventaire et sur la plupart des véhicules 2001. Exclut Corvette et camionnettes de série 2500/3500. Offre disponible avec un financement à l'achat pouvant aller jusqu'à 48 mois. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 525 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement à la location de 1,9 % disponible jusqu'à 36 mois sur le Blazer LS. *Taux de financement à l'achat de 3,9 % et de 5,9 % disponibles jusqu'à 48 mois. **Taux de financement à l'achat de 3,9 % disponible jusqu'à 60 mois sur le Blazer LS. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. MC Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange (ou commande) de véhicule peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

672 CAMIONS

NISSAN 4X4, KING CAB, 1985 4 vit., 123 000 km, propre. Pour pièces ou route. Prix: 650$. Problèmes (Cross member) Tél.: 450-532-2983

PICK **FORD F150** 1988 avec boîte de fibre. 3,500$. 777-5535 ou 531-8551.

PICK **UP CHEVROLET S10** king cab, 1986, propre, 1,950$. 375-7055.

PICK **UP CHEVROLET** 250, king cab, 1992, 9,500$. Aussi Van GMC 1988, 500$. 263-2730.

PICK **UP TOYOTA 1987** très propre, très bonne condition. Inf.: 378-4740 le jour; 378-8038 après 18h

TOIT **DUR POUR YJ**, blanc, vitres teintées, essuie-glace, dégivreur, comme neuf. 400$. 776-1843 ou pag. 360-7911

TOYOTA 4 RUNNER 1992 SR5, V6, 4 p. aut., full equip, toit ouvrant, peinture neuve, pneus neufs 31 po. 164,000 km, très propre, 2,900$ nég. Inf.: 375-1665, poste 218 (jour), pag.: 360-1381

TOYOTA SIENNA CE 1998, vert, 85,000 km, 2 portes coulissantes, 2 a/c, gr. électrique, 18,500$. Tél.: 469-2406, travail : 776-7661

TRACKER CL 1991, 152,000 km, mags, 4 pneus d'hiver sur rims, toit dur, toit mou, anti-démarreur. AUSSI MANTEAU LONG en cuir noir pour homme. Inf.: 378-0576

673 MOTOCYCLETTES

HONDA ELITE , 250 cc, automatique, avec valise et pare-brise. Inf: 378-1174.

RECHERCHE CT70 en bonne ou mauvaise condition. Achèterais aussi motocross. Inf.: 777-5996

YAMAHA V-STAR 650 1998, 12,600 km, très propre, 5,250$. Inf.: 534-3941

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

4 **ROUES HONDA** 300 EX 1997, 4,000$ nég. Inf.: (450) 297-0432

4 **ROUES YAMAHA** 250cc 1993, très propre, moteur A1, 2,100$. Mario, 777-0762, pag.: 770-5587

675 MOTONEIGE

1996 BOMBARDIER FORMULA Z , 583 cc, reculon, pouces et poignées chauffants, 3,200 milles, excellente condition. 3,400$ nég. 375-2546

BOMBARDIER ELAN, TNT, Olympic, Nordic, Flèche d'Argent, de 1968 à 1979. Snow Cruiser 20, Ski Roule RT 500 Coleman. El Tigre 500, Panthere 440. Massey Ferguson. Moteurs 1 et 2 cyl. de toutes marques. Ponts, suspension, "crank", "muffler", skis. 263-0158

BOMBARDIER GRAND TOURING , SE 98, 2,000 km, 6,000$ négociable Aussi SCOOTER HONDA 1992, 9,000 km. 450-293-3448.

677 ROULOTTES

ROULOTTE 27 pi. GOLDEN FALCON rénovée 4 places, salle de bain séparée, réfrig., poêle au propane, lavabo double, chauffage propane, 2,500$. Inf. : 360-8015 ou après 6h et fin de semaine : 531-1567.

680 TRACTEURS

ACHÈTERAIS TRACTEURS DE FERME peu importe l'état, aussi machinerie agricole. Payons comptant. Tél. : 293-2392, 293-1806.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques. Inf: 514-548-5549

681 ÉQUIPEMENTS DE FERME

ÉQUIPEMENT PORCHERIE, bon état; trémie humide, ventillation, couveuse, pompe à purin. Info.: 450-538-6050.

GÉNÉRATRICE KOHLER , 30 kw- 240, avec moteur Cumming et "transfert switch", 200 amp, automatique, 700 heures; génératrice avec moteur Cumming Onan, 80 kw - 550, 2 ans d'usure, 150 heures. 450-293-3448.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie **GESTION ENRIGHT-BREAULT INC.** Ayant son siège social au 293 Allan app.5, Granby, Qué. J2H 1H4 demandera à l'Inspecteur Général des Institutions Financières la permission de se dissoudre.
Granby ce 9 novembre 2000
Pierre Bienvenue, président
188524

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

J'avise par la présente M. Marcel Blouin, que moi Josée Grenier, en ma qualité de mère, domiciliée au 145 de la Montagne, Roxton Falls J0H 1E0, présenterai au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Jessica et Alyson Blouin en celui de Jessica et Alyson Grenier Blouin.

Granby le 18 novembre 2000.
188515

Le CLSC de la Haute-Yamaska

en tant qu'organisme de charité, peut émettre des reçus pour fins d'impôt.

Soyez assurés qu'un don, aussi modeste soit-il, sera utilisé adéquatement dans la distribution de nos services.

Merci !

Pour information : 375-1442
158779

Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

Aux contribuables de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, directrice générale et secrétaire-trésorière, que lors de la séance spéciale de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska tenue le 14 novembre 2000 en la salle des délibérations du conseil de la MRC située au 142 de la rue Dufferin, bureau 100, à Granby, le conseil a étudié et adopté le règlement numéro 2000-112 abrogeant le règlement numéro 97-88 et déterminant la contribution de chaque municipalité locale pour soutenir financièrement le CLD Haute-Yamaska pour l'année 2001.
Ledit règlement est déposé au bureau de la Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska situé au 142 rue Dufferin à Granby, bureau 100, où tout intéressé peut en prendre connaissance
Donné à Granby, province de Québec, ce quinzième (15ième) jour du mois de novembre deux mille (2000).
Johanne Gaouette
Directrice générale et secrétaire-trésorière
188535

ENCAN DE MACHINERIES AGRICOLES EN CONSIGNATION CHEZ ANDRÉ CHAMPIGNY
51 chemin Granby, Roxton Falls, J0H 1E0
Le samedi 25 novembre 2000 à 11 h

SERA VENDU : Tracteur Fiat 140-90 cab 2x2, 4500 h; tracteur Belarus 420A 4x4 et plusieurs autres; lots de tracteurs à gazon fonctionnels et pour pièces; herses à roulettes 36, 40 et 56 disques; lots de vibro 12, 14 et 16 pi.; chopper à maïs Gehl no 72; boîte ensilage et voiture 6 roues; 2 souffleurs à neige 7 pi.; 2 faneurs à foin; sarcleur à maïs; chezel 9 pattes; charrue 1, 2 et 3 raies; vis à grain 8 po. par 53 pi.; planteur à maïs Inter 6 rangs; lots de remorques 1, 2 et 3 essieux, remorque dompeur 1 essieu double; gros réservoir à eau d'érable; 2 chargeurs Hardy Unik 100; lot de chaînes de tracteur 24 et 28 po.; lots de godets; débrouissailleuse 6 pi. neuve; lots de grattes neuves; tondeuse 4 pi. sur 3 pts; tondeuse à rouleaux (5); moulin à faucher MF à courroie; tendeuse à bois sur roues; mangeoire sur roues 20 pi.; 2 cages à porcelets superposées; génératrice 12 000 watts diesel; génératrice au gaz 3500 wattsl fournaise à l'huile; lot de roues doubles 15.5.38, 16.9.38, 14.9.38, 20.8.34, 12.4.28; lot d'équipements maraîchers; arrache-patates un rang; planteur à patates un rang; convoyeur à patates; rouleau 2 sections; semoir à grain MF avec boîte de graines de mil; charrue une raie; charrue à rigole; petite herse à disques; pelle à chevaux; vibro; tracteur Farmall cub pour pièces; tracteur JD 920 avec chargeur pour pièces; 2 engins stationnaires; lot de cabines de tracteurs et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Liste sujet à changement.
Condition : Comptant
Cantine sur les lieux

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51, chemin Granby, Roxton Falls (Québec) J0H 1E0
(450) 548-5549, téléc. (450) 548-5548
188547

ENCAN
dans les locaux de Les Encans d'Animaux Danville inc.
Route 116, Danville, cté Richmond
Tél. (819) 839-2781
Sera vendu
108
têtes d'animaux de boucherie
le vendredi 24 novembre 2000 à 12 h 30

SERA VENDU : Troupeau provenant de Ferme Lévesque, Notre-Dame de Stanbridge : **43** vaches Limousin, Charolais et Simmental, saillies par un taureau Charolais dont quelques unes avec jeunes veaux, plusieurs dues sous peu et les autres dues au printemps.
Un autre lot de : **65** vaches Charolais, Simmental et quelques Limousin & Hereford, saillies par un taureau soit Charolais ou Limousin dont quelques unes avec jeunes veaux, plusieurs dues sous peu et les autres dues au printemps.
Ceci est un bon lot d'animaux.
Les femelles seront confirmées gestantes.
Condition : Comptant ou prêt de banque
Pour information, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274 Sud, Cowansville
(450) 266-0670 / 263-4480
Cell. (450) 531-0450,
téléc. (450) 263-8448
Page web : http//pages.infinit.net/cowans/encan.htm
Courriel da.cote@videotron.ca
188487

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION PUBLIQUE
SOUS-CENTRE ADMINISTRATIF
707, RUE SAINT-PAUL, FARNHAM (QUÉBEC) J2N 2K4

Commission scolaire Val-des-Cerfs

Propriétaire : **Commission scolaire du Val-des-Cerfs**
55, rue Court, C.P. 9000 Tél. **(450) 372-0221**
Granby (Québec) J2G 9H7 Téléc. (450) 372-3150

La Commission scolaire du Val-des-Cerfs, propriétaire, demande des soumissions pour la vente **du sous-centre administratif, situé au 707, rue Saint-Paul, Farnham, Québec.**
Conditions de vente
Les soumissionnaires sont priés de se procurer les documents pertinents au Service des ressources matérielles de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, 55, rue Court, Granby, à compter du **lundi 13 novembre 2000**, en demandant Nicole Gagné.
Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, doivent être accompagnées d'un chèque visé au montant de **5% de la soumission**, à l'ordre du propriétaire, et daté du jour de l'ouverture des soumissions.
Ouverture des soumissions
Les soumissions seront reçues au siège social de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs, 55, rue Court, à Granby, Québec, jusqu'à **11 h, le vendredi 1er décembre 2000**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.
Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à M. Gilles Tétreault, régisseur au Service des ressources matérielles, cellulaire 776-5642.
Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.
Note : Les soumissionnaires intéressés pourront visiter les lieux le mercredi 22 novembre, à 9 h 30.
Jean Parent
Directeur
Service des ressources matérielles
188336

Météo

La Voix de l'Est

Météo Média

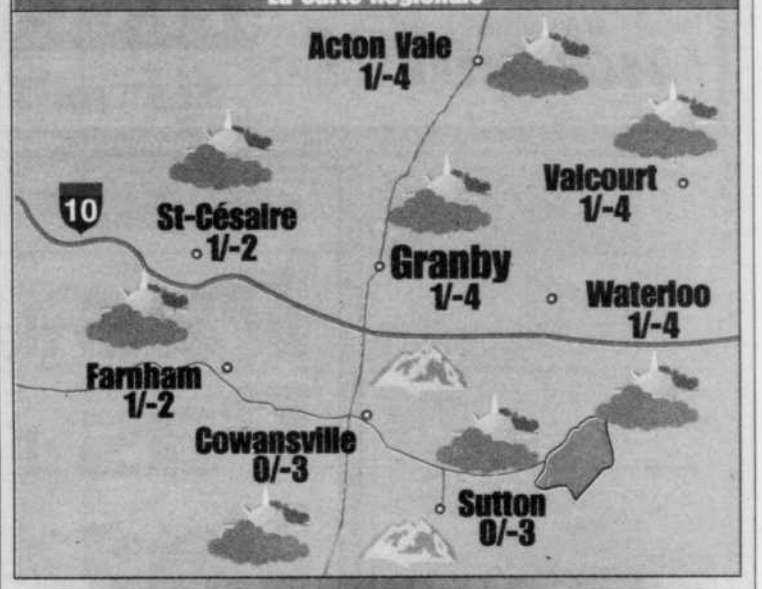
Aujourd'hui

1/-4

Ciel variable .
Probabilité de précipitations: 30%.

Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
3 max / -5 min	1 max / -7 min	-1 max / -7 min	2 max / -4 min

La Carte Régionale



Le tour du Québec

Abitibi	Var	-4/-6
Bas St-Laurent	Nei	1/-4
Bois-Franc	Var	1/-4
Côte Nord	Nei	0/-4
Gaspésie	Var	1/-4
Lac St-Jean	Nei	0/-6
Mauricie	Nei	2/-5
Montréal	Var	1/-2
Outaouais	Var	1/-3
Québec	Nei	0/-4
Saguenay	Nei	-1/-6
Sherbrooke	Var	0/-5

Au soleil

Acapulco	Sol	30/22
Bermudes	Ave	26/19
Cancun	Sol	33/22
Fort Lauderdale	Sol	27/21
Mexico	Sol	24/7
Montego Bay	Sol	32/26
Orlando	Nua	23/14
Varadero	Sol	32/20

Phases de la lune

18 nov 25 nov 04 déc 11 déc

Le vent

15Km/h de l'ouest

Soleil

6h54 — 16h17

Almanach local à Sherbrooke

Température Max Normale		4.7°
Température Min Normale		-1.9°
Max Record	1953	18.3°
Min Record	1984	-9.0°
Précipitations hier (13:00):		0 mm

© Services Commerciaux MM 2000

Experts en location
LOU-TEC
LOCATIONS GRANBY INC.
Veuillez prendre note de notre nouvelle adresse; 484 rue Guy, à Granby au coin de Robinson
Deux succursales pour vous servir
Granby: 770-7999
Bromont: 534-3873
158457

18

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE
GRANBY

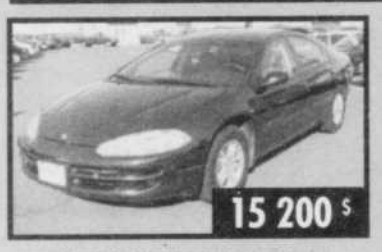
LA PLACE DU MEILLEUR CHOIX ET DES MEILLEURS PRIX

LE MEILLEUR CHOIX DE MODÈLES RÉCENTS EN RÉGION!
Nos véhicules sont inspectés et garantis

Spécial de novembre

TAUX DE FINANCEMENT 5,9 %*

* 5,9 % pour 36 mois, 6,9 % pour 48 mois et 7,9 % pour 60 mois sur modèles 1995 à 2000



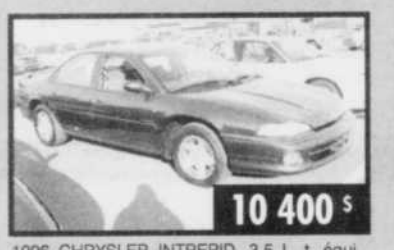
1998 CHRYSLER INTREPID, 2,7 L, t. équi., impeccable

1998 PLYMOUTH VOYAGER, V-6, 7 pass., climatiseur, vitres teintées

1988 GMC VANDURA 2500, finition « camp-wagon », avec toit surélevé + syst. hydraulique pour embarquement d'handicapés

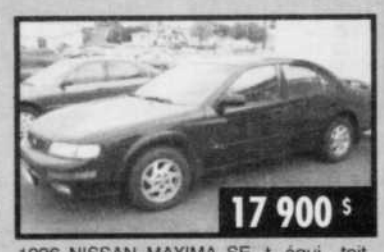
1995 DODGE NEON SPORT, aut., clim., « mags », aileron, etc. Seulement 49 km

1997 DODGE STRATUS, 2,4 L, climatiseur, groupe électrique, seulement 40 000 km



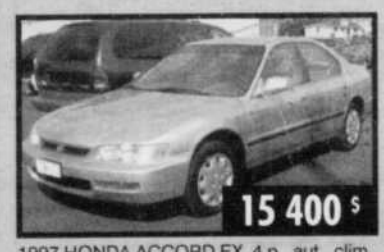
1996 CHRYSLER INTREPID, 3.5 L, t. équi., avec aileron, garantie incluse

1998 TOYOTA COROLLA CE, 4 p., 5 vit., aileron, seulement 37 000 km, bal. de garantie Toyota



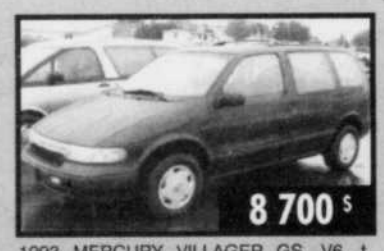
1996 NISSAN MAXIMA SE, t. équi., toit, cuir, CD, noire

1996 PLYMOUTH GRAND VOYAGER SE, V-6, climatiseur, verrouillage des portes, volant inclinable, régulateur de vitesse, etc.



1997 HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., clim., groupe élect., 68 000 km, bal. gar. Honda

1998 DODGE GR CARAVAN SE, 3,3 L, 2 portes coulissantes, 4 sièges capitaines, etc.



1993 MERCURY VILLAGER GS, V6, t. équi., « mags », vert forêt

1999 TOYOTA TERCEL CE, 4 portes, automatique, balance de garantie 6 ans ou 120 000 km, couleur noire.

1997 TOYOTA COROLLA SD PLUS, 4 p., aut., 56 000 km, bal. gar.

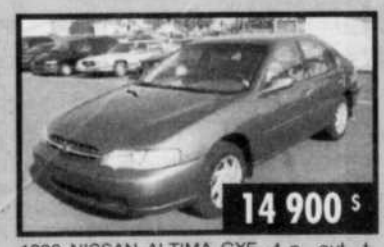
1997 MAZDA MX-6, 5 vit., clim., groupe élect., « mags », noire, seulement 40 000 km, bal. de garantie

1995 JEEP GR. CHEROKEE LTD ORVIS, V8, cuir, CD, alarme, porte-skis

1997 MAZDA PROTEGE SE, 4 p., aut., couleur champagne, avec garantie

1997 TOYOTA RAV4 4x4, 4 p., 5 vit., clim., groupe élect., « mags », bal. gar. Toyota

2000 HONDA CIVIC COUPÉ DX-G, 5 vit., clim., ABS, « mags, aileron, déflecteur, seulement 19 000 km, lecteur DC



1998 NISSAN ALTIMA GXE, 4 p., aut., t. équi., bal. de gar. Nissan

Financement Desjardins, même taux qu'un véhicule neuf.*
*** Applicable sur véhicules 1995 à 2000**

Gaston St-Jean — Fernand St-Jean — Luc Racicot — Guy Nadeau — Robert Thomas

PRÈS DE 100 VÉHICULES EN STOCK

SI NOUS N'AVONS PAS LE VÉHICULE QUE VOUS RECHERCHEZ, *NOUS VOUS LE TROUVERONS!*

601 Principale, Granby, 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

158726

Faits d'hier

(PC) - Éphémérides du samedi 18 novembre 2000.

1999 — A l'Université Texas A & M, le bûcher festif annuel s'effondre en cours d'érection et 11 étudiants sont tués.

1994 — Le gouvernement du Québec confiorme le report du projet hydro-électrique Grande Baleine.

1992 — Saisie de quatre tonnes de cocaïne, dans un avion venu de la Colombie qui s'était posé à Casey, en Haute-Mauricie, après avoir été suivi par des chasseurs américains et canadiens.

1990 — Une première femme gagne une grande course à la voile, Florence Arthaud dans la route du Rhum, entre Saint-Malo et Pointe-à-Pitre dans les Antilles.

1978 — Le parlementaire Leo Ryan et quatre autres Américains sont assassinés en Guyana; peu après plus de 900 adeptes d'une secte sont poussés au suicide par cyanure, par leur chef Jim Jones.

1976 — A Madrid, le parlement entérine le retour à la démocratie, un an après la mort du dictateur Francisco Franco.

1966 — Aux Etats-Unis, l'église catholique cesse d'interdire de manger de la viande le vendredi.

1936 — Les régimes fascistes d'Allemagne et d'Italie déclarent leur appui à la rébellion anti-républicaine en Espagne. — Le Toronto Globe achète le Mail & Empire, créant l'actuel quotidien Globe & Mail.

1928 — Au Colony Theatre, à New York, projection du dessin animé «Steamboat Willie», ancêtre de Mickey Mouse.

1903 — Les Etats-Unis et Panama, fraichement séparée de la Colombie à l'instigation de Washington, signent le traité de percement du canal.

1626 — A Rome, le pape Urbain VIII consacre la basilique Saint-Pierre, bâtie sur le site de celle du IVe siècle érigée sur le tombeau de Pierre.

Ils sont nés un 18 novembre:

Le peintre et graveur anglais William Hogarth (1697-1764)

Le peintre Jean-Paul Lemieux, à Québec (1904-90)

La romancière Margaret Atwood, à Ottawa (1939)

Ils nous ont quittés un 18 novembre:

1993: l'ancien ministre et député de Bonaventure, Gérard D. Lévesque (1926)

1980: Constantine Smythe, fondateur des Maple Leafs de Toronto (1895)

1941: le poète montréalais Emile Nelligan (1879)

IMPACT

Vente par appel d'offres

ANCIEN COLLÈGE

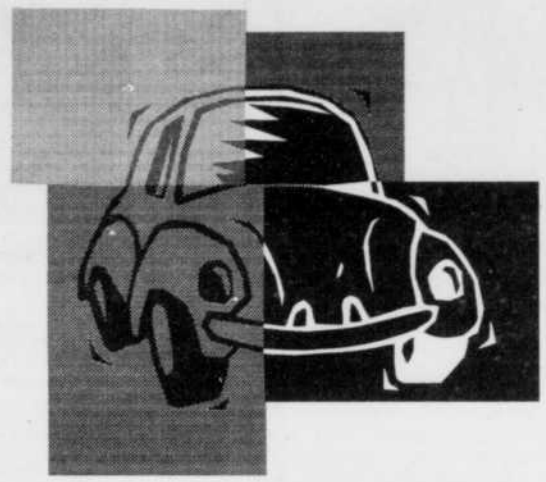
À Saint-Césaire

Propriétaire : Ville de St-Césaire, QC, J0L 1T0.
Clôture et ouverture des soumissions : 11 déc. 00 à 11 h à l'adresse du propriétaire
Cautionnement de soumission : 25 000 $ par chèque certifié à l'ordre du propriétaire
Soumissionnaire retenu : Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues. Cet appel d'offres représente un abrégé du texte d'appel d'offres officiel inclus aux documents remis aux soumissionnaires.
Obtention des documents : Auprès de Services immobiliers IMPACT au coût de 15$ T.T.C.

Information : Services immobiliers IMPACT-Courtier immobilier agréé
Richard Sauvé-Agent immobilier agréé - **Courriel : info.impact@videotron.ca**
Tél. (450) 671-7300 • Cell. :(514) 212-0133

188480

Auto à donner ?



Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule?
Donnez-le à
La Fondation canadienne du rein.
Le remorquage est gratuit,
et vous contribuerez à protéger l'environnement,
car votre véhicule sera parfaitement recyclé.
Un reçu d'impôt vous sera envoyé.

Appuyez une bonne cause.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUES DURÉE Horace-Boivin
Centre hospitalier de Granby
CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA

Ressources intermédiaires
Programme d'hébergement transitoire pour personnes en perte d'autonomie

Le CHSLD Horace-Boivin, conjointement avec les établissements du territoire de la MRC de la Haute-Yamaska (Le CLSC de la Haute-Yamaska et le Centre hospitalier de Granby) sont à la recherche de milieux de vie substituts dans le réseau d'hébergement privé pouvant répondre de façon temporaire aux besoins d'hébergement d'adultes et de personnes âgées ayant des pertes d'autonomie et qui sont en attente d'une place dans le réseau public d'hébergement.
Ces milieux de vie substitut reçoivent sur référence pour un temps déterminé au plan de services une ou des personnes ayant des pertes d'autonomie.
Ces milieux de vie substitut devront être en mesure d'accueillir une (1) à quatre (4) personnes et d'offrir entre autres :
- Un milieu de vie adapté et sécuritaire;
- Le gîte et couvert;
- Les services en soins de santé;
- Les services d'entretien;
- Les activités sociales, de loisirs et religieuses.

Le propriétaire du milieu de vie devra fournir lors de son offre de services pour le bâtiment concerné, un certificat de conformité aux normes de sécurité et du code du bâtiment classé B-2, émis par les autorités compétentes et être accrédité à recevoir des personnes en pertes d'autonomie et en fauteuil roulant.
Les milieux de vie devront être situés sur le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska.
Le programme d'hébergement transitoire devra être opérationnel au cours du mois de décembre 2000.
Faire parvenir votre offre de services avant le 30 novembre 2000 à 12 heures (midi) à l'attention du Comité de sélection à l'adresse suivante :

CHSLD Horace-Boivin
71, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y7

Le comité de sélection ne s'engage pas à retenir l'une ou l'autre des propositions.
Pour plus d'information ou pour obtenir le devis de ce projet, veuillez communiquer avec Richard Belley au numéro de téléphone suivant : (450) 776-5222, poste 315.

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUES DURÉE Horace-Boivin
Centre hospitalier de Granby
CLSC DE LA HAUTE-YAMASKA

Ressource intermédiaire
Programme d'hébergement transitoire pour personnes ayant des déficits cognitifs

Le CHSLD Horace-Boivin, conjointement avec les établissements du territoire de la MRC de la Haute-Yamaska (Le CLSC de la Haute-Yamaska et le Centre hospitalier de Granby) sont à la recherche d'un milieu de vie substituts dans le réseau d'hébergement privé pouvant répondre de façon temporaire aux besoins d'hébergement d'adultes et de personnes âgées ayant des déficits cognitifs et qui sont en attente d'une place dans le réseau public d'hébergement.
Ce milieu de vie substitut recevra sur référence pour un temps déterminé au plan de services des personnes ayant des déficits cognitifs.
Ce milieu de vie substitut devra être en mesure d'accueillir six (6) personnes et d'offrir entre autres :
- Un milieu de vie adapté et sécuritaire;
- Portes codées
- Le gîte et couvert;
- Les services d'hygiène personnelle;
- Les services en soins de santé;
- Les services d'entretien;
- Les activités sociales, de loisirs et religieuses.

Le propriétaire du milieu de vie devra fournir lors de son offre de services pour le bâtiment concerné, un certificat de conformité aux normes de sécurité et du code du bâtiment classé B-2, émis par les autorités compétentes et être accrédité à recevoir des personnes en pertes d'autonomie et en fauteuil roulant.
Le milieux de vie devra être situé sur le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska.
Le programme d'hébergement transitoire devra être opérationnel au cours du mois de décembre 2000.
Faire parvenir votre offre de services avant le 30 novembre 2000 à 12 heures (midi) à l'attention du Comité de sélection à l'adresse suivante :

CHSLD Horace-Boivin
71, rue Court
Granby (Québec)
J2G 4Y7

Le comité de sélection ne s'engage pas à retenir l'une ou l'autre des propositions.
Pour plus d'information ou pour obtenir le devis de ce projet, veuillez communiquer avec Richard Belley au numéro de téléphone suivant : (450) 776-5222, poste 315.

188551

18

REMERCIEMENTS

Son époux, M. Yves Lalumière, ses enfants, Mario, Claud (Guylaine Grenier), son frère ainsi que sa soeur désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Marie-Claire Robidoux
survenu le 3 novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188463

REMERCIEMENTS

La famille de **M. Philippe Deslauriers** désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors de son décès

Philippe Deslauriers
survenu le 30 octobre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188461

REMERCIEMENTS

La famille Bergeron désire remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Rose-Anna Duhaime Bergeron
survenu le 31 octobre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistances aux funérailles.
Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

188450

5e ANNIVERSAIRE

Émouvant souvenir !

Cinq années ont passé depuis ton départ et ta présence est encore bien vivante dans nos pensées et dans nos coeurs.
Tu es toujours là, à un moment ou à un autre, dans nos vies, car tu fais d'ores et déjà partie intégrante de nos souvenirs.

Merci à vous tous et toutes qui prendrez le temps de lire cette publication-souvenir et qui vous joindrez à nous en pensée en ce jour de cinquième anniversaire du décès de :

Mme Gisèle St-Onge
décédée le 21 novembre 1995

On s'ennuie !
Ta fille Johanne et Pierre,
ta famille et tes amis.

184456

À la mémoire de

(Daddy)
M. René Boucher
décédé le 19 novembre 1997

Voilà déjà 3 ans que tu es parti, la douleur est aussi intense. Pas un jour ne passe sans que nous pensions à toi. Tu étais un père aimé, apprécié, drôle et moqueur.
Ta présence nous manque beaucoup Papa, mais sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau nous nous consolons un peu.
Aujourd'hui, il ne nous reste que les beaux souvenirs, à jamais gravés dans nos coeurs, qui peuvent nous réconforter.
We miss and love you so much Daddy

From Nicole, Carole, Alain, Aline

REMERCIEMENTS

Son époux, Lucien Gingras ainsi que sa fille Carolyn désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Vivian Gingras
née Bockus
survenu le 1er octobre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188503

Je ne dors pas...
Je suis un millier de vents qui souffient
Je suis les reflets de diamant sur la neige
Je suis la douce pluie d'automne
À pleurer devant ma tombe, ne restez pas
Je ne suis pas mort... je suis ailleurs

Merci aux nombreux parents et amis qui nous ont entourés et réconfortés suite au décès de

JOSEPH-HENRY LEGGETT

Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

IL NOUS MANQUE DÉJÀ,
MAIS TOUJOURS,
IL RESTERA
DANS NOS COEURS.

Sa femme
Martha Racicot,
ses 6 filles,
ses gendres et
ses petits-enfants.

188517

1er anniversaire

Voilà maintenant un an que tu nous as quittés. Il nous reste que de bons souvenirs. Nous savons que tu es heureux.
Repose en paix et protège-nous.

Ton épouse Gisèle, ta fille Évelyne, tes petites-filles Stéphanie et Marie-Josée, tes soeurs Adrienne et Ghislaine ainsi que ton frère Jean-Charles.

Une messe sera célébrée le dimanche 19 novembre 2000 à 10 h en l'église Très Sainte Trinité chez les Pères Trinitaires.

M. Raymond Genesse
décédé le
24 novembre 1999

188250

Remerciements

M. et Mme Jean-Guy Pelletier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Blanche Ouellette
survenu le 31 octobre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188514

REMERCIEMENTS

La famille de M. Renald Breton désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. Renald Breton
survenu le 1er novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

188516

REMERCIEMENTS

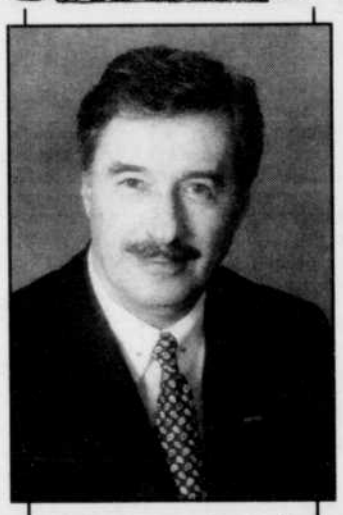
M. Marcel Vadnais

Lors du décès de M. Marcel Vadnais, nous avons été très touchés par les marques de sympathie témoignées par les membres de la famille et les amis. Nous voulons vous dire à tous un grand MERCI du fond du coeur

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Vadnais

188526



M. Jacques Dubois
décédé le 18 novembre 1999

1er ANNIVERSAIRE

Une année faite de chagrin, de tristesse et d'absence. Une année pour mesurer à quel point tu as toujours été important dans nos vies. Et puis, le goût de la vie qui vient peu à peu réclamer ses droits. Ce goût de la vie est sans doute le plus bel héritage que tu nous as tous laissé, toi qui avais cette joie de vivre si communicative.

Ta femme, tes enfants et leur famille, ton frère, ta soeur célèbrent leur joie de vivre à ta mémoire.

Nous t'aimons pour toujours

188492

Décès

DUPUIS
M. Lucien

A Granby le 10 novembre 2000, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Lucien Dupuis, demeurant à Granby.
La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. Une cérémonie commémorative aura lieu à une date ultérieure.

Direction funéraire
Complexe Funéraire
Le Sieur
60 boul. Pie Ix
Granby, QC
Tél: 777-1414 - Téléc: 777-0999
www.ja-lesieur.com

Il laisse dans le deuil ses enfants: Caroline (Christopher Crane) et David; sa petite-fille Mélissa, ainsi que la mère de ses enfants Jeannine St-Pierre Dupuis; ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
18

LECLERC
M. Jean

A Drummondville, le 9 novembre 2000, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Jean Leclerc, époux de Mme Noëlla Papineau, demeurant à Ste-Clothilde de Horton.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 18 novembre 2000, à 11h en la chapelle de

Les Jardins funéraires Bessette
997, rue des Colombes
(angle St-Jude N.)
Granby, QC
Tél.: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 777-4393

suivi de l'inhumation au cimetière St-François Xavier, Bromont. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi à compter de 9h.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Noëlla, ses enfants: Yvan (Huguette Lacharité), Pierre (Francine Vinet); ses petits-enfants: Isabelle et Evelyne Leclerc; le fils de son épouse, Robert Laflamme (Johanne Croteau); ses enfants: Steve, Jonathan et Michael ainsi que ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.
(11-18)

HÉBERT
M. Walter

A l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le vendredi, 17 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédé Monsieur Walter Hébert, époux de feu Madame Lucille Godard.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Serge (France Bussière), et Nicole, ses 3 petites-filles; Nathalie (Benoît Biron), Louise (Alexandre Picher) et Isabelle (Frederick Lussier), ses 2 arrière-petits-fils, Jean-Frederick et Louis-Gabriel; ses frères et soeurs et leurs conjoints(es); feu Bertha (feu Georges Bisson), feu Armand (feu Germaine Côté), feu Joseph (feu Claire Mandeville), feu Roger (Gertrude Blanchette), sa soeur, Lucienne (Wilfrid Côté), son beau-frère et belle-soeur; Ghislain et Yvette Bonneau, ses neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
Monsieur Hébert repose à la
Maison Funéraire
Désourdy Wilson
31 Principale Sud
Sutton, QC J0E 2K0
Tél.: 263-1212, téléc.: 263-9557
dwilson@endirect.qc.ca

Les heures de visites seront le dimanche, 19 novembre 2000, de 14h à 16h et de 19h à 21h. Les funérailles auront lieu le lundi, 20 novembre 2000, à 14h en l'église St-André de Sutton. La célébration sera suivie de l'inhumation au cimetière St-André de Sutton.
Notez bien: Le salon sera ouvert lundi, journée des funérailles, à compter de 12h. Un merci tout spécial à tous les membres du personnel de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville qui lui ont prodigué les meilleurs soins.
(18)

MYRE
Mme Pauline

A Granby, le 15 novembre 2000, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Pauline Myre, née Dumouchel, épouse de feu M. Lucien Myre, demeurant à Granby.
La liturgie de la Parole aura lieu le samedi 18 novembre 2000 à 11 heures, en la chapelle du

Complexe Funéraire
Le Sieur
60, boul. Pie IX, Granby
Tél.: 777-1414, téléc.: 777-0999
www.ja-lesieur.com

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9h30, samedi, journée des funérailles.
Elle laisse dans le deuil sa fille Huguette (Gilles Hudon). Ses petits-enfants : Marie-Josée Grenier (Jean-François St-Cyr); Francine Grenier (Jean Couture); Daniel Grenier. Ses arrière-petits-enfants : Marc-André; Karine et Alexe, ainsi que d'autres parents et amis.
(17-18)

LAMBERT
M. Maurice

A Granby, le 5 novembre 2000, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Maurice Lambert, époux de feu Jeanne Meloche, demeurant à la résidence Le Riverain à Granby.
Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacqueline, de St-Jean; Pierrette (Hervé Sauvagnac), d'Huntington; Micheline (Maurice Avery), Québec; Jean (Susan Maybury), de Granby; ses petits-enfants: Mathieu, Annabelle, Frédéric, Marie-Claude (Jean-François Fabi) et Nathalie (Dominic Picotte); ses arrière-petits-enfants: Michèle et Nicolas; son amie, Thérèse Verreault Dubé, Granby; ainsi que ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
Les funérailles, sous la direction de la
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
Tél. 372-4498, téléc: 372-2738,
auront lieu le samedi, 25 novembre, à l'église Ste-Famille, à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille sera présente au salon samedi, journée des funérailles, à compter de 9h30.
Des dons à la Fondation Pierre Jules Crevier seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(8-18-24-25)

REMERCIEMENTS

Son épouse, Mme Yvonne Beauregard, ainsi que ses enfants, ses petits-enfants, ses frères et soeurs désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

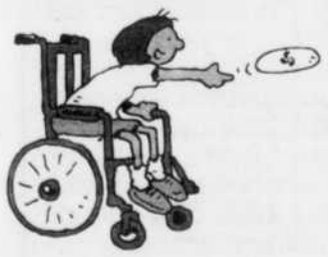
M. Maurice Lamoureux
survenu le 2 novembre 2000

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons télégrammes, visites sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.
188462

CENTRE PRÉVENTION SUICIDE
DE LA HAUTE YAMASKA INC.
375-4252

PARTICIPACTION
L'activité physique
Combien ?
Combien de fois ?



Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique
pour une vie active saine
CANADIEN

• Cartes de remerciements funéraires
• Signet
• Service confidentiel et rapide (24 h)

GRANBY PHOTO
22 Centre, Granby
372-3350
157520

• *Chapelle*
• *Salle de réception*
• *Garderie*
• *Pré-arrangements*
• *Crémation*
• *Columbarium*

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Le Sieur
60, boul. Pie IX
Granby (Québec) J2G 9G9
www.ja-lesieur.com
complexe@ja-lesieur.com

777-1414
Téléc: 777-0999
GILLES LE SIEUR
Président
184572

AVIS DE DÉCÈS

GIARD
Alain
(Gros Blanc)

C'est entouré d'amour des siens et de sa famille, à son domicile, qu'Alain nous a quittés pour l'autre monde le 11 novembre 2000, à l'âge de 49 ans, M. Alain (Gros Blanc) Giard, époux de Mme Marie-Reine Marceau, demeurant à Granby.
Selon ses volontés, la crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.
Les funérailles auront lieu le samedi 18 novembre 2000. Le convoi funèbre partira de :

Les Jardins Funéraires Bessette
997, rue des Colombes, Granby
Tél: 777-1171 ou 1-888-730-6666
Téléc: (450) 777-4393

pour se rendre à l'église St-Joseph de Granby où le service sera célébré à 14 heures. Suivi de la mise en place au Columbarium Les Jardins Funéraires Bessette.
La famille recevra les témoignages de sympathie, jour des funérailles, samedi, à compter de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 30.
En guise de sympathie, des dons à Entraide Cancer Granby seraient un grand geste. Des formulaires seront disponibles au salon.
Il laisse dans le deuil, son épouse, Marie-Reine Marceau, ses 2 filles, Sophie et Linda Giard, ses frères et soeurs, Joan Giard, Josée Giard (Jocelyn DeBeaumont), Marc Giard (Isabel Cordeau), Sylvain Giard (Lyne Gaucher), Éric Giard (Chantal Balleux), sa belle-mère, Françoise Champagne (feu Luc Marceau), sa grand-mère, Marie-Jeanne Champagne, ses beaux-frères et belles-soeurs, Lucille Marceau (Eugène Tardif), Madeleine Marceau (Michel Bazinet), Céline Marceau (Marc-Léo Viens), Brigitte Marceau (Yvan Codaire), François Marceau (Manon Choinière), Fabienne Marceau (Christian Dion), Louise Marceau (Alain Dupuis), Jean-Pierre Marceau (Josée Heneault), Diane Marceau (Luc Dumont), ses 2 filleuls, Jean-Philippe et Maxime, ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines et beaucoup d'amis.
La famille désire remercier le Dr Clément et le Dr Leblanc ainsi que le personnel de la chimiothérapie et les infirmières du CLSC pour tout leur soutien apporté au coeur de cette période difficile.
188456

18

Statistiques SPORTS

HOCKEY

CLASSEMENT

Parties à Washington, Buffalo, Detroit et Columbus comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION NORD-EST

Équipe	Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
Buffalo	17	10	4	2	1	49	38	23
Ottawa	18	9	5	4	0	58	44	22
Toronto	18	9	6	2	1	48	36	21
Boston	18	6	8	2	2	44	65	16
Montréal	19	5	12	2	0	47	59	12

SECTION ATLANTIQUE

Pittsburgh	18	9	6	2	1	57	52	21
NY Rangers	17	9	8	0	0	58	52	18
Philadelphie	18	7	7	4	0	45	52	18
New Jersey	18	7	8	3	0	60	53	17
NY Islanders	16	6	7	2	1	35	44	15

SECTION SUD-EST

Caroline	18	6	9	3	0	42	54	15
Atlanta	15	4	5	6	0	43	42	14
Washington	19	4	8	6	1	45	57	15
Tampa Bay	16	6	8	1	1	48	61	14
Floride	19	3	7	4	3	36	47	13

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION CENTRALE

St. Louis	18	12	3	3	0	55	33	27
Detroit	19	11	6	1	1	53	45	24
Nashville	18	6	6	5	1	39	44	18
Columbus	20	7	11	1	1	41	59	16
Chicago	19	6	10	1	2	48	59	15

SECTION NORD-OUEST

Colorado	20	14	3	3	0	61	38	31
Edmonton	21	11	8	2	0	60	55	24
Vancouver	18	9	5	3	1	61	51	22
Calgary	20	5	10	3	2	43	56	15
Minnesota	20	4	15	3	1	38	58	12

SECTION PACIFIQUE

Phoenix	20	11	3	6	0	61	40	28
San Jose	17	11	4	2	0	47	36	24
Los Angeles	20	10	6	4	0	69	52	24
Dallas	18	9	5	3	1	46	38	21
Anaheim	20	6	9	3	2	51	69	17

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

Jeudi 16 novembre
New Jersey 3 Boston 2 (P)
Caroline 1 Ottawa 0
St. Louis 4 Pittsburgh 3
Columbus 5 Nashville 1
Chicago 5 Calgary 2
Phoenix 6 Colorado 3
Los Angeles 5 N.Y. Islanders 1
Vendredi 17 novembre
Montréal 3 Washington 4
Minnesota 1 Buffalo 3
Dallas 1 Detroit 0
Floride 3 Columbus 0
Tampa Bay à Toronto
Philadelphie à Atlanta
Chicago à Edmonton
N.Y. Rangers à Vancouver
Samedi 18 novembre
Caroline au New Jersey, 13h00.
Colorado à Los Angeles, 16h00.
Minnesota à Boston, 19h00.
Toronto à **Montréal**, 19h00.
Floride à Ottawa, 19h00.
Washington à Philadelphie, 19h00.
Atlanta à Pittsburgh, 19h30.
Buffalo à St. Louis, 20h00.
Detroit à Nashville, 20h00.
N.Y. Rangers à Calgary, 22h00.
Anaheim à Phoenix, 21h00.
N.Y. Islanders à San Jose, 22h00.
Dimanche 19 novembre
Vancouver à Columbus, 19h00.
Calgary à Edmonton, 20h00.
N.Y. Islanders à Anaheim, 20h00.
Lundi 20 novembre
Nashville à Detroit, 19h30.
Tampa Bay à Dallas, 20h00.
Mardi 21 novembre
Floride à **Montréal**, 19h30.
Boston à Ottawa, 19h00.
Toronto à N.Y. Rangers, 19h00.
Vancouver à St. Louis, 20h00.
Chicago à Phoenix, 21h00.
Mercredi 22 novembre
Philadelphie à Buffalo, 19h00.
Edmonton à Toronto, 19h30.
N.Y. Rangers à N.Y. Islanders, 19h30.
Caroline à Pittsburgh, 19h30.
Vancouver à Washington, 19h00.
Atlanta à Tampa Bay, 19h30.
Boston à Detroit, 19h30.
Dallas à Nashville, 20h00.
Calgary au Minnesota, 20h00.
Columbus au Colorado, 21h00.
New Jersey à Anaheim, 22h30.
Chicago à San Jose, 22h30.
Jeudi 23 novembre
Edmonton à Ottawa, 19h00.
Montréal à Atlanta, 19h00.
New Jersey à Los Angeles, 20h30.

LIGUE NATIONALE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises
CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	Mj	Pts
x-Ottawa	18	22
x-Pittsburgh	18	21
x-Caroline	18	15
Buffalo	16	21
Toronto	18	21
NY Rangers	17	18
Philadelphie	18	18
New Jersey	18	17
Boston	18	16
NY Islanders	16	15
Atlanta	15	14
Tampa Bay	16	14
Washington	18	13
Montréal	18	12
Floride	16	11

ASSOCIATION DE L'OUEST

x-Colorado	20	31
x-Phoenix	20	28
x-St. Louis	18	27
San Jose	17	24
Detroit	18	24
Los Angeles	20	24
Edmonton	21	24
Vancouver	18	22
Dallas	17	20
Nashville	18	18
Anaheim	20	17
Columbus	19	16
Chicago	19	15
Calgary	20	15
Minnesota	19	12

x-meneur de section

LES MENEURS LNH

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	P
Allison, Bos	10	16	26
Palffy, LA	9	17	26
Sakic, Col	9	16	25
Weight, Edm	5	20	25
Jagr, Pgh	13	11	24
Fleury, NYR	14	9	23
Turgeon, StL	8	15	23
Guerin, Bos	12	10	22
Kovalev, Pgh	10	12	22
Roenick, Phx	10	12	22
Hossa, Ott	8	14	22
Robitaille, LA	8	14	22
Leetch, NYR	5	17	22
Tkachuk, Phx	11	10	21
Shanahan, Det	8	13	21
Smyth, Edm	12	8	20
Hull, Dal	11	9	20
Lang, Pgh	8	12	20
Bonk, Ott	6	14	20
Young, StL	13	6	19
Audette, Atl	8	11	19
Tanguay, Col	6	13	19
Zhamnov, Chi	6	13	19
Amonte, Chi	11	7	18

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Partie d'hier non comprise
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
43. Patrice Brisebois	5	9	14	10
14. Trevor Linden	4	8	12	12
26. Martin Rucinsky	4	8	12	24
49. Brian Savage	6	5	11	8
15. Dainius Zubrus	7	2	9	10
79. Andrei Markov	2	7	9	10
22. Eric Weinrich	1	8	9	14
17. Benoit Brunet	2	5	7	2
34. Sergei Zholtok	0	7	7	4
32. Oleg Petrov	3	3	6	0
8. Jim Campbell	2	3	5	18
11. Saku Koivu	2	2	4	0
63. Craig Darby	2	1	3	6
28. Karl Dykhuis	2	0	2	6
52. Craig Rivet	1	1	2	24
20. P.J. Stock	0	2	2	26
45. Arron Asham	0	2	2	2
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
88. Xavier Delisle	1	0	1	2
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
24. Christian Laflamme	0	1	1	24
37. Patrick Poulin	0	1	1	9
56. Stéphane Robidas	0	1	1	0
44. Sheldon Souray	0	0	0	0
39. Enrico Ciccone	0	0	0	14
47. Juha Lind	0	0	0	0
61. Jason Ward	0	0	0	2
60. José Théodore	0	0	0	2
30. Mathieu Garon	0	0	0	0
31. Jeff Hackett	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Bp	Bl	Moy.
30. Mathieu Garon	0	1	0	81	5	0	3.70
31. Jeff Hackett	2	3	1	356	20	0	3.37
60. José Théodore	3	7	1	646	28	0	2.60
Totaux (2)	5	11	2	1093	53	0	2.91

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION EST

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	18	12	3	1	2	85	62	27
St-Georges	17	12	3	1	1	86	53	26
Asbestos	17	11	4	0	2	89	70	24
Pont-Rouge	17	10	7	0	0	68	56	20
Jonquière	18	8	9	1	0	90	88	17
Winrsor	16	6	8	1	1	64	82	14
Côte-de-Beaupré	19	5	13	0	1	78	124	11

SECTION OUEST

Laval	18	12	5	0	1	101	77	25
Saint-Laurent	17	11	6	0	0	83	70	22
Joliette	17	8	7	1	1	79	78	18
Sorel	17	7	8	1	1	74	74	16
LaSalle	18	7	10	0	1	65	79	15
Granby	18	7	10	1	0	74	93	15
Acton Vale	19	7	11	1	0	82	113	15

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Jeudi 16 novembre
Pont Rouge 3 Côte-de-Beaupré 1
Vendredi 17 novembre
Saint-Laurent à LaSalle
Laval à **Acton Vale**
Granby à Windsor
Sorel à Thetford Mines
Asbestos à Pont Rouge
Côte-de-Beaupré à Saint-Georges
Samedi 18 novembre
Jonquière à Joliette, 17h00.
Saint-Georges à Asbestos, 20h00.
Dimanche 19 novembre
Jonquière à Sorel, 14h00.
Saint-Laurent à Laval, 19h30.
Acton Vale à Granby, 19h30.
Mercredi 22 novembre
Sorel à Saint-Laurent, 20h00.
Jeudi 23 novembre
Granby à LaSalle, 20h30.

LIGUE JUNIOR ESTRIE BB

Parties d'hier non comprises

Équipe	Mj	G	P	DF	BP	BC	Pts
Waterloo	18	12	6	0	88	70	24
St-Cyrille	13	8	2	3	63	49	19
Plessisville	14	9	4	1	72	62	19
Cowansville	13	7	5	1	59	51	15
Lac Mégantic	16	6	8	2	55	79	14
Rock Forest	13	5	7	1	51	69	11
Shermont	13	3	8	2	52	61	8

Vendredi 17 novembre
Cowansville vs St-Cyrille
Plessisville vs Lac Mégantic
Dimanche 19 novembre
SherMont vs Plessisville, 19h10
Rock Forest vs **Cowansville**, 19h40

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Hull	26	14	9	3	0	122	115	31
Val-d'Or	26	13	9	4	1	129	93	31
Rouyn-Noranda	25	12	11	2	0	108	105	26
Montréal	25	9	13	3	3	97	118	24

SECTION CENTRE

Shawinigan	25	19	4	2	0	154	62	40
Drummondville	24	12	9	3	2	87	75	29
Victoriaville	26	13	12	1	1	116	103	28
Sherbrooke	24	12	11	1	2	102	98	27

ASSOCIATION FRANK-DILIO
SECTION MARITIMES

Cap-Breton	26	13	12	1	0	101	97	27
Moncton	26	10	14	2	1	99	114	23
Halifax	23	8	13	2	2	64	103	20
Acadie-Bathurst	25	7	16	2	0	74	105	16

SECTION EST

Baie-Comeau	28	15	9	4	0	102	109	34
Rimouski	26	11	14	1	0	110	115	23
Québec	25	9	11	5	0	87	108	23
Chicoutimi	26	6	16	4	0	83	115	16

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Jeudi 16 novembre
Chicoutimi 0 Acadie-Bathurst 4
Baie-Comeau 3 Cap-Breton 2
Drummondville 2 Val d'Or 7
Vendredi 17 novembre
Baie-Comeau à Halifax
Sherbrooke à Moncton
Chicoutimi à Rimouski
Val d'Or à Hull
Drummondville à Rouyn-Noranda
Shawinigan à Victoriaville
Samedi 18 novembre
Montréal à Acadie-Bathurst, 19h00.
Val d'Or à Québec, 19h00.
Dimanche 19 novembre
Sherbrooke à Cap-Breton, 16h00.
Rouyn-Noranda à Hull, 16h00.
Baie-Comeau à Moncton, 16h00.
Montréal à Rimouski, 16h00.
Québec à Drummondville, 18h00
Lundi 20 novembre
Sherbrooke à Halifax, 19h00.
Mardi 21 novembre
Acadie-Bathurst à Shawinigan, 19h00.
Chicoutimi à Victoriaville, 19h00.
Québec à Hull, 19h30.
Mercredi 22 novembre
Aucun match.
Jeudi 23 novembre
Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30.
Acadie-Bathurst à Drummondville, 19h30.
Hull à Rouyn-Noranda, 19h30.
Moncton à Sherbrooke, 19h30.
Rimouski à Val-d'Or, 19h30.

LES MENEURS LHJMQ

Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	B	P	Pts
Gamache, Simon VdO	26	20	44	64
Vrbata, Radim Sha	23	31	30	61
Forget, Dominic Sha	25	16	41	57
Thinel, Marc-André Vic	24	18	33	51
Lehoux, Yanick BaC	26	24	22	46
Charpentier, Marco BaC	27	24	21	45
Joseph, Yann Mtl	25	11	34	45
Bergeron, Marc-André Sha	25	18	26	44
Veilleux, Stéphane VdO	26	18	25	43
Giroux, Alexandre Hul	26	19	23	42
Beaulieu, Jonathan Rim	26	12	30	42
Proulx, Olivier Cap	25	20	21	41
Thinel, Sébastien Vic	26	15	26	41
Pominville, Jason Sha	25	15	25	40
Lacasse, Philippe Hul	26	13	27	40

CLASSEMENT

Parties d'hier non comprises
SECTION CCM

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	18	17	1	0	92	36	34
Gatineau	21	14	6	1	78	58	29
Collège Français	20	13	7	0	89	52	26
Amos	18	7	11	0	58	84	14
Régents LLL	20	7	13	0	68	94	14
Lac Saint-Louis	19	3	15	1	41	100	7

SECTION KOHO

Antoine-Girouard	22	16	6	0	82	64	32
Sainte-Foy	18	11	3	4	94	59	26
Magog	17	11	6	0	81	54	22
Lévis	19	9	9	1	75	94	19
Cap-Madeleine	19	3	13	3	51	87	9
Jonquière	17	3	12	2	52	79	8

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.
Vendredi 17 novembre
Col.Français à Lac Saint-Louis
Magog à Lévis
Samedi 18 novembre
Sainte-Foy à Gatineau, 14h00.
C.C.-Lemoyne à Jonquière, 14h00.
Cap-Madeleine à Amos, 19h00.
Dimanche 19 novembre
L.L.L. à Lac Saint-Louis, 14h00.
Cap-Madeleine à Amos, 14h00.
Sainte-Foy à Gatineau, 14h00.
C.C.-Lemoyne à Jonquière, 14h00.
Lévis au C.A.-Girouard, 19h00.
Col.Français à Magog, 19h00.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION CANADIENNE

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Québec	17	11	5	1	0	71	47	23
St. John's	20	10	9	1	0	57	61	21
Saint-Jean	16	8	5	2	1	46	42	19
Hamilton	16	7	8	1	0	53	57	15

SECTION NOUVELLE-ANGLETERRE

Hartford	16	10	4	1	1	56	42	22
Providence	15	9	3	1	2	58	44	21
Portland	15	9	4	1	1	57	46	20
Worcester	14	8	4	1	1	53	43	18
Lowell	17	8	9	0	0	47	60	16
Springfield	17	4	9	3	1	54	64	12

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION SUD

Cincinnati	15	10	3	1	1	51	36	22
Norfolk	15	8	5	2	0	51	34	18
Kentucky	16	5	8	3	0	39	39	13
Louisville	18	4	10	2	2	42	59	12

SECTION CENTRE-ATLANTIQUE

Wilkes-Barre	16	11	3	2	0	63	41	24
Hershey	16	9	6	0	1	44	46	19
Rochester	15	8	6	0	1	44	39	17
Philadelphie	16	6	9	0	1	35	47	13
Syracuse	16	3	10	2	1	43	68	9
Albany	16	1	14	0	1	28	77	3

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.
Jeudi 16 novembre
Aucun match.
Vendredi 17 novembre
Hershey à Philadelphie
Saint-Jean à Providence
St. John's à Québec
Worcester à Portland
Albany à Syracuse
Wilkes-Barre à Rochester
Cincinnati à Norfolk
Samedi 18 novembre
Cincinnati à Hershey, 19h00.
Springfield à Lowell, 19h00.
Albany à Wilkes-Barre, 19h05.
St. John's à Hartford, 19h35.
Providence à Portland, 19h35.
Syracuse à Rochester, 19h35.
Louisville au Kentucky, 19h30.
Philadelphie à Norfolk, 19h30.
Dimanche 19 novembre
Québec à Hamilton, 14h00.
Portland à Providence, 16h05.
Saint-Jean à Lowell, 16h00.
St. John's à Wilkes-Barre, 17h05.
Springfield à Syracuse, 17h00.
Worcester à Hartford, 17h05.
Albany à Hershey, 18h00.
Louisville au Kentucky, 18h00.
Cincinnati à Philadelphie, 19h05.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Dimanche 19 novembre
FINALES DE SECTION
Winnipeg à Montréal, 13h.
C.-B. à Calgary, 16h.
Dimanche 26 novembre
88ième ÉDITION DE LA COUPE GREY À CALGARY
Gagnant de la section Est c. gagnant de la section Ouest, 18h.

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE AMÉRICAINE
SECTION EST

Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC
Miami	8	2	0	.800	217	126
Indianapolis	7	3	0	.700	279	213
Buffalo	6	4	0	.600	199	189
N.Y. Jets	6	4	0	.600	223	216
N.-Angleterre	2	8	0	.200	167	206
Tennessee	8	2	0	.800	204	149
Baltimore	7	4	0	.636	191	128
Pittsburgh	5	5	0	.500	160	119
Jacksonville	3	7	0	.300	186	235
Cleveland	3	8	0	.273	120	244
Cincinnati	2	8	0	.200	93	217

SECTION OUEST

Oakland	8	2	0	.800	280	199
Denver	6	4	0	.600	295	225
Kansas City	5	5	0	.500	250	236
Seattle	4	7	0	.364	185	260
San Diego	0	10	0	.000	152	253

ASSOCIATION NATIONALE
SECTION EST

N.Y. Giants	7	3	0	.700	192	153
Philadelphie	7	4	0	.636	230	170
Washington	6	4	0	.600	185	158
Dallas	4	6	0	.400	227	219
Arizona	3	7	0	.300	161	277

SECTION CENTRALE

Minnesota	8	2	0	.800	248	218
Detroit	6	4	0	.600	182	197
Tampa Bay	6	4	0	.600	252	167
Green Bay	4	6	0	.400	209	207
Chicago	2	8	0	.200	140	246

SECTION OUEST

St. Louis	8	2	0	.800	392	303
N.-Orléans	7	3	0	.700	203	152
Caroline	4	6	0	.400	193	173
Atlanta	3	8	0	.273	186	290
San Francisco	3	8	0	.273	274	330

Dimanche 19 novembre
Arizona à Philadelphie
Buffalo à Kansas City
Caroline au Minnesota
Cincinnati en N.-Angleterre
Tampa Bay à Chicago
Cleveland au Tennessee
Detroit à New York Giants
Oakland en N.-Orléans
Indianapolis à Green Bay
San Diego à Denver
New York Jets à Miami
Dallas à Baltimore
Atlanta à San Francisco
Jacksonville à Pittsburgh
Lundi 20 novembre
Washington à St. Louis, 21h00.

LES COTES DE LA LNF

Dimanche 19 novembre
Green Bay à égalité avec Indianapolis
Minnesota par 9½ sur Caroline
Philadelphie par 7 sur Arizona
Kansas City par 2½ sur Buffalo
N.-Angleterre par 7 sur Cincinnati
Tampa Bay par 8 sur **Chicago**
Tennessee par 16 sur Cleveland
N.Y. Giants par 5 sur Detroit
Oakland par 3 sur **N.-Orléans**
Denver à égalité avec San Diego
Miami par 4 sur N.Y.Jets
Baltimore par 7 sur Dallas
San Francisco à égalité avec Atlanta
Pittsburgh par 3½ sur Jacksonville
Lundi 20 novembre
St. Louis par 5½ sur Washington
Équipes locales en caractères gras

BASKET-BALL

ASSOCIATION NATIONALE

Parties d'hier non comprises
ASSOCIATION DE L'EST
SECTION ATLANTIQUE

Équipe	V	D	Moy	Dif
Philadelphie	8	0	1.000	—
New York	5	4	.556	3½
Miami	4	4	.500	4
New Jersey	4	4	.500	4
Boston	3	4	.429	4½
Orlando	4	6	.400	5
Washington	2	8	.200	7

SECTION CENTRALE

Cleveland	6	2	.750	—
Indiana	5	2	.714	½
Toronto	4	4	.500	2
Charlotte	4	5	.444	2½
Detroit	3	6	.333	3½
Milwaukee	2	5	.286	3½
Chicago	1	7	.125	5
Atlanta	1	8	.111	5½

ASSOCIATION DE L'OUEST
SECTION MIDWEST

San Antonio	7	2	.778	—
Utah	6	2	.750	½
Dallas	5	4	.556	2
Houston	5	5	.500	2½
Minnesota	4	4	.500	2½
Vancouver	4	4	.500	2½
Denver	4	5	.444	3

SECTION PACIFIQUE

Phoenix	7	1	.875	—
Sacramento	7	3	.700	1
L.A. Lakers	6	3	.667	1½
Portland	6	4	.600	2
L.A. Clippers	4	6	.400	4
Seattle	3	6	.333	4½
Golden State	1	7	.125	6

Jeudi 16 novembre
Portland 86 Toronto 80
L.A. Clippers 76 Vancouver 72
San Antonio 99 Washington 95
Houston 84 Charlotte 80
L.A. Lakers 112 Sacramento 110 (P)
Denver 89 Chicago 85
Utah 99 Orlando 84
Vendredi 17 novembre
Miami à Philadelphie
Golden State à Indiana
Atlanta à Boston
Detroit à Charlotte
San Antonio au Minnesota
Cleveland à Milwaukee
New York à Phoenix
Dallas à Seattle
Samedi 18 novembre
Boston à Washington, 19h00.
Milwaukee à Toronto, 19h00.
Minnesota à Atlanta, 19h30.
Portland à Miami, 19h30.
Indiana à New Jersey, 20h00.
Phoenix à Houston, 20h30.
Chicago à Utah, 21h00.
L.A. Lakers à Denver, 21h00.
Dallas à Vancouver, 22h00.
Seattle à L.A. Clippers, 22h30.
Dimanche 19 novembre
Portland à Orlando, 18h00.
Charlotte à Detroit, 19h00.
Golden State à New York, 20h00.
Chicago à L.A. Lakers, 21h30.

SPORT ÉTUDIANT

CANTONS DE L'EST

BASKET-BALL
Jeudi 16 novembre
Aucun match impliquant équipes de la région
Vendredi 17 novembre
CoF- Granby à Champlain
Dimanche 18 novembre
BM AA- É. Sec. Sacré-Coeur c. Sém. Sherbrooke, 11h
CF AA- J.H. Leclerc, 13h

TENNIS

LES BOURSIÈRES DE LA WTA

Jusqu'au 12 novembre

1. Martina Hingis	2,517,049$
2. Lindsay Davenport	2,254,734$
3. Venus Williams	2,074,150$
4. Mary Pierce	1,208,018$
5. Conchita Martinez	977,930$
6. Serena Williams	926,818$
7. Monica Seles	870,850$
8. Julie Halard-Decugis	812,070$
9. Arantxa Sanchez-V.	769,689$
10. Ai Sugiyama	717,135$
11. Anna Kournikova	699,930$
12. Nathalie Tauziat	668,711$
13. Lisa Raymond	535,474$
14. Sandrine Testud	507,384$
15. Chanda Rubin	498,020$
16. Elena Likhovtseva	493,514$
17. Elena Dementieva	488,627$
18. Amanda Coetzer	488,357$
19. Barbara Schett	460,987$
20. Anke Huber	447,441$
21. Jennifer Capriati	443,861$
22. Jelena Dokic	419,880$
23. Amelie Mauresmo	365,074$
24. Kim Clijsters	353,503$
25. Paola Suarez	320,584$

LES BOURSIERS DE L'ATP

Jusqu'au 12 novembre

1. Marat Safin	2,409,459$
2. Gustavo Kuerten	1,931,610$
3. Pete Sampras	1,924,598$
4. Yevgeny Kafelnikov	1,542,699$
5. Magnus Norman	1,476,019$
6. Lleyton Hewitt	1,432,572$
7. Thomas Enqvist	1,255,860$
8. Alex Corretja	1,190,345$
9. Wayne Ferreira	1,168,964$
10. Dominik Hrbaty	1,127,777$
11. Andre Agassi	1,064,443$
12. Tim Henman	936,323$
13. Cedric Pioline	871,289$
14. Patrick Rafter	781,336$
15. Jiri Novak	757,083$
16. Franco Squillari	706,958$
17. Todd Woodbridge	662,871$
18. Juan Carlos F.	649,936$
19. Mark Woodforde	649,410$
20. Max Mirnyi	645,728$
21. Nicolas Lapentti	637,305$
22. Arnaud Clément	632,815$
23. Nicolas Kiefer	591,749$
24. Roger Federer	585,882$
25. Mark Philippoussis	576,567$

GOLF

LES BOURSIÈRES DE LA LPGA

Jusqu'au 12 novembre

1. Karrie Webb	1,865,053$
2. Annika Sorenstam	1,333,448$
3. Meg Mallon	1,123,735$
4. Juli Inkster	957,705$
5. Lorie Kane	**886,189$**
6. Pat Hurst	831,311$
7. Mi Hyun Kim	825,720$
8. Rosie Jones	614,804$
9. Dottie Pepper	571,695$
10. Michele Redman	566,444$
11. Laura Davies	541,408$
12. Se Ri Pak	538,576$
13. Sophie Gustafson	534,074$
14. Cristie Kerr	530,751$

Kuerten sur la piste d'Agassi

PARIS
Associated Press

Gustavo Kuerten réussira-t-il le doublé Roland-Garros - Bercy un an après l'exploit d'Andre Agassi? Le Brésilien en a pris le chemin, vendredi, en dominant en deux sets 6-3, 6-4 l'Espagnol Albert Costa en quart de finale du tournoi de Paris.

Double vainqueur des Internationaux de France en 1997 et en 2000, Kuerten a confirmé que les «terriens» sont à la noce cette année sur le Taraflex violet de Bercy.

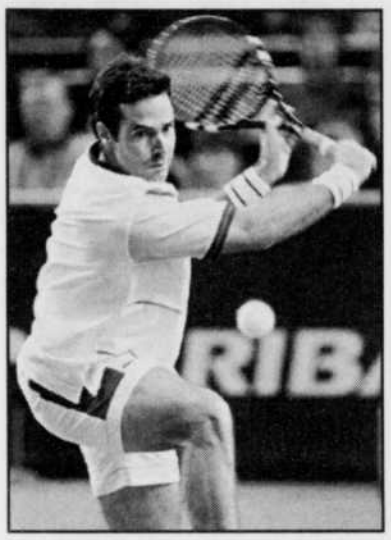
Le Brésilien de 24 ans, première tête de série et numéro 2 mondial, a obtenu face à Costa, 30e mondial, deux balles de match sur une volée de revers au filet. Un mauvais revers de l'Espagnol, lui a ouvert la porte des demi-finales, lui qui n'avait jamais gagné une rencontre à Bercy lors de ses deux premières participations.

«C'est vrai que c'est une surprise d'être en demi-finale, mais j'ai beaucoup travaillé, et cela paie au bon moment», a déclaré «Guga» Kuerten, qui a décroché cette saison son premier titre en dur à Indianapolis.

«Je ne pouvais espérer rien de mieux. Aujourd'hui, tous les coups partaient bien, j'avais d'excellentes sensations», a repris l'élève de Larri Passos, qui comme a son habitude après sa rencontre, a versé 300 $ à l'APAE, une association s'occupant d'handicapés.

Kuerten, qui outre son deuxième titre Porte d'Auteuil et son succès à Indianapolis, s'est encore imposé cette saison sur la terre battue de Santiago et Hambourg, rencontrera en demi-finale l'Australien Mark Philippoussis.

L'Australien, no 13, a dominé dans la douleur le dernier qualifié en lice, l'Allemand David Prinosil, battu, en trois sets 4-6, 6-4, 7-6 (7-3). Prinosil, 42e mondial, n'atteindra pas la finale comme l'avait fait pour la première édition du tournoi, en 1986, un autre qualifié, l'Espagnol Sergio Casal. Il pouvait se mordre les doigts, puisque menant 6-5 et 0-30 sur le service de Philippoussis, il est passé à deux points du match...



Alex Corretja (photo) a été vaincu par le Russe Marat Safin.
photo Associated Press

«Ce sera 50-50 contre Philippoussis, a déclaré Kuerten. Nous jouons tous les deux bien. Mais c'est un gros serveur, mon retour de service sera important.»

Finaliste malheureux à Bercy l'an dernier où Agassi avait complété son triomphe de Roland-Garros, le Russe Marat Safin le numéro 1 mondial, a mis fin au beau parcours d'Alex Corretja, huitième tête de série. L'Espagnol, victorieux de cinq titre cette saison dont le tournoi à Indian Wells, s'est incliné en deux sets 7-6 (5), 6-3 après avoir manqué quatre balles dans un premier set long de 60 minutes.

En demi-finale, Safin sera opposé à l'Espagnol Juan Carlos Ferrero, no 12, qui a éliminé le dernier Français en lice, Fabrice Santoro.

Safin, qui a remporté à Saint-Petersbourg la semaine dernière son sixième titre de la saison, est menacé dans la course à la première place mondiale en fin de saison par Kuerten. Le Russe compte 684 points en tête du classement, contre 664 au Brésilien qui compte quatre titres à son actif en 2000, dont Roland-Garros. Ces 20 points d'avance son bien fragiles puisque le vainqueur d'un Masters Series remporte 100 points, le finaliste 70, les demi-finalistes 45.

Sport amateur

Dynamophilie

GRANBY - La première édition du championnat de l'Estrie de dynamophilie (power lifting) se déroulera le samedi 2 décembre au Cégep de Granby, à partir de 11h30. Le responsable de l'organisation, **Benoit Brodeur**, s'attend à la présence d'une trentaine d'athlètes, femmes et hommes.

Les compétiteurs pourront s'inscrire dans plusieurs catégories, junior à maître, divisé par âge et par poids.

Les participants font trois mouvements: le squat, une flexion des genoux avec un poids sur les épaules; le bench press, pour le haut du corps; et le soulevé de terre, où l'athlète doit prendre une charge au plancher et se relever. C'est le total des livres des trois épreuves qui est retenu pour le classement.

Quelques athlètes de la région participeront aux épreuves. Ainsi, le Granbyen **Miguel Cimon**, 18 ans, a battu le record canadien du soulevé de terre chez les juniors en juin dernier à Magog. **David McQuillen**, 17 ans, a battu le record du Québec au bench press.

18

Touché !

Charles Poulin

La passe est à l'honneur

Les plus jeunes ne s'en rappelleront peut-être pas, mais il n'y a même pas dix ans, les attaques au sol étaient maîtres. Sans un gros (lire énorme) porteur de ballon, il devenait impossible de survivre dans la NFL. La philosophie: courir, courir et encore courir jusqu'à ce que l'adversaire crie pitié.

Au début des années '90, les Chiefs de Kansas City alignaient Christian Okoye et Barry Word en même temps sur le terrain. Ces deux gars-là ne passeront pas à l'histoire, mais ils étaient le prototype parfait du porteur de l'époque. Des vrais *full backs*, gros, pas très rapides, incapables de courir les épaules parallèles à la ligne de mêlée sans se faire plaquer pour une perte. C'était droit devant. Et il ne fallait surtout pas leur demander de capter une passe. Mieux valait demander au Père Noël d'arrêter de donner des cadeaux.

Des joueurs comme Tom Rathman (San Francisco), Brad Muster (Chicago), Natrone Means (San Diego) et autres Darryl «Moose» Johnson (Dallas) n'étaient pas juste là pour percer des trous ou empêcher les joueurs de ligne défensives de frapper le quart. Ils portaient le ballon. Pas juste lors de 3e essai et deux verges ou 4e et un.

L'objet leur était gracieusement remis par le quart-arrière, qui leur disait: «T'as pas mal! T'as pas mal!»

Mais avec l'apparition de la *West coast offence*, l'accent a été mis sur la passe. Les receveurs ont grossi, les demis défensifs aussi. Et les *fullbacks* se sont transformés en receveur de passes pour de courts gains.

Des joueurs comme le porteur Bob Christian attrapent aujourd'hui plus de ballons qu'ils n'ont d'essais au sol. Dans son illustre (!) carrière de huit ans qui l'a amené à Chicago, en Caroline et maintenant à Atlanta depuis quatre saisons, il n'a couru que 117 fois (environ une fois par match, et 12 par saison!). Mais il a capté 160 passes, dont 32 depuis septembre. C'est beaucoup, beaucoup de cuir.

Par les temps qui courent, on ne naît plus *fullback*, on le devient. Par dépit, par manque de talent et de confiance pour être le porteur numéro 1 ou parce que l'entraîneur veut récupérer une bonne paires de mains à l'attaque.

***

Le problème pour les défensives est qu'ils doivent absolument opposer un demi défensif pour chaque receveur de passe sur le terrain. Par exemple, les Rams de Saint Louis en alignent souvent quatre, plus Marshall Faulk, donc techniquement cinq. Est-ce que les équipes ont vraiment cinq bons demis?

Pas du tout. Et les Giants étaient là pour le prouver dimanche dernier. En fait, la seule équipe qui en ait trois excellents est Washington (Champ Bailey, Deions Sanders et l'intuable Darrell Green, âgé de 41 ans). Alors, qui couvre Faulk et le quatrième receveur? Un secondeur? Les équipes espèrent-elles vraiment gagner avec ce type d'affrontement?

Poser la question, c'est y répondre...

***

Maintenant, peut-on gagner dans la NFL sans une attaque au sol?

Les Rams s'en sortent très bien. Ce sera au tour des Saints de la Nouvelle-Orléans d'en faire la démonstration.

Leur porteur étoile, Ricky Williams, a récolté sa 1000e verge dimanche contre la Caroline. Comme récompense, il s'est fracturé la cheville, et manquera à l'appel pour au moins six semaines, probablement huit. Terry Allen, l'ancien des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, a été engagé pour faire le boulot jusqu'à la fin de la saison, en espérant que Williams revienne pour les séries (si les Saints s'y rendent).

L'entraîneur des Saints, Jim Haslett, semble croire que tout ira bien. La question qu'on se pose: peut-on croire qu'Allen fera le boulot pour les Saints, alors qu'il en était incapable avec les Patriots?

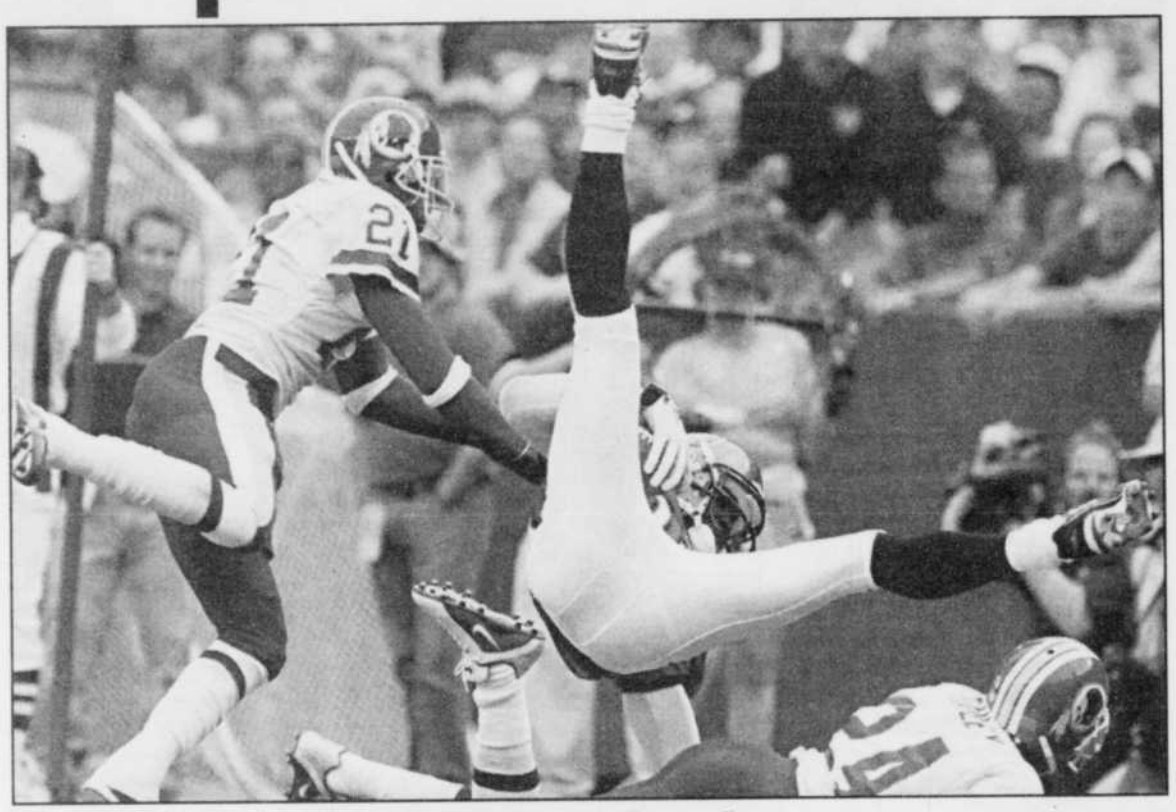
Les Saints affrontent Oakland dimanche. Ces derniers ne sont pas très heureux du dénouement de leur dernier match contre les Broncos. Ils aimeraient bien faire payer quelqu'un.

Il faut remonter loin pour trouver la dernière défaite des Saints. Êtes-vous capable de dire: «Bye bye, série de victoires»?

***

Pas beaucoup de rencontres intéressantes en fin de semaine. Notons tout de même celle opposant Miami et les Jets. Je mets mon 10 $ sur New York s'ils ne tirent pas de l'arrière à la demie. Mais cela n'arrivera pas. Les Dolphins ne se feront pas remonter comme lors du dernier match entre les deux équipes.

Et lundi soir, ne manquez pas le film qui s'intitule: «Ce que les Redskins perdent: le match et le championnat de division.» La projection débute à 21h.



Champ Bailey (24) et Deion Sanders (21) accomplissent un excellent travail comme demis de coin, chez les Redskins de Washington.

Les Saints de la Nouvelle-Orléans seront privés de leur joueur étoile Ricky Williams pour les six prochaines semaines.
photos Associated Press

Vente des Expos: le dossier tarde à se régler

MONTRÉAL
Presse canadienne

Les actionnaires locaux des Expos ne s'attendent pas à ce que les autorités du baseball majeur entérinent la vente de leurs titres à Jeffrey Loria d'ici le 1er décembre.

Deux actionnaires ont confié à La Presse, dans son édition de vendredi, que le commissaire Bud Selig n'avait commencé à étudier la transaction qu'après la fin de la Série mondiale entre les Yankees et les Mets de New York.

«Le baseball majeur détermine son agenda comme il le veut et il n'a pas de pression, a appris le quotidien montréalais. C'est certain qu'on aimerait que la vente soit approuvée le plus vite possible, mais on ne se fait pas d'idée. Je ne pense pas que nous recevrons un chèque le 28 novembre comme c'était prévu dans le contrat.»

Une date-butoir a déjà été effacée. Le 28 octobre dernier, Jeffrey Loria devait remettre aux actionnaires locaux les 16,5 millions qu'ils avaient placés, le printemps dernier, dans un appel de fonds.

Or, comme le baseball majeur n'avait toujours pas donné son accord au transfert de titres, le marchand d'art new-yorkais a simplement décidé de retenir les fonds, comme le prévoyait le contrat.

Le 28 novembre prochain, les actionnaires locaux devaient toucher leurs premiers millions de la vente de leurs actions, mais là encore, ils devront attendre la décision du baseball majeur.

«Je dirais qu'il y a 80 pour cent des chances que ça se règle d'ici la mi-décembre», a avancé une personne impliquée dans le dossier. L'ancien porte-parole de Jeffrey Loria, André Bouthillier, a quant à lui parlé d'un dénouement possible au début du mois de décembre.

Si le baseball majeur tarde tant à rendre une décision, spéculent des gens dans l'entourage des Expos, c'est qu'il serait insatisfait de la gestion de M. Loria à la tête de l'équipe montréalaise. Le Washington Post soutenait plus tôt cette semaine que des propriétaires d'autres équipes du baseball ont recommandé à Jeffrey Loria de «s'asseoir dans son coin».

«Ils lui feront savoir quand sera venu son tour de déménager», affirme le Post.

Le Granbyen porte les couleurs des Thunderhawks de Toronto

Jocelyn Roy est choisi joueur de la semaine dans la NPSL

Charles Poulin

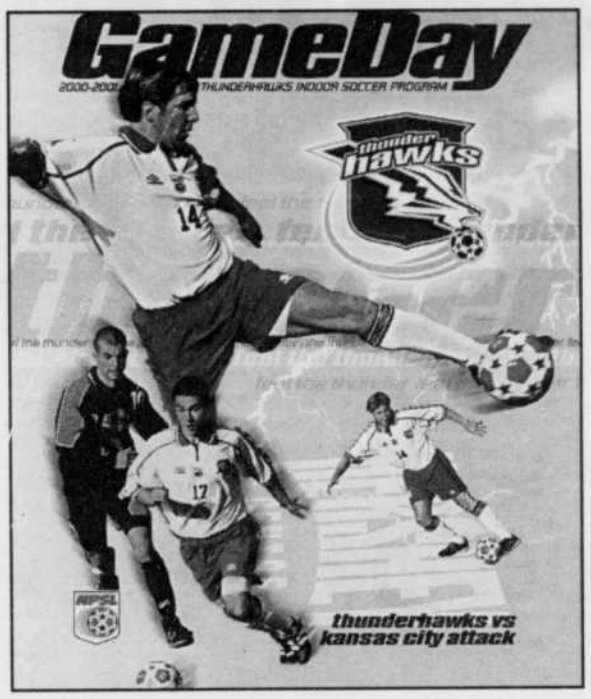
GRANBY

L'ancien joueur de l'Impact de Montréal Jocelyn Roy vient d'être nommé joueur par excellence de la dernière semaine dans la *National Professional Soccer League* (NPSL).

L'athlète de Granby évolue présentement avec les Thunderhawks de Toronto, une nouvelle formation dans la ligue. Roy a récolté 11 points lors des deux derniers matches de sa formation, tous deux des victoires. L'avant de 5'9" est le quatrième meilleur marqueur de son équipe, et le 20e de la ligue.

«C'est un bel honneur, avoue l'ancien joueur des Cosmos. C'est encore mieux parce que c'est le premier pour notre équipe. Je souhaite bien en récolter d'autres d'ici la fin de la saison.»

Les performances de Roy semblent aider son équipe, qui est classée première de sa division avec cinq victoires contre une seule défaite, malgré le fait qu'elle soit dernière en avantage numérique et avant-dernier en désavantage.



Jocelyn Roy (14) a fait la page frontispice, deux photos même, d'un récent programme des Thunderhawks.

Jocelyn Roy s'est retrouvé à Toronto suite à la dissolution de la formation en salle de l'Impact. Tous les contrats de l'équipe montréalaise sont devenus possession des Thunderhawks. Des joueurs comme le gardien Paolo Ceccarelli, Nick DeSantis, Chris Stathopoulos et Mauro Biello l'ont suivi en Ontario.

Roy semble mieux performer au soccer à cinq qu'à 11 comme il est pratiqué à l'extérieur.

«Je me suis vite acclimaté, indique-t-il. C'est plus mon style. J'ai joué longtemps au hockey, et le soccer intérieur y ressemble beaucoup, entre autres à cause des bandes.» Et comme sa force est l'attaque, c'est plus facile de se mettre en évidence à cinq contre cinq qu'à 11 contre 11, où il y a seulement trois ou quatre chances de marquer dans tout le match.

La vie à Toronto

Y a-t-il une vie après l'Impact? Il semble que oui. Du moins pour Jocelyn Roy.

Le Granbyen se plaît beaucoup à Toronto. En fait, il compare la ville-reine à la métropole québécoise en terme de soccer. «Nous jouons dans une aréna (Hersey Center) qui contient environ 6000 sièges, explique-t-il. Comme à Montréal, les foules ne sont pas grosses. Mais l'équipe est nouvelle et les prix des billets étaient assez élevés (23 $). Mais la direction vient de baisser les prix (maintenant 20 $), et on espère que nos bonnes performances vont attirer les gens.»

Jocelyn demeure dans un immeuble où deux appartements un au-dessus de l'autre abritent lui et six autres joueurs des Thunderhawks. «Ce n'est pas l'action qui manque!, lance-t-il en riant.

La direction de l'équipe donne 1500 $ au total aux joueurs pour un loyer qui en coûte 1200 $. Le reste sert à payer les comptes.

Saison d'été

Jocelyn Roy compte revenir à Granby aussitôt la saison de soccer intérieur terminée (fin mars ou fin avril, si l'équipe fait les éliminatoires). Il ne sait toutefois pas où et si il jouera cet été.

«Je ne sais pas pour qui je veux jouer, annonce le Granbyen. Je me suis fait un peu niaisé par l'Impact l'été passé. On verra.»

«Mais il y a toujours la nouvelle équipe des Dynamites à Montréal (de la nouvelle ligue semi-professionnelle). Je jouerais avec eux question de garder la forme pour la prochaine saison d'intérieur.»

Il se pourrait bien qu'il reçoive une offre de l'équipe de Toronto pour l'été prochain. L'entraîneur des Thunderhawks est également entraîneur-adjoint de l'équipe torontoise d'extérieur. De bonnes performances laisseraient une image positive auprès des gens de cette organisation.

Y'en n'aura pas de facile !

Gaétan Roy

Il existe des situations où la vérité fait plus mal que le silence.

Prenez les déclarations du président du Canadien de Montréal, cette semaine. Comme ça, les budgets du Canadien ne sont pas gelés et le directeur général Réjean Houle n'a pas les mains liées par le fait que la formation montréalaise serait sur le point d'être vendue...

Big deal, comme disent nos cousins français. Cette déclaration revient à dire que les dirigeants montréalais, Réjean Houle en tête, n'ont pas trouvé la façon de sortir le club du trou profond qu'il s'est creusé, entre autres par des défaites répétées contre le «puissant» Lightning de Tampa Bay. Le Canadien ne semble même plus capable de marquer un but...

Au moins, avant la sortie du président du Canadien, on pouvait croire que le DG montréalais ne pouvait rien faire. Maintenant, on sait qu'il pouvait brasser la cabane mais qu'il n'a rien fait.

La baisse des ventes des billets de saison, les nombreux sièges vides au Centre de la Bonne-Bière, les résultats du club, tout cela mène à l'indifférence des amateurs. Regardez autour de vous, demandez aux gens s'ils suivent d'aussi près les activités du Tricolore. Les vrais maniaques sont de plus en plus rares.

• • •

La suspension de 20 parties imposée par la Ligue nationale de hockey, cette semaine, à l'attaquant (quel mot bien choisi...) des Coyotes de Phoenix, Brad May, pour son coup de bâton à l'endroit de Steve Heinze, des Blue Jackets de Colombus, est une farce... plate.

Quelle différence y a-t-il entre l'attaque sauvage de May et le coup de bâton vicieux de Marty McSorley, l'an dernier, aux dépens de Donald Brashear?

La LNH venait à peine de reprendre un peu de crédibilité en suspendant McSorley pour un an et voilà qu'elle laisse Brad May s'en tirer relativement à bon compte.

Pour moi, il n'y avait rien d'acceptable en dessous de la même suspension que celle de McSorley: un an. Peu importe que Heinze ait pu revenir au jeu rapidement, le geste était aussi sauvage, sinon pire.

Et dire que Brad May avait sévèrement critiqué McSorley en disant qu'il n'avait aucun respect pour lui. Et quand il regarde dans le miroir, que voit Brad May?

• • •

Le monde de la boxe a peu de vedette à se mettre sous la dent.

Maintenant qu'il a encaissé ses 8,5 millions $ pour sa victoire contre David Tua, Lennox Lewis se dit prêt à affronter Mike Tyson et tout semble indiquer que le combat aura lieu.

Vous pouvez en être certain. Pour quelques dizaines de millions $, on ne passera pas à côté d'un tel spectacle.

Combien de rondes ce combat durera-t-il?

• • •

On a déjà dit que le sport professionnel est malade, non?

Le baseballeur Alex Rodriguez tente de décrocher le gros lot en négociant son prochain contrat. On parle d'une entente de 10 ou 12 ans à raison de 20 à 25 millions $ par année. C'est déjà pas mal.

Voilà qu'on dit que Rodriguez aimerait aussi que le contrat lui garantisse la présence d'un agent de marketing personnel payé par l'équipe, un espace pour vendre des produits promotionnels personnels dans le stade, l'utilisation d'un jet privé pour lui, sa famille et ses amis, et enfin, un clause lui garantissant qu'il demeurera le joueur le mieux payé au baseball...

Un chausson avec ça? Il me semble que je me contenterais de 20 millions $, même pour... deux ans!

DIM. 19 NOV.
ACTON VALE
19 H 30

SECTION RANGÉE SIÈGE
9 B 7

Venez assister au prochain match local
ce dimanche 19 novembre à 19 h 30

BLITZ
GRANBY
2000-2001
Le meilleur hockey en région!

Club visiteur :
BEAULIEU D'ACTON VALE

à l'aréna Léonard-Grondin
601 Léon-Harmel, Granby
Information : 776-8350

161217

Adultes : 8 $
Étudiants (13 à 17 ans) : 5 $
Enfants (6 à 12 ans) : 3 $
5 ans et - :
GRATUIT

La ligue semi-professionnelle de hockey...

Pierre Paradis vole au secours de cinq hockeyeurs de Mystic et St-Ignace

Il dépose un projet de loi leur permettant de jouer dans l'équipe de leur choix

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

Une loi vient d'être déposée à l'Assemblée nationale pour permettre à cinq jeunes de l'Estrie de jouer au hockey dans leur village.

Cette procédure exceptionnelle, voire unique dans l'histoire, a été entreprise cette semaine par le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis.

Le député Pierre Paradis a déposé un projet de loi pour permettre à cinq hockeyeurs de la région de jouer à proximité de leur domicile.
archives La Voix de l'Est

Trois jeunes de Mystic et deux de Saint-Ignace-de-Stanbridge, petites municipalités sises à 40 km au sud de Granby, ne pouvaient jouer à Bedford, à l'aréna situé à proximité du doimicile familial.

À cause des règles du découpage territorial de la Fédération québécoise de hockey sur glace, ces jeunes âgés de 5 à 9 ans doivent s'inscrire dans les ligues de Farnham, une vingtaine de km plus loin.

«Les jeunes veulent simplement jouer dans leur ville natale avec leur amis», a signalé Randy Soule, le père du jeune joueur Michael Soule, 9 ans.

Après de vaines démarches, c'est finalement le député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, qui a accepté de prendre les grands moyens pour faire débloquer le dossier.

Le très bref projet de loi déposé par le député Paradis stipule qu'en dépit de tous les règlements de Hockey Québec, les «joueurs de moins de 21 ans demeurant dans la municipalité de St-Ignace-de-Stanbridge peuvent s'inscrire et pratiquer le hockey dans l'équipe de leur choix».

Le texte législatif ajoute que «aucune mesure compensatoire ou punitive ne peut être prise contre qui que ce soit suite à une telle inscription».

«Ce qu'il y a d'essentiel dans la pratique du sport de hockey, c'est que les jeunes aient du plaisir à jouer au hockey et qu'on puisse avoir une société qui leur permette de le faire correctement. Quand une situation aussi insensée arrive, c'est de notre devoir, comme députés, de le dénoncer à l'Assemblée nationale et de corriger la situation», a déclaré le député Paradis.

Ce dernier a constaté qu'à cause de situations semblables, il y a de moins en moins de jeunes qui jouent au hockey. «À force de réglementer, on enlève le plaisir comme tel de jouer au hockey», croit-il.

Pour sa part, André Lalonde, directeur de la Régie à la Fédération québécoise de hockey sur glace, a expliqué que la situation des jeunes hockeyeurs de St-Ignace était en voie de règlement.

Un mécanisme de flexibilité existe au sein de la Fédération et permet de revoir le classement territorial des jeunes joueurs, a expliqué M. Lalonde.

«Encore rien de gagné»-Randy Soule

Charles Poulin

MYSTIC

Randy Soule, le père d'un des jeunes de Mystic qui ne peut jouer au hockey à Bedford, n'a pas semblé sauter de joie à l'annonce du projet de loi de Pierre Paradis.

«Ce n'est certainement pas une victoire, lance Randy Soule. Tant que les gars ne seront pas sur la glace, ce n'en sera pas une. Et pour l'instant, ils ne jouent pas au hockey.»

Le problème pour le père de Michael Soule, âgé de neuf ans, est que même si le projet de loi était accepté, son garçon ne pourrait sauter tout de suite avec ses copains sur la glace de l'aréna de Bedford. «On va voir à quel point ça va aller, estime-t-il. Si ça passe, ça ira en décembre. Mais c'est (la loi) quelque chose qui peut marcher. Avec cela, on ne sera pas obligé de recommencer (les démarches) l'an prochain.»

Randy Soule veut une solution pour que les enfants puissent jouer cette année. Et c'est justement ce qu'il était en train de négocier avec les associations de hockey mineur de Farnham et Bedford: un compromis.

Dans l'arrangement en cours de négociations, son garçon Michael jouerait dans l'atome «A», tandis que Colton Patenaude et Olivier Poutré seraient surclassés, patinant eux aussi avec des hockeyeurs atomes (dans la classe «C») au lieu d'être de niveau novice. Dans ce cas, Farnham accepterait la libération de ces trois joueurs et Bedford les intégrerait à ses équipes.

«C'est du *give and take*, mais il n'y a pas d'autre solution si on veut qu'ils jouent cette année, affirme Randy Soule. Nous espérons qu'avec ce règlement, les gars seront sur la fin de semaine prochaine.»

Tracas administratifs

La balle appartient maintenant à Hockey Estrie. Le hockey mineur de Farnham, celui de Bedford et la zone Yamaska-Missisquoi ont tous donné leur accord à cette entente. Ne manque plus que l'aprobation de Hockey Estrie.

Randy Soule émet des doutes sur la décision finale. «C'est toujours très long avant d'avoir une réponse, précise-t-il. Et on ne communique jamais directement avec nous. Les parents sont laissés en dehors des décisions de Hockey Québec et Hockey Estrie. Mais normalement, ça ne devrait pas prendre 10 jours. Ils sont très au courant du dossier... Il ne reste qu'à attendre.»

Boîte de Pandore

Le projet de loi du député de Brome-Missisquoi, Pierre Paradis, risque de créer un précédent. En donnant une exception à quelques individus, des centaines d'autres se sentant lésés demanderont la même faveur.

Selon M. Soule, cela pourrait enfin obliger Hockey Québec à redessiner ses territoires. Quant à savoir si ledit projet de loi sera accepté, c'est un peu en dehors de son champ de compétence.

«Je n'en ai aucune idée au niveau politique, indique Randy Soule. Mais si il (Pierre Paradis) le dépose, c'est probablement parce qu'il croit qu'il y a des chances que le projet soit accepté. Et qu'il percevait cela comme la seule solution au problème.»

Un affrontement qui promet

Gaétan Roy

GRANBY

La «guerre» de la route 139 serait-elle relancée? C'est ce qu'on verra demain soir à l'aréna Léonard-Grondin, où le Blitz de Granby recevra le Beaulieu d'Acton Vale dans le quatrième match de la saison entre les deux grands rivaux de la région.

Le pilote granbyen Dino Masanotti n'a pas apprécié que son vis-à-vis d'Acton Vale, Francis Breault, émette un commentaire sur son club à la suite du match de dimanche dernier, alors que le Beaulieu a battu les Granbyens, 6-3, à Acton Vale.

Dans La Voix de l'Est de mardi, le pilote valois s'interrogeait sur le Blitz: «Je ne sais pas ce qui se passe à Granby; le Blitz n'était pas là. C'est bizarre, il n'y avait pas d'émotion, rien», a lancé Breault.

C'est possiblement le fait que le Blitz en était alors à sa sixième défaite d'affilée (avant le match d'hier), ce qui peut rendre plus susceptible, mais Masanotti n'a pas aimé lire ce commentaire.

«Je suis content des succès du Beaulieu d'Acton Vale mais s'il y a une chose que j'ai apprise, c'est de me mêler de mes affaires. Breault peut s'occuper de son équipe, je vais m'occuper de la mienne.»

Un peu plus tard, le pilote granbyen est revenu à la charge en notant que Francis Breault est libre de dire ce qu'il veut. «En fait, je le remercie de se concentrer sur nous.»

Un autre événement, plus tôt cette saison, avait créé des frictions entre les deux entraîneurs, même s'il s'agissait d'un simple manque de communication. Deux joueurs robustes devaient s'affronter sur la patinoire mais l'un n'y était pas. Au moment où l'absent a sauté sur la patinoire, l'autre en est sorti. Bref, un rendez-vous manqué qui avait déplu à Masanotti, semble-t-il.

Il faudra voir le match de demain soir (19h30) avant de constater si la situation est vraiment explosive ou non. On sait que les formations de Granby et Acton Vale ont déjà connu des matches très mouvementés.

Dernière chance

Si le Blitz avait eu le meilleur dans le premier affrontement, 6-3, le Beaulieu a remporté les deux derniers, 5-4 (à Granby) et 6-3.

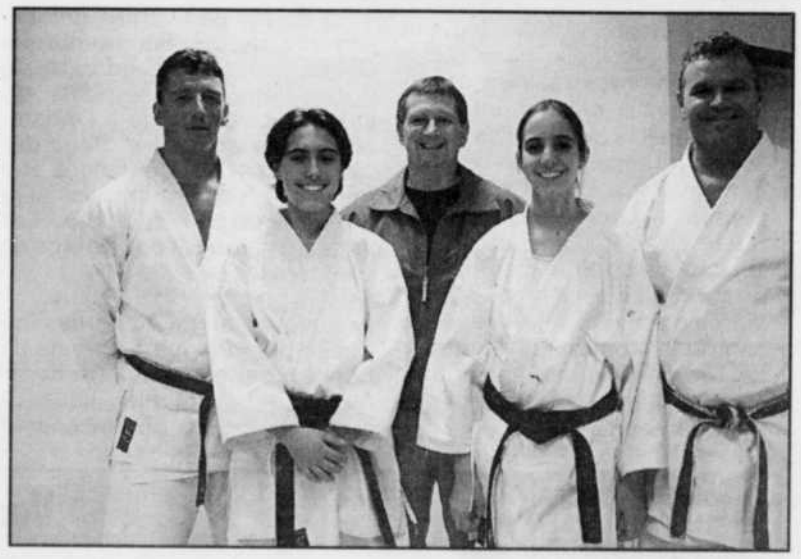
«On répète depuis plusieurs semaines que le week-end est important pour nous, là c'est vrai. Il faut absolument se réveiller. On parle d'apporter des changements et les joutes à Windsor (hier) et contre Acton Vale dimanche soir pourraient être déterminantes pour plusieurs gars, selon nos résultats. Ce sera en quelque sorte leur dernière chance de prouver leur valeur», explique Masanotti.

Le directeur général du Blitz, Gilles Lapierre, souligne que tout le monde travaille fort pour changer la situation.

«Ce n'est pas facile d'encaisser six revers de suite mais quelques victoires changeraient tout, explique Lapierre. On cherche à améliorer l'équipe mais il faut que ça fonctionne à tous les niveaux.»

Lapierre sera absent de la région pour deux semaines et, pendant son absence, c'est Dino Masanotti et Yves Berthiaume qui prendront la relève comme directeur général. Lapierre confirme qu'ils auront la liberté de passer aux actes s'il y a des changements à apporter.

Sport amateur



Karaté

GRANBY - **Jennifer Guillette** et **Connie T. Morissette** participent jusqu'à jeudi prochain à une compétition panaméricaine de karaté disputée à Orlando, en Floride, en y représentant le Canada. Guillette compétitionne chez les 18-20 ans et les seniors, tandis que Morissette est chez les 14-15 ans.

Les athlètes du club *Le Dojo*, dirigées par **Michel Duquette**, **Benoit Brodeur** et **Stéphane Monette**, se sont distinguées cette année au niveau national. À Vancouver en juin dernier, elles avaient toutes deux remporté une médaille d'or dans leur catégorie respective. Jennifer Guillette avait également ramené un médaille d'argent.

Le Beaulieu gagne 3-1

ACTON VALE

Le Beaulieu d'Acton Vale a profité de la visite des Chiefs de Laval, les meneurs de la division ouest, pour offrir sa meilleure performance défensive de l'année dans une victoire de 3-1, hier soir au centre sportif valois, devant 849 spectateurs.

Gaétan Roy

Le TGV du Beaulieu d'Acton Vale a encore fait des siennes. Le TGV, c'est le trio formé de Patrick Tessier, Stéphane Girard et Philippe Vézina, qui roule à un train infernal depuis qu'il a été formé, il y a quelques semaines.

Vézina et Tessier ont marqué deux des trois buts du Beaulieu. Jean Beaurivage, à 78 secondes de la fin du match, a complété. Mario Therrien a répliqué pour les visiteurs, toujours aussi détestables. Une échauffourée dans la foule, derrière le banc des Chiefs, a d'ailleurs marqué la fin du match. L'arbitre n'a eu d'autre choix que d'arrêter le match avec encore 21 secondes au cadran.

Acton Vale a dominé 39-22 dans les tirs au but. Hugues Laliberté a quitté la rencontre en troisième période, victime d'une blessure.

Notons qu'il s'agissait du match retour entre les deux équipes qui s'étaient vu mercredi à Laval quand les Chiefs l'avaient emporté, 5-4.

Le Beaulieu disputera une troisième partie en cinq jours, dimanche soir, en visitant le Blitz à Granby.

Gardiens à l'honneur

Le match a débuté après la présentation faite à Patrick Tessier, nommé le joueur de la semaine dernière dans la division Ouest de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec.

Ce sont les gardiens qui ont volé le spectacle puisque les deux équipes n'ont réussi aucun but au premier engagement.

Stéphane D'Agostini, qui retrouvait le but du Beaulieu après avoir cédé sa place à Daniel Laviolette pendant trois matches, a stoppé les sept lancers des Chiefs. Ceux-ci ont particulièrement bourdonné dans le deuxième tiers de la période.

Les Valois ont mis le gardien Michel Vallières à l'épreuve 14 fois, dont quelques bonnes chances en avantage numérique vers la fin de l'engagement initial. Martin Beauchamp a profité d'une passe-cadeau en plein dans l'enclave mais Vallières lui a volé un but avec sa mitaine.

Daniel Vinetti a appliqué une mise en échec par derrière sur le défenseur Ugo Bertrand mais ce dernier, après avoir pris quelques minutes pour reprendre ses esprits, a repris sa place. Il devait toutefois quitter la rencontre après 40 minutes de jeu, souffrant d'étourdissements. Vinetti n'a mérité qu'une mineure.

La deuxième période n'était vieille que de deux minutes lorsque Philippe Vézina a enfilé son 11e but de la saison, sur des passes de Stéphane Girard et François Paquette pendant un avantage numérique. La ténacité de Vézina l'a bien servi sur le jeu.

Au milieu de l'engagement, le Beaulieu a doublé son avance lorsque le TGV (trio de Tessier, Girard, Vézina) a frappé de nouveau. Patrick Tessier a inscrit son sixième but de l'année lorsqu'il a sauté sur le retour d'un lancer de Girard pour prendre Vallières en défaut. Le gardien valois, Stéphane D'Agostini, a même mérité une assistance sur le but.

Toutefois, dans la 17e minute de la deuxième période, Mario Therrien a fini par déjouer D'Agostini, aidé de Patrice Paquin et Dominic Perna.

Paquin a obtenu une excellente chance de niveler la marque mais D'Agostini, qui n'a fait face qu'à six tirs, a résisté. Le Beaulieu a dirigé 11 lancers vers le gardien adverse.

La période médiane a pris fin lors d'une mêlée qui a débuté lorsque Martin Corbeil a appliqué une dure mise en échec sur un joueur du Beaulieu.

Les jeunes Canadiens ont bien lutté

Défaite de 4-3

François Lemenu

WASHINGTON
Presse canadienne

Le Canadien comptait trop de joueurs ayant des numéros de camp d'entraînement pour espérer battre les Capitals de Washington. Mais les jeunes ont lutté avec acharnement avant de s'incliner 4-3, vendredi, au MCI Center.

Tirant de l'arrière par trois buts, le Canadien, privé de huit éléments, a réalisé une belle remontée en troisième période grâce à des buts de Stéphane Robidas, son premier dans la Ligue nationale, et Dainius Zubrus, son huitième. Le temps a toutefois manqué aux joueurs d'Alain Vigneault.

Craig Darby a réussi l'autre but du Tricolore.

Peter Bondra a animé l'attaque des Caps pourtant anémique avant le passage du Canadien. Bondra a marqué un but et récolté deux aides. Jeff Halpern, Adam Oates et Richard Zednik ont réussi les autres buts du Washington.

Le gardien José Théodore a connu un début de match difficile. Il a été remplacé par Jocelyn Thibault, après avoir accordé trois buts en sept lancers. Il est ici déjoué par Peter Bondra. *photo Associated Press*

Le premier but

Les statistiques ne mentent pas. Le Canadien n'arrive pas à gagner lorsque l'adversaire marque le premier but. Avant le match, le Tricolore présentait un dossier de 3-11-1 quand l'équipe rivale prend les devants.

Les Capitals ont confirmé cette donnée en première période. Ils ont inscrit le premier but de la rencontre à 10:20 lors d'un jeu de puissance. Halpern a marqué en faisant dévier un tir de Bondra. Chris Simon avait bien repéré Bondra fonçant au filet.

Le Canadien accusait ainsi le premier but du match pour une 10e fois de suite, et une 16e en 19 rencontres.

Oates a ajouté un deuxième but à 18:52 alors qu'il a profité d'un long retour de José Théodore. Brian Savage s'était fait soutirer la rondelle le long de la clôture pour permettre aux Caps de poursuivre l'attaque. Il s'agissait du 1211e point de Oates dans la LNH, ce qui lui a permis de dépasser Bobby Clarke au 26e rang.

Le Canadien a eu des occasions de marquer en première. Vigneault a même pu lancer son attaque à cinq à trois reprises. Mais sans résultat.

Des receveurs redoutables

Robert Laflamme

MONTRÉAL
Presse canadienne

Le principal atout des Blue Bombers est assurément leur quatuor de receveurs de passes, un des plus redoutables de la LCF selon les Alouettes.

«Ils misent sur un groupe qui donne la chair la poule», a lancé l'entraîneur Charlie Taaffe.

«Ce sont des receveurs très talentueux», a renchéri le demi de coin Davis Sanchez.

Ils trouveront chaussure à leur pied face aux Alouettes, qui leur opposeront d'excellents demis défensifs. Une belle lutte est à prévoir, à ce chapitre.

Sanchez a d'ailleurs dominé la LCF au chapitre des interceptions en saison régulière, avec neuf — une de plus que son coéquipier Lester Smith.

«On devra les empêcher de réussir les gros jeux, a analysé Sanchez. Ils tentent souvent la bombe.»

L'entraîneur Taaffe a souligné la rapidité des Milt Stegall, Robert Gordon, Geroy Simon et Albert Johnson III.

«Au cours du dernier match contre eux à Montréal, c'est Simon qui nous a fait mal à la suite de l'expulsion de Stegall, a-t-il rappelé.

«Contre les Blue Bombers, on ne peut pas préconiser de converture individuelle. On doit les forcer à précipiter leurs jeux, mais si on se compromet trop, ils pourraient atteindre leurs gazelles en pleine course. On devra faire preuve de vigilance.»

Seles atteint les demi-finales

NEW YORK
Associated Press

Monica Seles, qui semblait avoir retrouvé la forme qui avait fait d'elle la numéro un mondial en début de carrière, a remporté une victoire facile de 6-3 et 6-4 contre la Sud-Africaine Amanda Coetzer vendredi et a atteint les demi-finales des Championnats Chase de tennis.

Samedi, Seles, troisième tête de série, affrontera la gagnante du match opposant la Belge Kim Clijsters à la Russe de 19 ans Elena Dementieva.

Martina Hingis et Anna Kournikova, qui font équipe en double, s'affronteront dans l'autre demi-finale.

Seles a remporté ce tournoi, le dernier de la saison, trois fois, mais sa dernière victoire remonte à 1992. Contre Coetzer elle a joué comme elle le faisait dans le temps.

Seles a contrôlé la plupart des échanges. Coetzer, une des plus petites joueuses du circuit, en a eu plein les bras.

«Monica est très combative, a dit Coetzer. On dirait qu'elle peut hausser le niveau de son jeu quand elle le veut.»

Cette victoire de Seles était la neuvième en 10 rencontres en carrière face à Coetzer.

SPORTS

Les résultats

HOCKEY
LHSPQ
Granby 3 Windsor 5
Laval 1 Acton Vale 3
LNH
Montréal 3 Washington 4
Minnesota 1 Buffalo 3
Dallas 1 Detroit 0
Floride 3 Columbus 0
Tampa Bay 2 Toronto 2
Philadelphie 3 Atlanta 2
LHJMQ
Baie-Comeau 0 Halifax 4
Sherbrooke 6 Moncton 3
Chicoutimi 6 Rimouski 4
Val-d'Or 1 Hull 1
Drummondville 2 R.-Noranda 2 (3e)
Shawinigan 3 Victoriaville 2
SPORT ÉTUDIANT
Cantons de l'Est
Basket-ball
CoF- Granby 58 Champlain 81
BASKET-BALL
Association nationale
Miami 73 Philadelphie 94
Golden State 92 Indiana 90
Atlanta 99 Boston 106
Detroit 96 Charlotte 89
San Antonio 94 Minnesota 99 (P)
Cleveland 76 Milwaukee 89

Au petit écran

Samedi 18 novembre
FOOTBALL
Universitaire canadien
Atlantic Bowl
Saint Mary's vs Regina (11h, RDS)
Churchill Bowl
Ottawa vs McMaster (13h, RDS)
Bol d'or
F.-X.- Garneau vs Trois-Rivières (19h, RDS)
NCAA
Michigan vs Ohio State (12h, ABC)
Équipes à confirmer (15h30, CBS)
Florida vs Florida State (20h ABC)
HOCKEY
LNH
Toronto à Montréal (19h, SRC et CBC)
Rangers NY à Calgary (22h, CBC)
Dimanche 19 novembre
FOOTBALL
Ligue canadienne
Winnipeg à Montréal (13h, RDS et CBC)
C. -Britannique à Calgary (16h. RDS et CBC)
Ligue nationale
Cincinnati à Nlle-Angleterre (13h, CBS)
Detroit à Giants NY (13h, Fox)
Dallas à Baltimore (16h, Fox)
TENNIS
Championnat Chase (14h, NBC)
Masters de Paris (19h30, RDS)

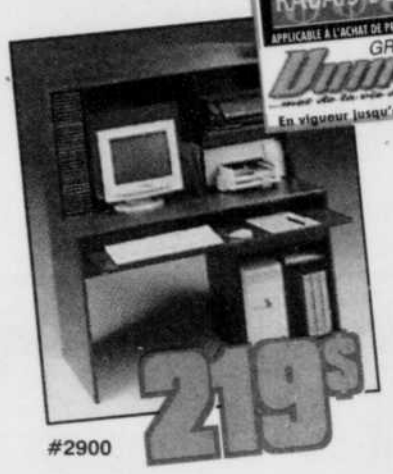
À surveiller

Dimanche 19 novembre
HOCKEY
LHSPQ
Acton Vale à Granby, 19h30
LHJBB
Rock Forest à Cowansville, 19h40

18

BUREAU À DOMICILE

bestAr



#2900

À L'ACHAT D'UN CENTRE INFORMATIQUE bestAr SÉLECTIONNÉ
RABAIS DE 25$
APPLICABLE À L'ACHAT DE PRODUITS INFORMATIQUES CHEZ
GRANBY Dumoulin ...met de la vie dans votre maison!
En vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

#8042

À L'ACHAT D'UN CENTRE INFORMATIQUE bestAr SÉLECTIONNÉ
RABAIS DE 50$
APPLICABLE À L'ACHAT DE PRODUITS INFORMATIQUES CHEZ
GRANBY Dumoulin ...met de la vie dans votre maison!
En vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

#99184-30

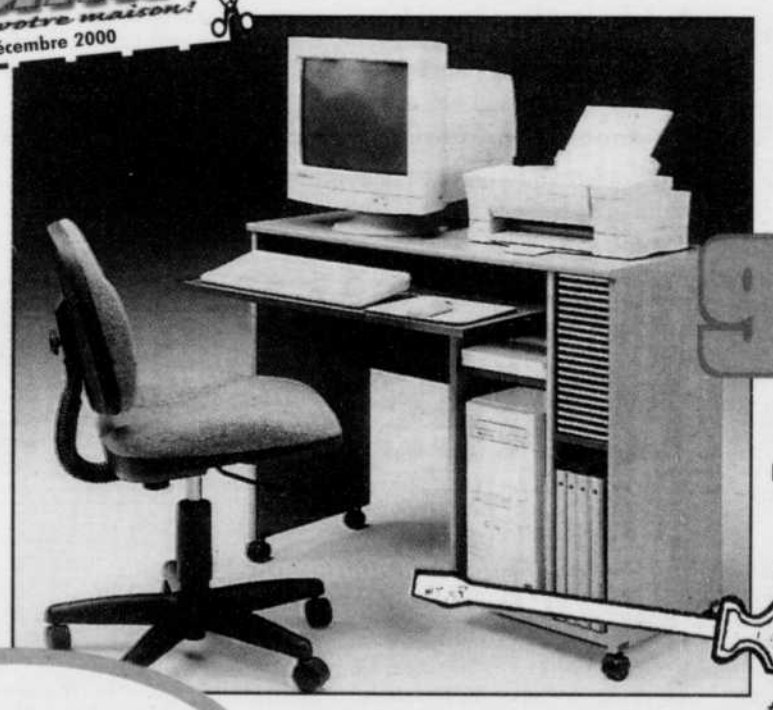
À L'ACHAT D'UN CENTRE INFORMATIQUE bestAr SÉLECTIONNÉ
RABAIS DE 25$
APPLICABLE À L'ACHAT DE PRODUITS INFORMATIQUES CHEZ
GRANBY Dumoulin ...met de la vie dans votre maison!
En vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

À L'ACHAT D'UN CENTRE INFORMATIQUE bestAr SÉLECTIONNÉ
RABAIS DE 25$
APPLICABLE À L'ACHAT DE PRODUITS INFORMATIQUES CHEZ
GRANBY Dumoulin ...met de la vie dans votre maison!
En vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

#8041

À L'ACHAT D'UN CENTRE INFORMATIQUE bestAr SÉLECTIONNÉ
RABAIS DE 50$
APPLICABLE À L'ACHAT DE PRODUITS INFORMATIQUES CHEZ
GRANBY Dumoulin ...met de la vie dans votre maison!
En vigueur jusqu'au 31 décembre 2000

Photos à titre indicatif



#2003

Tous ces modèles sont faciles à assembler vous-même !

633 Dufferin
Granby 372-5896

MEUBLES GEMO

OUVERT 7 JOURS

LIVRAISON GRATUITE
Financement sur place
Cartes de crédit acceptées

LÀ OÙ LE MEUBLE PREND VIE

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 11 h à 17 h

160261